

(indexé au 25 novembre 2005)

Abella, l'hon. Rosalie Silberman, juge puîné de la Cour suprême du Canada, *dépôt* de la commission, 17

Voir Journaux du Sénat, p. 24-25

Abrogation des lois, Loi—S-5

1^{re} l., 36; 2^e l., 114-15, 134; ren. au com. Transports et communications, 134; mot. tendant à retirer ce projet de loi du com. Transports et communications et le renvoyer au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, avis de mot., 147-48, a., 174

Orateurs: les honorables sénateurs

*Banks, Tommy, 114-15, 134

Stratton, Terry, 134

Acadie—Bathurst. *Voir Circonscriptions électorales...* C-36

Accord tlicho. *Voir Revendications territoriales et...* C-14

Accords des Inuit du Labrador. *Voir Inuit du Labrador*

Activités terroristes. *Voir Immunité des États et...* S-35

Adams, l'hon. Willie

Accord sur les pêches entre la Société Masiliit et la coopérative Torngat Fish Producers, déc., 1080

Convention concernant les oiseaux migrateurs... C-15, 597, 1316, 1326-27

Recours au Règlement, 1304-05, 1312

Ministère du Patrimoine canadien et Agence Parcs Canada—C-7, 475

Pêches et océans

Nunavut, consultation des parties intéressées concernant les nouveaux contingents, q., 2081, 2109

Sécurité nationale et défense, com. permanent

4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 559

Adresse en réponse au discours du Trône

Grossoyée et présentée à Son Excellence la Gouverneure générale, 209

Mot. d'étude, 9

Mot. d'adoption, l'hon. Jim Munson, 23-26 ; appuyé par l'hon. Maria Chaput, 26-28 ; débat, 43-49, 61-65; mot. d'am., 65-72, 87-92, 110-12, 129-32, 153-57, 170-73, 189-208, a. avec dissidence, 208; a. de la mot. modifiée, 209

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 203-06

Austin, Jack, 190-96, 197
 Banks, Tommy, 131-32
 Callbeck, Catherine S., 172-73
 Chaput, Maria, 26-28
 Christensen, Ione, 110-12
 Day, Joseph A., 43-45, 46
 Forrestall, J. Michael, 130-31
 Jaffer, Mobina S.B., 199-201
 Keon, Wilbert Joseph, 153-55, 173
 Kinsella, Noël A., 61-65
 LaPierre, Laurier L., 46-48
 LeBreton, Marjory, 197-99
 Losier-Cool, Rose-Marie, 70-72
 Mercer, Terry M., 66-67
 Meighen, Michael A., 196, 197, 201-03
 Moore, Wilfred P., 155-57
 Morin, Yves, 88-90
 Munson, Jim, 23-26
 Murray, Lowell, 173, 206-08
 Oliver, Donald H., 68-70
 Phalen, Gerard A., 48-49
 Stratton, Terry, 170-71
 Tkachuk, David, 87-88
 Trenholme Counsell, Marilyn, 90-91
 Mot. fin du débat le 8^e jour de séance, avis de mot., 36, a., 72

Aéronautique, Loi (m)—S-33

1^{re} l., 1260; 2^e l., 1339-40, recours au Règlement concernant la nécessité d'une recommandation royale, 1356-61, décision réservée par le Président, 1361, mise en délibéré, 1389, décision rendue par le Président, 1461-62 (article retiré suite à cette décision)

Orateurs: les honorables sénateurs

*Munson, Jim, 1339-40

Affaire « personne »

Déclaration d'un sénateur, 1938
 75^e anniversaire, déc., 78
 Mois de l'histoire des femmes, déc., 1912-13
 Prix du Gouverneur général, déc., 145

Affaires des anciens combattants. *Voir Anciens combattants*

Affaires étrangères

- Agence internationale de l'énergie atomique, coupes dans les fonds destinés à la vérification, q., 414-15, 525-26
- Aide étrangère, établissement d'un calendrier pour atteindre l'objectif de 0,7 p. 100, q., 1543
- Allemagne, nouvelle ambassade, q., 1123-24, 1286
- Armes nucléaires, Traité de non-prolifération, signature par Israël, q., 2014-15
- Berlin, construction de l'ambassade du Canada (F), 1689
- Chine
- Droit de manifester, déc., 1080-81
 - Respect des droits des Tibétains, déc., 1098
 - Visite, propos du leader du gouv., q., 571-72
- Chine, visite du premier ministre
- Droits de la personne, q., 488, 540-41
 - Propos, q., 611
 - Funérailles de l'ancien premier ministre Zhao Ziyang, q., 610-11
- Chine et Libye
- Visite du premier ministre, membres de la délégation, q., 488
 - Questions des droits de la personne, q., 487-88
- Chine et Tibet, démarches pour faire commuer la peine de mort de Tenzin Delek Rinpoche, q., 368, 379
- Corps Canada, son mandat, sa composition et ses liens avec CANADEM, q., 106
- Danemark, revendications de la souveraineté sur l'île Hans, q., 1948, 2108-09
- États-Unis
- Programme de défense antimissile, avis de non-participation, q., 829
 - Visite du président, q., 333
- Fonds mondial VIH-sida, engagement financier, participation du chanteur vedette du groupe rock U2, q., 41, 182, 218
- Iran, déclaration du président concernant Israël, q., 2014, 2056-57, 2107-08
- Israël, politique, q., 2141-42
- Libye, visite du premier ministre, membres de la délégation, q., 487, 922
- Loi de l'engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique
- État des engagements, q., 378-79, 690
 - Problèmes que pose la loi, q., 379
- Mariages entre personnes de même sexe, participation de l'Église au débat, propos du ministre, q., 573, 591
- Politique internationale, énoncé, *dépôt*, 1062
- Programme de promotion des arts, réduction du financement, q., 726, 781
- Projet de loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, rejet à la Chambre des communes, q., 1242-43
- Relations canado-américaines, propos du ministre, q., 827
- Rwanda et Soudan, aide et assistance, q., 353-54, 379-80
- Soudan
- Conflit au Darfour, efforts du gouv.

- Inclusion de l'opposition, q., 59-60
- Statut de l'envoyée spéciale, q., 277-80
- Envoyée spéciale
 - Point, déc., 461-62
 - Propos tenus au Congrès islamique canadien, q., 84-85
- Réponse à la situation au Darfour, entente entre le gouv. et le député d'Edmonton—Mill Woods—Beaumont, q., 1240-41, 1261-63
- Statut des ressortissants irakiens qui travaillent pour le gouv. de Saddam Hussein au Canada (F), 1764
- Ukraine
 - Processus de sélection des observateurs des élections, q., 412, 467
 - Résolution de la crise électorale, q., 393
 - Violation du processus électoral, déclaration du leader du gouv., 337-39
- Zimbabwe
 - Élections, déc., 776-77
 - Observation du processus électoral, q., 520-21
- Voir aussi* **Commerce international; Ministère des Affaires étrangères et... S-41; Nécessité d'avoir un ministère des...**

Affaires étrangères, comité permanent

- Afrique, étude de questions, avis de mot., 410, a., 458
- Autorisations
 - Engager du personnel, avis de mot., 81, a., 120
 - Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot, 81, a., 119
 - Siéger en même temps que le Sénat, 999, 1194, 1215
 - (le 3 nov. 2004—séance conjointe), avis de mot., 124-25, a., 158
 - (le 1^{er} déc. 2004), a., 364
 - (le 7 déc. 2004), a., 363-64
 - (le 14 déc. 2004), a., 486
 - (le 15 déc. 2004), avis de mot., 446, a., 507-08
 - (le 15 février 2005), aujourd'hui, a., 696
 - (le 11 mai 2005), avis de mot., 1123, a., 1189
 - Siéger pendant l'ajournement du Sénat, du 12 au 14 juill. 2005, avis de mot., 1351, a., 1429-30
- Diffusion du rap. sur l'examen de la politique étrangère, q., 830-31
- Parlementaires allemands, rencontre, autorisation à ce com. de se joindre au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international de la Chambre des communes pour une séance conjointe, avis de mot., 124-25, a., 158
- Politique internationale au Canada, énoncé, autorisation à faire étude, avis de mot., 1351, a., 1428-29
- Questions ayant trait aux affaires étrangères, étude, avis de mot., 81, a., 120
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 80

- Voir Journaux du Sénat, p. 69*
- 2^e, Budget—étude des questions africaines—autorisation d’engager du personnel, présentation, 723, a., 767
Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 463-67
- 3^e, Budget—études sur les relations étrangères—autorisation d’engager du personnel, présentation, 723, a., 767
Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 468-72
- 4^e, Budget et autorisation d’engager du personnel et de se déplacer—étude des défis en matière de développement et de sécurité en Afrique, présentation, 1040, a., 1076
Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 740-46
- 5^e, Budget et autorisation d’engager du personnel et de se déplacer—étude des questions ayant trait aux affaires étrangères, présentation, 1041, a., 1076
Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 747-51
- 6^e, Code criminel et Exportation et importation de biens culturels—**S-37**, sans am., 1617
- 7^e, Budget et autorisation d’engager du personnel—étude de l’énoncé de politique internationale, présentation, 1892
Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 1171-75
- 8^e, Budget—étude des défis en matière de développement et de sécurité en Afrique, présentation, 1892-93, a., 1897
Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 1176-80
- 9^e, Systèmes de télédétection spatiale—**C-25**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2184-85
- Rapports sur le rendement des ministères des Affaires étrangères, du Commerce international et de l’Agence canadienne de développement international, étude, avis de mot., 165, a., 211

Affaires indiennes et Nord canadien

- Démantèlement du ministère, q., 2104-05
- Efficacité du ministre à résoudre les problèmes, q., 2033-35
- Engagements découlant de la réunion conjointe du Cabinet et des associations autochtones, financement, q., 1353-54
- Manitoba, Première nation de Swan Lake, règlement de la revendication territoriale, q., 2103-04
- Problèmes sanitaires touchant certaines communautés autochtones, q., 2033
- Qualité de l’eau dans les réserves, q., 2078-79
Problèmes, q., 219, 281-82
- Réserve de Kashechewan, qualité de l’eau, q., 2013
- Territoires du Nord-Ouest, négociations en vue de la décontamination de la mine Giant, q., 232-33, 281
- Vérificatrice générale, rap.
Absence d’un cadre de gestion pour le règlement des revendications territoriales des Premières nations, q., 2104

Programme d'éducation pour les enfants autochtones dans les réserves, q., 314-15

Affaires juridiques et constitutionnelles, comité permanent

Autorisations

Engager du personnel, avis de mot., 104, a., 136

Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 104, a., 135

Siéger durant l'ajournement du Sénat

Le 7 juillet 2005, a., 1719-20

Du 8 au 15 juillet 2005, avis de mot., 1686, retirée, 1764-65

Du 11 au 18 juillet 2005, a., 1719

Siéger en même temps que le Sénat

le 1^{er} déc. 2004, a., 374

le 17 mai 2005, a. avec dissidence, 1260

le 22 juin 2005, a., 1541

le 29 juin 2005, a., 1598

Code criminel, examen des dispositions relatives aux troubles mentaux, avis de mot., 1260, a., 1346

Élection, directeur général, autorisation à étudier le rap. annuel 2004-2005, avis de mot., 1893, a., 1943

Juges fédéraux, ren. à ce com. du rap. intitulé « Rapport de la Commission d'examen de la rémunération des juges fédéraux pour l'exercice terminé le 31 mars 2004 », 1257

Peuples autochtones, examen des dispositions non dérogoires concernant les droits ancestraux et issus de traités existants, avis de mot., 180, a., 222-23

Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final au 30 juin 2006, avis de mot., 1966, a., 2009

Projet de loi S-11 (Code criminel (loteries)), autorisation à utiliser les documents reçus lors de la session précédente (projet de loi S-6), avis de mot., 363, a., 405

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 103

Voir Journaux du Sénat, p. 79-80

2^e, Harmonisation n^o 2 du droit fédéral avec le droit civil—**S-10**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 351

Voir le texte des observations aux Journaux du Sénat, p. 228-29

3^e, Circonscription électorale de Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich—**C-302**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 722

Voir le texte des observations aux Journaux du Sénat, p. 449-50

4^e, Circonscription électorale de Battle River—**C-304**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 722

Voir le texte des observations aux Journaux du Sénat, p. 450-51

5^e, Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi—**C-36**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 746

Voir le texte des observations aux Journaux du Sénat, p. 484-85

- 6^e, Code criminel (loteries)—**S-11**, avec des am. et des observations annexées au rap., présentation, 1005-06, étude, 1032, a. avec dissidence, 1252
Report du débat, 1055
Voir le texte des observations aux Journaux du Sénat, p. 710-13
- 7^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude des droits ancestraux et issus de traités existants des peuples autochtones, présentation, 1192-93, a., 1226
Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 876-80
- 8^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude sur le statut bilingue de la ville d'Ottawa, présentation, 1193, a., 1226
Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 881-85
- 9^e, Code criminel (troubles mentaux)—**C-10**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1237
Voir le texte des observations aux Journaux du Sénat, p. 895-96
- 10^e, Code criminel, Identification par les empreintes génétiques... **C-13**, sans am., 1303
- 11^e, Code criminel (protection des enfants...) et Preuve au Canada—**C-2**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1755
Voir le texte des observations en annexe, p. 1755
- 12^e, Mariage civil—**C-38**, sans am., 1755
- 13^e, Code criminel (traite des personnes)—**C-49**, sans am., 2183-84
- 14^e, Code criminel (produits de la criminalité)... **C-53**, sans am., 2184
- Ville d'Ottawa, autorisation à étudier le statut bilingue, avis de mot., 374, a., 405-06
Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final
Au 27 oct. 2005, avis de mot., 1007, a., 1036
Au 30 juin 2006, avis de mot., 1966, a., 2009

Affaires sociales, sciences et technologie, comité permanent

Autorisations

- Engager du personnel, avis de mot., 81, a., 173
- Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot, 81, a., 174
- Siéger durant l'ajournement du Sénat
le 15 et 26 avril 2005, avis de mot, 1019, retirée, 1077-78
du 19 au 23 sept. 2005, avis de mot., 1619, a., 1654
le 7 juillet 2005, a., 1720
- Siéger en même temps que le Sénat, 778
- Siéger pendant l'ajournement ou les séances du Sénat, avis de mot., 1510, a., 1559
- Mesures d'urgence en cas de pandémie, mise en œuvre, état, avis de mot., 1939, débat, 2006-09, 2023-24, a., 2048
- Parcs Canada, étude des lieux historiques, avis de mot., 1619, débat, 1905-09, 1956-59
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 80
Voir Journaux du Sénat, p. 70
- 2^e, Citoyenneté—**S-2**, sans am., 164

- 3^e, (1^{er} provisoire) Étude sur l'état du système de soins de santé (santé mentale) intitulé *Santé mentale, maladie mentale et toxicomanie : Aperçu des politiques et des programmes au Canada, dépôt*, 310, étude, 600-603, 621-23, débat terminé, 649-51
- 4^e, (2^e provisoire) Étude sur l'état du système de soins de santé (santé mentale) intitulé *Politiques et programmes de certains pays en matière de santé mentale, dépôt*, 310, étude, 708
- 5^e, (3^e provisoire) Étude sur l'état du système de soins de santé (santé mentale) intitulé *Santé mentale, maladie mentale et toxicomanie : Problèmes et questions pour le Canada, dépôt*, 311, débat terminé, 403-05
- 6^e, Budget—étude sur la santé mentale—autorisation de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 515-16, a., 547
Voir Journaux du Sénat, p. 335-41
- 7^e, Étude du système des soins de santé, présentation, 797-98, a., 853
Voir Journaux du Sénat, p. 512-21
- 8^e, Statistique—**S-18**, sans am., 826
- 9^e, Arrangements fiscaux... équipements diagnostiques et médicaux—**C-39**, sans am., 881
- 10^e, Phares patrimoniaux, protection—**S-14**, sans am., 920
- 11^e, Mise en quarantaine—**C-12**, avec des am., présentation, 1006-07, mot. d'am., 1031, a. du rap. tel que modifié, 1031
- 12^e, Ministère des Ressources humaines et du développement des compétences—**C-23**, sans am., 1756
- 13^e, Ministère du Développement social—**C-22**, sans am., 1756
- 14^e, Matières dangereuses, contrôle des renseignements relatifs—**S-40**, sans am., 1893
- 15^e, Aliments et drogues—**C-28**, sans am., 2097
- 16^e, (4^e intérimaire) État du système de soins de santé (santé mentale) intitulé *Proposition de création d'une Commission canadienne de la santé mentale, dépôt*, 2185
- Santé mentale, maladie mentale et toxicomanie, mise à jour de l'étude, déc., 1937
- Système de soins de santé, état, autorisation à poursuivre l'étude, avis de mot., 19, a., 49
 Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis, 1938-39, a., 1961-62

Afghanistan

- Cérémonie d'investiture du président, le 7 déc. 2004, rap. du représentant du Canada, *dépôt*, 946

Afrique

- Exode de professionnels, déc., 214-15
- Love Africa, déc., 1616
- Rapport de la Commission pour l'Afrique, déc., 944-45
- Séminaire parlementaire sur l'Afrique, déc., 2027-28
- Voir aussi Affaires étrangères; Affaires étrangères, com.*

Aga Khan

Centre mondial pour le pluralisme, déc., 1415
Nomination en tant que Compagnon de l'Ordre du Canada, félicitations, 1415

Agence canadienne de développement international. *Voir Affaires étrangères, com.*

Agence canadienne d'inspection des aliments

Entreprise aquacole de Campbell River, présence de traces de vert de malachite dans le saumon quinnat, q., 1402-03, 1456

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, Loi—C-9

1^{re} l., 1385-86; 2^e l., 1405-08, 1420-22; ren. au com. Finances nationales, 1422, rap. (14^e) sans am., 1490; 3^e l., 1545-47; s.r., chap. 26 (2005), 1594

Orateurs: les honorables sénateurs

*Hervieux-Payette, Céline, 1405-08, 1545-46

Nolin, Pierre Claude, 1421-22, 1546-47

Agence des services frontaliers du Canada, Loi—C-26

1^{re} l., 1451; 2^e l., 1496-98, 1554-56, 1627; ren. au com. Sécurité nationale et défense, 1627, rap. (15^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2029-30; 3^e l., 2059-60; s.r., chap. 38 (2005), 2091

Report du débat, 1504

Orateurs: les honorables sénateurs

*Banks, Tommy, 1496-98

Forrestall, J. Michael, 1554-56, 2059-60

Agence Parcs Canada. *Voir Ministère du Patrimoine canadien... C-7*

Agriculture et agroalimentaire

Aide aux agriculteurs, propos du ministre, q., 394-95, 491

Aide au secteur, q., 297-98, 316

De l'élevage bovin, encéphalopathie spongiforme bovine, q., 21-22, 60-61, 1009-10

Aide aux producteurs agricoles, q., 539-40

Aide aux secteurs de l'élevage et du bétail, q., 82-83

Bovins, mouvements transfrontaliers, q., 152

Colombie-Britannique, flambée de grippe aviaire dans l'industrie avicole, q., 232, 258

Élimination des subventions agricoles, déc., 1657

Encéphalopathie spongiforme bovine (F), 690

Aide à l'industrie bovine, q., 377-78, 449, 575

Aide à l'industrie de l'élevage bovin, q., 523, 844-45

Mise en réforme des bêtes âgées, q., 867

Réforme des bêtes âgées, q., 1044-45, 1067

Aide au secteur de l'élevage bovin, abattage des bêtes âgées, q., 1285

Effets sur les éleveurs de bovins, q., 725-26, 804, 976

- Possibilité qu'une vache soit atteinte de la maladie aux États-Unis, q., 1568
- Recours collectif d'une coalition d'agriculteurs canadiens, q., 1044, 1388-89
- Répercussions sur l'industrie bovine, q., 413, 526-27
- États-Unis, ouverture de la frontière aux bovins sur pied
 - Déclaration de sénateur, 1755
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, action en justice devant le tribunal du Montana, q., 1758-59
- Mais génétiquement modifié, étude faite par Mosanto, droit du public à l'information, q., 1587, 1691
- Mesures prises par le gouv. pou remédier aux problèmes dans l'industrie, déc., 1684
- Problèmes dans la collectivité agricole, possibilité d'un examen par un comité mixte
 - Parlement/industrie, q., 1632-33
- Problèmes des agriculteurs, q., 1285
- Programme d'assurance-récolte, possibilité d'adapter les règles au profit des céréaliculteurs, q., 107
- Programme de stabilisation du revenu agricole
 - Changements suggérés, 688-89, 724-25, 753
 - Examen des aspects administratifs, q., 1495
 - Injustices, q., 1783-84
- Rap. intitulé Un pouvoir de marché accru pour les producteurs agricoles canadiens, q., 1783
- Voir aussi **Agriculture et forêts, com.***

Agriculture et forêts, comité permanent

- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 39, a., 76
- Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 39, a., 76
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat
 - (le 14 déc. 2004), avis de mot., 446, a., 481-82
 - (le 17 mai 2005), a., 1288
- Pauvreté rurale, étude, avis de mot., 2101
- Perspectives d'avenir de l'agriculture et des forêts, autorisation à poursuivre l'étude sur l'état actuel, avis de mot., 38-39, a., 76
- Produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, autorisation à poursuivre l'examen sur les questions liées au développement et à la commercialisation, avis de mot., 39, a., 76
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 36
 - Voir Journaux du Sénat, p. 39*
- 2^e, Étude du développement et de la commercialisation de produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée—intitulé *La valeur ajoutée dans l'agriculture au Canada*, *dépôt*, 314, étude, 677-80, 1055-57, 1136-37, a., 1341-43
- 3^e, Budget—étude sur les produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée—autorisation d'embaucher du personnel, présentation, 514-15, a., 546
 - Voir Journaux du Sénat, p. 323-27*

4^e, Budget—étude de l'état actuel et des perspectives d'avenir de l'agriculture et des forêts au Canada—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer, présentation, 515, a., 546

Voir Journaux du Sénat, p. 328-33

5^e, Budget—état actuel et perspectives d'avenir de l'agriculture et des forêts, présentation, 1063, a., 1113

Voir Journaux du Sénat, p. 767-71

6^e, Grains du Canada et Transports au Canada—**C-40**, sans am., 1303-04

7^e (intérimaire), Étude sur la situation actuelle et sur l'avenir de l'agriculture et des forêts, *dépôt*, 1335-36, étude, 1610, a., 2171-73

8^e, Spiritueux, commerce—**S-38**, avec des am., présentation, 1582, a., 1604-05

Aide étrangère, objectif, déc., 1509

Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, avis, 920, 965-67, 1076-77, 1255-56, 1506-07, 1650-54, rejetée (pour et contre), 1745-52

Report du débat, 1611

Orateurs: les honorables sénateurs

*Andreychuk, A. Raynell, 965-67, 1653-54

Austin, Norman K., 1653, 1654, 1745-49

Comeau, Gerald J., 1752

Corbin, Eymard G., 1506-07

Dallaire, Roméo Antonius, 1507, 1651-52, 1653

Di Nino, Consiglio, 1255-56, 1750

Grafstein, Jerahmiel S., 1750

Keon, Wilbert J., 1652

Kinsella, Noël A., 1653

Mercer, Terry M., 1750

Pearson, Landon, 1076-77

Prud'homme, Marcel, 1752

Stratton, Terry, 1653

Stollery, Peter A., 1749-50

Air India

Tragédie, 20^e anniversaire, observation d'une minute de silence et déc., 1579-80

Voir aussi Justice; Sécurité publique et protection civile du Canada

Aires marines nationales de conservation. *Voir Marine marchande du Canada... C-3*

Alberta

Cold Lake Women's Conference, déc., 1998-99

Crue et inondations, déc., 1540

Scène, déc., 1148

Violence familiale, mois de la prévention, déc., 2136

Voir aussi **Province de l'Alberta...**; **Sécurité publique et protection civile**

Alberta, questions importante pour Grande Prairie, avis d'interpellation, 2101

Aliments et drogues, Loi (m)—C-28

1^{re} l., 1938; 2^e l., 2004-05, 2035-36; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 2036, rap. (15^e) sans am., 2097; 3^e l., 2146; s.r., chap. 42 (2005), 2199

Orateurs: les honorables sénateurs

Keon, Wilbert J., 2035-36

*Mercer, Terry M., 2004-05

Aliments et drogues (eau potable saine), Loi (m)—S-42

1^{re} l., 1841; 2^e l., 1983-88

Orateurs: les honorables sénateurs

*Grafstein, Jerahmiel S., 1983-88

Plamondon, Madeleine, 1987, 1988

Stratton, Terry, 1988

Allemagne

Visite officielle, délégation dirigée par le Président du Sénat, rap., *dépôt*, 696

Voir aussi **Affaires étrangères**

Allocution prononcée devant les deux Chambres du Parlement

Mexique, Son Excellence M. Vicente Fox Quesada, président des États-Unis du Mexique, allocution et discours de présentation, a. mot. visant à faire imprimer en annexe, 121, texte en annexe, 137-43

Alphabétisme

Journée d'action de l'alphabétisation, déc., 2011

Journée de l'alphabétisation, déc., 102, 1999-2000

Niveau au Canada, déc., 1348-49

Alzheimer

Mois de sensibilisation à la maladie d'alzheimer de la Société Alzheimer du Canada, déc., 570

Anciens combattants

Année nationale de l'ancien combattant

Déclarations de sénateurs, 511, 2052-53

Hommage au contre-amiral Desmond William « Debbie » Piers, 2075

Voir aussi l'interpellation sous le même titre

Identification des anciens combattants exposés aux agents orange et pourpre, q., 1511-12

Indemnisation des anciens combattants autochtones pour l'iniquité des allocations, q., 2080-81, 2107

Refus de pension, cas de Clifton Wenzel, q., 779-80, 1106

Refus d'indemnisation des anciens soldats de la FOI 2, q., 1760-61, 1921

Voir aussi Forces canadiennes... C-45

Anciens combattants, insuffisances du Programme pour l'autonomie, avis d'interpellation, 39, débat, 436, 720, 1117-18, 1484, 1988, 2092

Report du débat, 582-83

Orateurs: les honorables sénateurs

*Callbeck, Catherine S., 436

Day, Joseph A., 1117-18

Di Nino, Consiglio, 1988, 2092

Meighen, Michael A., 720

Andreychuk, l'hon. A. Raynell

Affaires étrangères

Chine et Libye, visite du premier ministre, membres de la délégation, questions des droits de la personne, q., 487

Iran, déclaration du président concernant Israël, q., 2014

Loi de l'engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique, problèmes que pose la loi, q., 379

Rwanda et Soudan, aide et assistance, q., 353, 354, 379-80

Ukraine

Processus de sélection des observateurs des élections, q., 412, 467

Résolution de la crise électorale, q., 393

Violation du processus électoral, déclaration du leader du gouv., commentaires, 337-39

Zimbabwe

Élections, déc., 776-77

Observation du processus électoral, q., 520-21

Anciens combattants

Indemnisation des anciens combattants autochtones pour l'iniquité des allocations, q., 2081

Affaires étrangères, com. permanent

Diffusion du rap. sur l'examen de la politique étrangère, q., 830, 831

Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, avis, 920, débat, 965-67, 1611, 1653-54

Auschwitz-Birkenau, libération du camp (de concentration), 60^e anniversaire, déc., 588-89

Birmanie

Détention d'Aung San Suu Kyi, déc., 1509

Boyer, M. Bob, artiste métis, décès, hommage, 484

Canada-Afrique, Association parlementaire

Parlement panafricain, 3^e session, tenue à Midrand (Afrique du Sud) du 29 mars au 1^{er} avril 2005, *dépôt*, 1282

Citoyenneté et immigration

- Délivrance du statut d'immigrant à des personnes réfugiées dans des églises, q., 537, 538
Expulsion d'Aman Prakash, q., 1511, 1884
Interception de documents frauduleux, q., 920-21, 1046-47
Passage de clandestins, q., 1165, 1166
Code criminel (cruauté envers les animaux)—**S-24**, 896, 897
Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et Preuve au Canada—**C-2**, 1784
Code criminel (produits de la criminalité) et Loi réglementant certaines drogues et autres substances—**C-53**, 2120
Code criminel (traite des personnes)—**C-49**, 2036-38, 2039
Code criminel (troubles mentaux)—**C-10**, 763-64, 765, 1265-66
Commerce international
 Accord sur le bois d'œuvre résineux, paiement des frais juridiques de l'industrie, demande de mise à jour, q., 1510
 Et affaires étrangères, rejet d'un projet de loi visant à scinder le ministère en deux, q., 713
 Tribunal canadien du commerce extérieur, surtaxe spéciale sur les bicyclettes, q., 2058
Développement social
 Programme d'apprentissage et de garde de jeunes enfants, accessibilité, q., 1782
Droits de la personne, com. permanent
 Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 125, a., 159
 Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 125, a., 159
 Autorisation à siéger en même temps que le Sénat
 le 7 déc. 2004, a., 364
 Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
 (le 31 janv. 2005), avis de mot., 486, a., 565
 (le 11 avr. 2005), avis de mot., 949, a., 998
 (le 19 et le 26 sept. et le 3 oct. 2005), avis de mot., 1756, a., 1869
 Biens matrimoniaux dans les réserves à la dissolution du mariage ou d'une union de fait, étude des questions juridiques, avis de mot., 181, a., 225
 Cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche, de promotion et d'équité en matière d'emploi concernant les groupes minoritaires au sein de la Fonction publique fédérale, examen, avis de mot., 181, a., 223-24
 Enfants, étude des obligations internationales relativement aux droits et libertés, avis de mot., 181, a., 224
 Obligations nationales et internationales, étude de diverses questions, avis de mot., 181, a., 224-25
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 36
 2^e—Budget—étude sur les obligations internationales du Canada relativement aux droits et libertés des enfants et autorisation d'engager du personnel, présentation, 295, a., 347, 348

- 3^e—Budget—étude sur les obligations nationales et internationales du Canada relativement aux droits de la personne et autorisation d’engager du personnel, présentation, 295, a., 348
- 4^e (intérimaire), Étude des aspects juridiques de la question du partage des biens immobiliers matrimoniaux situés dans les réserves lors de la rupture du mariage ou de l’union de fait, *dépôt*, 516, a., 547-48
- 5^e, Budget et autorisation de se déplacer—étude des obligations internationales relativement aux droits et libertés des enfants, présentation, 516, a., 548
- 6^e, Budget—étude de diverses questions ayant trait aux obligations nationales et internationales, présentation, 516, a., 548
- 7^e, Budget et autorisation d’engager du personnel—étude des cas de discrimination présumée dans les pratiques d’embauche et de promotion ainsi que d’équité en matière d’emploi applicables aux groupes minoritaires dans la fonction publique fédérale, présentation, 517, a., 548
- 8^e, Budget et autorisation d’engager du personnel—étude des aspects juridiques de la question du partage des biens immobiliers matrimoniaux situés dans les réserves lors de la rupture du mariage ou de l’union de fait, présentation, 517, a., 548
- 9^e, Report de la date de présentation de son rap. final—Étude des obligations internationales relativement aux droits et libertés des enfants, présentation, 747, a., 792
- 10^e, Report de la date de présentation de son rap. final—Études de diverses questions ayant trait aux obligations nationales et internationales, présentation, 747, a., 793
- 11^e, Report de la date de présentation de son rap. final—Étude des cas de discrimination présumée dans les pratiques d’embauche, de promotion et d’équité en matière d’emploi concernant les groupes minoritaires au sein de la Fonction publique fédérale, présentation, 747, a., 793
- 12^e, Report de la date de présentation de son rap. final—Étude des questions juridiques concernant les biens matrimoniaux dans les réserves à la dissolution du mariage ou d’une union de fait, présentation, 748, a., 793
- 13^e, Budget—Étude des obligations internationales relativement aux droits et libertés des enfants, présentation, 881-82, a., 938
- 14^e, Budget—Étude de diverses questions ayant trait aux obligations nationales et internationales, présentation, 882, a., 938
- 15^e, Budget—Examen des cas de discrimination présumée dans les pratiques d’embauche et de promotion de la Fonction publique fédérale et de l’équité en matière d’emploi pour les groupes minoritaires, présentation, 882, a., 938
- 16^e, Budget—Étude des aspects juridiques ayant une incidence sur la question des biens matrimoniaux situés sur une réserve en cas de rupture d’un mariage ou d’une union de fait, présentation, 882-83, a., 938
- 17^e (provisoire), Étude des questions juridiques relatives aux biens matrimoniaux situés dans les réserves à la dissolution du mariage ou d’une union de fait, *dépôt*, 1193, a. du rap. et demande d’une réponse du gouv., 1227

- 18^e (intérimaire), Étude des questions relatives à des obligations nationales et internationales, *dépôt*, 1282, mot. demandant une réponse du gouv., a. de la mot. et du rap., 1628
- 19^e (provisoire), Étude sur les obligations internationales du Canada relatives aux droits et libertés des enfants, *dépôt*, 2077, étude, 2084-86, a., 2171
- Église orthodoxe ukrainienne du Canada, décès du métropolite Wasyly, primat, O.C., hommage, 919
- Environnement
- Accord de Kyoto, plan de mise en œuvre, q., 726-27
- Protocole de Kyoto, plan de conformité, q., 1064
- Europe
- Occupation de pays européens par l'Union soviétique, déc., 1192
- Famine génocidaire russe de 1932-1933, les Canadiens d'origine ukrainienne privés de leurs droits pendant la Première Guerre mondiale, déc., 2181
- Information, commissaire
- Et commissaire à la protection de la vie privée, fusion des deux commissariats, moment choisi pour l'annonce, étude indépendante, q., 1688
- Prolongation d'un an du mandat de M. John Reid, mot. d'appui à la mot. de la Chambre des communes, avis, 1720, débat, 1773-74
- Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1162
- Journée internationale des droits de l'homme, déc., 460-61
- Journée nationale de l'enfant, déc., 2094
- Justice
- Air India, attentat à la bombe contre l'avion, enquête judiciaire visant l'enquête policière, q., 1023, 1041, 1042
- Pornographie juvénile, projet de loi, application de la définition aux œuvres d'art, q., 107, 259
- Kyoto, efficacité du gouvernement dans la mise en œuvre du Protocole, avis d'interpellation, 1102, débat, 2048-51
- Liban, assassinat de l'ancien premier ministre, Rafic Hariri, condamnation de l'assassinat et manifestation d'appui à la justice, avis de mot., 710-11, a., 741-42
- Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 900
- Mariage civil—**C-38**, mot. d'attribution de temps, 1703-04
- Nécessité d'avoir un ministère des Affaires étrangères et du Commerce international intégré, avis d'interpellation, 749
- Pauvreté, action contre, déc., 1718
- Pearson, l'hon. Landon, retraite du Sénat, hommages, 2073
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- Charte des droits et libertés, application au Sénat, étude, avis de mot., 1619, débat, 1654-55
- Ressources naturelles
- Jouissance des ressources extracôtières, entente de partage des recettes, q., 151, 152
- Sécurité nationale et défense, com. permanent

7^e rap., Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 911-12

Société Radio-Canada

Ukraine, coupes à Radio Canada International, q., 751, 752

Sénat

Birmanie, mot. tendant à exhorter le gouv. (canadien) à condamner et à sanctionner les agissements antidémocratiques du gouv., débat, 483

Chine, invitation à régler la question tibétaine, mot., débat, 481

Société Radio-Canada

Ukraine, compressions à Radio Canada International, q., 411-12, 491-92, 608, 609

Travaux du Sénat, 364-65

Wilson, l'hon. Cairine, 75^e anniversaire de sa nomination au Sénat, déc., 694

Anglican Church of Canada », « The General Synod of the, Loi (m)—S-25

Présentation d'une pétition, 463

1^{re} l., 687; 2^e l., 719-20, 993-94; ren. au com. Banques et commerce, 994, rap. (14^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1164; 3^e l., 1208-09; message des Communes, sans am., 1346; s.r., chap. 56 (2005), 1347

Orateurs: les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 994

Grafstein, Jerahmiel S., 1208-09

Meighen, Michael A., 993-94

*Rompkey, Bill, 719-20

Angus, l'hon. W. David

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—C-33, 1199-1200

Convention concernant les oiseaux migrateurs... C-15, 1318-22

Recours au Règlement, 1396, 1311-12

Défense nationale

Incendie à bord du NCSM *Chicoutimi*, q., 20, 21

Sécurité des sous-marins achetés au Royaume-Uni, demande d'enquête, q., 39, 40

Sous-marins, achat du Royaume-Uni, sécurité, q., 20

Elliott, M. Roy Fraser, C.R., C.M., décès, hommages, 606, 632

Environnement

Commissaire à l'environnement et au développement durable, rapports sur le rendement environnemental, q., 168, 169

Protocole de Kyoto, engagements pris, q., 572

Recommandations du com. sénatorial énergie, environnement et ressources naturelles, q., 572

Finances

Budget de 2005

Changements, consultation avec les provinces et les territoires, q., 1125

Modifications, q., 1151

- Fonds de placement spéculatifs et les fusions interpiliers entre institutions financières, politique, q., 1373
- Fusions bancaires, lignes directrices, q., 411, 524-25
 - Publication de lignes directrices, q., 1372, 1455
- Moratoire sur la conversion de sociétés ouvertes en fiducies de revenu, possibilité d'une réforme fiscale, q., 1939-40
- Ontario, discussions de l'insuffisance du financement fédéral, q., 1125-26
- Régime de pensions du Canada
 - Influence sur le marché des investissements, q., 699, 923
 - Limites sur les placements à l'étranger, q., 699-700
- Rendement économique et productivité, q., 1915, 1916
- Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives—**C-57**, 2227-28
- Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1161-62
- Marine marchande du Canada, Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, Aires marines nationales de conservation du Canada et Océans—**C-3**, 1049-51, 1573-74
- Protection des salariés, programme—**C-55**, 2151-53, 2210
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 - 3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1294, 1295, 1328-31
- Relations canado-américaines
 - Règlement des différends commerciaux, politique régissant la conduite des membres du Cabinet qui représentent le gouv., q., 216, 217
- Sénat
 - Carburant, mot. visant à presser le gouv. d'intervenir pour atténuer les difficultés liées aux coûts élevés, débat, 2066-68
- Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 2130-31
- Transports
 - Aviation commerciale, location d'aéroports, q., 520
 - Vérificatrice générale, rap.
 - Excédent provenant de la surtaxe de sécurité aérienne, q., 311, 525

Animaux. Voir **Code criminel (cruauté envers les animaux)—S-24**

Année nationale de l'Ancien combattant, contribution des Autochtones, avis d'interpellation, 2101, débat, 2177-80

Orateurs: les honorables sénateurs

*Gill, Aurélien, 277-80

Prud'homme, Marcel, 2180

Annexes aux Débats du Sénat

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

11^e rap., Code criminel (protection des enfants...) et Preuve au Canada—**C-2**, observations annexées au rap., 1775

Langues officielles—**S-3**, texte des am. des Communes, 2135

Projet de loi C-55 (Protection des salariés, programme), lettre d'engagement du ministre de l'Industrie au président du com. Banques et commerce, 2241

Société Radio-Canada

Lock-out, participation du conseil d'administration, réponse à la q., exemple du profil, 1996-97

Arabie saoudite, Royaume

Al-Hussaini, Son Excellence Mohammed R., doyen des ambassadeurs arabes à Ottawa et ambassadeur de l'Arabie saoudite au Canada, et son épouse, visiteurs de marque, 1538

Relations avec l'Arabie saoudite, déc., 1280

Royaume, délégation, visiteurs de marque, 1279

Arménie. Voir Conventions fiscales... S-17

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), Loi (m)—C-24

1^{re} l., 710; 2^e l., 755-62; ren. au com. Finances nationales, 762, rap. (3^e) sans am., 843; 3^e l., avec dissidence, 870-81; s.r., chap. 7 (2005), 880

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 871

Gustafson, Leonard J., 757, 761-62

*Massicotte, Paul J., 755-56, 757

Murray, Lowell, 759-61, 762

Oliver, Donald H., 757-59, 870-71

Tkachuk, David, 756, 757, 759

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux, Loi (m)—C-39

1^{re} l., 748; 2^e l., 804-07, 847-51; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 851, rap. (9^e) sans am., 881; 3^e l., 924-25, 953-54; s.r., chap. 11 (2005), 990

Orateurs: les honorables sénateurs

Bryden, John G., 849, 850

*Carstairs, Sharon, 804-07, 924-25

Cools, Anne C., 851

Keon, Wilbert J., 848-49, 850, 851, 953-54

Mahovlich, Frank W., 851

Murray, Lowell, 807

Ringuette, Pierrette, 850

Asie. Voir Reconstruction de l'Asie...; Tsunami en Asie

Asie-Pacifique, Forum parlementaire

13^e réunion annuelle tenue à Ha Long City (Vietnam), du 10 au 13 janv. 2005, *dépôt*, 1041

Association médicale des personnes de race noire du Québec, déc., 1333

Atkins, l'hon. Norman Kempton

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 203-06

Défense nationale

BFC Gagetown, essais de l'agent orange et de l'agent pourpre

Déclaration, 2028-29

Question, 2081

Éducation postsecondaire, état, interpellation, débat, 504-07

Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1207

Journée nationale de l'enfant, déc., 331-32

Justice

Criminalité en matière de fraude hypothécaire et de vol d'identité, q., 974, 975, 1024

Stewart, M. Edward Emslie, O.C., décès, hommages, 16

Atlantic Institute for Market Studies, félicitations pour avoir obtenu le Templeton Freedom Award for Institute Excellence, 1279-80

Auschwitz-Birkenau, libération du camp (de concentration), 60^e anniversaire, déc., 588-89, 605

Austin, l'hon. Jacob (Jack), C.P., Leader du gouvernement

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 190-96, 197

Aéronautique—**S-33**, recours au Règlement, 1358

Affaires étrangères

Agence internationale de l'énergie atomique, coupes dans les fonds destinés à la vérification, r., 414, 415

Aide étrangère, établissement d'un calendrier pour atteindre l'objectif de 0,7 p. 100, r., 1543

Allemagne, nouvelle ambassade, r., 1123, 1124

Armes nucléaires, Traité de non-prolifération, signature par Israël, r., 2014-15

Chine, visite, propos du leader du gouv., r., 571-72

Chine, visite du premier ministre

Droits de la personne, r., 488

Propos, r., 611

Funérailles de l'ancien premier ministre Zhao Ziyang, r., 610-11

Chine et Libye

Visite du premier ministre, membres de la délégation, r., 488

Questions des droits de la personne, r., 488

Chine et Tibet, démarches pour faire commuer la peine de mort de Tenzin Delek Rinpoche, r., 368, 379

- Corps Canada, son mandat, sa composition et ses liens avec CANADEM, r., 106
- Danemark, revendications de la souveraineté sur l'île Hans, r., 1948
- États-Unis
- Programme de défense antimissile, avis de non-participation, r., 829
 - Visite du président, r., 333
- Fonds mondial VIH-sida, engagement financier, participation du chanteur vedette du groupe rock U2, r., 41, 182, 218
- Iran, déclaration du président concernant Israël, r., 2014, 2056-57
- Israël, politique, r., 2142
- Libye, visite du premier ministre, membres de la délégation, r., 487
- Loi de l'engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique
- État des engagements, r., 378, 379
 - Problèmes que pose la loi, r., 379
- Mariages entre personnes de même sexe, participation de l'Église au débat, propos du ministre, r., 573, 591
- Programme de promotion des arts, réduction du financement, r., 726
- Projet de loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, rejet à la Chambre des communes, r., 1242, 1243
- Relations canado-américaines, propos du ministre, r., 827
- Rwanda et Soudan, aide et assistance, r., 353-54
- Soudan
- Conflit au Darfour, efforts du gouv.
 - Inclusion de l'opposition, r., 59, 60
 - Statut de l'envoyée spéciale, r., 277-79, 280
 - Envoyée spéciale, propos tenus au Congrès islamique canadien, r., 84, 85
 - Réponse à la situation au Darfour, entente entre le gouv. et le député d'Edmonton—Mill Woods—Beaumont, r., 1241, 1261-63
- Ukraine
- Processus de sélection des observateurs des élections, r., 412
 - Résolution de la crise électorale, r., 393
 - Violation du processus électoral, déc., 337-38, 339
- Zimbabwe, observation du processus électoral, r., 521
- Affaires étrangères, com. permanent
- Diffusion du rap. sur l'examen de la politique étrangère, r., 830, 831
- Affaires indiennes et Nord canadien
- Démantèlement du ministère, r., 2104-05
 - Efficacité du ministre à résoudre les problèmes, r., 2034, 2035
 - Engagements découlant de la réunion conjointe du Cabinet et des associations autochtones, financement, r., 1354
- Manitoba, Première nation de Swan Lake, règlement de la revendication territoriale, r., 2104
- Problèmes sanitaires touchant certaines communautés autochtones, r., 2033
- Qualité de l'eau dans les réserves, r., 2078, 2079

- Problèmes, r., 219
- Réserve de Kashechewan, qualité de l'eau, r., 2013
- Territoires du Nord-Ouest, négociations en vue de la décontamination de la mine Giant, r., 233
- Vérificatrice générale, rap.
 - Absence d'un cadre de gestion pour le règlement des revendications territoriales des Premières nations, r., 2104
 - Programme d'éducation pour les enfants autochtones dans les réserves, r., 314, 315
- Agence canadienne d'inspection des aliments
 - Entreprise aquacole de Campbell River, présence de traces de vert de malachite dans le saumon quinnat, r., 1402, 1403
- Agriculture et agroalimentaire
 - Aide aux agriculteurs, propos du ministre, r., 395
 - Aide au secteur, r., 297, 298
 - De l'élevage bovin, encéphalopathie spongiforme bovine, r., 21-22
 - Aide aux producteurs agricoles, r., 539-40
 - Aide aux secteurs de l'élevage et du bétail, r., 82, 83
 - Bovins, mouvements transfrontaliers, r., 152
 - Colombie-Britannique, flambée de grippe aviaire dans l'industrie avicole, r., 232
 - Encéphalopathie spongiforme bovine
 - Aide à l'industrie bovine, r., 377, 378
 - Aide à l'industrie de l'élevage bovin, r., 523, 844, 845
 - Mise en réforme des bêtes âgées, r., 867
 - Réforme des bêtes âgées, r., 1045
 - Aide au secteur de l'élevage bovin, abattage des bêtes âgées, r., 1285
 - Effets sur les éleveurs de bovins, r., 725, 726
 - Possibilité qu'une vache soit atteinte de la maladie aux États-Unis, r., 1568
 - Recours collectif d'une coalition d'agriculteurs canadiens, r., 1044
 - Répercussions sur l'industrie bovine, r., 413
 - États-Unis, encéphalopathie spongiforme bovine, ouverture de la frontière aux bovins sur pied, action en justice devant le tribunal du Montana, r., 1758-59
 - Maïs génétiquement modifié, étude faite par Monsanto, droit du public à l'information, r., 1587
 - Mesures prises par le gouv. pou remédier aux problèmes dans l'industrie, déc., 1684
 - Problèmes dans la collectivité agricole, possibilité d'un examen par un comité mixte Parlement/industrie, r., 1632-33
 - Problèmes des agriculteurs, r., 1285
 - Programme d'assurance-récolte, possibilité d'adapter les règles au profit des céréaliculteurs, r., 107
 - Programme de stabilisation du revenu agricole
 - Changements suggérés, r., 688-89, 724, 725
 - Examen des aspects administratifs, r., 1495

- Injustices, r., 1783-84
- Rap. intitulé *Un pouvoir de marché accru pour les producteurs agricoles canadiens*, r., 1783
- Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1653, 1654, 1745-49
- Air India, tragédie, 20^e anniversaire, déc., 1579
- Anciens combattants
- Année de l'ancien combattant, déc., 2052
- Identification des anciens combattants exposés aux agents orange et pourpre, r., 1511, 1512
- Indemnisation des anciens combattants autochtones pour l'iniquité des allocations, r., 2081
- Refus de pension, cas de Clifton Wenzel, r., 780
- Refus d'indemnisation des anciens soldats de la FOI 2, r., 17661
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires)—**C-24**, 871
- Autochtones, Bureau sur le règlement des questions des pensionnats
- Mode alternatif de règlement des conflits, r., 58
- Basford, l'hon. Stanley Ronald, C.P., C.R., ancien ministre, décès, hommage, 663
- Berton, M. Pierre, C.C., écrivain, décès, hommages, 371
- Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent
- 2^e rap., Bibliothécaire parlementaire, nomination de M. William Robert, étude, 2197
- Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1175-77, 1187
- Budget de 2005
- Interpellation, déclaration rectifiant les propos du sénateur Tkachuk, 969
- Mesures fiscales dissuasives pour réduire les émissions de dioxyde de carbone, r., 885
- Budget de 2005, exécution—**C-43**, 1548-52
- Cabinet
- Déclarations des secrétaires parlementaires, politique du gouv., r., 885
- Chambre des communes
- Commissaire à l'éthique
- Fait de retenir les services d'un cabinet d'avocats, r., 1474-75
- Rap. sur la députée de York-Ouest, r., 1474, 1565, 1566
- Vérificatrice générale, rap., réponses aux questions inscrites au *Feuilleton*, r., 312
- Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi, modification des limites—**C-36**, 541-42
- Citoyenneté et immigration
- Allégations d'ingérence politique de la part de la ministre
- Délivrance des permis ministériels, r., 464
- Enquête du commissaire à l'éthique, r., 298, 337, 355, 537
- Propos du premier ministre, r., 366, 367
- Réponse du leader du gouv., r., 366
- Anciens combattants mariés à l'étranger, citoyenneté pour les enfants et épouses de guerre, r., 1167

- Cabinet du premier ministre, renvoi d'un membre du personnel lié à une organisation terroriste, r., 537
- Campagne électorale de la ministre, demande de démission, r., 414
- Danseurs et danseuses exotiques, programme des permis de travail, r., 866
- Délivrance du statut d'immigrant à des personnes réfugiées dans des églises, r., 538
- Demands d'asile
 - De M. Ernst Zundel, coût pour le gouv., r., 353
 - Règles et modalités, r., 353
- Expulsion d'Aman Prakash, r., 1511
- Famille Ayoub, attribution du statut d'immigrant, r., 540
- Famille Bondarenko, prolongation du visa, r., 413, 464-65
- Interception de documents frauduleux, r., 921
- Nouveaux immigrants, projet d'admission, capacité d'examen des cas, r., 2031
- Passage de clandestins, r., 1165, 1166
- Personnes associées aux organisations terroristes, situation, r., 2078
- Propos du ministre, r., 1149, 1150
- Titres de compétences étrangers, retard dans le processus de reconnaissance, r., 1020, 1021
- Zundel, M. Ernst, demande de statut de réfugié, q., 714, 715
- Commerce international
 - Accord sur le bois d'œuvre résineux, paiement des frais juridiques de l'industrie, demande de mise à jour, r., 1510
 - Cycle de Doha, avancement des négociations sur l'agriculture, subvention de l'Union européenne et des États-Unis, r., 1124, 1125
 - Encéphalopathie spongiforme bovine
 - Discussions avec les associations américaines du secteur bovin, r., 1044
 - Fermeture de la frontière américaine au bétail canadien, qualité d'intervenant dans une action en justice au Montana, r., 1103-04, 1285
 - Et affaires étrangères, rejet d'un projet de loi visant à scinder le ministère en deux, 711, 712-13
- États-Unis
 - Accord sur le bois d'œuvre, lancement de pourparlers, r., 1759
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, ouverture de la frontière aux exportations de bœuf, r., 22-23
 - Injonction judiciaire, r., 829, 830
 - Porcs, imposition d'une taxe, r., 867
 - Suggestion de la secrétaire parlementaire chargée des relations Canada-États-Unis d'embarrasser le gouv. américain au sujet des négociations commerciales, r., 884
 - Tribunal canadien du commerce extérieur, surtaxe spéciale sur les bicyclettes, r., 2057, 2058
- Condition féminine
 - Politique d'immigration concernant l'admission des danseuses exotiques, r., 396
- Conférence Canada-Autochtones, déc., 2181

- Conflits d'intérêts et après-mandat, code régissant la conduite des titulaires de charge publique, *dépôt*, 35
- Conseil du Trésor
- Lobbyistes, paiements d'honoraires conditionnels, r., 1600
 - Proposition de charger la vérificatrice générale de contrôler les bénéficiaires de subventions du gouv., r., 1065
 - Ressources destinées aux ministères au titre de l'accès à l'information, r., 2000
 - Vérificatrice générale
 - Rap.
 - Gouvernance des sociétés d'État, r., 713, 714
 - Vérification interne dans les ministères et les organismes, r., 311, 312
 - Transfert d'avances de fonds aux fondations, obligation de rendre des comptes au Parlement, r., 152
- Conseil privé, Bureau
- Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires, bureau stratégique chargé de préparer les réponses du gouv., r., 1352-53
 - Pensionnats indiens, résolution de la question
 - Financement des règlements, r., 1355
 - Dans l'attente du rap. du représentant du gouv., r., 1372
 - Nature exécutoire du rap. du représentant du gouv., r., 1372-73
 - Propos du greffier, r., 19, 20
 - Question d'éthique concernant la participation de Glen Murray, personne nommée par le gouvernement, au congrès à la direction du Parti libéral, r., 846, 847
 - Rejet de la nomination de Glen Murray à titre de président de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, r., 866, 867, 885-86, 886
 - Ressources pour répondre aux demandes d'accès à l'information, r., 2000
- Cour suprême
- Mariages homosexuels, renvoi par le gouv., r., 84
 - Crédits n^o 2 pour 2004-2005—**C-34**, 529, 530, 531
 - Crédits n^o 1 pour 2005-2006—**C-42**, 980, 981
- Défense nationale
- Aéronefs, remplacement, achat global d'appareils, r., 1917
 - Afghanistan, mort du soldat Scott Woodfield, hommages, 2195, 2199
 - « Arsenalisation de l'espace », définition, r., 539
 - Attaques terroristes, déclarations des militaires concernant la possibilité, r., 1760
 - BFC Gagetown, essais d'agent orange et d'agent pourpre, r., 1454-55, 1473-74, 2081
 - Simultanéité avec la position officielle sur la guerre au Vietnam, r., 1455, 1624
 - Budget 2005, financement de la Force de Réserve, r., 803
 - Équipement, dépenses proposées, r., 2140, 2141, 2192, 2193
 - États-Unis, participation au programme de défense antimissile, r., 778-79
 - Demande de documents, r., 803
 - Possibilité d'un débat, r., 803

- Flotte aérienne tactique, programme de remplacement, r., 2103
- Incendie à bord du NCSM *Chicoutimi*, r., 20-21
 - Sécurité des sous-marins achetés au Royaume-Uni, demande d'enquête, r., 39-40
- Hélicoptères Sea King
 - Achat de matériel usagé, r., 1781
 - Remise en état pour une mission en Afghanistan, r., 1781
- Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Adjudication du marché d'achat du Sikorsky H-92, r., 313
 - Choix du Cormorant EH-101 de préférence au Sikorsky S-92 comme hélicoptère présidentiel des États-Unis, r., 668
 - Contrats avec Sikorsky
 - Dates de livraison, r., 335, 336
 - Information dont dispose le leader du gouv., r., 355-56
 - Coût des changements et des retards du processus de sélection, r., 688
 - Coût du Sikorsky S-92, r., 669
 - Processus d'acquisition, influence des contentieux, r., 58, 82
 - Qualité des Sikorsky H-92, r., 687
- Logements des militaires, hausses de loyer, r., 233
- Matériel excédentaire, vente, r., 448
- Moose Jaw, disponibilité des hélicoptères de recherche et de sauvetage, r., 522 523
- Navires étrangers, présence dans les eaux canadiennes, protection des eaux du Nord, r., 313-14
- NCSM *Montréal*, perte d'un matelot en mer, r., 669, 688
- NCSM *Windsor*, panne de transformateur, r., 2033
- Quartier général, emplacement du nouveau, r., 446, 447, 463, 488-89, 522, 2033
- Recherche et sauvetage, appareils, programme de remplacement des aéronefs à voilure fixe, r., 751, 973, 974
 - Remise en état des avions G222 de l'armée de l'air libyenne, r., 1688, 1689
- Snowbirds, entretien des appareils, r., 523
- Sous-marins, achat du Royaume-Uni, r., 21
 - Demande d'enquête, r., 41
 - Sécurité, r., 20
- Troupes
 - Affectées à l'étranger, r., 447
 - Augmentation, r., 447
- Détroit de Nootka, découverte, déc., 309-10
- Développement des ressources humaines
 - Vol de données informatiques, possibilité d'usurpation d'identité, r., 1386-87
- Développement social
 - Garderies, programme national, r., 220
 - Île-du-Prince-Édouard, aide financière du gouv. pour la construction d'une école dans la région de Tigniche, r., 1543

- Nouveau-Brunswick, entente du programme de services de garde, q., 1284
- Pauvreté
 - Chez les enfants, élimination, r., 368
 - Efficacité des politiques pour le combattre, r., 1418
- Programme d'apprentissage et de garde de jeunes enfants, accessibilité, r., 1782, 1783
- Services de garde d'enfants, projet d'entente avec les provinces, dispositions relatives aux minorités de langue officielle, r., 714
- Supplément du revenu garanti
 - Communication de l'information, r., 610
 - Effet de l'augmentation en Ontario, r., 107
- Droit d'auteur, Commission
 - Prestations musicales, augmentations tarifaires, r., 182
- Droits de la personne, com. permanent
 - Cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche, de promotion et d'équité en matière d'emploi concernant les groupes minoritaires au sein de la Fonction publique fédérale, examen, mot., débat, 224
- Énergie atomique du Canada limitée
 - Commercialisation de la technologie nucléaire, r., 1283
 - Nouveau-Brunswick, conditions financières de la remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, r., 1283-84
 - Voir aussi* Finances—Budget de 2005
- Environnement
 - Accord de Kyoto, plan de mise en œuvre, r., 715, 727-28
 - Commissaire à l'environnement et au développement durable, rapports sur le rendement environnemental, r., 169
 - Eau, Politique nationale, r., 1226
 - Essence, coûts élevés, commentaires du ministre, r., 1882
 - Parcs Canada, droits d'utilisation, r., 1632
 - Politique relative aux objectifs de réduction des émissions, utilisation de l'énergie renouvelable, r., 2192
- Protocole de Kyoto
 - Engagements pris, r., 412, 413, 572
 - Analyse des coûts, r., 574
 - Recommandations du com. sénatorial énergie, environnement et ressources naturelles, r., 572
 - Gestion du portefeuille de financement, r., 1370-71
 - Plan de conformité, r., 1063-64, 1065, 1103
 - Plan de mise en œuvre, r., 1084-85
 - Plan pour honorer l'engagement, r., 1042, 1043
 - Stratégie de réduction des émissions de gaz à effet de serre, r., 921
- Sierra Club, 13^e bulletin de notes annuel sur le Sommet de la Terre, de 1992, à Rio de Janeiro, r., 1400

- Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, nomination de M. Glen Murray à la présidence, r., 752, 753
- Terre-Neuve-et-Labrador
 - Fiabilité des prévisions météorologiques et de la détection des perturbations, r., 1043
 - Rétablissement du bureau météorologique de Gander, r., 2142
- Examen de la réglementation, com. mixte permanent
 - 2^e rap., Rapport n^o 75 – Désaveu, étude, 1482
- Femmes
 - Mois de l'histoire des femmes et l'affaire « personne », déc., 1912
- Fête du Canada, déc., 1630
- Finances
 - Banque du Canada, valeur du dollar, politique monétaire, r., 667
 - Budget de 2005
 - Accord avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, effets de la lenteur du processus législatif, r., 1583, 1584, 1585
 - Augmentation des investissements de fonds à l'étranger, r., 922
 - Communication possible d'information confidentielle au *National Post*, r., 780, 781, 800, 801
 - Compte d'assurance-emploi, r., 1436
 - Déséquilibre fiscal entre les provinces, r., 801-02
 - Droit de retrait du Québec du programme de services de garde pancanadien, r., 802
 - Entreprises, suppression des mesures fiscales, r., 1494
 - Fondations, création, vérification et financement, r., 1401, 1402
 - Fonds destinés au programme d'infrastructure, r., 1261
 - Renouvellement des Ententes Canada-communautés, r., 802
 - Budget de 2005, changements
 - Consultation avec les provinces et les territoires, q., 1125
 - Financement des engagements, r., 1152, 1153
 - Budget de 2005, modifications, r., 1151
 - Calendrier de mise en œuvre, r., 1757, 1758
 - Conditions de l'entente conclue avec le Nouveau Parti démocratique, r., 1126
 - Effets sur le Québec, r., 1284
 - Nouveau-Brunswick, incidence de la remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, r., 1282
 - Recours à des crédits supplémentaires pour intégrer des crédits d'origine législative provenant de l'année financière précédente, r., 1782
 - Croissance de la productivité, r., 668
 - Épargne-études, efficacité du programme de Subvention canadienne, r., 975
 - Essence, coûts élevés, possibilité d'un allègement fiscal, r., 1882-83
 - Financement des fondations, reddition de comptes, r., 697, 698, 698-99
 - Fonds en fiducie destinés aux garderies et à la réduction des temps d'attente pour les soins de santé, r., 689

- Fonds de placement spéculatifs et les fusions interpiériers entre institutions financières, politique, r., 1373
- Fusions bancaires
 - Lignes directrices, r., 411
 - Propos du ministre de l'Industrie, r., 42
 - Publication de lignes directrices, r., 1371-72
 - Retard des lignes directrices, r., 1632
- Impôt sur les gains en capital pour les dons de titres cotés en bourse à des organisations caritatives, élimination, r., 2057
- Moratoire sur la conversion de sociétés ouvertes en fiducies de revenu, possibilité d'une réforme fiscale, r., 1939, 1940
- Ontario, discussions de l'insuffisance du financement fédéral, r., 1125, 1126
- Petites entreprises, financement, modifications à la politique fiscale, propos du ministre de l'Industrie, r., 42
- Prévisions financières, exactitude, r., 1437
- Projet de loi n^o 2 d'exécution du budget de 2004, clarification de la règle générale anti-évitement, r., 1195
- Recours croissant aux paradis fiscaux étrangers, r., 951
- Régime de pensions du Canada
 - Influence sur le marché des investissements, r., 699
 - Limites sur les placements à l'étranger, r., 700
- Régimes de retraite agréés au niveau fédéral, cadre législatif et réglementaire, fonds de garantie des prestations de retraite, r., 1353
- Rendement économique et productivité, r., 1915, 1916
- Supplément de revenu garanti, possibilité de l'augmenter, r., 609
- Taxe sur les produits et services, réduction proposée, r., 2192
- Terre-Neuve-et-Labrador
 - Négociations sur les ressources pétrolières extracôtières, r., 182
 - Programme de péréquation, réserves pétrolières marines, négociations, r., 185
- Traitement comptable des fonds en fiducie et de la caisse d'assurance-emploi, r., 689, 690
- Vérificatrice générale, rap., fondations
 - Dépôt de rap. annuels au Parlement, r., 751
 - Financement, reddition de comptes, r., 750
- Finances nationales
 - Armes, programme d'enregistrement, son coût net, possibilité de modifications du budget annuel par le com., r., 184, 85
 - Invitation adressée au président du com. à prononcer un discours sur la présence des minorités visibles dans la grande entreprise, r., 1970
- Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1246-47
- Frith, l'hon. Royce, O.C., ancien sénateur, décès, hommage, 941
- Gauthier, l'hon. Jean-Robert, retraite du Sénat, hommages, 97
- Gendarmerie royale du Canada

- Agents massacrés (à Mayerthorpe, en Alberta), hommage, 824
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, réponse aux rap. sur le blanchiment d'argent, r., 1454
- Fermeture du laboratoire judiciaire d'Edmonton, r., 865, 866
- Réintégration du gendarme Robert Read, r., 1065
- Vérificatrice générale, rap., ententes sur les services de police à contrat, manque de ressources humaines, r., 2140
- Gendarmerie royale du Canada... **S-23**, 1768-69, 1770
- Gouverneures générales—Son Excellence la très hon. Michaëlle Jean et la très hon. Adrienne Clarkson, hommages, 1873-74
- Industrie
 - Automobile, stratégie concernant ce secteur, r., 1493-94
 - Bombardier, construction d'une usine au Mexique, r., 2001, 2058
 - Dingwall, M. David, enregistrement comme lobbyiste pour Bioniche Life Sciences Inc., r., 1941, 1942, 1947
 - Fraude commise par carte de débit, r., 1417, 1418
 - Investissement Canada
 - Acquisition par Duke Energy de Westcoast Energy, r., 2032
 - Avis sur l'avantage net
 - Divulgarion des décisions, r., 2032, 2055, 2056
 - Vente de Terasen Gas à Kinder Morgan, r., 2102, 2138, 2139
 - Vente de Westcoast Energy à Duke Energy, r., 2139
 - Prise de contrôle de Terasen Gas par Kinder Morgan, r., 2032
 - Lobbyistes
 - Droits, r., 2105
 - Nouvelles règles, processus de dépôt de plaintes, contrôle de l'industrie, r., 2193
 - Partenariat technologique Canada, transparence du financement, r., 1567
 - Programme de partenariat technologique
 - Critères d'admissibilité aux subventions, participation des entreprises, r., 975, 976
 - Prêts
 - Consentis à Canada Shipbuilding and Engineering, r., 297
 - Remboursement, r., 297
 - Soutien financier du gouvernement à l'industrie aérospatiale, r., 300
- Information, Commissariat
 - Application aux sociétés d'État et aux organismes publics de la Loi sur l'accès à l'information, r., 749, 750
 - Et commissaire à la protection de la vie privée, fusion des deux commissariats, moment choisi pour l'annonce, étude indépendante, r., 1687-88
 - Caractère acceptable des rapports, r., 1473
 - Prolongation du mandat du commissaire, r., 1473
 - Prolongation d'un an du mandat de M. John Reid
 - Mot. d'appui à la mot. de la Chambre des communes, débat, 1774

- Réponse, 1635
- Infrastructure et collectivités
- Essence, coûts élevés, politique sur le transport en commun, aide dans les régions rurales, r., 1881, 1882
- Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives—**C-57**, 2230-31
- Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1158
- Jour du drapeau, déc., 693
- Journée de sensibilisation aux cultures autochtones, déc., 1538
- Justice
- Air India, attentat à la bombe contre l'avion, enquête judiciaire visant l'enquête policière, r., 1023, 1041, 1042
 - Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires
 - Allégations de pots-de-vin versés au Parti libéral, r., 1126, 1127
 - Contrôles financiers, r., 1066
 - Mises en accusation pour fautes, r., 1352
 - Paramètres des conclusions, r., 1623
 - Paramètres juridiques, r., 1351, 1352
 - Plaidoiries des procureurs de la Couronne, r., 1622-23, 1634
 - Remboursement des contributions versées au Parti libéral, r., 1242
 - Commission du droit d'auteur, augmentation des droits concernant les œuvres musicales, influence de la secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine canadien, r., 255
 - Cour suprême, procédure de nomination des juges, r., 275, 276, 277
 - Criminalité en matière de fraude hypothécaire et de vol d'identité, r., 974-75
 - Droits de la personne, possibilité d'une rencontre nationale des ministres responsables, r., 1635
 - Extradition de Vito Rizzuto vers les États-Unis, assurance au sujet de la peine capitale, r., 466
 - Groupe Al-Tawhid wal Jihad, désignation comme organiste terroriste, r., 57
 - Sécurité nationale, r., 82, 183, 184, 219
 - Initiative sur les victimes d'actes criminelles, participation aux audiences de libération conditionnelle, r., 395, 396
 - Liberté de religion, Commission albertaine des droits de la personne, mariage entre personnes de même sexe, promotion du pouvoir de coercition, r., 1019, 1020
 - Loi sur l'accès à l'information*, mesure législative
 - Modificative, r., 1402
 - Visant à inclure les sociétés d'État, r., 1402
 - Mariage entre conjoints de même sexe
 - Liberté de religion des commissaires de mariage provinciaux, r., 633, 634, 635
 - Participation de l'Église, libertés d'expression et de religion, r., 591, 592-93
 - Projet de loi, soutien du Vatican, r., 1263
 - Pornographie juvénile, projet de loi, application de la définition aux œuvres d'art, r., 107

- Sécurité nationale, inertie du gouv. relativement à la désignation du groupe Al-Tawhid wal Jihad, r., 126
- Kroft, l'hon. Richard, C.M., démission du Sénat, hommages, 270
- Langues officielles
- Rap. annuel de la commissaire, services offerts aux Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard, r., 1543
- LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., retraite du Sénat, hommages, 247
- Lawson, l'hon. Edward M., retraite du Sénat, hommages, 175
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1862-64, 1865
- Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, recours au Règlement, 236, 237
- Loi électorale du Canada
- Saskatchewan, contributions du Parti libéral fédéral au Parti libéral provincial, r., 1284, 1285
- Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 1112, 1113, 1288-89
- Londres (Grande-Bretagne), attentats à la bombe, observation d'une minute en hommage aux victimes, 1753
- Mariage civil—**C-38**, 1674-75, 1676, 1796, 1797-98, 1816, 1818
- Mot. d'attribution de temps, 1698, 1699, 1700
- Monnaie royale canadienne
- Indemnité de départ de l'ancien président, r., 1918, 1919
- Dépenses du président, r., 1879-80, 1881
- Nations Unies
- Élargissement du mandat, plan d'intervention du premier ministre, r., 334
- Moyen-Orient, vote sur les questions, r., 2141
- Proche-Orient, revirement de la politique à l'égard d'Israël, r., 394
- Nouveaux sénateurs, mots de bienvenue, 1004, 1872
- Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 999-1000
- Parlement
- Corruption et scandale au sein du gouv., r., 1222-23, 1240
- Fondations, reddition de comptes aux mandataires du Parlement, r., 699
- Hauts fonctionnaires du Parlement, application du principe du *sub judice*, processus de réponse aux questions sur des affaires à l'étude, r., 355
- Réforme démocratique, validité des motions de censure, r., 1150, 1151
- Vote sur le budget de 2005, , r., 1152
- Parlement du Canada et Traitements—**C-30**, 1052-53, 1101, 1106
- Patrimoine
- Concert Live 8, coûts d'aménagement de la scène et de nettoyage, r., 1543
- Enfants des Premières nations Mowachaht et Muchalaht, demande de financement d'une visite à Ottawa pour l'inauguration de l'exposition Yuquot
- Déclaration, 535
- Musée des beaux-arts du Canada, état, r., 1224
- Musées, examen de la politique, demande de mise à jour, r., 1224
- Réponses, 299, 300, 365, 376

Pearson, l'hon. Landon, retraite du Sénat, hommages, 2072-73

Pêches et océans

Aquaculture, répercussions sur le saumon sauvage, r., 1492

Colombie-Britannique, mise hors service des cornes de brume, r., 2103

Compressions budgétaires, effet, r., 466

Morue du Nord, diminution du financement accordé à un chercheur indépendant étudiant les stocks, r., 1780, 1781

Nunavut

Nouveaux contingents, consultation des parties intéressées, r., 2082

Rap. sur le développement de l'industrie de la pêche dans l'Arctique, r., 1224

Pêche étrangère, r., 1223

Propos du premier ministre, r., 1153, 1154

Postes d'agent des pêches et d'agent de gestion de l'habitat, suppression envisagée, r., 1386

Privatisation des ressources, recours à la main-d'œuvre étrangère, r., 1950

Protection des pêches intérieures, r., 972

Rencontre des sous-ministres visant à examiner l'ordre du jour de la prochaine réunion des ministres, désaccord avec les représentants de l'Île-du-Prince-Édouard, r., 1021, 1066

Saumon, disparition d'espèces dans le fond de la baie de Fundy, r., 1492-93

Saumon sauvage, attente d'une politique, r., 465-66

Terre-Neuve-et-Labrador, projet de loi provincial concernant le transfert de quotas de poisson à Fisheries Products International, r., 1586

Transformation et commercialisation des produits du poisson, r., 2191

Politique internationale, énoncé, déc., 1259

Postes, Société canadienne

Possibilité pour la haute direction de faire appel au régime de confiance pour les demandes de remboursement de dépenses, r., 43

Rôle des sociétés appartenant à la famille du premier ministre, r., 312

Premier ministre

Cabinet, réserve pour l'unité nationale, r., 636, 667

Conseiller officieux, poste de M. Maurice Strong, r., 1104

Programme de commandites, participation du premier ministre dans l'adjudication de contrats, r., 1085

Utilisation d'établissements de soins de santé privés, r., 1152, 1225

Premier ministre, paiements de péréquation

Recettes pétrolières, r., 151

Extracôtières de la Nouvelle-Écosse, conditions de l'entente, r., 149, 150

Recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier

De Terre-Neuve-et-Labrador, clauses de l'entente, déclaration du premier ministre, r., 150

Durée de l'entente, r., 151

Négociations avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse, propos du collaborateur du premier ministre, r., 277

- Nouvelle-Écosse, entente de partage des recettes, clause d’extinction, r., 167-68
- Promesses du premier ministre, r., 150
- Ressources en mer, entente de partage des recettes, projet de rencontre entre le premier ministre Williams, le premier ministre Hamm et le premier ministre Martin, 167
- Revenus du pétrole marin de Terre-Neuve-et-Labrador
 - Conditions de l’entente, r., 148 149
 - Lettres du premier ministre Williams au premier ministre du Canada, r., 166, 167
- Terre-Neuve-et-Labrador
 - Recettes provenant de l’exploitation du pétrole extracôtier, accord de partage des recettes, propos d’un collaborateur du premier ministre, r., 165, 166
 - Recettes provenant des ressources pétrolières marines
 - Négociations entre les ministres des Finances, r., 168
 - Promesse de négociations futures faite par le premier ministre, r., 168
- Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, 2167, 2168, 2222-23
- Protection des salariés, programme—**C-55**, 2156, 2211-12
- Reconnaissance de l’internement de personnes d’origine ukrainienne—**C-331**, 2169
- Recours au Règlement
 - Article 46 du *Règlement du Sénat*, concernant la citation d’un discours des Communes, commentaires, 418, 419, 420
 - Citation des propos d’un député, 716
 - Concernant la procédure à suivre pour les réponses différées, 1066
 - Propos d’un sénateur durant la période des questions, commentaires, 1026
 - Propos d’un sénateur durant la période des questions du 13 avril 2005, commentaires, 1047, 1048
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 - Art. 32—pour prendre la parole, mot. visant à l’amender, r., 1950, 2079
 - Déclarations de sénateurs, règles, demande d’examen, q., 1045
 - Réintroduction de projets de loi d’une session parlementaire à une autre, mot., débat, 1078
- Reine Elizabeth II, Sa Majesté, et Son Altesse Royale le prince Philip, duc d’Édimbourg, bienvenue au Canada, 1279
- Relations canado-américaines
 - Accord sur le bois d’œuvre
 - Efforts visant à améliorer les relations, r., 701
 - Proposition visant à remettre les droits perçus au secteur du bois d’œuvre, prochaine visite du président, r., 256, 257
 - Remboursements des droits compensateurs versés, r., 700
 - Résineux, r., 1968, 1969
- Avertissements du premier ministre aux députés libéraux sur les remarques incendiaires, r., 231
- Commission mixte internationale, Manitoba, effet de l’ouverture de la décharge de Devil’s Lake, au Dakota du Nord, r., 1021-22
- Dakota du Nord, détournement des eaux du Devil’s Lake, r., 1417, 1452, 1542-43, 1780

- Début des pourparlers, r., 1494, 1495
- Problèmes restés sans solution, r., 1452, 1453
- Département d'État américain, rap. de 2005 sur le trafic de personnes, r., 1453, 1454
- Encéphalopathie spongiforme bovine, ouverture de la frontière
 - Aux bovins sur pied, r., 377
 - Aux exportations de bœuf, r., 523 524
- État du Maine, projets de terminaux de gaz naturel liquéfié, r., 1883
- Initiatives diplomatiques, efficacité, r., 1969
- Lanceurs américains dans les eaux canadiennes, chute possible, manque de communication, r., 1007, 1008
- Maine, État, projets d'établissement de terminaux de gaz naturel liquéfié, r., 1883, 2012, 2013
- Passeport aux postes frontaliers, obligation de le présenter, r., 2000, 2001
- Programme de défense antimissile
 - Conséquences de la non-participation sur le milieu des affaires, r., 828, 845, 846
 - Documentation sur la proposition, r., 868, 886
 - Lien entre la non-participation et d'autres dossiers, r., 845
 - Possibilité d'un débat, r., 232
- Propos de la députée de Mississauga—Erindale
 - Demande d'expulsion du caucus libéral, r., 257
 - Expulsion du caucus du Parti libéral, r., 300, 301
- Questions frontalières, possibilités de créer un comité interparlementaire, r., 2001
- Règlement des différends commerciaux, politique régissant la conduite des membres du Cabinet qui représentent le gouv., r., 216, 217, 218
- Vérification des listes de passagers de compagnies aériennes canadiennes assurant les liaisons intérieures, proposition, r., 1475
- Visite du premier ministre
 - Bois d'œuvre et ALENA comme points à l'ordre du jour, r., 971, 972
 - Composition de la délégation ministérielle, r., 950
 - Encéphalopathie spongiforme bovine et bois d'œuvre à l'ordre du jour, r., 950, 951
- Visite du président, ordre du jour des discussions, décriminalisation de la marijuana, effets sur le commerce frontalier, r., 367, 368
- Voyages dans l'hémisphère occidental, initiative, r., 1917, 1918
- World Trade Center, monument aux victimes, don du gouv., r., 396
- Ressources humaines et développement des compétences
 - Aide financière à l'éducation postsecondaire, r., 334, 335
 - Application du programme Bon d'études proposé, r., 41, 106
 - Programme d'assurance-emploi, rap. du sous-com. de la Chambre des communes, rétablissement de l'intégrité, r., 779
- Ressources naturelles
 - Jouissance des ressources extracôtières, entente de partage des recettes, r., 152
 - Nouveau-Brunswick, remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, r., 1491

- Conditions financières, r., 1599
- Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador
 - Négociations à l'égard des ressources de pétroles extracôtières, r., 489
 - Retrait de l'entente de partage des recettes provenant de l'exploitation du pétrole marin du projet de loi d'exécution du budget, r., 1104-05, 1165
- Pipeline de la vallée du Mackenzie, état d'avancement des négociations, r., 1949
- Terre-Neuve-et-Labrador, projet de loi de mise en œuvre de l'accord sur les hydrocarbures extracôtières, r., 972
- Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho—**C-14**, 686
- Revenu national
 - Agence du revenu du Canada, imposition du fonds d'indemnisation de la Croix-Rouge pour les personnes ayant contracté le VIH à la suite de transfusions de sang contaminé, r., 1437
 - Comité d'examen des dépenses, économies possibles, r., 636
 - Universités, application de la taxe sur les produits et services aux régimes de repas des étudiants, r., 1238
- Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 566
- Ruck, l'hon. Calvin Woodrow, C.M., ancien sénateur, décès, hommages, 160
- Santé
 - Agence canadienne d'inspection des aliments
 - Éclosion de grippe aviaire en Colombie-Britannique
 - Distribution d'équipement de biosécurité, r., 952
 - Problèmes de compétence, r., 952
 - Poisson d'élevage importé d'Asie, présence de vert de malachite, r., 2191
 - Agence de santé publique, virus du Nil occidental et la grippe aviaire, efforts visant à enrayer et à circonscrire la propagation, r., 1453
 - Alberta, efficacité du système de soins de santé, r., 1436
 - Anti-inflammatoires, examen, r., 183
 - Autochtones, financement des soins dispensés, r., 973
 - Colombie-Britannique, flambée de grippe aviaire, méthodes d'intervention, demande d'enquête, r., 42, 43
 - Conférence des premiers ministres, points de repère relatifs aux temps d'attente, r., 1967, 1968
 - Contraceptif Depo-Provera, examen parlementaire, aide aux femmes, r., 539
 - Cour suprême du Canada, décision relative aux normes de services, réponse du gouv., r., 1435, 1436
 - Échantillons de virus, examen des procédures d'importation, r., 1044
 - Étudiants en médecine
 - Diminution du nombre provenant de familles à faible revenu, r., 1623
 - Effet de l'endettement sur le choix de spécialité, r., 1623
 - Grippe aviaire
 - Foyers d'infection en Asie du Sud-Est, méthodes de surveillance et de dépistage, r., 573

- Possibilité d'une pandémie, demande de mise à jour, r., 1940-41, 1942
- Hépatite C
 - Extension de l'application des mesures d'indemnisation des malades, r., 84
 - Indemnisation des victimes, r., 376, 689, 1086, 1418
- Inderal-LA, disponibilité du bêtabloquant, r., 844
- Industrie pharmaceutique
 - Incapacité des sociétés d'atteindre les objectifs en matière de recherche, r., 126
 - Politique gouv. sur la vente de médicaments sur ordonnance à des citoyens américains, r., 125,126
 - Ventes transfrontalières, politique du gouv. concernant la vente de médicaments d'ordonnance à l'étranger, r., 1387
- Inhibiteurs de la cyclo-oxygénase-2
 - Audiences publiques, r., 799
 - Demande de données sur les essais cliniques, r., 800
- Manitoba, projet de prévention des maladies chroniques, contribution fédérale, r., 1438
- Médicament Bextra, réaction à l'évaluation par la Food and Drug Administration des États-Unis, r., 522, 539
- Médicament clinique Vioxx, retrait, r., 23
- Médicaments, normes de sécurité, ventes transfrontières, r., 414
- Médicaments inhibiteurs, surveillance, r., 522
- Médicaments sur ordonnance
 - Déclaration des effets indésirables, r., 637
 - Vente transfrontalière, r., 1784
- Pandémie de grippe, réunion internationale des ministres de la Santé, déc., 1963
- Pénurie de médecins, r., 298, 299
- Prestation publique et privé des services, r., 1224-25
 - Débat proposé par l'Association médicale canadienne, r., 1599
- Rencontre avec le secrétaire américain à la Santé et aux Services sociaux, vente de médicaments d'ordonnance, gestion du dossier de l'inhibiteur Cox-2, r., 922
- Rencontre des premiers ministres sur les soins de santé en 2004
 - Échéancier fixé pour les soins à domicile, r., 1949
 - Repères pour les temps d'attente médicalement raisonnables, r., 1948
- Société canadienne du cancer, financement et adoption de la stratégie nationale de lutte contre le cancer, r., 2013-14
- Tabagisme, publicité contre, r., 256
- Terre-Neuve-et-Labrador, taux de suicide chez les Innus, ateliers sur la prévention, r., 254-55
- Trousses d'analyse contenant des souches grippales mal étiquetées, r., 1105
 - Responsabilité de tester les travailleurs des laboratoires concernés, r., 1043-44
- Vaccins contre la grippe, surveillance de l'approvisionnement, r., 58
- Vérificatrice générale, rap.

- Programmes fédéraux de prestations pharmaceutiques, usage dangereux de médicaments délivrés sur ordonnance, r., 312, 313
- VIH/sida, propagation, disponibilité de fonds supplémentaires, r., 395
- Violations par certaines provinces de la Loi canadienne sur la santé, r., 1261
- Vioxx, processus d’approbation et de surveillance, r., 593
- Saunders, lieutenant Chris, décédé alors qu’il était au service de son pays à bord du sous-marin NCSM *Chicoutimi*, hommages 32
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - 4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 562
 - 7^e, Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 907
- Sécurité publique et protection civile
 - Administration portuaire de Halifax, réduction du nombre d’agents de police en patrouille, r., 949-50
 - Alberta, réaction aux inondations, r., 1586-87
 - Armes à feu, programmes d’enregistrement, coût, écart dans les chiffres annoncés par le ministre, r., 127, 184
 - Attestations de sécurité nationale, exigence de la signature de deux ministres, r., 127
 - Cellule terroriste présumée, mise à jour, r., 2078
 - Centre des armes à feu Canada
 - Budget annuel de 2005-2006, r., 184
 - Coût du registre des armes à feu, r., 1493
 - Registre, efficacité pour réduire la criminalité avec violence, r., 1454
 - Entraînement des forces de sécurité palestiniennes, r., 952-53
 - Frontière Canada-États-Unis, accroissement de la menace terroriste à l’approche des élections américaines, intensification des mesures de sécurité, r., 127
 - Organismes de sécurité, financement des enquêtes en matière de sécurité nationale, r., 447, 448
 - Précontrôle aux aéroports, procédure, fouille corporelle des parlementaires polonais en visite, r., 128
 - Demande d’excuses au gouv., r., 128
 - Sécurité des ports, fonds pour les agents de police, r., 950
- Sécurité publique et protection civile, Citoyenneté et immigration
 - Certificats de sécurité nationale, exigence de la signature de deux ministres, r., 83
 - Effet sur l’affaire d’extradition d’Ernst Zundel, r., 83
- Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, 888, 889
- Sénat
 - Code régissant les conflits d’intérêts des sénateurs, formation du com. de révision, r., 1419
 - Comités
 - Conflits d’intérêt des sénateurs, composition, 1719
 - Pauses dans les audiences du comité entre les témoignages des ministres et l’étude article par article, r., 1621
 - Conflits d’intérêts, proclamation des règles, déc., 1384

- Conseiller en éthique
 Consultation au sujet de l'élection, r., 258
 Nomination de M. Jean T. Fournier, déc., 744
 Voir aussi Sénat, nomination de...
 Nominations au Comité sur les conflits d'intérêt, r., 1567, 1568, 1625
Discours rédigés par les fonctionnaires des ministères, r., 466
États-Unis, programme de défense antimissile, propos du président du Comité de la Sécurité nationale et défense, r., 828, 829
Karla Homolka, commentaires d'un sénateur, r., 1565
Leader du gouv., député de Newton—Delta-Nord à titre de successeur éventuel, r., 1386
Loi constitutionnelle de 1867, droit des sénateurs d'avoir une double citoyenneté, r., 1966-67
Nomination de femmes pour remplir les vacances actuelles, r., 847
Période des questions, système britannique, r., 219, 220
Président, délégations de parlementaires à l'étranger, représentation des minorités visibles, r., 1401
Règlement du Sénat, modifications
 Art. 32—interventions au Sénat, mot., débat, 1035, 1036
 Art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 995, 1117
Retrait de certains propos, déc., 1037
Sénateurs, nominations, représentation féminine, r., 1401
Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, avis de mot., 748, débat, 807, 808, 809, 810, 811, 822
Société Radio-Canada
 Couverture des élections provinciales en Alberta, r., 315
 Lock-out, participation du conseil d'administration, r., 1918
 Ukraine, compressions à Radio Canada International, r., 412, 608-09, 751-52
Sociétés d'État
 Allègement fiscal pour les cadres de direction grâce au gonflement des comptes de dépense, r., 43
 Et organismes fédéraux, représentation des minorités visibles dans les conseils d'administration, r., 1400, 1687
Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 441
Spiritueux, commerce—**S-38**, 1424
Statistique—**S-18**, 985, 986-87
Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 2163-64, 2166
Transports
 Administrations aéroportuaires, loyers, r., 952, 974
 Administrations portuaires, association avec des sociétés appartenant à la famille du premier ministre, r., 312
 Aérien, coût, r., 337
 Aéroports

- International Pearson, loyers, r., 2190, 2191
- Loyers, r., 352
- Réduction des coûts pour les voyageurs, r., 352
- Aéroports, sécurité
 - Disparition d'uniformes, r., 448, 449
 - Politique de recrutement du personnel, r., 573
- Aviation commerciale
 - Accès des transporteurs étrangers, r., 232
 - Enquête de la GRC sur des employés d'aéroports et sur leurs liens possibles avec le crime organisé, r., 536
 - Location d'aéroports, r., 520
- Canal Welland, réduction des frais de péage, r., 974
- Colombie-Britannique, effet de la congestion des couloirs commerciaux, r., 594, 665-66
 - Doublément de voies sur la ligne de chemin de fer de Canadien Pacifique, r., 608
 - Revitalisation des ports de la côte est, r., 666
- Frontière canado-américaine, obligation pour l'industrie du camionnage de fournir à l'avance des renseignements sur le fret, r., 336
- Industrie du transport aérien, contrôle des passagers au moyen de listes de surveillance des terroristes dressées par le gouv. des États-Unis, r., 1166, 1167
- Jetsgo Airlines, faillite, r., 952
- Marijuana, éventuelle décriminalisation de la possession, répercussions sur l'industrie du camionnage, r., 337
- Marine Atlantic, rap. du com. consultatif fédéral chargé d'examiner le service de traversier, r., 1085
- Programme d'infrastructure, contributions à l'Ouest canadien, r., 1438
- Représentation du projet de loi C-26, déjà présenté lors de la 2^e session, 37^e législature, r., 232
- Service de traversier de Northumberland, réductions du financement, r., 865
- Trousses d'analyse contenant des souches grippales mal étiquetées, expédition et manipulation de virus mortels, r., 1105
- Vérificatrice générale, rap.
 - Entreprises présentes aux aéroports et le crime organisé, liens, r., 536, 537
 - Excédent provenant de la surtaxe de sécurité aérienne, r., 311
- Transports au Canada (droits de circulation pour le transport du grain)—**S-6**, 2063-65
- Transports et communications, com. permanent
 - 2^e rap., Budget—étude des médias canadiens, autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, étude, 304
- Travail et logement
 - Demande de main-d'œuvre qualifiée
 - Déclaration du ministre, r., 218
 - Retard dans l'acceptation des titres de compétence des immigrants, r., 219

- Société canadienne d'hypothèques et de logement, demande d'étude sur les prêts hypothécaires inversés émanant du ministre, r., 1622
- Travaux du Sénat, 375, 1096
 - Période des questions, règle, r., 1403
 - Programme législatif, demande de renseignements, r., 1568, 1569
 - Projet de loi d'exécution du budget de 2005, sanction royale, r., 1598
 - Remerciements au personnel du Sénat, 1870-71
 - Et vœux de Noël, 2238
 - Visite du président des États-Unis, r., 318
- Travaux publics et Services gouvernementaux
 - Achat de l'immeuble JDS Uniphase, r., 780, 800
 - Bureau du Canada pour le millénaire, allégations d'irrégularités, r., 489-90
 - Programme de commandites
 - Rôle des ministres, r., 1023
 - Rôle du premier ministre, r., 105-06
 - Sondage sur la série « À l'écoute des Canadiens », accès aux résultats, r., 464
 - Sondages d'opinion, dépenses, r., 256
 - Rap. de la vérificatrice générale, exactitude des sondages d'opinion, rabais pour le Parti libéral, r., 2105, 2106
- Vérificatrice générale, possibilité de vérifier les sociétés d'État, r., 698

Australie

- Haut-commissaire au Canada, Tony Hely et son épouse, Wendy Jeffrey, visiteurs de marque, 247

Autisme

- Mois de la sensibilisation à l'autisme, déc., 52, 146
- Nécessité d'un programme national, déc., 123
- Traitement de l'autisme, présentation de pétitions, 799, 1894, 1915, 2030, 2190

Autochtones

- Bureau sur le règlement des questions des pensionnats autochtones, mode alternatif de règlement des conflits, q., 58, 280-81
- Conférence Canada-Autochtones, déc., 2181
- Crises sociales au sein des communautés autochtones, déc., 1936
- Delisle, M. Mike, grande chef mohawk de Kahnawake, et M. Andrew T. Delisle, ancien grand chef et récipiendaire du Prix national d'excellence décerné aux Autochtones, visiteurs de marque, 409
- Droit inaliénable des autochtones à l'autonomie gouvernementale, déc., 1615
- Droits des femmes autochtones en matière de mariage, déc., 1840
- Éducation des autochtones, déc., 2028
- Fondation autochtone de guérison, rap. annuel de 2004, *dépôt*, 1541
- Journée de sensibilisation aux cultures autochtones, déc., 1538-39

Pensionnats pour Autochtones, déc., 2182-83

Prix nationaux d'excellence 2005 décernés aux autochtones, félicitations à John Joe Sark, 589-90

Pensionnats autochtones, Programme d'indemnisation, déc., 2137

Voir aussi **Affaires indiennes et Nord canadien; Peuples autochtones, com.**—Jeunes autochtones...

Autonomie gouvernementale. *Voir* **Premières nations, reconnaissance de... S-16; Revendications territoriales et... C-14**

Autoroute 30. *Voir* **Ponts nécessaires au... S-31**

Azerbaïdjan. *Voir* **Conventions fiscales... S-17**

Bacon, l'hon. Lise

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 104, a., 136

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 104, a., 135

Autorisation à siéger durant l'ajournement du Sénat (le 7 juillet 2005), a., 1719

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat

le 1^{er} déc. 2004, a., 374

le 17 mai 2005, a. avec dissidence, 1260

le 22 juin 2005, a., 1541

le 29 juin 2005, a., 1598

Code criminel, examen des dispositions relatives aux troubles mentaux, avis de mot., 1260, a., 1346

Élection, directeur général, autorisation à étudier le rap. annuel 2004-2005, avis de mot., 1893, a., 1943

Juges fédéraux, ren. à ce com. du rap. intitulé « Rapport de la Commission d'examen de la rémunération des juges fédéraux pour l'exercice terminé le 31 mars 2004 », 1257

Peuples autochtones, examen des dispositions non dérogoatoires concernant les droits ancestraux et issus de traités existants, avis de mot., 180, a., 222-23

Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final au 30 juin 2006, avis de mot., 1966, a., 2009

Projet de loi S-11 (Code criminel (loteries)), autorisation à utiliser les documents reçus lors de la session précédente (projet de loi S-6), avis de mot., 363, a., 405

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 103

2^e, Harmonisation n^o 2 du droit fédéral avec le droit civil—**S-10**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 351

3^e, Circonscription électorale de Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich—**C-302**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 722

- 4^e, Circonscription électorale de Battle River—**C-304**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 722
- 5^e, Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi—**C-36**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 746
- 6^e, Code criminel (loteries)—**S-11**, avec des am. et des observations annexées au rap., présentation, 1005-06, étude, 1032,
- 7^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude des droits ancestraux et issus de traités existants des peuples autochtones, présentation, 1192-93, a., 1226
- 8^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude sur le statut bilingue de la ville d'Ottawa, présentation, 1193, a., 1226
- 9^e, Code criminel (troubles mentaux)—**C-10**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1237
- 10^e, Code criminel, Identification par les empreintes génétiques... **C-13**, sans am., 1303
- 11^e, Code criminel (protection des enfants...) et Preuve au Canada—**C-2**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1755
- 12^e, Mariage civil—**C-38**, sans am., 1755
- 13^e, Code criminel (traite des personnes)—**C-49**, sans am., 2183
- 14^e, Code criminel (produits de la criminalité)... **C-53**, sans am., 2184
- Ville d'Ottawa, autorisation à étudier le statut bilingue, autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final
- Au 27 oct. 2005, avis de mot., 1007, a., 1036
- Au 30 juin 2006, avis de mot., 1966, a., 2009
- Canada-Europe, Assemblée parlementaire
- Conseil de l'Europe, Assemblée parlementaire, 2^e session ordinaire de 2005, tenue à Strasbourg (France) du 25 au 29 avr. 2005, *dépôt*, 1336
- Canada-France, Association interparlementaire
- 33^e réunion annuelle, tenue à Vancouver, Victoria et Nanaimo (C.-B.) du 28 août au 4 sept. 2005, *dépôt*, 2138
- Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi, modification des limites—**C-36**, 784
- Gauthier, l'hon. Jean-Robert, retraite du Sénat, hommages, 98-99
- Droit à un environnement sain, déc., 510-11
- Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1449
- Mariage civil—**C-38**, 1744, 1805-06
- Mot. d'attribution de temps,
- Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1001
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- Mandat à la présidence du com., déc., 14
- Bahreïn, Royaume de**
- Délégation parlementaire aux Émirats arabes unis, Royaume de Bahreïn et Royaume-Uni, rap. du voyage, du 13 au 21 janv. 2004, *dépôt*, 946

Baker, l'hon. George S., C.P.

Code criminel, Exportation et importation de biens culturels—**S-37**, 1390-91, 1636

Banks, l'hon. Thomas Benjamin, O.C.

Abrogation des lois—**S-5**, 114-15, 134; mot. tendant à retirer ce projet de loi du com. Transports et communications et le renvoyer au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, avis de mot., 147, a., 174

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 131-32

Agence des services frontaliers du Canada—**C-26**, 1496-98

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, 1322-23, 1323-24

Recours au Règlement, 1305-06, 1311, 1313, 1316

Culture, influence, interpellation, débat, 1345

Droits de la personne—**S-45**, 2045

Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 38, a., 75

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 38, a., 75

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 410

le 17 mai 2005, avis de mot., 1238, a., 1278

Mandat, autorisation à étudier des questions, avis de mot., 38, a., 75

Motomarines, projet de loi S-12, autorisation à renvoyer des documents des sessions précédentes aux fins de son étude de ce projet de loi, avis de mot., 1420, a., 1444

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 36

2^e, Budget—Étude des nouvelles questions concernant son mandat et demande d'autorisation d'engager du personnel, présentation et motion tendant à étude, 228-29, a., 290

3^e, (1^{er} intérimaire)—Étude sur des questions relatives au mandat, *dépôt*, 332, a., 565

4^e, Étude sur de nouvelles questions concernant son mandat—autorisation à se déplacer, présentation, 513-14, a., 542, 544-45

5^e, Ministère du Patrimoine canadien et Agence Parcs Canada—**C-7**, sans am., 686

6^e, Budget—étude sur de nouvelles questions, présentation, 947, a., 994

7^e, Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1281-82

8^e, (2^e intérimaire)—Étude sur des questions relatives au mandat, rap. intitulé *Développement durable : Il est temps de joindre le geste à la parole*, *dépôt*, 1450, a., 1773

9^e, Diamants bruts, exportation et importation—**S-36**, sans am., 1490

11^e (intérimaire), Étude des questions relatives au mandat, *dépôt*, 2097

12^e, Mesures d'aide liées au coût de l'énergie—**C-66**, sans am., 2188

13^e, Étude sur les questions concernant le mandat—intitulé *L'eau dans l'Ouest : une source d'inquiétude*, *dépôt*, 2188

Environnement, Semaine, déc., 1398

- Examen de la réglementation, com. mixte permanent
2^e rap., Rapport n^o 75 – Désaveu, étude, 1482
Félicitations reçues à l'occasion de l'obtention du prix Cool Award for Outstanding Contribution to Jazz décerné par Jazz Winnipeg Inc., 2096
Finances nationales, com. permanent
4^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005, étude, 959
Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1161
Kroft, l'hon. Richard H., C.M., hommages, avis d'interpellation, 275, débat, 290-91
LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., avis d'interpellation, 254, débat, 266, 267
Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1449
Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, recours au Règlement, 238
Mariage civil—**C-38**, 1734-36, 1740-41, 1816-17
Motomarines—**S-12**, 504
Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, 2168, 2216-18, 2223, 2224
Question de privilège
(sén. LeBreton) concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, débat, 1931
Recours au Règlement, propos d'un sénateur durant la période des questions, commentaires, 1026
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1300
Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho—**C-14**, 499
Russell, M. Andy, O.C., auteur, cinématographe et producteur de documentaires, décès, hommage, 1471
Scène albertaine, déc., 1148
Sécurité nationale et défense, com. permanent
Autorisation à siéger durant l'ajournement du Sénat
(le 5 avr. et le 6 avr. 2005), avis de mot., 949, débat, 996-97, retirée, 1015
(le 11 avr. 2005), avis de mot., 949, a., 997
(les 14, 15 et 16 sept. 2005), mot., débat, 1431
4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 557-58, 559
12^e, intitulé *À la limite de l'insécurité*, étude, 1772-73
Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, 318-20, 321, 322-23, 324, 426, 427, 789-90, 791, 792, 934
Recours au Règlement, 788
Sénat
Égards pour la parade du Président, déc., 2183
Nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., étude en comité plénier, 820
Projet de loi modifiant la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, observations dans les médians, déc., 1335

Règlement du Sénat, modification à l'article 96 (étude article par article), avis de mot., 1337, débat, 1368 et mot. renvoyée au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, 1368

Téléfilm—**C-18**, 640-41

Transports au Canada (droits de circulation pour le transport du grain)—**S-6**, 731-36, 737

Dépôt de lettres (textes anglais), 777

Travaux du Sénat, 1257

Tsunami en Asie, contribution d'Aysha Wills au secours, déc., 684-85

Université de l'Alberta, les Pandas, deux saisons consécutives sans défaite, félicitations, 695

Banques. Voir Institutions financières... C-57

Banques et commerce, comité permanent

Autorisations

Engager du personnel, avis de mot., 56, a., 95

Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 56, a., 95

Siéger en même temps que le Sénat

le 1^{er} déc. 2004, a., 374

le 11 mai 2004, à 15 h 30, avis de mot., 1164, a., 1917-18

le 19 oct. 2005, avis de mot., 1877, débat, 1909-10, retirée, 1943

le 24 nov. 2005, avis de mot., 2189-90

Changements démographiques, étude, avis de mot., 253, a., 324-25

Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1472, a., 1507-08

Commerce international, obstacles, étude, avis de mot., 253, a., 325

Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1472, a., 1508

Consommateurs dans le secteur des services financiers, autorisation à examiner ces questions, avis de mot., 230, a., 268-69

Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final

Au 30 nov. 2005, avis de mot., 1472, a., 1508

Au 30 juin 2006, avis de mot., 2201

Dons de charité, autorisation à examiner les questions, avis de mot., 230, a., 307

Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final

Au 30 nov. 2005, avis de mot., 883, a., 965

Au 31 déc. 2006, avis de mot., 2201

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 36

Voir Journaux du Sénat, p. 40

2^e, Conventions fiscales, 2004—**S-17**, sans am., 351

3^e, Épargne-études—**C-5**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 468-69

4^e, Études des dons de charité (intitulé *Le bien public et les actifs privés : Le traitement fiscal fédéral des dons de bienfaisance des particuliers et des sociétés*), *dépôt*, 517, a., 548-50

- 5^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude des dons de charité, présentation, 518, a., 550
Voir Journaux du Sénat, p. 354-59
- 6^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude de la situation actuelle du régime financier canadien et international, présentation, 518, a., 550-51
Voir Journaux du Sénat, p. 360-64
- 7^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude des questions concernant les consommateurs dans le secteur de services financiers, présentation, 518, a., 551
Voir Journaux du Sénat, p. 365-70
- 8^e, Brevets—**C-29**, avec des am., présentation, 1006, a., 1030-31
- 9^e, Budget—questions concernant les consommateurs dans le secteur des services financiers, présentation, 1081-82, a., 1113
Voir Journaux du Sénat, p. 780-85
- 10^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude sur les changements démographiques, présentation, 1082, a., 1113-14
Voir Journaux du Sénat, p. 786-90
- 11^e, Budget et autorisation de se déplacer—étude du régime financier canadien et international, présentation, 1082, a., 1114
Voir Journaux du Sénat, p. 791-95
- 12^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude des obstacles au commerce interprovincial, présentation, 1082-83, a., 1114
Voir Journaux du Sénat, p. 796-800
- 13^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude de diverses questions relatives à la productivité, présentation, 1083, a., 1114
Voir Journaux du Sénat, p. 801-05
- 14^e, Anglican Church of Canada—**S-25**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1164
- 15^e, Étude de questions portant sur le taux de productivité—intitulé « Il est temps d'agir pour rattraper notre retard – Comment améliorer la productivité du Canada? », *dépôt*, 1565, étude, 1606-08, a., 1681
- 16^e, Code criminel (taux d'intérêt criminel)—**S-19**, avec am., présentation, 1581-82, a., 1605-06
- 17^e, Protection des salariés, programme—**C-55**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2186-87
- 18^e, Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, sans am., 2201
- Recyclage des produits de la criminalité et financement des activités terroristes, ren. à ce com., avis de mot., 2099, a., 2157
- Régime financier canadien et international, autorisation à poursuivre l'étude de la situation actuelle, avis de mot., 38, a., 94-95
- Taux de productivité, étude, avis de mot., 254, a., 325

Barrow, l'hon. A. Irvine, (décédé le 17 mars 2005), ancien sénateur, décès, hommages, 968-69

Basford, l'hon. Stanley Ronald, C.P., C.R., ancien ministre, décès, hommage, 663

Basket-ball

Nash, M. Steve, joueur le plus utile de la National Basketball Association, félicitations, 1221
Nouvelle-Écosse, 24^e édition du tournoi annuel de basket-ball Coal Bowl Classic de New Waterford, déc., 588

Bastarache, l'hon. Michel, juge puîné de la Cour suprême du Canada
Sanction royale octroyée par déclaration écrite, 2239

Bataille d'Angleterre, 75^e anniversaire, déc., 1946

Bathurst. Voir Circonscriptions électorales... C-36

Bâtiments, résidences et institutions publics, dépenses d'entretien, déc., 362

Bâton noir,

Beaumont, M. James, lauréat de la médaille américaine Silver Medal Piobaireachd, félicitations, 664

Belgique, visite de travail, délégation dirigée par le Président du Sénat, rap., *dépôt*, 696

Bénévole, Semaine de l'action, déc., 1016, 1061, 1062

Bénin, République

Idji, l'hon. Kolawolé, président de l'Assemblée nationale, accompagné de son ambassadeur au Canada, visiteurs de marque, 973

Berton, M. Pierre, C.C. (décédé le 30 novembre 2004), écrivain, hommages, 371-72

Bibliothèque du Parlement

Nomination du bibliothécaire, *dépôt* du document, 2096

Bibliothèque du Parlement, comité mixte permanent

Membres des Communes, 61, 1921

Nomination de M. William Robert Young comme bibliothécaire parlementaire, ren. à ce com., avis de mot. et a., 2098-99

1^{er} rap., Mandat et quorum, présentation, 333, étude, 357-58, a., 434-36

2^e, Bibliothécaire parlementaire, nomination de M. William Robert, présentation, 2138, a., 2195-98

Biens culturels. Voir Code criminel et Exportation... S-37

Bijoux. *Voir* **Taxe d'accise... C-259**

Binnie, l'hon. Ian, juge puîné de la Cour suprême du Canada
Sanction royale octroyée par déclaration écrite, 880

Birmanie

Détention d'Aung San Suu Kyi, déc., 1509
Voir aussi **Sénat**

Biron, l'hon. Michel

Faillite et insolvabilité (REER et REEE)—**S-30**, 1248-49

Botswana

Molomo, l'hon. Matlapeng Ray, président de l'Assemblée nationale, et Mme Keabe S. Tshukudi, adjointe au greffier principal, visiteurs de marque, 121
Représentants de l'ambassade, visiteurs de marque, 2010

Boy Scouts du Canada

Présentation d'une pétition, 697
Voir aussi **Scouts Canada—S-27**

Boyer, M. Bob, artiste métis, décès, hommage, 484

Bragg, M. John, nomination à titre de chancelier de l'Université Mount Allison, félicitations, 121

Brésil

Conférence internationale sur le thème « La promotion de l'équité raciale : un dialogue politique », déc., 1099-1100

Brevets, Loi (m)—C-29

1^{re} l., 696; 2^e l., 729-30, 836; ren. au com. Banques et commerce, 836, rap. (8^e) avec des am., présentation, 1006, a., 1030-31; 3^e l., tel que modifié, 1031, a., 1051-52; message des Communes sans am., 1169; s.r., chap. 17 (2005), 1183

Orateurs: les honorables sénateurs

*Day, Joseph A., 729-30, 1051-52
Kelleher, James F., 836

Bryden, l'hon. John G.

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux—**C-39**, 849, 850

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**S-24**, 645-49, 893, 894-96, 897

Code criminel (protection des enfants)—**S-21**, 858-61

Curling, championnat junior féminin

Nouveau-Brunswick, félicitations à l'équipe Kelly, 722

Examen de la réglementation, com. permanent

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 125, a., 158

1^{er} rap., Ordre de renvoi et relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement),
présentation, 103-04, a., 135

2^e, Rapport n^o 75 – Désaveu, présentation, 1163, a., 1482

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1662, 1865

Mariage civil—**C-38**, 1727-28, 1834

Mesures d'aide liées au coût de l'énergie—**C-66**, 2112-14

Pearson, l'hon. Landon, inclusion dans le groupe de 1000 candidates pour le prix Nobel de la
paix 2005, félicitations, 1658

Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent

3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1299

Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 569

Sénat

Comité sénatorial permanent des finances nationales, observations du président, q., 152

Règlement du Sénat, modifications à l'art. 32—interventions au Sénat, mot., débat, 1141

Sénat, réduction de la dette, mot. exhortant le gouv. à réduire certains revenus et à appliquer
une partie de la taxe sur les biens et services, débat, 771-72

Travaux du Sénat, recours au Règlement concernant des problèmes électroniques survenus
dans la salle du Sénat (les terminaux BlackBerry), 873-74

Buchanan, l'hon. John MacLennan, C.P., C.R.

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, 1324-26

Recours au Règlement, 1307

Entrée à la Maple Leaf Foundation Academy of Distinguished Canadians and Americans,
félicitations, 330-31

Langues officielles, com. permanent

6^e, Étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles et des règlements, directives et
rapports connexes intitulé *L'Éducation en milieu minoritaire francophone : un
continuum de la petite enfance au postsecondaire*, mot. demandant une réponse
du gouv., débat, 1501, 1502

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1722-23

Marshall, l'hon. Jack, ancien sénateur, décès, hommages, 13

McCleave, M. Robert, ancien parlementaire, décès, hommage, 391

Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1016-17

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, Loi n^o 2—C-33

1^{re} l., 826-27; mot. de 2^e l., 1010-13, 1086-88, 1088-95; recours au Règlement concernant le
com. Finances nationales, 1095-96, décision rendue par le Président, 1096; 2^e
avec dissidence, 1096; ren. au com. Finances nationales, avec dissidence, 1096,

rap. (9^e) sans am., 1122; mot. de 3^e l., 1155-57, 1169-72; mot. d'am. (*Murray*), 1172-82, 1183-85; mot. d'attribution de temps, 1185-87, a. avec dissidence, 1187; suite du débat sur la mot. d'am., 1197-1202, rejetée (pour et contre), 1202; 3^e l., avec dissidence, 1202; s.r., chap. 19 (2005), 1258

Report du débat, 992

Orateurs: les honorables sénateurs

Angus, W. David, 1199-1200

Austin, Jack, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1175-77

Carstairs, Sharon, 1181-82, 1183

Comeau, Gerald J., 1092

Cools, Anne C., 1090-92, 1094-95, 1178-80, 1183, 1201

*Day, Joseph A., 1010-13, 1155-57, 1200-01

Joyal, Serge, 1089-90, 1091, 1183-85

Massicotte, Paul J., 1177-78

Moore, Wilfred P., 1197-99

Murray, Lowell, 1013, 1092-94, 1172-75

Oliver, 1086-88, 1088-89, 1169-72

Ringuette, Pierrette, 1180-81

Smith, David P., 1172

Budget de 2005

Documents, *dépôt*, 797

Discours, places pour les sénateurs à la tribune des Communes, 749

Mesures fiscales dissuasives pour réduire les émissions de dioxyde de carbone, q., 885

Budget de 2005 (présenté par le ministre des Finances à la Chambre des communes le 23 février 2005), avis d'interpellation, 799, débat, 853-58, 913-14, 963-64, 1032-34, 1426-28

Déclaration d'un sénateur rectifiant les propos du sénateur Tkachuk, 969; propos du sén. Tkachuk, 1017-18

Orateurs: les honorables sénateurs

Cochrane, Ethel, 913, 914

Di Nino, Consiglio, 1032-34

*Kinsella, Noël A., 853-58

LeBreton, Marjory, 1426-28

Tkachuk, David, 963-64

Budget de 2005, exécution, Loi—C-43

1^{re} l., 1503; 2^e l., 1521-28, 1548-52; ren. au com. Finances nationales, 1553, rap. (15^e) sans am., 1597; 3^e l., 1597; s.r., chap. 30 (2005), 1615

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 1549-52

*Eggleton, Art, 1521-24

Mercer, Terry M., 1527, 1528

Oliver, Donald H., 1524-27, 1528
Ringuette, Pierrette, 1528
Stratton, Terry, 1528, 1548-49

Budget de 2005, modifications, avis d'interpellation, 1123, débat, 1230-34
Report du débat, 1575

Orateurs: les honorables sénateurs
*Comeau, Gerald J., 1230-32, 1233-34
Kinsella, Noël A., 1233

**Budget de 2005 déposé au Parlement le 23 février 2005. Voir Budget de 2005, exécution—
C-43**

Budget des dépenses 2004-2005

Principal, parties I et II et la partie III (les plans et priorités), *dépôt*, 54; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 54, a., 92-93
Crédit 10 du Parlement, ren. au com. Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 54-55, a., 93
Supplémentaire (A), *dépôt*, 228; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 229, a., 266
Supplémentaire (B), *dépôt*, 826; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 826, a., 833
Voir aussi Finances nationales, com.

Budget des dépenses 2005-2006

Partie III, rap. sur les plans et priorités, *dépôt*, 1005
Principal, parties I et II, *dépôt*, 826; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 826, a., 833
Crédit 10 du Parlement, ren. au com. Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 826, a., 833-34
Dépôt de la réponse du gouv. au 11^e rap (2^e intérimaire) du com. Finances nationales, 1965
Supplémentaire (A), *dépôt*, 2012; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 2012, a., 2041
Voir aussi Finances nationales, com.

Cabinet

Déclarations des secrétaires parlementaires, politique du gouv., q., 884-85

(The) Caldwell Partners, lauréats du prix « Top 40 Under 40 » : Sarah Dennis et Glen LeBlanc, félicitations, 1334

Callbeck, l'hon. Catherine S.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 172-73
Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
3^e rap., (1^{er} provisoire) Étude sur l'état du système de santé, étude, 649-51
Agriculture et forêts, com. permanent

- 2^e rap., Étude du développement et de la commercialisation de produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, étude, 1055-57
- Anciens combattants, insuffisances du Programme pour l'autonomie, avis d'interpellation, 39, débat, 436
- Beaumont, M. James, lauréat de la médaille américaine Silver Medal Piobaireached, félicitations, 664
- Bragg, M. John, nomination à titre de chancelier de l'Université Mount Allison, félicitations, 121
- Code criminel (taux d'intérêt criminel)—**S-19**, 428-29
- Code criminel (troubles mentaux)—**C-10**, 703-06
- Croix-Rouge canadienne, déc., 918
- Don d'organes et de tissus, Semaine nationale de sensibilisation, déc., 1098
- Éducation postsecondaire, état, avis d'interpellation, 148, débat, 304-06, 2024-26
- Femmes entrepreneurs du Canada atlantique à Boston, mission commerciale, déc., 2136-37
- Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1563-64
- Île-du-Prince-Édouard
- Marathon de l'espoir 2005, déc., 1779
 - Nouvelle usine de transformation du bœuf dans les Maritimes, déc., 408
 - Prince Edward Island Council for the Disabled, 30^e anniversaire, déc., 51
- Jeux olympiques spéciaux internationaux d'hiver de 2005, félicitations aux athlètes canadiens, 824
- Jour du Souvenir 2004, déc., 178-79
- Journée nationale de l'enfant, déc., 294-95
- Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 1110-12, 1113
- Mois de l'histoire des femmes, déc., 33-34
- Petite et moyenne entreprise, Semaine, déc., 1964
- Phares patrimoniaux, protection—**S-14**, 290-10
- Programme du supplément de revenu garanti, lacunes dans l'application, interpellation, débat, 623-24
- Semaine des Scouts et Guides, déc., 746
- Semaine nationale du don de sang—**S-29**, 1287-88

Cambodge

- Secrétaire général du Sénat, secrétaire général adjoint de l'Assemblée nationale et le conseiller du secrétaire général du Sénat, visiteurs de marque, 328

Cameron, John Allan, musicien celte, convalescence, déc., 1397-98

Cameroun, délégation, visiteurs de marque, 1964

Campagne du ruban invisible, avis d'interpellation, 181, débat terminé, 241-43

Orateurs: les honorables sénateurs

Morin, Yves, 242

*Pépin, Lucie, 241-43

Campbell, l'hon. Larry W. (nomination le 2 août 2005 et présentation le 28 sept. 2005)

Code criminel (produits de la criminalité) et Loi réglementant certaines drogues et autres substances—**C-53**, 2118-20

Présentation, 1872; souhaits de bienvenue, 1872-73

Transports et communications, com. permanent

9^e rap., Télécommunications—**C-37**, étude, 2159

Canada-Afrique, Association parlementaire

Parlement panafricain, 3^e session, tenue à Midrand (Afrique du Sud) du 29 mars au 1^{er} avril 2005, *dépôt*, 1282

Soudan, célébration de la signature de l'Accord de Naivasha, déc., 721

Canada-Chine, Association législative

Conférence parlementaire Asie-Pacifique sur les énergies renouvelables, tenue à Gifu (Japon), le 4 juin 2005, *dépôt*, 2188

7^e réunion bilatérale tenue à Beijing, Chongqing, Hong Kong et Shenzhen, du 20 oct. au 9 nov. 2004, *dépôt*, 1041

Canada-États-Unis, Groupe interparlementaire

Association internationale des maires des Grands Lacs et du Saint-Laurent, conférence annuelle, tenue à Chicago (Illinois) du 14 au 16 juill. 2004, *dépôt*, 147

Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique : La rencontre sur la prospérité de l'Atlantique, à Bangor (Maine), du 30 sept. au 1^{er} oct. 2004, *dépôt*, 520

Conférence auto-tech de l'Automotive Industry Action Group, tenue à Detroit (Michigan) le 31 août 2004, *dépôt*, 147

Conférence de la Canadian/American Border Trader Alliance

Du 12 au 14 sept. 2004, tenue à Washington (D.C.), *dépôt*, 147

Du 24 au 26 avr. 2005, tenue à Ottawa (Ontario), *dépôt*, 1350

Conférence de l'Alliance canado-américaine du commerce transfrontalier, tenue à Washington, du 11 au 13 sept. 2005, *dépôt*, 2101

Conférence nationale des législatures d'État : La nouvelle réalité législative, tenue à Salt Lake City (Utah) du 19 au 23 juillet 2004, *dépôt*, 147

Congrès national de 2004 du Parti démocrate, tenu à Boston (Massachusetts) du 26 au 29 juill. 2004, *dépôt*, 147

Forum des dirigeants publics de Microsoft-Amériques, tenu à Redmond (Washington) du 16 au 18 mai 2004, *dépôt*, 147

Journée du partenariat et rencontres avec des législateurs américains, les 1^{er} et 2 mars 2005, rap., *dépôt*, 1122-23

45^e réunion annuelle, tenu à Cœur d'Alene (Idaho) du 17 au 21 juin 2004, *dépôt*, 147

Southern Legislative Conference, 59^e assemblée annuelle, tenue à Mobile (Alabama), du 30 juill. au 30 août 2005, *dépôt*, 2100

Visite agricole des cadres du Congrès américain, à Calgary (Alberta), du 21 au 23 sept. 2004, *dépôt*, 520

Visite au Congrès américain sur le marché nord-américain du bétail, du boeuf et de l'alimentation animale, tenu à Washington (D.C.) du 15 au 17 mars 2004, *dépôt*, 147

Canada-Europe, Association parlementaire

Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, rapports

Comité des questions économiques et du développement, tenue à Paris le 18 juin 2004, *dépôt*, 80

Session ordinaire (de 2004)

3^e partie, tenue à Strasbourg (France) du 21 au 25 juin 2004, *dépôt*, 80

4^e partie, tenue à Strasbourg (France) du 4 au 8 oct. 2004, *dépôt*, 215

Session ordinaire de 2005

1^{re} partie, tenue à Strasbourg (France) du 24 au 28 janv. 2005, *dépôt*, 883

2^e partie, tenue du 25 au 29 avr. 2005, *dépôt*, 1336

3^e partie, tenue à Strasbourg (France), du 20 au 24 juin 2005, *dépôt*, 1915

Comité permanent des parlementaires de la région de l'Arctique.

du 28 au 30 nov. 2004, tenue à Bruxelles (Belgique), *dépôt*, 687

du 28 févr. au 2 mars 2005, tenue à Washington, D.C., *dépôt*, 1123

les 29 et 30 sept. 2005, tenue à Oslo (Norvège), *dépôt*, 2101

Commission des questions économiques et du développement à la Banque européenne pour la construction et le développement, tenue à Londres (Royaume-Uni) les 20 et 21 janv. 2005, *dépôt*, 883

Conférence des parlementaires de la région de l'Arctique, 6^e conférence, tenue à Nuuk (Groenland), du 3 au 5 sept. 2004, *dépôt*, 215

Mission parlementaire dans le pays qui assumera la prochaine présidence de l'Union européenne, tenue à Londres (Royaume-Uni) du 31 mars au 2 avr. 2005, *dépôt*, 1148

Organisation de coopération et de développement

Commission des questions économiques et du développement, réunion, tenue à Paris (France), le 17 juin 2005, *dépôt*, 1915

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, rap.

Assemblée parlementaire, 14^e session annuelle, tenue à Washington, du 1^{er} au 5 juill. 2005, *dépôt*, 2189

4^e session d'hiver, tenue à Vienne (Autriche), les 24 et 25 févr. 2005), *dépôt*, 2188

Réunion du Bureau élargi, tenue à Copenhague les 23 et 24 avril 2004, *dépôt*, 80

13^e assemblée annuelle, tenue à Édimbourg du 5 au 9 juillet 2004, *dépôt*, 80

28^e réunion interparlementaire avec la délégation du Parlement européen responsable des relations avec le Canada, tenue à Bruxelles (Belgique) du 27 au 31 mars 2004, *dépôt*, 1148

Canada-France, Association interparlementaire

33^e réunion annuelle, tenue à Vancouver, Victoria et Nanaimo (C.-B.) du 28 août au 4 sept. 2005, *dépôt*, 2138

Canada-Japon, Groupe interparlementaire

Conférence des parlementaires de l'Asie-Pacifique sur l'environnement et le développement, 11^e, du 17 au 20 août 2004, rap., *dépôt*, 1019

Forum interparlementaire pour le service social, 2^e assemblée générale, du 24 au 28 août 2005, rap. *dépôt*, 2077

Organisation interparlementaire de l'ANASE, rap.

25^e assemblée générale, tenue à Phnom Penh (Cambodge), du 12 au 17 sept. 2004, *dépôt*, 1019

26^e assemblée générale, tenue à Vientiane (Laos), du 18 au 23 sept. 2005, *dépôt*, 2189

13^e assemblée bilatérale annuelle, tenue à Toronto, Cambridge, Niagara-on-the-Lake et Banff, du 22 au 28 août 2004, rap., *dépôt*, 104

Canada-Mexique

13^e réunion interparlementaire, rap. de la délégation parlementaire conjointe, *dépôt*, 843

Cancer

Cancer colorectal, Association canadienne, déc., 915

Des ovaires, déc., 1999

Voir aussi **Stratégie nationale contre le cancer—S-26**

Candidatures de compétence fédérale, Loi—S-20

Report du débat (*le compte des jours de séance recommence*), 993, 1391, 1867-68

1^{re} l., 363; mot. de 2^e l., 476-78; ren. de la teneur du projet de loi au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 600

Orateurs: les honorables sénateurs

*Stratton, Terry, 476-78

Capitale nationale, Commission

Parc de la Gatineau, politique régissant l'achat de terrains privés (F), 1010

Carney, l'hon. Pat, C.P.

Affaires étrangères

Programme de promotion des arts, réduction du financement, q., 726, 781

Soudan, conflit au Darfour, efforts du gouv., statut de l'envoyée spéciale, q., 279-80

Berton, M. Pierre, C.C., écrivain, décès, hommages, 371-72

Industrie

Investissement Canada

Acquisition par Duke Energy de Westcoast Energy, q., 2032, 2110-11

Avis sur l'avantage net

- Divulgence des décisions, q., 2054-55, 2110-11
Vente de Terasen Gas à Kinder Morgan, q., 2101, 2102, 2138, 2139
Vente de Westcoast Energy à Duke Energy, r., 2139
Prise de contrôle de Terasen Gas par Kinder Morgan, q., 2032, 2110-11
LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., retraite du Sénat, hommages, 274
Patrimoine
 Enfants des Premières nations Mowachaht et Muchalaht, demande de financement d'une
 visite à Ottawa pour l'inauguration de l'exposition Yuquot, q., 299, 300, 365,
 375, 376
Pêches et océans
 Colombie-Britannique, mise hors service des cornes de brume, q., 2102-03
Pensionnats pour Autochtones, déc., 2182-83
Phares patrimoniaux, protection—**S-14**, 960-62
Relations canado-américaines
 Commission mixte internationale, Manitoba, effet de l'ouverture de la décharge de
 Devil's Lake, au Dakota du Nord, q., 1022
Santé
 Agence canadienne d'inspection des aliments, éclosion de grippe aviaire en Colombie-
 Britannique
 Distribution d'équipement de biosécurité, q., 952
 Problèmes de compétence, q., 951, 1024-25
Statistique—**S-18**, 956
Transports
 Industrie du transport aérien, contrôle des passagers au moyen de listes de surveillance des
 terroristes dressées par le gouv. des États-Unis, q., 1166-67
Yuquot, déc., 391-92
- Carstairs, l'hon. Sharon, C.P.**
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi
 concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et
 médicaux—**C-39**, 804-07, 924-25
 Bâtiments, résidences et institutions publics, dépenses d'entretien, déc., 362
 Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 1181-82, 1183
 Code criminel (cruauté envers les animaux)—**S-24**, 893
 Code criminel (protection des enfants)—**S-21**, 476
 Code criminel (taux d'intérêt criminel)—**S-19**, 339-40
 Comité de sélection
 2^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 30
 Conseil privé, Bureau
 Rejet de la nomination de Glen Murray à titre de président de la Table ronde nationale sur
 l'environnement et l'économie, q., 886
Enfants

- Maltraitance, déc., 102
- Violence, déc., 102
- Fairclough, l'hon. Ellen Louks, C.P., O.C., décès, hommages, 309
- Gauthier, l'hon. Jean-Robert, sa contribution au Canada, avis d'interpellation, 56, débat, 115-16
- Gigantès, l'hon. Philippe Deane, ancien sénateur, décès, hommages, 509
- Justice
 - Châtiment corporel (F), 690
- Langues officielles, com. permanent
 - Déménagement de ministères fédéraux, autorisation à étudier les effets, mot., débat, 2070
- Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1448
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1715, 1716
- Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 900
- Mariage civil—**C-38**, 1724-25
 - Mot. d'attribution de temps, 1696
- Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences—**C-23**, 1408-09
- Ministère du Développement social—**C-22**, 1457-58
- Pearson, l'hon. Landon, retraite du Sénat, hommages, 2073
- Phares patrimoniaux, protection—**S-14**, 960
- Qualité des soins de fin de vie, rap. d'étape, *dépôt*, 1385
- Reconnaissance de l'internement de personnes d'origine ukrainienne—**C-331**, 2234
- Recours au Règlement
 - Article 46 du *Règlement du Sénat*, concernant la citation d'un discours des Communes, commentaires, 420
- Ryan, M. Timothy Joseph (Tim), décès, hommages, 33
- Santé
 - Stratégie canadienne de lutte contre le cancer, plan d'action (F), 690
- Saunders, Dame Cicely, décès, hommage, 1965
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - 7^e rap., Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 912
- Sénat
 - Règlement du Sénat*, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 326-27, 389-90
 - Soins palliatifs et de fin de vie, mot. visant à exhorter le gouv. à contribuer au financement d'une stratégie, avis, 2030
 - Soins de fin de vie de qualité, rap. d'étape, avis d'interpellation, 1351; *dépôt* du rap., 1385; débat, 1392-94, 1395
 - Soins palliatifs, déc., 332
 - Semaine nationale des soins palliatifs, déc., 1122
 - Stratégie nationale contre le cancer—**S-26**, 1054-55
 - Testaments biologiques, déc., 1060
 - Transports

Aéroports, sécurité, politique de recrutement du personnel, q., 573, 701
Union interparlementaire, Commission de la démocratie et des droits de l'homme, déc., 1856

Casier judiciaire. Voir Défense nationale, Code criminel... S-39

Chambre des communes

Commissaire à l'éthique

Fait de retenir les services d'un cabinet d'avocats, q., 1474-75

Rap. sur la députée de York-Ouest, q., 1474, 1565-66

Discours du budget, places pour les sénateurs à la tribune des Communes, 749

Pages, programme d'échange entre le Sénat et la Chambre des communes, 638, 702, 754, 847, 953, 976, 1154, 1243, 1389, 2059, 2111-12

Président des Communes, l'hon. Peter Milliken, informe le Sénat de son élection, 3

Président du Sénat informe le Président des Communes que Son Excellence la gouverneure générale lui accorde et saura reconnaître ses privilèges constitutionnels, 3.

Tribune du Président à la Chambre des communes, 1337

Vérificatrice générale, rap., réponses aux questions inscrites au *Feuilleton*, q., 312

Voir aussi **Parlement**

Champagne, l'hon. Andrée, C.P. (nomination le 2 août 2005 et présentation le 28 sept. 2005)

Culture, influence, interpellation, débat, 2174-75, 2176

Présentation, 1872; souhaits de bienvenue, 1872-73

Union interparlementaire, réunion aux Nations Unies, déc., 2095

Chaput, l'hon. Maria

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., comotionnaire, 26-28

Banks, l'hon. Tommy, obtention du prix Cool Award for Outstanding Contribution to Jazz décerné par Jazz Winnipeg Inc., félicitations, 2096

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

Refus d'accorder une licence à une radio communautaire francophone d'Ottawa, déc., 1631

Conseils scolaires francophones, Fédération nationale, 15^e congrès annuel, déc., 2136

Déclarations antisémites des dirigeants musulmans canadiens, déc., 162-63

Francophonie

Sommet tenu au Burkino Faso, déc., 409

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, sa contribution au Canada, interpellation, débat, 118

Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1447-48

Manitoba

Division scolaire franco-manitobaine, déc., 1489-90

Ouverture d'une école française, déc., 144

Téléfilm—**C-18**, 638-40, 641, 642, 982

Wong, M. Milton K., chancelier de l'Université Simon Fraser, hommage, 162

Charlish, Mme Jeanne-Mance, traductrice émérite, décès, hommages, 1219-20

Charron, l'hon. Louise, juge puîné de la Cour suprême du Canada

Dépôt de la commission, 17

Voir Journaux du Sénat, p. 23-24

Sanction royale, cérémonie, 561

Chef adjoint de l'opposition au Sénat

l'hon. Terry Stratton

Chef de l'opposition au Sénat

l'hon. Noël A. Kinsella

Chemins de fer, Loi—S-1

1^{re} l., 9

Chine

République démocratique populaire

Délégation, visiteurs de marque, 32-33

Délégation de présidents, du 6 au 10 juin 2005, rap., *dépôt*, 1840

16^e anniversaire du massacre de la place Tiananmen, déc., 1385

Voir aussi Affaires étrangères; Canada-Chine, Association...; Sénat

Christensen, l'hon. Ione

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 110-12

Berton, M. Pierre, C.C., écrivain, décès, hommages, 372

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, 1322

Mariage civil—**C-38**, 1834

Mois de l'histoire des Noirs, déc., 710

Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 444

Toxicomanies, Semaine nationale de sensibilisation, déc., 2182

Yukon, contributions à la Seconde Guerre Mondiale, déc., 1192

Circonscription électorale de Battle River, modification du nom, Loi—C-304

1^{re} l., 393; 2^e l., 436; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 436, rap. (4^e) sans am. mais avec des observations annexées au rapport, 722; 3^e l., 767; s.r., chap. 5 (2005), 795

Le texte des observations figure aux Journaux du Sénat, p. 449-50

Orateurs: les honorables sénateurs

Joyal, Serge, 436

*Kinsella, Noël A., 436

Circonscription électorale de Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, modification du nom, Loi—C-302

1^{re} l., 393; 2^e l., 433-34; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 434, rap. (3^e) sans am. mais avec des observations annexées au rapport, 722; 3^e l., 767; s.r., chap. 4 (2005), 795

Le texte des observations figure aux Journaux du Sénat, p. 450-51

Orateurs: les honorables sénateurs

Joyal, Serge, 434

Kinsella, Noël A., 434

*Mercer, Terry M., 433, 434

Stratton, Terry, 433

Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi, modification des limites, Loi—C-36

1^{re} l., 486; mot. de 2^e l., 579-82; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 582, rap. (5^e) sans am. mais avec des observations annexées au rapport, 746; 3^e l., 783-84; s.r., chap. 6 (2005), 795

Report du débat, 541-42

Le texte des observations figure aux Journaux du Sénat, p. 484-85

Orateurs: les honorables sénateurs

Bacon, Lise, 784

Corbin, Eymard G., 581-82

Joyal, Serge, 784

Kinsella, Noël A., 580-81, 582, 783-84

*Losier-Cool, Rose-Marie, 579-80

Citoyenneté

Semaine de la citoyenneté du Canada, déc., 53-54

Citoyenneté, Loi (m)—S-2

1^{re} l., 19; 2^e l., 93; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 93; rap. sans am., 164; 3^e l., 209; message des Communes sans am., 1169; s.r., chap. 17 (2005), 1183

***Orateur:** l'hon. sénateur Noël A. Kinsella

Citoyenneté et Immigration

Allégations d'ingérence politique de la part d'une ministre

Délivrance des permis ministériels, q., 463-64, 728-29

Enquête du commissaire à l'éthique, q., 298, 337, 354-55, 415, 537

Propos du premier ministre, q., 366-67

Réponse du leader du gouv., q., 365-66

Anciens combattants mariés à l'étranger, citoyenneté pour les enfants et épouses de guerre, q., 1167, 1419-20

Cabinet du premier ministre, renvoi d'un membre du personnel lié à une organisation terroriste, q., 537

Campagne électorale de la ministre, demande de démission, q., 413-14, 493

Commentaires du ministres, déc., 1146

Danseuses exotiques, Programme des permis de travail

Question, 866

Temporaire, déc., 776

Délivrance du statut d'immigrant à des personnes réfugiées dans des églises, q., 537-38

Demands d'asile

De M. Ernst Zundel, coût pour le gouv., q., 353, 415

Règles et modalités, q., 352-53

Expulsion d'Aman Prakash, q., 1511, 1884

Famille Ayoub, attribution du statut d'immigrant, q., 540

Famille Bondarenko, prolongation du visa, déc., 494, 513-14

Questions, 413, 464-65

Interception de documents frauduleux, q., 920-21, 1045-47

Nouveaux immigrants, projet d'admission, capacité d'examen des cas, q., 2031, 2194

Observations du ministre, 1148

Passage de clandestins, q., 1165-66

Personnes associées aux organisations terroristes, situation, q., 2078

Propos du ministre, q., 1149-50

Rap. de l'immigration de 2004, *dépôt*, 164

Taxe d'entrée imposée aux immigrants chinois et la Loi visant à restreindre l'immigration asiatique, déc., 2096

Titres de compétences étrangers, retard dans le processus de reconnaissance, q., 1020-21

Zundel, M. Ernst

Demande de statut de réfugié, q., 714-15

Expulsion, déc., 841

Voir Sécurité publique et protection...

Clauston, M. Al, conteur d'histoires, décès, hommage, 179

Clubs garçons et filles du Canada, déc., 2053-54

Cochrane, l'hon. Ethel M.

Alphabétisation, Journée, déc., 102

Budget de 2005, interpellation, débat, 913, 914

Citoyenneté et immigration

Nouveaux immigrants, projet d'admission, capacité d'examen des cas, q., 2031, 2194

Clauston, M. Al, décès, hommage, 179

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, 595-97, 598, 1315-16

Développement social

Programme d'apprentissage et de garde de jeunes enfants, accessibilité, q., 1782, 1920

- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
10^e rap., Motomarines—**S-12**, sans am., 1618
- Enseignants et enseignantes, Journée mondiale, déc., 34
- Environnement
Essence, coûts élevés, commentaires du ministre, q., 1882
Protocole de Kyoto, engagements pris, analyse des coûts, q., 573-74
Terre-Neuve-et-Labrador
Fiabilité des prévisions météorologiques et de la détection des perturbations, q., 1043, 1167-68
Rétablissement du bureau météorologique de Gander, q., 2142
- Épargne-études—**C-5**, 495-96
- Femmes
Mois de l'histoire des femmes et l'affaire « personne », déc., 1912-13
- Finances
Budget de 2005, accord avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, effets de la lenteur du processus législatif, q., 1585
Essence, coûts élevés, possibilité d'un allègement fiscal, q., 1882
Terre-Neuve-et-Labrador, négociations sur les ressources pétrolières extracôtiers, q., 182
- Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1580
- Hillier, général Rick, nomination au poste de chef d'état-major de la Défense, félicitations, 632
- Lawson, l'hon. Edward M., retraite du Sénat, hommages, 177
- Marshall, l'hon. Jack, ancien sénateur, décès, hommages, 11
- Matières dangereuses, contrôle des renseignements relatifs—**S-40**, 1637-38, 1952-53
- Moore, M. Frank, ancien premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador, décès, hommage, 1778-79
- O'Brien, M. Lawrence, député, décès, hommage, 607-08
- Premier ministre, paiements de péréquation
Dépôt de lettres au premier ministre du Canada du premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador au sujet des ressources extracôtiers, 167
Revenus du pétrole marin de Terre-Neuve-et-Labrador
Conditions de l'entente, q., 148, 149
Lettres du premier ministre Williams au premier ministre du Canada, q., 166, 167
Terre-Neuve-et-Labrador, recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier, accord de partage des recettes, propos d'un collaborateur du premier ministre, q., 165, 166
- Programme national d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, interpellation, débat, 1057-59
- Ressources naturelles
Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador, retrait de l'entente de partage des recettes provenant de l'exploitation du pétrole marin du projet de loi d'exécution du budget, q., 1104, 1105, 1164-65, 1496
- Revendications territoriales des Inuit du Labrador, Accord—**C-56**, 1515-16

Santé

Hépatite C, indemnisation des victimes, q., 689, 753-54, 1418, (r.) 1512
 Médicaments sur ordonnance, déclaration des effets indésirables, q., 637

Santé mentale

Journée mondiale, déc., 1890
 Semaine, déc., 1147

Semaine nationale du don de sang—**S-29**, 1249

Terre-Neuve-et-Labrador

Entente sur les recettes pétrolières extracôtières, déc., 590
 Stephenville, effets des pluies torrentielles, déc., 1945-46

Transports

Aérien, coût, q., 337

Aéroports

Loyers, q., 352
 Réduction des coûts pour les voyageurs, q., 352

Marine Atlantic, rap. du com. consultatif fédéral chargé d'examiner le service de traversier,
 q., 1085, 1129

Travaux du Sénat

Projet de loi d'exécution du budget de 2005, sanction royale, q., 1598

Cochrane, Mme Jean, greffière législative au service des Journaux du Sénat, retraite

Départ, hommage, 589

Visiteur à la tribune, 590

Code de conduite. *Voir Conflits d'intérêts et...*

Code criminel

Abrogation de l'article 43, protection des enfants, déc., 1079-80

Voir aussi **Défense nationale, Code... S-39; Immunité des États... S-35**

**Code criminel, Identification par les empreintes génétiques et Défense nationale, Loi (m)—
 C-13**

1^{re} l., 1238; 2^e l., 1266-71; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1271, rap.
 (10^e) sans am., 1303 3^e l., 339; s.r., chap. 25 (2005), 1347

Orateurs: les honorables sénateurs

Kinsella, Noël A., 1269-71

*Pearson, Landon, 1266-69

Code criminel et Exportation et importation de biens culturels, Loi (m)—S-37

1^{re} l., 1336; 2^e l., 1390-91, 1479-81; ren. au com. Affaires étrangères, 1481, rap. (6^e) sans am.,
 1617; 3^e l., 1636, 1764; message des Communes, sans am., 2111; s.r., chap. 40
 (2005), 2199

Orateurs: les honorables sénateurs

*Baker, George, 1390-91, 1636
Johnson, Janis G., 1479-80
Joyal, Serge, 1480-81

Code criminel (attentats suicides), Loi (m)—S-43

1^{re} l., 1876; 2^e l., 1923-24, 2045-48, 2062, 2161--63

Orateurs: les honorables sénateurs

Dallaire, Roméo Antonius, 2161-63
Eggleton, Art, 2062
*Grafstein, Jerahmiel S., 1923-24
Kinsella, Noël A., 2162
Prud'homme, Marcel, 2162
Segal, Hugh, 2046-48

Code criminel (conduite avec facultés affaiblies), Loi (m)—S-43

1^{re} l., 2100

Code criminel (cruauté envers les animaux), Loi (m)—S-24

1^{re} l., 607; 2^e l., 645-49, 691, 719, a., avec dissidence, 893-97; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 897

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 896, 897
*Bryden, John G., 645-49, 893, 894-96, 897
Carstairs, Sharon, 893
Cools, Anne C., 897
Nolin, Pierre Claude, 691

Code criminel (loteries), Loi (m)—S-11

1^{re} l., 55; 2^e l., 114, 133-34; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 134, rap. (6^e) avec des am et des observations annexés au rap., présentation, 1005-06, étude, 1032, a., avec dissidence, du rap., 1252; 3^e l., tel que modifié, 1287

Dépôt d'un document concernant des observations dissidentes et le nom des sénateurs dissidents, 1252

Voir le texte des observations aux Journaux du Sénat, p. 710-13

Orateurs: les honorables sénateurs

Eyton, J. Trevor, 1252
*Lapointe, Jean, 114
Stratton, Terry, 133

Code criminel (produits de la criminalité) et Loi réglementant certaines drogues et autres substances, Loi (m)—C-53

1^{re} l., 2099-2100; 2^e l., 2117-20; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2120, rap. (14^e) sans am., 2184; 3^e l., 2202; s.r., chap. 44 (2005), 2239

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2120

Campbell, Larry W., 2118-20

Nolin, Pierre Claude, 2117-18

Code criminel (protection des enfants), Loi (m)—S-21

1^{re} l., 392-93; 2^e l., 429-33, 475-76, 766, 858-61, 890-92; mot. d'am. tendant à renvoyer la teneur au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, retirée, 892-93; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 893

Orateurs: les honorables sénateurs

Bryden, John G., 858-61

Carstairs, Sharon, 476

Cools, Anne C., 890-92

*Hervieux-Payette, Céline, 429-33, 892

Kinsella, Noël A., 892-93

Rompkey, Bill, 892, 893

Stratton, Terry, 892

Trenholme Counsell, Marilyn, 861

Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et Preuve au Canada, Loi (m)—C-2

1^{re} l., 1451; 2^e l., 1528-32; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1532, rap. (11^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1755, observations en annexe, 1755; 3^e l., 1784; s.r., chap. 32 (2005), 1870

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 1784

Nolin, Pierre Claude, 1530-32

*Pearson, Landon, 1528-30

Code criminel (taux d'intérêt criminel), Loi (m)—S-19

1^{re} l., 230; mot. de 2^e l., 288-90, 339-40, 387-88, 428-29; ren. au com. Banques et commerce, 429, rap. (16^e) avec am., présentation, 1581-82, a., 1605-06; 3^e l., 1606

Orateurs: les honorables sénateurs

Callbeck, Catherine S., 428-29

Carstairs, Sharon, 339-40

Oliver, Donald H., 387-88

*Plamondon, Madeleine, 288-90, 388

Code criminel (traite des personnes), Loi (m)—C-49

1^{re} l., 1914; 2^e l., 1977-83, 2036-40; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2040, rap. (13^e) sans am., 2183-84; 3^e l., 2202; s.r., chap. 43, 2005, 2239

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2036-38, 2039

Grafstein, Jerahmiel S., 1980-81, 2038-39
*Jaffer, Mobina S. B., 1977-80, 1981
Joyal, Serge, 1981
Phalen, Gerard D., 1981, 1982
Prud'homme, Marcel, 2039-40

Code criminel (troubles mentaux), Loi (m)—C-10

1^{re} l., 632; 2^e l., 703-06, 762-66; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 766, rap. (9^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1237; 3^e l., 1265-66; s.r., chap. 22 (2005), 1347

Voir le texte des observations aux Journaux du Sénat p. 895-96

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 762-63, 765, 1265-66
*Callbeck, Catherine S., 703-06
Cools, Anne C., 764-65

Cold Lake Women's Conference, déc., 1998-99

Colline du Parlement

Partenaires pour une Colline verte, prix du Conseil canadien des ministres de l'Environnement en matière de prévention de la pollution, félicitations, 1384-85

Colombie-Britannique

Détroit de Nootka, découverte, déc., 309-10
Kelowna, célébrations du centenaire, déc., 1146
Vancouver
Grève des chauffeurs de camions porte-conteneurs, déc., 1840
Programme des arts de la St. James Community Services Society, exposition dans le foyer du Sénat, déc., 1280-81

Comeau, l'hon. Gerald J.

Aide au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1752
Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—C-33, 1092
Budget de 2005, modifications, avis d'interpellation, 1123, débat, 1230-32, 1233-34
Cabinet
Déclarations des secrétaires parlementaires, politique du gouv., q., 884-85
Crédits n^o 1 pour 2005-2006—C-42, 980
Développement social
Île-du-Prince-Édouard, aide financière du gouv. pour la construction d'une école dans la région de Tigniche, q., 1543, 1601
Supplément du revenu garanti, communication de l'information, q., 609, 610
Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent

4^e rap., Étude sur de nouvelles questions concernant son mandat—autorisation à se déplacer, étude, 542-44, 545

Finances

Budget de 2005, Compte d'assurance-emploi, q., 1436

Budgets, véracité, déc., 1891

Prévisions financières, exactitude, q., 1437

Supplément de revenu garanti, possibilité de l'augmenter, q., 609

Francophonie, Journée internationale, déc., 917

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, retraite du Sénat, hommages, 97-98

Gendarmerie royale du Canada

Fermeture du laboratoire judiciaire d'Edmonton, q., 865, 1023-24

Information, Commissariat

Application aux sociétés d'État et aux organismes publics de la Loi sur l'accès à l'information, q., 749

Et commissaire à la protection de la vie privée, fusion des deux commissariats, moment choisi pour l'annonce, étude indépendante, q., 1687, 1688

Infrastructure et collectivités

Essence, coûts élevés, politique sur le transport en commun, aide dans les régions rurales, q., 1881-82

Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1160-61

Langues officielles

Rap. annuel de la commissaire, services offerts aux Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard, q., 1543, 1636

Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-3**, 132-33, 2111

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1640-41, 1647, 1859-60

Lord Moyne, assassinat et les contributions du lord aux Antilles britanniques, interpellation, débat, 996

Mariage civil—**C-38**, 1725-26, 1727

Mot. d'attribution de temps, 1700-01

Parlement

Fondations, reddition de comptes aux mandataires du Parlement, q., 699

Pêches et océans

Compressions budgétaires, effet, q., 466

Morue du Nord, diminution du financement accordé à un chercheur indépendant étudiant les stocks, q., 1780-81, 1885-86

Nunavut, rap. sur le développement de l'industrie de la pêche dans l'Arctique, q., 1223-24, 1355-56

Pêche étrangère, q., 1223

Propos du premier ministre, q., 1153, 1264

Postes d'agent des pêches et d'agent de gestion de l'habitat, suppression envisagée, q., 1386

Privatisation des ressources, recours à la main-d'œuvre étrangère, q., 1950, 2106-07

- Protection des pêches intérieures, q., 972, 1009
- Rencontre des sous-ministres visant à examiner l'ordre du jour de la prochaine réunion des ministres, désaccord avec les représentants de l'Île-du-Prince-Édouard, q., 1021, 1066
- Saumon, disparition d'espèces dans le fond de la baie de Fundy, q., 1492, 1587-88
- Saumon sauvage, attente d'une politique, q., 465, 466
- Terre-Neuve-et-Labrador, projet de loi provincial concernant le transfert de quotas de poisson à Fisheries Products International, q., 1586, 1884
- Transformation et commercialisation des produits du poisson, q., 2191
- Pêches et océans, com. permanent
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 37, a., 74
- Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 37, a., 74
- Pêcheurs du Nunavut et du Nunavik, étude des questions relatives aux allocations de quota et aux retombées économiques, demande de réponse à ce 4^e rap. (session précédente), avis de mot., 81, a., 135
- Politique gouv. en matière de gestion des pêches et des océans, autorisation d'examiner, avis de mot., 147, a., 174
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 35
- 2^e, Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—étude des questions relatives au nouveau cadre stratégique, présentation, 1062, a., 1113
- 3^e, Étude sur la politique gouvernementale de gestion des pêches et des océans, *dépôt*, 1336, étude, 1465-67
- Premier ministre, paiements de péréquation
- Recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier
- Négociations avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse, propos du collaborateur du premier ministre, q., 277
- Nouvelle-Écosse, entente de partage des recettes, clause d'extinction, q., 167, 168
- Recettes pétrolières extracôtières de la Nouvelle-Écosse, conditions de l'entente, q., 149, 150
- Terre-Neuve-et-Labrador, recettes provenant des ressources pétrolières marines
- Négociations entre les ministres des Finances, q., 168
- Promesse de négociations futures faite par le premier ministre, q., 168
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1332
- Rejets de munitions et les essais sismiques en mer, interpellation, débat, 1487
- Ressources naturelles
- Terre-Neuve-et-Labrador, projet de loi de mise en œuvre de l'accord sur les hydrocarbures extracôtiers, q., 972
- Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 567
- Santé
- Agence canadienne d'inspection des aliments, poisson d'élevage importé d'Asie, présence de vert de malachite, q., 2191

Sécurité nationale et défense, com. permanent

4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 561-62, 563

Sécurité publique et protection civile

Frontière Canada-États-Unis, accroissement de la menace terroriste à l'approche des élections américaines, intensification des mesures de sécurité, q., 127

Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, 889

Sénat, déc. 162

Sénat, réduction de la dette, mot. exhortant le gouv. à réduire certains revenus et à appliquer une partie de la taxe sur les biens et services, débat, 768-69

Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., débat, 810

Statistique—**S-18**, 264, 282-86, 868-70, 956-57, 985, 1030, 1072, 1073

Traitement de l'autisme, présentation d'une pétition, 2190

Comeau, M. Delbert, prix du bénévole de l'année des clubs nationaux de curling, félicitations, 917-18

Comité de sélection

Nomination des membres, mot., a., 10

1^{er} rap., Désignation de l'hon. sén. Shirley Maheu au poste de Président à titre intérimaire, présentation, 17, a., 28

2^e, liste de membres de certains comités, présentation, 17-18, a., 28, 29, 30

3^e, Changement à la composition du com. Langues officielles, présentation, 363, a., 389

Comité plénier

Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, présidence de l'hon. sén. Robichaud et présence de M. Fournier, 812-20, rap. du com. plénier et a. de la mot., 820-22

Comité spécial

Loi antiterroriste

Comités

Du Sénat, autorisation à siéger pendant les ajournements, avis de mot., 18

Mot. tendant à retirer un projet de loi d'un com. et le renvoyer à un autre, 174

Voir aussi Sénat

Comités mixtes permanents

Bibliothèque du Parlement

Examen de la réglementation

Comités permanents

Affaires étrangères

Affaires juridiques et constitutionnelles

Affaires sociales, sciences et technologie
Agriculture et forêts
Banques et commerce
Conflits d'intérêts des sénateurs
Droits de la personne
Énergie, environnement et ressources naturelles
Finances nationales
Langues officielles
Pêches et Océans
Peuples autochtones
Régie interne, budgets et administration
Règlement, procédure et droits du Parlement
Sécurité nationale et défense
 Sous-com. des Anciens combattants
Sélection. *Voir* **Comité de sélection**
Transports et communications

Commandites. *Voir* **Commission d'enquête sur le programme des commandites...**

Commerce international

Accord sur le bois d'œuvre résineux, paiement des frais juridiques de l'industrie, demande de mise à jour, q., 1510, 1692
Agence des services frontaliers du Canada, octroi du statut d'économie de marché de la Chine, déc., 163-64
Alberta, encéphalopathie spongiforme bovine, pétition demandant l'ouverture de la frontière américaine, déc., 52-53
Cycle de Doha, avancement des négociations sur l'agriculture, subvention de l'Union européenne et des États-Unis, q., 1124-25
Encéphalopathie spongiforme bovine
 Discussions avec les associations américaines du secteur bovin, q., 1044
 Fermeture de la frontière américaine au bétail canadien, qualité d'intervenant dans une action en justice au Montana, q., 1103-04, 1129, 1285
Et affaires étrangères, rejet d'un projet de loi visant à scinder le ministère en deux, 711-13
États-Unis
 Accord sur le bois d'œuvre, lancement de pourparlers, q., 1759
 Encéphalopathie spongiforme bovine, ouverture de la frontière aux exportations de bœuf, q., 22-23
 Injonction judiciaire, q., 829-30
 Porcs, imposition d'une taxe, q., 867
 Suggestion de la secrétaire parlementaire chargée des relations Canada-États-Unis d'embarrasser le gouv. américain au sujet des négociations commerciales, q., 884
Tribunal canadien du commerce extérieur, surtaxe spéciale sur les bicyclettes, q., 2057-58

Voir aussi **Affaires étrangères, com.**—Rapports sur le rendement....; **Nécessité d’avoir un ministère des...**

Commissaire à l’éthique. *Voir* **Chambre des communes; Éthique, Commissaire**

Commissaire à l’information. *Voir* **Information, Commissariat**

Commissaire à la protection de la vie privée. *Voir* **Information, Commissariat**

Commission d’enquête sur le programme des commandites, avis de mot., 570, débat, 625-30, 839-40, 1256-57

Report du débat, 1593

Orateurs: les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 628-29, 630

Corbin, Eymard G., 627, 628

Mercer, Terry M., 627

*Nolin, Pierre Claude, 625-27, 628, 629, 630

Prud’homme, Marcel, 629

Ringuette, Pierrette, 628

St. Germain, Gerry, 839-40

Stratton, Terry, 1257

Commission d’enquête sur le programme des commandites et les activités publicitaires

Dépôt du rapport, 2029

Incidences sur la classe politique, 2076

Renouveau démocratique, ministre responsable, participation aux conférences de presse du gouv. sur la Commission, déc., 2076

Voir aussi **Conseil privé...; Justice**

Commonwealth, Association parlementaire

Réunion du comité exécutif, tenue à Kampala (Ouganda), du 18 au 24 avr. 2004, *dépôt*, 215

Compétitivité fiscale, rap. de 2005 de l’Institut C.D. Howe, déc., 1936-37

Comptes publics du Canada

(pour 2004), *dépôt*, 103

Erratum au document, *dépôt*, 180

(pour 2005), *dépôt*, 1891

Condition féminine

Politique d’immigration concernant l’admission des danseuses exotiques, q., 396

Conduite avec facultés affaiblies. *Voir* **Code criminel (conduite avec... S-47**

Conference Board du Canada, rapport sur l'optimisation des talents des minorités visibles,
avis d'interpellation, 1435, débat, 1901-05

Orateurs: les honorables sénateurs

Grafstein, Jerahmiel S., 1904

Joyal, Serge, 1904-05

*Oliver, Donald H., 1901-04

Conférence Canada-Autochtones, déc., 2181

Conférence sur les droits des femmes, avis d'interpellation, 1102, débat, 1211-13, 1507, 1556-58

Orateurs: les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 1558

Fraser, Joan, 1507, 1556-58

*Losier-Cool, Rose-Marie, 1211-13

Poulin, Marie-P., 1558

Conflits d'intérêts des sénateurs, comité permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 1946, a., 1995

Composition, 1719

Conflits d'intérêts et après-mandat, code régissant la conduite des titulaires de charge publique, dépôt, 35

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

Refus d'accorder une licence à une radio communautaire francophone d'Ottawa, déc., 1631

Réseau public italien, autorisation, déc., 1432-33

Conseil des Arts du Canada

Représentation des minorités visibles au conseil d'administration, déc., 1384

Conseil du Trésor

Initiative Service Canada (F), 1764

Lobbyistes, paiements d'honoraires conditionnels, q., 1599-1600, 1920

Proposition de charger la vérificatrice générale de contrôler les bénéficiaires de subventions du
gouv., q., 1065

Rap. annuel 2004, *dépôt*, 409

Rap. annuel 2005, *dépôt*, 2183

Ressources destinées aux ministères au titre de l'accès à l'information, q., 2000, 2082

Vérificatrice générale

Rapport

Gouvernance des sociétés d'État, q., 713-14

Vérification interne dans les ministères et les organismes, q., 311-12

Transfert d'avances de fonds aux fondations, obligation de rendre des comptes au Parlement, q., 152, 185-86

Conseil privé, Bureau

Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires, bureau stratégique chargé de préparer les réponses du gouv., q., 1352-53, 1512
 Nominations par décret du gouverneur en conseil (F), 2106
 Pensionnats indiens, résolution de la question
 Financement des règlements, q., 1354-55
 Dans l'attente du rap. du représentant du gouv., q., 1372, 1420
 Nature exécutoire du rap. du représentant du gouv., q., 1372-73
 Propos du greffier, q., 19-20
 Question d'éthique concernant la participation de Glen Murray, personne nommée par le gouvernement, au congrès à la direction du Parti libéral, q., 846-47
 Rejet de la nomination de Glen Murray à titre de président de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, q., 866-67, 885-86, 886
 Ressources pour répondre aux demandes d'accès à l'information, q., 2000, 2109

Conseiller en éthique (Sénat). *Voir Sénat; Sénat, nomination de...*

Conseils scolaires francophones, Fédération nationale, 15^e congrès annuel, déc., 2136

Constitution. *Voir Loi constitutionnelle... S-13*

Convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi de 1994, et la Protection de l'environnement (1991), Loi canadienne—C-15

Observations dans les médias, déc., 1335
 1^{re} l., 520; 2^e l., 577-79, 595-98; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 598, rap. (7^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1281-82; mot. de 3^e l., 1304; recours au Règlement, 1304-13, décision rendue par la Présidente intérimaire, 1313-14; débat en 3^e l., 1314-16; mot. d'ajournement du débat, rejetée (pour et contre), 1416; mot. d'am. (*Adams*) renvoyant le projet de loi au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 1316; recours au Règlement concernant la recevabilité de la mot. d'am., 1316-17, décision rendue par la Présidente intérimaire, 1317; mot. d'am. rejetée (pour et contre), 1317-18; suite du débat en 3^e l., 1318-20; mot. d'am. (*Angus*), 1320-23, rejetée (pour et contre), 1323-27; 3^e l., avec dissidence, 1328; s.r., chap. 23 (2005), 1347

Voir aussi le texte des observations aux Journaux du Sénat, 913-15

Orateurs: les honorables sénateurs
 Adams, Willie, 597, 1316, 1326-27
 Angus, W. David, 1318-22
 Banks, Tommy, 1322-23, 1323-24
 Buchanan, John M., 1324-26

Christensen, Ione, 1322
Cochrane, Ethel, 595-97, 598, 1315-16
Grafstein, Jerahmiel S., 1321, 1322
*Hubley, Elizabeth, 577-78, 598, 1314-15
Joyal, Serge, 597
Moore, Wilfred P., 1321

Conventions fiscales, mise en œuvre, 2004, Loi—S-17

1^{re} l., 164; mot. de 2^e l., 187-89, 286; ren. au com. Banques et commerce, 286-87, rap. (2^e) sans am., 351; 3^e l., 385-86, 453; message des Communes, sans am., 924; s.r., chap. 8 (2005), 990

Orateurs: les honorables sénateurs

*Harb, Mac, 187-89
Lynch-Staunton, John, 286, 385-86

Cook, l'hon. Joan

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
5^e rap., (3^e provisoire) Étude sur l'état du système de santé intitulé *Santé mentale, maladie mentale et toxicomanie : Problèmes et questions pour le Canada*, étude, 403-05
Bénévole, Semaine de l'action, déc., 1061
Infirmiers, Semaine nationale, déc., 1236
Maladies mentales, Semaine de sensibilisation, déc., 15
Soins de fin de vie de qualité, rap. d'étape, interpellation, débat, 1628-29
Terre-Neuve-et-Labrador
Accord sur les redevances issues de l'exploitation pétrolière et gazière en mer, déc., 744-45

Cools, l'hon. Anne C.

Aéronautique—**S-33**, recours au Règlement, 1359, 1360-61
Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
Parcs Canada, étude des sites historiques, mot., débat, 1907, 1908
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux—**C-39**, 851
Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 992, 1090-92, 1094-95, 1178-80, 1183, 1187, 1201
Recours au Règlement, 1095, 1096
Citoyenneté et immigration
Passage de clandestins, q., 1166
Code criminel (cruauté envers les animaux)—**S-24**, 897
Code criminel (protection des enfants)—**S-21**, 890-92
Code criminel (troubles mentaux)—**C-10**, 764-65
Commission d'enquête sur le programme des commandites, mot., débat, 628-29, 630
Conférence sur les droits des femmes, interpellation, débat, 1558

- Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, recours au Règlement, 1310-11, 1317
- Divulgateurs d'actes répréhensibles... **C-11**, 1976-77
- Finances nationales, com. permanent
 11^e rap., (2^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Fondations, étude, 1377, 1378
- Juges—**S-8**, 766-67, 1157
- Justice
 Cour suprême, procédure de nomination des juges, q., 276, 277
 Mariage entre conjoints de même sexe, liberté de religion des commissaires de mariage provinciaux, q., 635
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1662-65, 1666
- Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, recours au Règlement, 237
- Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 676, 677, 899, 1112, 1113
- Lord Moyne, assassinat et les contributions du lord aux Antilles britanniques, avis d'interpellation, 57, débat, 238-41
- Mariage civil—**C-38**, 1736-38, 1739, 1802-04, 1805, 1814, 1815, 1825-27, 1828
 Mot. d'attribution de temps, 1695, 1696, 1698
 Recours au Règlement, 1801
- Parlement du Canada et Traitements—**C-30**, 1101, 1106-08, 1109, 1110
- Protection des salariés, programme—**C-55**, 2206
- Question de privilège (sén. LeBreton) concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, débat, 1934-35
- Recours au Règlement
 Article 46 du *Règlement du Sénat*, concernant la citation d'un discours des Communes, commentaires, 418-19, 420
- Reine Elizabeth II, Sa Majesté, 79^e anniversaire de naissance, félicitations, 1099
- Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, 320, 323-24, 421-26, 427, 791, 792, 887, 888, 889, 929-34
 Recours au Règlement, 785-87, 788-89
- Sénat
Règlement du Sénat, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 659, 1115, 1116, 1117
- Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., débat, 807-09, 811, 821-22
 Étude en comité plénier, 816, 819, 820
- Série *Greatest Canadian* de la CBC, mise en candidature, félicitations, 122-23
- Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 444
- Statistique—**S-18**, 988
- Travaux du Sénat, 1911
 Erreur dans le *Feuilleton*, 1362, 1363
 Période des questions, q., 1403

Corbin, l'hon. Eymard Georges

- Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1506-07
- Anglican Church of Canada—**S-25**, 994
- Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent
- 1^{er} rap., Mandat et quorum, étude, 357, 358
- 2^e, Bibliothécaire parlementaire, nomination de M. William Robert, étude, 2195-96
- Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi, modification des limites—**C-36**, 581-82
- Commission d'enquête sur le programme des commandites, mot., débat, 627, 628
- Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, recours au Règlement, 1317
- Décentralisation des ministères, agences et sociétés d'État fédéraux, avis d'interpellation, 352, débat, 741
- Douleur, Semaine nationale de sensibilisation, mot., débat, 244
- Langues officielles, com. permanent
- Application de la *Loi sur les langues officielles* et des règlements, directives et rapports connexes, autorisation à poursuivre l'étude, avis de mot., 180, a., 221-22
- Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1434, a., 1469
- Autorisation à siéger durant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 1194, retirée, 1278
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 55, a., 95
- Commissaire aux langues officielles, ren. à ce com. de son rap. 2003-2004, avis de mot., 81, a., 119
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 54
- 2^e, Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-3**, sans am., 103
- 3^e, Budget—étude de l'application de la Loi sur les langues officielles—autorisation d'embaucher du personnel, présentation, 514, a., 545
- 4^e, Étude de l'application de la *Loi sur les langues officielles* et des règlements, directives et rapports connexes, *dépôt*, 777
- 5^e—Budget et autorisation de se déplacer—étude de l'application de la *Loi sur les langues officielles* et des règlements, directives et rapports connexes, présentation, 1101, a., 1135
- 6^e, Étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles et des règlements, directives et rapports connexes intitulé *L'Éducation en milieu minoritaire francophone : un continuum de la petite enfance au postsecondaire*, *dépôt*, 1450, mot. demandant une réponse du gouv., 1499-1501
- Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1446
- Loi anti-pourriel—**S-15**, 1382
- Mariage civil—**C-38**, recours au Règlement, 1801
- Motomarines—**S-12**, 1381
- Programme du supplément de revenu garanti, lacunes dans l'application, interpellation, débat, 459

Programme national d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, interpellation, débat, 683
 Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 Participation des sénateurs par téléphone ou par vidéoconférence à ses séances, étude, mot.,
 débat, 1578
 Rejets de munitions et les essais sismiques en mer, interpellation, débat, 1487, 1488
 Scouts Canada—**S-27**, 901
 Sénat
 Autorisation à certains comités de siéger durant l'ajournement (le 21 mars 2005), débat, 890
 Règlement du Sénat, modifications
 Art. 32—interventions au Sénat, avis de mot., 799, débat, 1034-35, 1036
 Art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 480, 481, 653-56, 995, 1057, 1115, 1117
 Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., étude en comité
 plénier, 817
 Statistique—**S-18**, 987
 Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 2165
 Travaux du Sénat, 211, 374-75, 1988

Cordy, l'hon. Jane

Affaires étrangères
 Ukraine, violation du processus électoral, déclaration du leader du gouv., commentaires, 338
 Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 Autorisation à siéger durant l'ajournement du Sénat (le 7 juillet 2005), a., 1720
 Fête du patrimoine régional de Halifax, déc., 1334-35
 Keating, M. Charles V., O.C., décès, hommages, 2200
 Maladies mentales, Semaine de sensibilisation, déc., 34-35
 Mariage civil—**C-38**, 1809-10
 Nouvelle-Écosse
 Université Dalhousie, programme musique et médecine de l'école de médecine, déc., 1303
 OTAN, Association parlementaire canadienne
 Assemblée parlementaire de l'OTAN, 5^e session annuelle, tenue à Venise (Italie) du 12 au
 16 nov. 2004, *dépôt*, 1336
 Commission de l'économie et de la sécurité, consultation annuelle auprès de l'OCDE, tenue
 à Paris (France) le 22 févr. 2005, *dépôt*, 1336
 Session annuel du printemps
 (2004) tenue à Bratislava (Slovaquie) du 28 mai au 1^{er} juin 2004, *dépôt*, 1336
 (2005) tenue à Ljubljana (Slovénie) du 27 au 31 mai 2005, *dépôt*, 2189
 Réunion conjointe de la Commission de la défense et de la sécurité, de la Commission de
 l'économie et de la sécurité et Commission politique, tenue à Bruxelles
 (Belgique) les 20 et 21 févr. 2005, *dépôt*, 1336
 Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1004
 Services de santé internationaux, situation, interpellation, débat, 1577
 Soulèvement national des tibétains, 46^e anniversaire, déc., 880

Coupe Grey

Argonauts de Toronto, félicitations, 332

Coupe Stanley

Possibilité de sa remise aux gagnantes de la Ligue nationale de hockey féminin, déc., 797

Cour suprême (renvois par le gouverneur en conseil), Loi (m)—S-7

1^{re} l., 37; 2^e l., 403 (*Rayé du Feuilleton le 22 févr. 2005*)

Cour suprême du Canada

Commissions désignant les juges Abella et Charron comme suppléante de la Gouverneure générale, *dépôt*, 17

Voir Journaux du Sénat, p. 23-25

Décision de l'Affaire Canada (Chambre des communes) c. Vaid, déc., 1348

Mariages homosexuels, renvoi par le gouv., q., 84

Voir aussi Justice; Ministère de la Justice... S-34; Santé

Coût de l'énergie. Voir Mesures d'aide liées... C-66

Cowan, l'hon. James S., c.r. (nomination le 24 mars 2005 et présentation le 12 avr. 2005)

Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives—C-57, 2227

Matières dangereuses, contrôle des renseignements relatifs—S-40, 1462-63

Présentation, 999; souhaits de bienvenue, 1004-05

Crédits n° 2 pour 2004-2005, Loi—C-34

1^{re} l., 485; 2^e l., 527-31; 3^e l., 541; s.r., chap. 27 (2004), 561

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 529, 530, 531

*Day, Joseph A., 527-28, 529

Joyal, Serge, 530, 531

Kinsella, Noël A., 529, 530

Lynch-Staunton, John, 528, 529, 530

Crédits n° 3 pour 2004-2005, Loi—C-35

1^{re} l., 485-86; 2^e l., 531-34; 3^e l., 541; s.r., chap. 28 (2004), 561

Orateurs: les honorables sénateurs

*Day, Joseph A., 531-32

Oliver, Donald H., 532-33

Crédits n° 4 pour 2004-2005, Loi—C-41

1^{re} l., 967; 2^e l., 976-79; 3^e l., 979; s.r., chap. 12 (2005), 990

Orateurs: les honorables sénateurs

*Day, Joseph A., 976-77

Kinsella, Noël A., 977
Oliver, Donald H., 977-79

Crédits n° 1 pour 2005-2006, Loi—C-42

1^{re} l., 967; 2^e l., 979-82; 3^e l., 982; s.r., chap. 13 (2005), 990

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 980. 981
Comeau, Gerald J., 980
*Day, Joseph A., 979-80
Kinsella, Noël A., 980
Oliver, Donald H., 981-82

Crédits n° 2 pour 2005-2006, Loi—C-58

1^{re} l., 1471-72, 2^e l., 1519-21, 1547-48; 3^e l., 1573; s.r., chap. 28 (2005), 1594

Orateurs: les honorables sénateurs

*Day, Joseph A., 1519-20, 1521
Oliver, Donald H., 1547-48
Ringuette, Pierrette, 1521

Croatie, visite, déc., 796-97

Croix-Rouge canadienne, déc., 918

Cruauté envers les animaux. *Voir* **Code criminel (cruauté envers les animaux)—S-24**

Culture, influence, avis d'interpellation, 1260, débat, 1343-46, 1483-84, 1898-1901, 2174-76

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 1345
Champagne, Andrée, 2174-75, 2176
Fraser, Joan, 1483
*Léger, Viola, 1343-45
Losier-Cool, Rose-Marie, 1898-1901
Munson, Jim, 1345-46
Kinsella, Noël A., 1345
Prud'homme, Marcel, 1345, 2175-75

Cunard, sir Samuel, déc., 391

Curling

Championnat junior

Féminin, Nouveau-Brunswick, félicitations à l'équipe Kelly, 695, 722
Masculin, Saskatchewan, félicitations à l'équipe George, 721

Comeau, M. Delbert, prix du bénévole de l'année des clubs nationaux de curling, félicitations, 917-18

Cycle de Doha, négociations de l'Organisation mondiale du commerce, avis d'interpellation, 148, débat, 583, débat terminé, 772-74

***Orateur** : l'hon. sénateur Peter A. Stollery

Dallaire, l'hon. Roméo Antonius (nomination le 24 mars 2005 et présentation le 12 avr. 2005)

Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1507, 1651-52, 1653

Code criminel (attentats suicides)—**S-43**, 2161-63

Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1203-05, 1244, 1245-46

Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1160

Mariage civil—**C-38**, mot. d'attribution de temps, 1697-98

Nomination au titre de Grand Officier de l'Ordre national du Québec, félicitations, 1539

Présentation, 999; souhaits de bienvenue, 1004-05

Radiodiffusion publique, rôle, interpellation, débat, 1990-91

Recours au Règlement, 1243

Sénat

Cérémonie de prestation de serment de citoyenneté le jour de la fête du Canada, déc., 1838-39

Dawson, l'hon. Dennis (nomination le 2 août 2005 et présentation le 28 sept. 2005)

Présentation, 1872; souhaits de bienvenue, 1872-73, 1889

Dawson, Mme Mary, c.r., retraite du ministère de la Justice, hommage, 1685-86

Day, l'hon. Joseph A.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 43-45, 46

Anciens combattants, insuffisances du Programme pour l'autonomie, interpellation, débat, 1117-18

Asie-Pacifique, Forum parlementaire, 13^e réunion annuelle tenue à Ha Long City (Vietnam), du 10 au 13 janv. 2005, rap., *dépôt*, 1041

Bataille d'Angleterre, 75^e anniversaire, déc., 1946

Brevets—**C-29**, 729-30, 1051-52

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 992, 1010-13, 1155-57, 1200-01

Canada-Chine, Association législative

Conférence parlementaire Asie-Pacifique sur les énergies renouvelables, tenue à Gifu (Japon), le 4 juin 2005, *dépôt*, 2188

7^e réunion bilatérale tenue à Beijing, Chongqing, Hong Kong et Shenzhen, du 20 oct. au 9 nov. 2004, rap., *dépôt*, 1041

- Crédits n^o 2 pour 2004-2005—**C-34**, 527-28, 529
 Crédits n^o 3 pour 2004-2005—**C-35**, 531-32
 Crédits n^o 4 pour 2004-2005—**C-41**, 976-77
 Crédits n^o 1 pour 2005-2006—**C-42**, 979-80
 Crédits n^o 2 pour 2005-2006—**C-58**, 1519-20, 1521
 Curling, championnat junior féminin, Nouveau-Brunswick, félicitations à l'équipe Kelly, 695
 Droit d'auteur—**S-9**, 93-94
 Environnement, Semaine, déc., 1416
 Finances nationales, com. permanent
 6^e rap., Budget des dépenses de 2005-2006, étude, 959-60
 7^e, Gestion des finances publiques, École... **C-8**, sans am., 1040
 9^e, Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, sans am., 1122
 11^e (2^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Fondations, étude, 1374-75, 1376, 1377, 1378, 1379
 12^e (3^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Hauts fonctionnaires, étude, 1379-80
 13^e (4^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006, étude, 1463-64
 14^e, Agence de développement économique du Canada... **C-9**, sans am., 1490
 18^e, Divulgateurs d'actes répréhensibles... **C-11**, sans am., 2185
 Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1207
 Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1159
 Jour J, 61^e anniversaire, déc., 1397
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1658-59, 1662
 Marathon de l'espoir Terry Fox, 25^e anniversaire, déc., 1964-65
 Merrithew, l'hon. Gerald S., ancien parlementaire, décès, hommages, 293
 Mongolie, entrée en fonction du nouveau président, déc., 1616-17
 Nouveau-Brunswick
 Hampton, fils célèbres, John Peters Humphrey et John Hooper, déc., 1235
 OTAN, Assemblée parlementaire, 50^e anniversaire, déc., 2137
 Prix John-Humphrey pour la liberté, félicitations à Godéliève Mukasarasi, lauréate du prix pour 2004, 460
 Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 631-32
 Sécurité nationale et défense, com. permanent
 7^e rap., Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 853, 876, 877
 Sénat
 Règlement du Sénat, modifications, art. 135—serment d'allégeance, mot., mot. d'am., débat, 1114-15, 1116
 Sri Lanka, visite du Canada-Sri Lanka Business Council et du Groupe d'amitié parlementaire Canada-Sri Lanka, déc., 945

De Bané, l'hon. Pierre, C.P.

Francophonie, Assemblée parlementaire

Commission des affaires parlementaires, tenue à Damas (Syrie) les 25 et 26 avr. 2005, *dépôt*, 1370

Réunion du Bureau et de la XXXI^e session annuelle, tenues à Bruxelles (Belgique) du 5 au 9 juill. 2005, *dépôt*, 2012

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, sa contribution au Canada, interpellation, débat, 116

Lawson, l'hon. Edward M., retraite du Sénat, hommages, 176-77

Pearson, l'hon. Landon, retraite du Sénat, hommages, 2075-76, 2077

Ponts nécessaires au parachèvement de l'autoroute 30—**S-31**, 1271-72

Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., étude en comité plénier, 815

Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 512

Décentralisation des ministères, agences et sociétés d'État fédéraux, avis d'interpellation, 352, débat, 603-04, 739-41, 1139-40, 1227-28, 1442-43

Orateurs: les honorables sénateurs

Chaput, Maria, 1227-28

Corbin, Eymard G., 741

*Downe, Percy, 603-04

Mercer, Terry M., 604

Mitchell, Grant, 1442-43

Ringuette, Pierrette, 1139-40

Robichaud, Fernand, 740-41

Décès, hommages

Barrow, l'hon. A. Irvine, ancien sénateur, 968-69

Basford, l'hon. Stanley Ronald, C.P., C.R., ancien ministre, 663

Boyer, M. Bob, artiste métis, 484

Charlish, Mme Jeanne-Mance, traductrice émérite, 1219-20

Clauston, M. Al, 179

Défense nationale

Afghanistan, mort du soldat Scott Woodfield, 2195, 2199

Earle, M. Tom, journaliste, 144

Église orthodoxe ukrainienne du Canada, métropolitaine Wasyly, primat, O.C., 919

Elliott, M. Roy Fraser, C.R., C.M., 606, 632

Émirats arabes unis

Cheik Zayed ben Soltane al-Hahyane, 214

Fairclough, l'hon. Ellen Louks, C.P., O.C., ancienne parlementaire, 308-09

Fortier, M. Robert, c.r., ancien greffier du Sénat et greffier des Parlements, 2094

Frith, l'hon. Royce, O.C., ancien sénateur, 941-44

Gigantès, l'hon. Philippe Deane, ancien sénateur, 509-10

Gendarmerie royale du Canada, agents massacrés (à Mayerthorpe, en Alberta), 824

Iannuzzi, M. Dan, O.C., radiodiffuseur et éditeur, 350-51

Jenson, commandant Latham B., O.C., 590

Jerome, l'hon. James, ancien Président de la Chambre des communes, 1891
 Keating, M. Charles V., O.C., 2200
 Marshall, l'hon. Jack, ancien sénateur, 11-13
 Mauffette, M. Guy, poète, 1754
 McCall, Christina, écrivaine, 1121
 McCleave, M. Robert, ancien parlementaire, 349, 391
 Merrithew, l'hon. Gerald S., ancien parlementaire, 293
 Moores, M. Frank, ancien premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador, 1778-79
 O'Brien, M. Lawrence, député, 607-08
 Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, 999-1004, 1016-17
 Parks, Mme Rosa, icône des droits de la personne, 1998
 Patterson, Tom, O. Ont., O.C., 796
 Ragulin, M. Alexander « Rags », joueur de hockey russe, 295
 Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, 566-69, 631-32
 Ruck, l'hon. Calvin Woodrow, C.M., ancien sénateur, 160-61
 Russell, M. Andy, O.C., auteur, cinématographe et producteur de documentaires, 1471
 Ryan, M. Timothy Joseph (Tim), 33
 Saunders, Dame Cicely, fondatrice du mouvement en faveur des soins palliatifs, 1965
 Saunders, lieutenant Chris, 32
 Stewart, M. Edward Emslie, O.C., 16
 To, Mme Lillian, travailleuse et organisatrice communautaire, 1778
 Young, M. Scott, journaliste canadien, 1471
 Zwicker, Sherman Fenwick Homer, 273-74

Déchets nucléaires, Société de gestion, rap., dépôt, 2096

Déclarations antisémites des dirigeants musulmans canadiens, déc., 162-63

Déclaration de Cordoue sur l'antisémitisme et autres formes d'intolérance. Voir Droits de la personne, com.

Défense nationale

Aéronefs, remplacement, achat global d'appareils, q., 1916-17, 2193-94
 Afghanistan, mort du soldat Scott Woodfield, observation d'une minute de silence, 2195, hommages, 2195, 2199
 « Arsenalisation de l'espace », définition, q., 539
 Attaques terroristes, déclarations des militaires concernant la possibilité, q., 1759-60
 BFC Gagetown, essais d'agent orange et d'agent pourpre
 Questions, 1454-55, 1473-74, 1602, 2081
 Simultanéité avec la position officielle sur la guerre au Vietnam, q., 1455, 1600, 1623-24, 1690-91
 Déclaration d'un sénateur, 2028-29
 Budget 2005, financement de la Force de Réserve, q., 803

- Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants de la Chambre des communes, réponse au rap. (concernant la qualité de vie dans les Forces canadiennes), *dépôt*, 1399
- Équipement, dépenses proposées, q., 2140-41, 2192-93
- États-Unis, participation au programme de défense antimissile, q., 778-79
- Demande de documents, q., 803
- Possibilité d'un débat, q., 802-03
- Flotte aérienne tactique, programme de remplacement, q., 2103
- Incendie à bord du NCSM *Chicoutimi*, q., 20-21
- Sécurité des sous-marins achetés au Royaume-Uni, demande d'enquête, q., 39-40
- Hélicoptère maritime, projet (F), 691
- Hélicoptères Sea King
- Achat de matériel usagé, q., 1781, 1886
- Remise en état pour une mission en Afghanistan, q., 1781, 1886
- Hélicoptères Sea King, remplacement
- Adjudication du marché d'achat du Sikorsky H-92, q., 313
- Choix du Cormorant EH-101 de préférence au Sikorsky S-92 comme hélicoptère présidentiel des États-Unis, q., 668
- Contrats avec Sikorsky
- Dates de livraison, q., 335-36
- Information dont dispose le leader du gouv., q., 355-356
- Coût des changements et des retards du processus de sélection, q., 688, 832
- Coût du Sikorsky S-92, q., 668-69
- Processus d'acquisition, influence des contentieux, q., 57-58, 82
- Qualité des Sikorsky H-92, q., 687, 832
- Hillier, général Rick, nomination au poste de chef d'état-major de la Défense, félicitations, 632
- Logements des militaires, hausses de loyer, q., 233, 260
- Matériel excédentaire, vente, q., 448
- Moose Jaw, disponibilité des hélicoptères de recherche et de sauvetage, q., 522-23, 576-77
- Navires étrangers, présence dans les eaux canadiennes, protection des eaux du Nord, q., 313-14, 527, 576
- Voir l'annexe à la réponse, p. 661-62*
- NCSM *Montréal*, perte d'un matelot en mer, q., 669, 687-88
- NCSM *Windsor*, panne de transformateur, q., 2032-33
- Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes, rap. annuel de 2004-2005, *dépôt*, 1450
- Opération Athéna, cérémonie de remise des médailles aux soldats ayant servi en Afghanistan, déc., 1122
- Quartier général, emplacement du nouveau, q., 446-47, 463, 488-89, 521-22, 576, 2033
- Recherche et sauvetage, appareils, programme de remplacement des aéronefs à voilure fixe, q., 751, 973-74
- Remise en état des avions G222 de l'armée de l'air libyenne, q., 1688-89, 1761

Snowbirds, entretien des appareils, q., 523, 523, 575

Sous-marins, achat du Royaume-Uni, q., 21

 Demande d'enquête, q., 40-41

 Sécurité, q., 20

Troupes

 Affectées à l'étranger, q., 447, 575-76

 Augmentation, q., 447

Voir aussi **Code criminel, Identification... C-13; Forces canadiennes**

Défense nationale, Code criminel, Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et Casier judiciaire, Loi (m)—S-39

1^{re} l., 1399; 2^e l., 1440-41, 1476-77; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1477

Orateurs: les honorables sénateurs

 Nolin, Pierre Claude, 1476-77

 *Pearson, Landon, 1440-41

Délégations parlementaires

Dirigées par le Président, rapports, *dépôt*

 Allemagne, visite officielle, 696

 Belgique, visite de travail, 696

 Chine, République populaire, délégation de présidents, 1840

 Écosse, visite officielle, 696

 Émirats arabes unis, Royaume de Bahreïn et Royaume-Uni, voyage, 946

 Japon, du 19 au 24 mai 2005, 1617

 Mexique, représentant du gouv. du Canada à l'occasion de la Journée annuelle de la
 Chambre de commerce du Canada, du 27 au 29 avr. 2005, 1385

 Pologne, cérémonies commémorant le 25^e anniversaire du mouvement polonais Solidarité et
 la signature de sa première entente avec le gouv. polonais, 2012

 Présidents de Parlement, Conférence européenne, 696

 13^e réunion interparlementaire Canada-Mexique, 843

Délinquants sexuels. *Voir* **Défense nationale, Code criminel... S-39**

Demande de réponses aux questions au *Feuilleton*, 527, 541

Demandes de réponse du gouvernement. *Voir*

Démocratie, expansion, déc., 360-61

Dénonciation, protocole d'entente sur une mesure législative, déc., 516

Dépôt de documents (autres que rapports de comités)

- Afghanistan, cérémonie d'investiture du président, le 7 déc. 2004, rap. du représentant du Canada, 946
- Asie-Pacifique, Forum parlementaire, 13^e réunion annuelle tenue à Ha Long City (Vietnam), du 10 au 13 janv. 2005, 1041
- Bibliothèque du Parlement, nomination du bibliothécaire, document, 2096
- Budget de 2005, documents, 797
- Budget des dépenses 2004-2005
- Principal, parties I et II et la partie III (les plans et priorités), 54
 - Supplémentaire (A), 228
 - Supplémentaire (B), 826
- Budget des dépenses 2005-2006
- Partie III, rap. sur les plans et priorités, 1005
 - Principal, parties I et II, 826
 - Supplémentaire (A), 2012
- Canada-Afrique, Association parlementaire
- Parlement panafricain, 3^e session, tenue à Midrand (Afrique du Sud) du 29 mars au 1^{er} avril 2005, 1282
- Canada-Chine, Association législative
- Conférence parlementaire Asie-Pacifique sur les énergies renouvelables, tenue à Gifu (Japon), le 4 juin 2005, 2188
 - 7^e réunion bilatérale tenue à Beijing, Chongqing, Hong Kong et Shenzhen, du 20 oct. au 9 nov. 2004, 1041
- Canada-États-Unis, Groupe interparlementaire
- Association internationale des maires des Grands Lacs et du Saint-Laurent, conférence annuelle, tenue à Chicago (Illinois) du 14 au 16 juill. 2004, 147
 - Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique : La rencontre sur la prospérité de l'Atlantique, à Bangor (Maine), du 30 sept. au 1^{er} oct. 2004, 520
 - Conférence auto-tech de l'Automotive Industry Action Group, tenue à Detroit (Michigan) le 31 août 2004, 147
 - Conférence de la Canadian/American Border Trader Alliance
 - Du 12 au 14 sept. 2004, tenue à Washington (D.C.), 147
 - Du 24 au 26 avr. 2005, tenue à Ottawa (Ontario), 1350 - Conférence de l'Alliance canado-américaine du commerce transfrontalier, tenue à Washington, du 11 au 13 sept. 2005, 2101
 - Conférence nationale des législatures d'État : La nouvelle réalité législative, tenue à Salt Lake City (Utah) du 19 au 23 juillet 2004, 147
 - Congrès national de 2004 du Parti démocrate, tenu à Boston (Massachusetts) du 26 au 29 juill. 2004, 147
 - Forum des dirigeants publics de Microsoft-Amériques, tenu à Redmond (Washington) du 16 au 18 mai 2004, 147
 - Journée du partenariat et rencontres avec des législateurs américains, les 1^{er} et 2 mars 2005, rap., 1122-23

- 45^e réunion annuelle, tenue à Cœur d'Alene (Idaho) du 17 au 21 juin 2004, 147
Southern Legislative Conference, 59^e assemblée annuelle, tenue à Mobile (Alabama), du 30
juill. au 30 août 2005, 2100
Visite agricole des cadres du Congrès américain, à Calgary (Alberta), du 21 au 23 sept.
2004, 520
Visite au Congrès américain sur le marché nord-américain du bétail, du boeuf et de
l'alimentation animale, tenu à Washington (D.C.) du 15 au 17 mars 2004, 147
- Canada-Europe, Association parlementaire
Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe
Comité des questions économiques et du développement, tenue à Paris le 18 juin 2004, 80
Session ordinaire (de 2004), tenue à Strasbourg (France)
3^e partie, tenue du 21 au 25 juin 2004, 80
4^e partie, tenue du 4 au 8 oct. 2004, 215
Session ordinaire de 2005, tenue à Strasbourg (France)
1^{re} partie, tenue du 24 au 28 janv. 2005, 883
2^e partie, tenue du 25 au 29 avr. 2005, 1336
3^e partie, tenue à Strasbourg (France), du 20 au 24 juin 2005, 1915
- Comité permanent des parlementaires de la région de l'Arctique
du 28 au 30 nov. 2004, tenue à Bruxelles (Belgique), 687
du 28 févr. au 2 mars 2005, tenue à Washington, D.C., 1123
les 29 et 30 sept. 2005, tenue à Oslo (Norvège), 2101
- Commission des questions économiques et du développement à la Banque européenne pour
la construction et le développement, tenue à Londres (Royaume-Uni) les 20 et
21 janv. 2005, 883
- Conférence des parlementaires de la région de l'Arctique, 6^e conférence, tenue à Nuuk
(Groenland), du 3 au 5 sept. 2004, 215
- Mission parlementaire dans le pays qui assumera la prochaine présidence de l'Union
européenne, tenue à Londres (Royaume-Uni) du 31 mars au 2 avr. 2005, 1148
- Organisation de coopération et de développement
Commission des questions économiques et du développement, réunion, tenue à Paris
(France), le 17 juin 2005, 1915
- Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), rap.
Assemblée parlementaire, 14^e session annuelle, tenue à Washington, du 1^{er} au 5 juill.
2005, 2189
4^e session d'hiver, tenue à Vienne (Autriche), les 24 et 25 févr. 2005), 2188
Réunion du Bureau élargi, tenue à Copenhague les 23 et 24 avr. 2004, 80
13^e assemblée annuelle, tenue à Édimbourg du 5 au 9 juill. 2004, 80
- 28^e réunion interparlementaire avec la délégation du Parlement européen responsable des
relations avec le Canada, tenue à Bruxelles (Belgique) du 27 au 31 mars 2004,
1148
- Canada-France, Association interparlementaire, 33^e réunion annuelle, tenue à Vancouver,
Victoria et Nanaimo (C.-B.) du 28 août au 4 sept. 2005, 2138

- Canada-Japon, Groupe interparlementaire
Conférence des parlementaires de l'Asie-Pacifique sur l'environnement et le développement, 11^e, du 17 au 20 août 2004, rap., 1019
Forum interparlementaire pour le service social, 2^e assemblée générale, du 24 au 28 août 2005, rap., 2077
Organisation interparlementaire de l'ANASE, rap.
25^e assemblée générale, tenue à Phnom Penh (Cambodge), du 12 au 17 sept. 2004, 1019
26^e assemblée générale, tenue à Vientiane (Laos), du 18 au 23 sept. 2005, 2189
13^e assemblée bilatérale annuelle, tenue à Toronto, Cambridge, Niagara-on-the-Lake et Banff, du 22 au 28 août 2004, 104
Citoyenneté et Immigration, rap. de l'immigration de 2004, 164
Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants de la Chambre des communes, réponse (du gouv.) au rap. (concernant la qualité de vie dans les Forces canadiennes), 1399
Commission d'enquête sur le programme des commandites et les activités publicitaires, rapport, 2029
Commonwealth, Association parlementaire
Réunion du comité exécutif, tenue à Kampala (Ouganda), du 18 au 24 avr. 2004, 215
Comptes publics du Canada
(pour 2004), 103; erratum au document, 180
(pour 2005), 1891
Conflits d'intérêts et après-mandat, code régissant la conduite des titulaires de charge publique, 35
Conseil du Trésor
Rap. annuel 2004, 409
Rap. annuel 2005, 2183
Cour suprême du Canada
Commissions désignant les juges Abella et Charron comme suppléantes de la Gouverneure générale, 17
Voir Journaux du Sénat, p. 23-25
Déchets nucléaires, Société de gestion, rap., 2096
Délégations dirigées par le Président (du Sénat), rapports
Chine, République populaire, délégation de présidents, du 6 au 10 juin 2005, 1840
Émirats arabes unis, Royaume de Bahreïn et Royaume-Uni, voyage, du 13 au 21 janv. 2004, 946
Japon, du 19 au 24 mai 2005, rap., 1617
Mexique, représentant du gouv. du Canada à l'occasion de la Journée annuelle de la Chambre de commerce du Canada, du 27 au 29 avr. 2005, 1385
Présidents de Parlement, Conférence européenne, 696
Pologne, cérémonies commémorant le 25^e anniversaire du mouvement polonais Solidarité et la signature de sa première entente avec le gouv. polonais, 2012
13^e réunion interparlementaire Canada-Mexique, délégation conjointe, 843

- Droits de la personne, Commission canadienne, rap. annuel de 2004, 1005
Droits de la personne, Tribunal canadien, rap. annuel de 2004, 1005
Élections, directeur générale, rap. annuel de 2005, 1876
Enfants, Prestation nationale, rap. d'étape pour 2003, 1914
Environnement et développement durable, Commissaire, rap. annuel
De 2004, 124
De 2005, 1892
Exportation de marchandises militaires du Canada, rap. annuel 2002, 215
Exportation et développement Canada, rap. annuel 2002-2003, 215
Fonction publique, Agent de l'intégrité, rap. annuel de 2003-2004, 295
Fondation autochtone de guérison, rap. annuel de 2004, 1541
Forces canadiennes, Agence de logement, rap. annuel 2003-2005, 1510
Forum interparlementaire des Amériques
Groupe des femmes parlementaires des Amériques, tenue à Bridgetown (Barbade), du 20 au 22 mars 2005, 1541
4^e assemblée plénière, tenue à Brasilia (Brésil), du 19 au 21 mai 2005, 1541
11^e réunion du Comité exécutif, tenue à San José (Costa Rica) les 11 et 12 févr. 2004, 1238
Rap. au Congrès Mexicain, à Mexico (Mexique), du 8 au 10 nov. 2004, 520
Francophonie, Assemblée parlementaire, rapports
Commission de la coopération et du développement
Réunion tenue du 24 au 27 mai 2004 à Marrakech (Maroc), 55
Réunion tenue les 14 et 15 mars 2005 à Lafayette et à Carencro (Louisiane), 1149
Commission des affaires parlementaires, tenue à Damas (Syrie) les 25 et 26 avr. 2005, 1370
Commission politique, réunion, tenue à Libreville (Gabon), du 3 au 6 mars 2005, 1083
10^e Sommet annuel, tenu à Ouagadougou (Burkina Faso) du 23 au 27 nov. 2004, 665
Réunion du Bureau, tenue à Hué (Vietnam), les 29 et 30 janvier 2005, 868
Réunion du Bureau et de la XXXI^e session annuelle, tenues à Bruxelles (Belgique) du 5 au 9 juill. 2005, 2012
30^e session annuelle, tenue à Charlottetown (Î.-P.-É.), du 4 au 7 juill. 2004, 55
Francophonie, Journée internationale, résolution, 1039
Génome Canada, rap. annuel de
2003-2004, 124
2004-2005, 1965
Gouverneure générale, commissions désignant les suppléants, 1914
Greffier du Sénat, état des recettes et dépenses
Pour 2003-2004, 164
Pour 2004-2005, 2012
Immigration, rap. annuel pour 2005, 2029
Indiens, Commission des revendications, rap. de 2003-2004, 1965
Information, Commissaire, rap. annuel
De 2003-2004, 17
De 2004-2005, 1399

Inuit du Labrador

Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador et Accord sur le traitement fiscal des Inuit du Labrador, 1399

Carte du Labrador, 1515

Kyoto, Protocole, plan pour honorer l'engagement, 1039

Langues officielles

Documents intitulés « La dualité linguistique canadienne : Un cadre de gestion pour le programme des langues officielles » et « Le point sur la mise en œuvre du plan d'action pour les langues officielles : rapport de mi-parcours », 2012

Langues officielles, Commissaire, rap. annuel

2003-2004, 51

2004-2005, 1350

Loi antiterroriste

Audiences d'investigation et engagements assortis de conditions ainsi que du rap. annuel sur l'utilisation des arrestations sans mandat, rap. annuel 2003-2004, 1335

Rap annuel pour 2002-2003, 103

Mines terrestres, Fonds canadien contre les, rap. de 2003-2004, 881

Ministères et organismes fédéraux, rapports sur le rendement

Pour 2003-2004, 164

Pour 2004-2005, 2029

Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes, rap. annuel de 2004-2005, 1450

Organisation des États américains, 34^e session ordinaire de l'Assemblée générale, tenue à Quito (Équateur) du 6 au 8 juin 2004, 362

OTAN, Association parlementaire canadienne

Assemblée parlementaire, 5^e session annuelle, tenue à Venise (Italie) du 12 au 16 nov. 2004, 1336

Commission de l'économie et de la sécurité, consultation annuelle auprès de l'OCDE, tenue à Paris (France) le 22 févr. 2005, 1336

Session annuel du printemps

(2004) tenue à Bratislava (Slovaquie) du 28 mai au 1^{er} juin 2004, 1336

(2005) tenue à Ljubljana (Slovénie) du 27 au 31 mai 2005, 2189

Réunion conjointe de la Commission de la défense et de la sécurité, de la Commission de l'économie et de la sécurité et Commission politique, tenue à Bruxelles (Belgique) les 20 et 21 févr. 2005, 1336

Période des questions

Lettres au premier ministre du Canada du premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador au sujet des ressources extracôtières, 167

Politique internationale, énoncé, 1062

Projets de loi

C-56 (Revendications territoriales des Inuit du Labrador), carte du Labrador, 1515

- S-11 (Code criminel (loteries)), document concernant des observations dissidentes et le nom des sénateurs dissidents, 1252
- Protection de la vie privée, Commissaire, rap. annuel 2003-2004, 253
- Qualité des soins de fin de vie, rap. d'étape, 1385
- Réforme démocratique, 1^{er} rap. annuel, 1581
- Réponses à des questions inscrites au *Feuilleton*, 356, 690-91, 1010, 1689, 1764, 1919, 2106
- Réponses du gouvernement à un rap. de com., *dépôt*, 1914, 1965, 2183
- Sécurité nationale, Comité intérimaire de parlementaires, rap., 1005
- Communiqué de presse et fiche d'information concernant le rap., 1018
- Sécurité publique et protection civile du Canada
- Air India, document intitulé « Leçons à retenir », rap. de l'hon. Bob Rae, conseiller indépendant de la ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada, concernant l'explosion survenue à bord du vol 182, 2183
- Sénat, renouvellement de la Déclaration des qualités requises, rap., 351
- Traités entrés en vigueur pour le Canada en 2002, 2003 et 2005, 1192
- Transports au Canada (droits de circulation pour le transport du grain)—**S-6**, lettres (textes anglais), 777
- Ukraine, élection, premier tour, rap. de l'observatrice, 362
- Union interparlementaire
- 110^e assemblée et réunions connexes, tenue à Mexico (Mexique) du 15 au 23 avril 2004, 165
- 111^e assemblée et réunions connexes, tenue à Genève (Suisse) du 28 sept. au 1^{er} oct. 2005, 799
- 112^e assemblée et réunions connexes, tenue à Manille (Philippines) du 3 au 8 avril 2005, 2100
- Comité parlementaire des formes novatrices de financement du développement, tenue à New York, le 10 juin 2005, 2100
- Commission de la condition de la femme : Beijing + 10, 49^e session, tenue aux Nations Unies à New York, le 3 mars 2005, 1149
- Groupe des Douze Plus, réunion du Comité directeur
- Tenue les 10 et 11 sept. 2004 à Ghent (Belgique), 296
- Tenue le 11 mars 2005 à Bruxelles (Belgique), 1149
- Organisation mondiale du commerce, Conférence parlementaire, tenue à Genève (Suisse) les 6 et 7 sept. 2004, 296
- Vérificatrice générale, rapports
- Loi sur la protection des renseignements personnels*, de 2004-05, 1449
- Nov. 2004, 310
- Févr. 2005 (intitulé *Le Point*), 696
- Avril 2005, 1005
- Nov. 2005, 2096
- Visites officielles par le Président du Sénat, rapports
- Allemagne, 696
- Belgique, 696

Écosse, 696

Trinité-et-Tobago, République, Uruguay et République d'Indonésie, 1100

Deschamps, l'hon. Marie, juge puîné de la Cour suprême du Canada
Sanction royale octroyée par déclaration écrite, 693, 1119, 1182-83

Détroit de Nootka, découverte, déc., 309-10

Deuxième Guerre mondiale

Campagne d'Italie, 60^e anniversaire, déc., 252-53

Développement commercial et industriel des premières nations. *Voir Premières nations, développement... C-71*

Développement des ressources humaines

Vol de données informatiques, possibilité d'usurpation d'identité, q., 1385-87

Développement économique. *Voir Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec—C-9*

Développement international. *Voir Aide publique au développement international...*

Développement social

Garderies, programme national, q., 220, 317

Île-du-Prince-Édouard, aide financière du gouv. pour la construction d'une école dans la région de Tigniche, q., 1543, 1601

Nouveau-Brunswick

Entente du programme de services de garde, q., 1284

Rejet du programme de garderies, déc., 1839

Pauvreté

Chez les enfants, élimination, q., 368, 669-71

Efficacité des politiques pour le combattre, q., 1418

Petite enfance, Conférence de Winnipeg, déc., 272

Programme d'apprentissage et de garde de jeunes enfants, accessibilité, 1782-83, 1920

Secrétariat national pour les aînés (F), 1918

Services de garde d'enfants, projet d'entente avec les provinces, dispositions relatives aux minorités de langue officielle, q., 714, 832

Supplément du revenu garanti

Communication de l'information, q., 609-10

Effet de l'augmentation en Ontario, q., 106-07, 259-60

Table des partenaires du développement social de Lanaudière, déc., 685

Diabète

Association canadienne du diabète, déc., 842-43
 Déclaration d'un sénateur, 252
 Juvénile, déc., 250-51
 Mois du diabète, déc., 2054

Diamants bruts, exportation, Loi (m)—S-36

1^{re} l., 1336; 2^e l., 1389-90, 1439-40; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 1440, rap. (9^e) sans am., 1490; 3^e l., 1533; message des Communes, sans am., 2230; s.r., chap. 51 (2005), 2239

Orateurs: les honorables sénateurs

Di Nino, Consiglio, 1439-40
 *Peterson, Robert W., 1389-90

Di Nino, l'hon. Consiglio

Affaires étrangères

Chine

Droit de manifester, déc., 1080-81

Et Tibet, démarches pour faire commuer la peine de mort de Tenzin Delek Rinpoche, q., 368

Respect des droits des Tibétains, déc., 1098

Affaires étrangères, com. permanent

4^e rap., Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—étude des défis en matière de développement et de sécurité en Afrique, présentation, 1040, a., 1076

5^e, Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—étude des questions ayant trait aux affaires étrangères, présentation, 1041, a., 1076

Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1255-56, 1750

Anciens combattants, insuffisances du Programme pour l'autonomie, interpellation, débat, 1988, 2092

Boy Scouts du Canada, présentation d'une pétition, 697

Budget de 2005, interpellation, débat, 1032-34

Canada-Europe, Association parlementaire

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

Assemblée parlementaire, 14^e session annuelle, tenue à Washington, du 1^{er} au 5 juill. 2005, *dépôt*, 2189

4^e session d'hiver, tenue à Vienne (Autriche), les 24 et 25 févr. 2005), rap., *dépôt*, 2188

Chine, 16^e anniversaire du massacre de la place Tiananmen, déc., 1385

Citoyenneté et immigration

Titres de compétences étrangers, retard dans le processus de reconnaissance, q., 1020, 1021

Commerce international

États-Unis, suggestion de la secrétaire parlementaire chargée des relations Canada-États-Unis d'embarrasser le gouv. américain au sujet des négociations commerciales, q., 884

- Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires, incidences sur la classe politique, déc., 2076
- Défense nationale
- Afghanistan, mort du soldat Scott Woodfield, hommages, 2199
 - Troupes
 - Affectées à l'étranger, q., 447, 575-76
 - Augmentation, q., 447
 - Diamants bruts, exportation et importation—**S-36**, 1439-40
 - Fairclough, l'hon. Ellen Louks, C.P., O.C., décès, hommages, 309
 - Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1596
 - Forces canadiennes, option Armée de terre, programme parlementaire, déc., 1839-40
 - Iannuzzi, M. Dan, O.C., radiodiffuseur et éditeur, décès, hommages, 351
 - Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 899
 - Mariage civil—**C-38**, 1732-33, 1810-12
 - Mariage entre personnes de même sexe, présentation de pétitions, 1779
 - Minorités visibles, équité en matière d'emploi, déc., 970-71
 - Nations Unies
 - Proche-Orient, revirement de la politique à l'égard d'Israël, q., 393-94
 - 60^e anniversaire, déc., 1963
 - Organisation mondiale de la santé, mot. d'appui à la demande d'obtention du statut d'observateur présentée par le gouvernement de Taïwan, avis, 1164, débat, 1257
 - Pape Benoît XVI, Sa Sainteté, élection du cardinal Joseph Ratzinger, hommage, 1061
 - Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1000-01
 - Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, 2223
 - Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 - 3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1251-52
 - Relations canado-américaines
 - Département d'État américain, rap. de 2005 sur le trafic de personnes, q., 1453, 1601-02
 - Responsabilité du gouvernement, avis d'interpellation, 2077-78
 - Scouts Canada—**S-27**, 901, 1076
 - Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - 7^e rap., Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 912
 - Sécurité publique et protection civile
 - Alberta, réaction aux inondations, q., 1586-87, 1601
 - Semaine de la citoyenneté du Canada, déc., 53-54
 - Sénat
 - Autorisation à certains comités de siéger durant l'ajournement (le 21 mars 2005), débat, 890
 - Chine, invitation à régler la question tibétaine, avis de mot., 393, débat, 457-58
 - Forces canadiennes, mot. demandant que le Sénat présente ses salutations et meilleurs vœux, avis, 2077, a., 2198
 - Service de police de Toronto, unité de lutte contre l'exploitation des enfants, hommage, 1349-50

Soudan, guerre, déc., 35
 Systèmes de télédétection spatiale—**C-25**, 1954-56
 Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 1588-90, 2164, 2165-66
 Tibet, appui de l'autonomie, avis de mot., 2189
 Transports
 Aviation commerciale, enquête de la GRC sur des employés d'aéroports et sur leurs liens possibles avec le crime organisé, q., 536, 637-38
 Vérificatrice générale, rap., liens entre les entreprises présentes aux aéroports et le crime organisé, q., 536, 537, 715-16
 Travaux du Sénat, 2126, 2131
 Travaux publics et Services gouvernementaux
 Programme de commandites, dépenses concernant les sondages d'opinion, q., 256, 493
 Tsunami en Asie, déc., 570

Diffusion sur l'Internet. Voir Loi anti-pourriel—S-15

Discours du Trône

Mot. d'étude par l'hon. Bill Rompkey, C.P., 9; fin du débat le 8^e jour de séance, avis de mot., 36, a., 72
Voir Adresse en réponse au discours du Trône
 Ouverture du Parlement, lecture par Son Excellence la Gouverneure générale, 3-9
 Président du Sénat informe le Sénat qu'un exemplaire du discours du Trône est entre ses mains, 9

Discrimination raciale

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc., 918
 Relations raciales tendues à la suite de l'ouragan Katrina, déc., 1889-90
 Tribunal des droits de la personne du Québec, Centre maraîcher Eugène Guinois, déc., 1191

Divulgateurs d'actes répréhensibles, protection des fonctionnaires, Loi—C-11

1^{re} l., 1914; 2^e l., 1971-77, 2002-04, 2015-20; ren. au com. Finances nationales, 2020, rap. (18^e) sans am., 2185; 3^e l., 2203-06; s.r., chap. 46 (2005), 2239

Orateurs: les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 1976-77
 Joyal, Serge, 1975-76, 2019
 Kinsella, Noël A., 1974-75, 2015-18, 2019
 Murray, Lowell, 2018
 Prud'homme, Marcel, 1975, 2019-20, 2203-05
 *Smith, David P., 1971-74, 1975, 1976, 1977, 2019, 2020
 Spivak, Mira, 2002-04

Dons

De charité. *Voir* **Banques et commerce, com.**

De sang. *Voir* **Semaine nationale du don de sang—S-29**

Don d'organes et de tissus, Semaine nationale de sensibilisation, déc., 1098

Doody, l'hon. C. William

Frith, l'hon. Royce, O.C., ancien sénateur, décès, hommage, 943-44

Douleur, Semaine nationale de sensibilisation, avis de mot., 165, a., 243-44

Down, Semaine de sensibilisation au syndrome, déc., 2027

Downe, l'hon. Percy

Affaires étrangères

Statut des ressortissants irakiens qui travaillent pour le gouv. de Saddam Hussein au Canada
(F), 1764

Conseil du Trésor, initiative Service Canada (F), 1764

Conseil privé, nominations par décret du gouverneur en conseil (F), 2106

Décentralisation des ministères, agences et sociétés d'État fédéraux, avis d'interpellation, 352,
débat, 603-04

Développement social

Secrétariat national pour les aînés (F), 1918

Île-du-Prince-Édouard

Charlottetown, 150^e anniversaire, déc., 1018

Organisation mondiale de la santé, mot. d'appui à la demande d'obtention du statut
d'observateur présentée par le gouvernement de Taïwan, débat, 1276

Programme du supplément de revenu garanti, lacunes dans l'application, avis d'interpellation,
19, débat, 73-74

Sécurité nationale et défense, com. permanent

4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 557

Service Canada, initiative (F), 2106

Services de transport aérien de fret et de passagers, avis d'interpellation, 1877

Drapeau, Jour, déc., 693-94

Drogues. Voir **Aliments et drogues... C-28 et S-42; Code criminel (produits de... C-53**

Droit, Journée du, déc., 1038-39

Droit d'auteur, Commission

Œuvres musicales, augmentations tarifaires, q., 182, 316

Droit d'auteur, Loi (m)—S-9

1^{re} l., 37; 2^e l., 93-94; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 94

Orateurs: les honorables sénateurs

*Day, Joseph A., 93-94

Droit fédéral, civil et la common law. Voir **Harmonisation n° 2 du droit fédéral... S-10**

Droits de la personne

Commission canadienne des droits de la personne, rap. annuel de 2004, *dépôt*, 1005

Droit à un environnement sain, déc., 510-11

Droits des femmes autochtones en matière de mariage, déc., 1840

Tribunal canadien des droits de la personne, rap. annuel de 2004, *dépôt*, 1005

Voir aussi **Prix John-Humphrey...**

Droits de la personne, comité permanent

Autorisation

Engager du personnel, avis de mot., 125, a., 159

Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 125, a., 159

Siéger en même temps que le Sénat

le 7 déc. 2004, a., 364

Siéger pendant l'ajournement du Sénat (en conformité avec l'art. 95(3) du Règlement), 233

(le 31 janv. 2005), avis de mot., 486, a., 565

(le 11 avr. 2005), avis de mot., 949, a., 998

(le 19 et le 26 sept. et le 3 oct. 2005), avis de mot., 1756, a., 1869

Biens matrimoniaux dans les réserves à la dissolution du mariage ou d'une union de fait, étude des questions juridiques, avis de mot., 181, a., 225

Cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche, de promotion et d'équité en matière d'emploi concernant les groupes minoritaires au sein de la Fonction publique fédérale, examen, avis de mot., 181, a., 223-24

Enfants, étude des obligations internationales relativement aux droits et libertés, avis de mot., 181, a., 224

Obligations nationales et internationales, étude de diverses questions, avis de mot., 181, a., 224-25

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, déclaration de Cordoue sur l'antisémitisme et autres formes d'intolérance, avis de mot., 1619-21

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 36

Voir *Journaux du Sénat*, p. 39-40

2^e, Budget—étude sur les obligations internationales du Canada relativement aux droits et libertés des enfants et autorisation d'engager du personnel, présentation, 295-96, a., 347-48

Voir *Journaux du Sénat*, p. 194-201

3^e, Budget—étude sur les obligations nationales et internationales du Canada relativement aux droits de la personne et autorisation d'engager du personnel, présentation, 295, a., 348

Voir *Journaux du Sénat*, p. 188-193

- 4^e (intérimaire), Étude des aspects juridiques de la question du partage des biens immobiliers matrimoniaux situés dans les réserves lors de la rupture du mariage ou de l'union de fait (intitulé *Biens immobiliers matrimoniaux dans les réserves : Toujours en attente*), dépôt, 516, a., 547-48
- 5^e, Budget et autorisation de se déplacer—étude des obligations internationales relativement aux droits et libertés des enfants, présentation, 516, a., 548
Voir Journaux du Sénat, p. 342
- 6^e, Budget—étude de diverses questions ayant trait aux obligations nationales et internationales, présentation, 516, a., 548
Voir Journaux du Sénat, p. 343
- 7^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude des cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche et de promotion ainsi que d'équité en matière d'emploi applicables aux groupes minoritaires dans la fonction publique fédérale, présentation, 517, a., 548
Voir Journaux du Sénat, p. 344-48
- 8^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude des aspects juridiques de la question du partage des biens immobiliers matrimoniaux situés dans les réserves lors de la rupture du mariage ou de l'union de fait, présentation, 517, a., 548
Voir Journaux du Sénat, p. 349-53
- 9^e, Report de la date de présentation de son rap. final—Étude des obligations internationales relativement aux droits et libertés des enfants, présentation, 747, a., 792
- 10^e, Report de la date de présentation de son rap. final—Études de diverses questions ayant trait aux obligations nationales et internationales, présentation, 747, a., 793
- 11^e, Report de la date de présentation de son rap. final—Étude des cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche, de promotion et d'équité en matière d'emploi concernant les groupes minoritaires au sein de la Fonction publique fédérale, présentation, 747, a., 793
- 12^e, Report de la date de présentation de son rap. final—Étude des questions juridiques concernant les biens matrimoniaux dans les réserves à la dissolution du mariage ou d'une union de fait, présentation, 748, a., 793
- 13^e, Budget—Étude des obligations internationales relativement aux droits et libertés des enfants, présentation, 881-82, a., 938
Voir Journaux du Sénat, p. 566-75
- 14^e, Budget—Étude de diverses questions ayant trait aux obligations nationales et internationales, présentation, 882, a., 938
Voir Journaux du Sénat, p. 576-81
- 15^e, Budget—Examen des cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche et de promotion de la Fonction publique fédérale et de l'équité en matière d'emploi pour les groupes minoritaires, présentation, 882, a., 938
Voir Journaux du Sénat, p. 582-87

16^e, Budget—Étude des aspects juridiques ayant une incidence sur la question des biens matrimoniaux situés sur une réserve en cas de rupture d'un mariage ou d'une union de fait, présentation, 882-83, a., 938

Voir Journaux du Sénat, p. 588-95

17^e (provisoire), Étude des questions juridiques relatives aux biens matrimoniaux situés dans les réserves à la dissolution du mariage ou d'une union de fait, *dépôt*, 1193, a. du rap. et demande d'une réponse du gouv., 1227

Dépôt de la réponse du gouv., 1914

18^e (intérimaire), Étude des questions relatives à des obligations nationales et internationales, intitulé « Adhésion du Canada à la Convention américaine relative aux droits de l'Homme : Le temps est venu de passer à l'action », *dépôt*, 1282, mot. demandant une réponse du gouv., a. de la mot. et du rap., 1628

Dépôt de la réponse du gouv., 2201

19^e (provisoire), Étude sur les obligations internationales du Canada relatives aux droits et libertés des enfants, intitulé « Qui dirige ici? Mise en œuvre efficace des obligations internationales du Canada relatives aux droits des enfants », *dépôt*, 2077, étude, 2084-88, a., 2171, demande une réponse du gouv., a., 2173

Résolution de l'OSCE sur la lutte contre l'antisémitisme, étude, avis de mot., 1841-42

Droits de la personne, Loi canadienne (m)—S-45

1^{re} l., 1965-66; 2^e l., 2041-45, 2163; ren. de l'objet du projet de loi au com. Droits de la personne, 2198

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 2045

Grafstein, Jerahmiel S., 2045

Joyal, Serge, 2044

*Kinsella, Noël A., 2041-45

Droits de l'homme

Journée internationale des droits de l'homme, déc., 460-61

Voir aussi Prix John-Humphrey...

Droits des femmes. Voir Conférence sur les droits des femmes

Droits et libertés, Charte, 15^e anniversaire de la proclamation de l'article 15, déc., 1099, 1120-21

Dyck, l'hon. Lillian Eva (nomination le 24 mars 2005 et présentation le 12 avr. 2005)

Anciens combattants

Indemnisation des anciens combattants autochtones pour l'iniquité des allocations, q., 2080-81, 2107

Citoyenneté et immigration

Taxe d'entrée imposée aux immigrants chinois et la Loi visant à restreindre l'immigration asiatique, déc., 2096

Femmes dans le domaine scientifique, déc., 2010-11

Présentation, 999; souhaits de bienvenue, 1004-05

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1642, 1643, 1723-24, 1847, 1848

Saskatchewan, célébrations du centenaire, déc., 1220

Earle, M. Tom (décédé le 19 oct. 2004), journaliste, décès, hommage, 144

Eau, Journée mondiale, déc., 969-70

École de la fonction publique. *Voir* **Gestion des finances publiques... C-8**

Écosse

McConnell, le très hon. Jack, premier ministre, visiteur de marque, 2001

Visite officielle, délégation dirigée par le Président du Sénat, rap., *dépôt*, 696

Éducation

Des autochtones, déc., 2028

Postsecondaire. *Voir aussi* **Épargne-études—C-5**

Éducation postsecondaire, état, avis d'interpellation, 148, débat, 304-06, 504-07, 878-79, 1188-89, 1253-54, 1503-06, débat clos, 2024-26

Report du débat, 534

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 504-07

*Callbeck, Catherine S., 304-06, 2024-26

Kinsella, Noël A., 878-79

Mercer, Terry M., 1188-89

Moore, Wilfred P., 1253-54

Tardif, Claudette, 1503-06

Éducation postsecondaire, système public, avis d'interpellation, 296, débat, 437-40, débat terminé, 582

Orateur: l'hon. sénateur Elizabeth Hubley

Égalité en matière d'emploi, 20^e anniversaire du rap. de la commission royale, déc., 79

Eggleton, l'hon. Art, C.P. (nomination le 24 mars 2005 et présentation le 12 avr. 2005)

Budget de 2005, exécution—**C-43**, 1521-24

Code criminel (attentats suicides)—**S-43**, 2062

Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1563

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1638-40, 1641, 1642, 1643, 1837, 1847-48
 Présentation, 999; souhaits de bienvenue, 1004-05

Église anglicane du Canada. *Voir Anglican Church of Canada... S-25*

Église orthodoxe ukrainienne du Canada, décès du métropolitain Wasyly, primat, O.C., hommage, 919

Égypte

Président du Conseil de commerce Canada-Égypte et l'ambassadeur de la République arabe d'Égypte, visiteurs de marque, 862

Élections. *Voir Loi électorale du Canada... S-22*

Élections, directeur générale, rap. annuel de 2005, *dépôt*, 1876

Elliott, M. Roy Fraser, C.R., C.M., décès, hommage, 606, 632

Émirats arabes unis

Cheik Zayed ben Soltane al-Hahyane, décès, hommage, 214
 Délégation parlementaire aux Émirats arabes unis, Royaume de Bahreïn et Royaume-Uni, rap. du voyage, du 13 au 21 janv. 2004, *dépôt*, 946

Emploi dans la fonction publique, Loi (m)—S-44

Dépôt d'un document, 1926

1^{re} l., 1876; 2^e l., 1924-28

Orateurs: les honorables sénateurs

*Ringuette, Pierrette, 1924, 1925-26, 1928

Robichaud, Fernand, 1926-27

Empreintes génétiques. *Voir Code criminel, Identification... C-13*

Énergie. *Voir aussi Mesures d'aide liées au coût... C-66*

Énergie atomique du Canada limitée

Commercialisation de la technologie nucléaire, q., 1283

Nouveau-Brunswick, conditions financières de la remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, q., 1283-84

Voir aussi Finances—Budget de 2005

Énergie, environnement et ressources naturelles, comité permanent

Autorisations

Engager du personnel, avis de mot., 38, a., 75

- Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 38, a., 75
- Siéger en même temps que le Sénat, 410
- le 17 mai 2005, avis de mot., 1238, a., 1278
- Mandat, autorisation à étudier des questions, avis de mot., 38, a., 75
- Motomarines, projet de loi S-12, autorisation à renvoyer des documents des sessions précédentes aux fins de son étude de ce projet de loi, avis de mot., 1420, a., 1444
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 36
- Voir Journaux du Sénat, p. 41-42*
- 2^e, Budget—Étude des nouvelles questions concernant son mandat et demande d'autorisation d'engager du personnel, présentation et motion tendant à étude, 228-29, a., 290
- Voir texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 146-55*
- 3^e, (1^{er} intérimaire)—Étude sur des questions relatives au mandat, rap. intitulé *Le Défi d'une tonne : Passons à l'action!*, *dépôt*, 332, a., 564-65
- 4^e, Étude sur de nouvelles questions concernant son mandat—autorisation à se déplacer, présentation, 513-14, a., 542-45
- Voir Journaux du Sénat, p. 316*
- 5^e, Ministère du Patrimoine canadien et Agence Parcs Canada—**C-7**, sans am., 686
- 6^e, Budget—étude sur de nouvelles questions, présentation, 947, a., 994
- Voir Journaux du Sénat, p. 924-31*
- 7^e, Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1281-82
- Voir Journaux du Sénat, p. 913-15*
- 8^e, (2^e intérimaire)—Étude sur des questions relatives au mandat, rap. intitulé *Développement durable : Il est temps de joindre le geste à la parole*, *dépôt*, 1450, a., 1773
- 9^e, Diamants bruts, exportation et importation—**S-36**, sans am., 1490
- 10^e, Motomarines—**S-12**, sans am., 1618
- 11^e (intérimaire), Étude des questions relatives au mandat, *dépôt*, 2097
- 12^e, Mesures d'aide liées au coût de l'énergie—**C-66**, sans am., 2188
- 13^e, Étude sur les questions concernant le mandat—intitulé *L'eau dans l'Ouest : une source d'inquiétude*, *dépôt*, 2188

Enfants

- Canadiens, déc., 373
- Garderies et éducation de la petite enfance, déc., 163
- Initiative d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, déc., 863
- Journée nationale de l'enfant, déc., 294-95, 331-32, 2094
- Maltraitance, déc., 102
- Plan d'action national du Canada pour enfants intitulé « Un Canada digne des enfants », mise en œuvre, présentation d'une pétition, 375
- Prestation nationale pour enfants, rap. d'étape pour 2003, *dépôt*, 1914
- Santé des mères et des enfants, déc., 1236-37

Service de police de Toronto, unité de lutte contre l'exploitation des enfants, hommage, 1349-50

Violence, déc., 102

Voir aussi **Code criminel; Code criminel (protection des enfants)—S-21; Code criminel (protection des enfants et d'autres... C-2; Développement social; Droits de la personne, com.; Patrimoine; Programme national d'apprentissage et de garde des jeunes enfants...**

Enregistrements de renseignements sur les délinquants sexuels. *Voir* **Défense nationale, Code criminel... S-39**

Enseignants et enseignantes

Forum des enseignantes et des enseignants sur la démocratie parlementaire canadienne, déc., 294

Journée mondiale des enseignants et enseignantes, déc., 34

Enseignement postsecondaire

Financement, a. d'une résolution par le Parti libéral, déc., 880-81

Voir aussi **Éducation postsecondaire...**

Environnement

Accord de Kyoto, plan de mise en œuvre, q., 715, 726-28

Commissaire à l'environnement et au développement durable

Rap. annuel de 2004, *dépôt*, 124

Rap. annuel de 2005, *dépôt*, 1892

Rapports sur le rendement environnemental, q., 168-69

Déclaration d'un sén., 1416-17

Droit à un environnement sain, déc., 510-11

Eau, Politique nationale, q., 1225-26

Essence, coûts élevés, commentaires du ministre, q., 1882

Parcs Canada, droits d'utilisation, q., 1632, 1761-62

Politique relative aux objectifs de réduction des émissions, utilisation de l'énergie renouvelable, q., 2192

Protocole de Kyoto

Engagements pris, q., 412-13, 572, 611-12

Analyse des coûts, q., 573-74

Plan pour honorer l'engagement, q., 1042-43

Recommandations du com. sénatorial énergie, environnement et ressources naturelles, q., 572

Gestion du portefeuille de financement, q., 1370-71, 1569-70

Plan de conformité, q., 1063-65, 1102-03

Plan de mise en œuvre, q., 1083-85, 1128-29

Stratégie de réduction des émissions de gaz à effet de serre, q., 921

Semaine, de l'environnement, déc., 1398, 1416
Sierra Club, 13^e bulletin de notes annuel sur le Sommet de la Terre de 1992, à Rio de Janeiro, q., 1400, 1603
Site du patrimoine mondial, proposition de la forêt boréale de part et d'autre de la frontière du Manitoba et de l'Ontario, déc., 408-09
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, nomination de M. Glen Murray à la présidence, q., 752-53
Terre-Neuve-et-Labrador
 Fiabilité des prévisions météorologiques et de la détection des perturbations, q., 1043, 1167-68
 Rétablissement du bureau météorologique de Gander, q., 2142
Voir aussi **Convention concernant les oiseaux migrateurs... C-15**

Épargne-études, Loi canadienne—C-5

1^{re} l., 428; 2^e l., 450-53; ren. au com. Banques et commerce, 453, rap. (3^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 468-69; 3^e l., 494-97; s.r., chap. 26 (2004), 561

Orateurs: les honorables sénateurs

Cochrane, Ethel, 495-97
Kinsella, Noël A., 451-53
Lynch-Staunton, John, 495
*Moore, Wilfred P., 450-51, 453, 494
Plamondon, Madeleine, 453

Équipe culinaire jeunesse du Canada, jeux olympiques culinaires, médaillés d'or et d'argent, félicitations, 213

Équipements diagnostiques et médicaux. *Voir Arrangements fiscaux... C-39*

Espèces en péril, déc., 461

Estonie, République

Ergma, Son Excellence Ene, du Riigikogu (Parlement), visiteur de marque, 566

États-Unis. *Voir Canada-États-Unis, Groupe...; Défense nationale; Relations canado-américaines*

Éthique

Commissaire à l'éthique, rap. annuel de 2004-2005, *dépôt*, 1636
Conseiller sénatorial en éthique. *Voir Sénat; Sénat, nomination de...*
Voir aussi **Chambre des communes**—Commissaire à l'éthique

Études postsecondaires. *Voir Épargne-études—C-5*

Europe

- Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1158-62
- Occupation de pays européens par l'Union soviétique, déc., 1192
- Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, déc., 1615-16
- 14^e assemblée annuelle de l'Assemblée parlementaire, déc., 1718

Évasion fiscale. Voir Conventions fiscales... S-17**Examen de la réglementation, comité mixte permanent**

- Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 125, a., 158
- Membres des Communes, 61, 1921
- 1^{er} rap., Ordre de renvoi et relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement),
présentation, 103-04, a., 135
- 2^e, Rapport n^o 75 – Désaveu, présentation, 1163-64, a. (conformément au paragraphe 19.1(5)
de la *Loi sur les textes réglementaires*), 1481-82
- Voir Journaux du Sénat, p. 849-65*

Exportation. Voir aussi Code criminel, Exportation et... S-37; Diamants bruts... S-36

Exportation de marchandises militaires du Canada, rap. annuel 2002, *dépôt*, 215

Exportation et développement Canada, rap. annuel 2002-2003, *dépôt*, 215

Eyton, l'hon. John Trevor

- Code criminel (loteries)—**S-11**, 1252
- Coupe Grey, Argonauts de Toronto, félicitations, 332

Faillite et insolvabilité (prêt d'études), Loi (m)—S-28

- 1^{re} l., 971; 2^e l., 1073-75, 1130-33, 1382; ren. au com. Banques et commerce, 1382
- Report du débat, 1340
- Orateurs:** les honorables sénateurs
- Kinsella, Noël A., 1130-32, 1133
- *Moore, Wilfred P., 1073-75, 1382
- Rompkey, Bill, 1132-33

Faillite et insolvabilité (REER et REEE), Loi (m)—S-30

- 1^{re} l., 1195; 2^e l., 1248-49, 1943
- Report du débat, 1464
- Orateurs:** les honorables sénateurs
- *Biron, Michel, 1248-49

Fairbairn, l'hon. Joyce, C.P.

- Agriculture et forêts, com. permanent

- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 39, a., 76
Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 39, a., 76
Autorisation à siéger en même temps que le Sénat
(le 14 déc. 2004), avis de mot., 446, a., 481-82
Perspectives d'avenir de l'agriculture et des forêts, autorisation à poursuivre l'étude sur
l'état actuel, avis de mot., 38-39, a., 76
Produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, autorisation à poursuivre
l'examen sur les questions liées au développement et à la commercialisation,
avis de mot., 39, a., 76
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 36
2^e, Étude du développement et de la commercialisation de produits agricoles,
agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, *dépôt*, 314, a., 1341-42
3^e, Budget—étude sur les produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée—
autorisation d'embaucher du personnel, présentation, 514, a., 546
4^e, Budget—étude de l'état actuel et des perspectives d'avenir de l'agriculture et des forêts
au Canada—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer,
présentation, 515, a., 546
5^e, Budget—état actuel et perspectives d'avenir de l'agriculture et des forêts, présentation,
1063, a., 1113
6^e, Grains du Canada et Transports au Canada—**C-40**, sans am., 1303-04
7^e (intérimaire), Étude sur la situation actuelle et sur l'avenir de l'agriculture et des forêts,
dépôt, 1335, a., 2171-73
8^e, Spiritueux, commerce—**S-38**, avec des am., présentation, 1582
Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1562-63
Frith, l'hon. Royce, O.C., ancien sénateur, décès, hommage, 942
Gendarmerie royale du Canada, agents massacrés, hommage, 841
Gigantès, l'hon. Philippe Deane, ancien sénateur, décès, hommages, 510
Jeux paralympiques de 2004, félicitations aux athlètes, 15-16
Journée d'action de l'alphabétisation, déc., 2011
Journée du livre au Canada, déc., 1120
Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les
femmes, 15^e anniversaire de la tragédie de l'École Polytechnique, déc., 407-08
Keemaya, son histoire, déc., 484
Kroft, l'hon. Richard H., C.M., hommages, interpellation, débat, 291-92
Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1470
Loi antiterroriste, com. spécial
Autorisation de siéger pendant les ajournements du Sénat, avis de mot., 748, a., 794
1^{er} rap., Budget—examen des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste—
autorisation d'engager du personnel, présentation, 722-23, a., 767
2^e, Budget—examen des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste, présentation,
924, a., 962

3^e, Budget (fonds supplémentaires)—examen des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste, présentation (par le sén. Fraser), 1893, a., 1897

Marshall, l'hon. Jack, ancien sénateur, décès, hommages, 13

Médaille du Centenaire, félicitations aux récipiendaires, 1998

Pearson, l'hon. Landon, retraite du Sénat, hommages, 2073-74

Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 444

Travaux du Sénat, 1468, 1469

Fairclough, l'hon. Ellen Louks, C.P., O.C. (décédée le 13 nov. 2004), ancienne parlementaire, hommages, 308-09

Famine génocidaire russe de 1932-1933, les Canadiens d'origine ukrainienne privés de leurs droits pendant la Première Guerre mondiale, déc., 2181

Fatigue chronique et à la fibromyalgie, Journée nationale de sensibilisation au syndrome, déc., 1235-36

Fédéralisme asymétrique, principe, déc., 78-79

Femmes

Affaire « personne », déc., 1912-13

Dans le domaine scientifique, déc., 2010-11

Droits. *Voir* **Conférence sur les droits des femmes...**

Droits des femmes autochtones en matière de mariage, déc., 1840

Femmes, paix et sécurité, 2^e symposium annuel, déc., 511-12

Femmes entrepreneurs du Canada atlantique à Boston, mission commerciale, déc., 2136-37

Journée internationale contre la violence envers les femmes, déc., 349-50

Journée internationale de la femme 2005, déc., 842, 843

Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, 15^e anniversaire de la tragédie de l'École Polytechnique, déc., 407-08

Koweït, droit de vote accordé aux femmes, déc., 1281

Mois de l'histoire des femmes, déc., 33-34, 1912-13

Violence dirigée contre les femmes, déc., 213-14

Ferretti Barth, l'hon. Marisa

Alberta, crue et inondations, déc., 1540

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, autorisation pour un réseau public italien, déc., 1432-33

Italie, expositions, déc., 1595

Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1003-04

Québec, Assemblée nationale, élection de la première femme noire, déc., 273

Fête du Canada, déc., 1630, 1656-57

Finances

- Banque du Canada, valeur du dollar, politique monétaire, q., 667
- Budget de 2005
 - Accord avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, effets de la lenteur du processus législatif, q., 1582-85
 - Augmentation des investissements de fonds à l'étranger, q., 922
 - Communication possible d'information confidentielle au *National Post*, q., 780-81, 800-01
 - Compte d'assurance-emploi, q., 1436
 - Déséquilibre fiscal entre les provinces, q., 801-02
 - Droit de retrait du Québec du programme de services de garde pancanadien, q., 802
 - Entreprises, suppression des mesures fiscales, q., 1494
 - Fondations, création, vérification et financement, q., 1401-02, 1495-96
 - Fonds destinés au programme d'infrastructure, q., 1261, 1388
 - Renouvellement des Ententes Canada-communautés, q., 802, 1196
- Budget de 2005, changements
 - Consultation avec les provinces et les territoires, q., 1125
 - Financement des engagements, q., 1152-53
- Budget de 2005, modifications, q., 1151
 - Calendrier de mise en œuvre, q., 1757-58
 - Conditions de l'entente conclue avec le Nouveau Parti démocratique, q., 1126
 - Effets sur le Québec, q., 1284
 - Nouveau-Brunswick, incidence de la remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, q., 1282
 - Recours à des crédits supplémentaires pour intégrer des crédits d'origine législative provenant de l'année financière précédente, q., 1781-82, 1887
- Budgets, véracité, déc., 1891
- Compétitivité fiscale, rap. de 2005 de l'Institut C.D. Howe, déc., 1936-37
- Croissance de la productivité, q., 668
- Épargne-études, efficacité du programme de Subvention canadienne, q., 975, 1338
- Essence, coûts élevés, possibilité d'un allègement fiscal, q., 1882-83
- Financement des fondations, reddition de comptes, q., 697-98, 698-99
- Fonds en fiducie destinés aux garderies et à la réduction des temps d'attente pour les soins de santé, q., 689
- Fonds de placement spéculatifs et les fusions interpiériers entre institutions financières, politique, q., 1373
- Fusions bancaires
 - Lignes directrices, q., 411, 524-25
 - Politique, déc., 663
 - Propos du ministre de l'Industrie, q., 42
 - Publication de lignes directrices, q., 1371-72, 1455
 - Retard des lignes directrices, q., 1631-32, 1762

- Impôt sur les gains en capital pour les dons de titres cotés en bourse à des organisations caritatives, élimination, q., 2057
- Marchés financiers, rap. de l'autorité, déc., 1079
- Moratoire sur la conversion de sociétés ouvertes en fiducies de revenu, possibilité d'une réforme fiscale, q., 1939-40
- Ontario, discussions de l'insuffisance du financement fédéral, q., 1125-26
- Paiements de péréquation, ressources pétrolières extracôtières, négociations avec Terre-Neuve-et-Labrador, q., 185, 356-57
- Petites entreprises, financement, modifications à la politique fiscale, propos du ministre de l'Industrie, q., 42
- Prévisions financières, exactitude, q., 1437
- Projet de loi n^o 2 d'exécution du budget de 2004, clarification de la règle générale anti-évitement, q., 1194-95
- Recours croissant aux paradis fiscaux étrangers, q., 951
- Régime de pensions du Canada
 - Influence sur le marché des investissements, q., 699, 923
 - Limites sur les placements à l'étranger, q., 699-700
- Régime financier canadien et internationale. *Voir **Banques et commerce, com.***
- Régimes de retraite agréés au niveau fédéral, cadre législatif et réglementaire, fonds de garantie des prestations de retraite, q., 1353, 1456
- Rendement économique et productivité, q., 1915-16
- Supplément de revenu garanti, possibilité de l'augmenter, q., 609
- Taxe sur les produits et services, réduction proposée, q., 2192
- Terre-Neuve-et-Labrador, négociations sur les ressources pétrolières extracôtières, q., 182
- Traitement comptable des fonds en fiducie et de la caisse d'assurance-emploi, q., 689-90
- Vérificatrice générale, rap., fondations
 - Dépôt de rap. annuels au Parlement, q., 750-51
 - Financement, reddition de comptes, q., 750

Finances nationales, comité permanent

- Armes, programme d'enregistrement, son coût net, possibilité de modifications du budget annuel par le com., q., 184-85
- Autorisations
 - Engager du personnel, avis de mot., 38, a., 75
 - Pendant l'ajournement du Sénat, le 2 mai 2005, avis de mot., 1102, a., 1110
 - Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 38, a., 74
 - Siéger durant l'ajournement du Sénat
 - Du 8 au 15 juillet 2005, avis de mot., 1686, retirée, 1765
 - Du 11 au 18 juillet 2005, a., 1719
- Invitation adressée au président du com. à prononcer un discours sur la présence des minorités visibles dans la grande entreprise, q., 1970

- Greffier du Sénat, autorisation à renvoyer les comptes annuels de 2004-2005 à ce com., avis de mot., 2054
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 36
Voir Journaux du Sénat, p. 41
- 2^e, Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, présentation, 409, a., 454-57
Voir Journaux du Sénat, p. 261-76
- 3^e, Arrangements fiscaux ... (paiements de péréquation...)—**C-24**, sans am., 843
- 4^e, Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005, présentation, 948, a., 958-59
Voir Journaux du Sénat, p. 640-53
- 5^e, Budget des dépenses de 2004-2005, présentation, 948, a., 959
Voir Journaux du Sénat, p. 654-63
- 6^e (1^{er} intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006, présentation, 948-49, a., 959-60
Voir Journaux du Sénat, p. 664-76
- 7^e, Gestion des finances publiques, École... **C-8**, sans am., 1040
- 8^e, Parlement du Canada et Traitements—**C-30**, sans am., 1100-01
- 9^e, Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, sans am., 1122
- 10^e, Forces canadiennes... **C-45**, sans am., 1237
- 11^e (2^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Fondations, *dépôt*, 1335, étude, 1363-66, 1374-75; mot. d'am. demandant une réponse du gouv., 1375-79, a. avec dissidence, 1379; a. du rap. modifié, 1379
Dépôt de la réponse du gouv. à ce rap., 1965
- 12^e (3^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Hauts fonctionnaires, *dépôt*, 1335, étude, 1366-68, 1379; ; mot. d'am. demandant une réponse du gouv., a., 1379-80; a. du rap. modifié, 1380
Dépôt de la réponse du gouv., 2012
- 13^e (4^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006, présentation, 1433, étude, 1463-64, a., 1518-19
Voir Journaux du Sénat, p. 987-89
- 14^e, Agence de développement économique du Canada... **C-9**, sans am., 1490
- 15^e, Budget de 2005, exécution—**C-43**, sans am., 1597
- 16^e, Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1756
Voir le texte des observations annexées au rap. en annexe, p. 1776-77
- 17^e, Budget supplémentaire (A) des dépenses 2005-2006, présentation, 2098, a., 2126-28
Voir Journaux du Sénat, p. 1284-97
- 18^e, Divulgateurs d'actes répréhensibles... **C-11**, sans am., 2185

Finances publiques. Voir Gestion des... C-8

Finestone, l'hon. Sheila, ancienne sénateur, visiteur de marque, 132

Finlande, République

Président du Parlement, députés, secrétaire général du Parlement et ambassadeur au Canada, visiteurs de marque, 2027

Finnerty, l'hon. Isobel (retraite le 15 juill.2005)

Membres de sa famille et autres, visiteurs de marque, 1564

Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 1560-64, 1580, 1596-97, 1752

Fiscalité excessive, déc., 864

Fish, l'hon. Morris, juge puîné de la Cour suprême du Canada

Sanction royale octroyée par déclaration écrite, 1347, 1870

Fitzpatrick, l'hon. D. Ross

Colombie-Britannique, célébrations du centenaire de Kelowna, déc., 1146

Premières nations, gestion financière et statistique—**C-20**, 706-07, 708, 925

Fonction publique

Agent de l'intégrité, rap. annuel de 2003-2004, *dépôt*, 295

Protection des fonctionnaires. *Voir Divulgateurs d'actes répréhensibles... C-11*

École. *Voir Gestion des finances publiques... C-8*

Emploi. *Voir Emploi dans la fonction publique—S-44*

Forces canadiennes

Agence de logement des Forces canadiennes, rap. annuel 2003-2005, *dépôt*, 1510

Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes, rap. annuel de 2004-2005, *dépôt*, 1450

Programme parlementaire des Forces canadiennes, option Armée de terre, déc., 1839-40

Voir aussi Sénat

Forces canadiennes, mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans,

Loi—C-45

1^{re} l., 1193-94; 2^e l., 1202-08; ren. au com. Finances nationales, 1208, rap. (10^e) sans am., 1237; 3^e l., 1244-47; s.r., chap. 21 (2005), 1258

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 1207

Austin, Jack, 1246-47

*Dallaire, Roméo Antonius, 1203-05, 1244, 1245-46

Day, Joseph A., 1207

Joyal, Serge, 1207

Kinsella, Noël A., 1206-07

Lynch-Staunton, John, 1204, 1205

Oliver, Donald H., 1244-45

Plamondon, Madeleine, 1205

Prud'homme, Marcel, 1205, 1247
Stratton, Terry, 1205

Forêts. Voir Agriculture et forêts, com.

Forrestall, l'hon. J. Michael

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 130-31
Affaires étrangères
 Agence internationale de l'énergie atomique, coupes dans les fonds destinés à la vérification, q., 414, 415, 525-26
 Danemark, revendications de la souveraineté sur l'île Hans, q., 1948, 2108-09
 Agence des services frontaliers du Canada—C-26, 1554-56, 2059-60
Anciens combattants
 Année de l'ancien combattant, hommage au contre-amiral Desmond William « Debbie » Piers, 2075
 Refus d'indemnisation des anciens soldats de la FOI 2, q., 1760-61, 1920
Buchanan, l'hon. John, C.P., C.R., entrée à la Maple Leaf Foundation Academy of Distinguished Canadians and Americans, félicitations, 330-31
Citoyenneté et immigration
 Personnes associés aux organisations terroristes, situation, q., 2078
Défense nationale
 Aéronefs, remplacement, achat global d'appareils, q., 1916-17, 2193-94
 « Arsenalisation de l'espace », définition, q., 539
 Budget 2005, financement de la Force de Réserve, q., 803
 Équipement, dépenses proposées, q., 2140-41, 2192-93
 Flotte aérienne tactique, programme de remplacement, q., 2103
 Hélicoptère maritime, projet (F), 691
 Hélicoptères Sea King
 Achat de matériel usagé, q., 1781, 1886
 Remise en état pour une mission en Afghanistan, q., 1781, 1886
 Hélicoptères Sea King, remplacement
 Adjudication du marché d'achat du Sikorsky H-92, q., 313
 Choix du Cormorant EH-101 de préférence au Sikorsky S-92 comme hélicoptère présidentiel des États-Unis, q., 668
 Contrats avec Sikorsky
 Dates de livraison, q., 335, 336
 Information dont dispose le leader du gouv., q., 355
 Coût des changements et des retards du processus de sélection, q., 688, 832
 Coût du Sikorsky S-92, q., 668-69
 Processus d'acquisition, influence des contentieux, q., 57, 82
 Qualité des Sikorsky H-92, q., 687, 832
Navires étrangers, présence dans les eaux canadiennes, protection des eaux du Nord, q., 313, 314, 527, 576

- Voir l'annexe à la réponse, p. 661-62*
- NCSM *Montréal*, perte d'un matelot en mer, q., 688
- NCSM *Windsor*, panne de transformateur, q., 2032
- Quartier général, emplacement du nouveau, q., 446, 447, 463, 488, 521, 522, 576, 2033
- Recherche et sauvetage, appareils, programme de remplacement des aéronefs à voilure fixe, q., 751, 973
- Remise en état des avions G222 de l'armée de l'air libyenne, q., 1688, 1689, 1761
- Droits de la personne, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
 (le 11 avr. 2005), mot., 998
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
- Autorisation à siéger durant l'ajournement du Sénat
 (le 5 avr. et le 6 avr. 2005), débat, 997
- Jour du Souvenir 2004, déc., 227
- Justice
- Groupe Al-Tawhid wal Jihad, désignation comme organisation terroriste, q., 57
- Sécurité nationale, q., 81-82, 183-84, 219, 259
- Sécurité nationale, inertie du gouv. relativement à la désignation du groupe Al-Tawhid wal Jihad, q., 126
- Keating, M. Charles V., O.C., décès, hommages, 2200
- Mariage civil—**C-38**, 1806-07
- Marine, Journée d'appréciation, déc., 77
- McCleave, M. Robert, ancien parlementaire, décès, hommage, 349
- Phares patrimoniaux, protection—**S-14**, 157-58, 960, 962
- Question de privilège
 (sén. LeBreton) concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, débat, 1933
- Recours au Règlement, propos d'un sénateur durant la période des questions, commentaires, 1027
- Relations canado-américaines
- Lanceurs américains dans les eaux canadiennes, chute possible, manque de communication, q., 1008
- Programme de défense antimissile, possibilité d'un débat, q., 232
- Santé
- Grippe aviaire, possibilité d'une pandémie, demande de mise à jour, q., 1940, 1941
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- 4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 563
- Sécurité publique et Protection civile
- Cellule terroriste présumée, mise à jour, q., 2078, 2142-43
- Entraînement des forces de sécurité palestiniennes, q., 952, 1338
- Sécurité des ports, fonds pour les agents de police, q., 950
- Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, 320

Sénat

- Période des questions, système britannique, q., 220
- Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., étude en comité plénier, 817
- Stratégie nationale contre le cancer—**S-26**, 1013-15
- Travaux publics et Services gouvernementaux
 - Achat de l'immeuble JDS Uniphase, q., 780, 800

Fortier, M. Robert, c.r. (décédé le 5 nov. 2005), ancien greffier du Sénat et greffier des Parlements, décès, hommage, 2094

Forum interparlementaire des Amériques

- Groupe des femmes parlementaires des Amériques, tenue à Bridgetown (Barbade), du 20 au 22 mars 2005, *dépôt*, 1541
- 4^e assemblée plénière, tenue à Brasilia (Brésil), du 19 au 21 mai 2005, *dépôt*, 1541
- 11^e réunion du Comité exécutif, tenue à San José (Costa Rica) les 11 et 12 févr. 2004, *dépôt*, 1238
- Rap. au Congrès Mexicain, à Mexico (Mexique), du 8 au 10 nov. 2004, *dépôt*, 520

Fournier, M. Jean T. *Voir Sénat*—Conseiller en éthique...

Fox, l'hon. Francis, C.P. (nomination le 29 août 2005 et présentation le 28 sept. 2005)

- Présentation, 1872; souhaits de bienvenue, 1872-73, 1889

Francophonie

- Journée internationale de la Francophonie
 - Déclarations de sénateurs, 917, 945, 1038
 - Dépôt* de la résolution, 1039
- Sommet tenu au Burkino Faso, déc., 409

Francophonie, Assemblée parlementaire, rapports

- Commission de la coopération et du développement
 - Réunion tenue du 24 au 27 mai 2004 à Marrakech (Maroc), *dépôt*, 55
 - Réunion tenue les 14 et 15 mars 2005 à Lafayette et à Carencro (Louisiane), *dépôt*, 1149
- Commission des affaires parlementaires, tenue à Damas (Syrie) les 25 et 26 avr. 2005, *dépôt*, 1370
- Commission politique, réunion, tenue à Libreville (Gabon), du 3 au 6 mars 2005, *dépôt*, 1083
- 10^e Sommet annuel, tenu à Ouagadougou (Burkina Faso) du 23 au 27 nov. 2004, *dépôt*, 665
- Réunion du Bureau, tenue à Hué (Vietnam), les 29 et 30 janvier 2005, *dépôt*, 868
- Réunion du Bureau et de la XXXI^e session annuelle, tenues à Bruxelles (Belgique) du 5 au 9 juill. 2005, *dépôt*, 2012
- 30^e session annuelle, tenue à Charlottetown (Î.-P.-É.), du 4 au 7 juill. 2004, *dépôt*, 55

Fraser, l'hon. Joan Thorne

Abrogation des lois—**S-5**, 174

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Parcs Canada, étude des sites historiques, mot., débat, 1907, 1908

Aide au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1750-51

Conférence sur les droits des femmes, interpellation, débat, 1507, 1556-58

Culture, influence, interpellation, débat, 1483

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, sa contribution au Canada, interpellation, débat, 117-18

Gold, regretté juge Alan B., c.r., hommage, 1281

Journalistes tués dans l'exercice de leurs fonctions, déc., 1038

Langues officielles, com. permanent

Déménagement de ministères fédéraux, autorisation à étudier les effets, mot., débat, 2070

LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., retraite du Sénat, hommages, 248

Loi antiterrorisme, com. spécial

3^e rap., Budget (fonds supplémentaires)—examen des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste, présentation, 1893, a., 1897

Mariage civil—**C-38**, 1739-40, 1741

Mot. d'attribution de temps, 1701, 1702

Pearson, l'hon. Landon, retraite du Sénat, hommages, 2074

Programme national d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, interpellation, débat, 682

Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent

Participation des sénateurs par téléphone ou par vidéoconférence à ses séances, étude, avis de mot., 1541, a., 1578

3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1300

Séminaire parlementaire sur l'Afrique, déc., 2027-28

Sénat

Règlement du Sénat, modifications à l'art. 32—interventions au Sénat, mot., débat, 1141, 1229

Règlement du Sénat, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 480

Statistique—**S-18**, 988

Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 2166

Transports et communications, com. permanent

Autorisations

Engager du personnel, avis de mot., 37, a., 74

Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 37, a., 74

Siéger durant l'ajournement du Sénat

(16 déc. 2004), avis de mot., 446, a., 483

(31 janv. 2005), avis de mot., 446, a., 483

(21 mars 2005), avis de mot., 864, a., 915

(le 26 sept. 2005), a., 1720

Industrie des médias, autorisation à poursuivre l'étude, avis de mot., 37, a., 74

- Autorisation à reporter au 23 déc. 2005 la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1350, a., 1395
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 35
- 2^e, Budget—étude des médias canadiens, autorisation d’engager du personnel et de se déplacer, présentation, 296, a., 303
- 3^e, Budget—déblocage additionnel de fonds (sur l’état actuel des industries de médias canadiennes), autorisation de se déplacer, présentation, 515, a., 546-47
- 4^e, Matériel d’équipement mobiles... **C-4**, sans am., 696
- 5^e, Budget—étude sur les médias canadiens d’actualités, présentation, 947, a., 995
- 6^e, Téléfilm Canada—**C-18**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 948
- 7^e, Marine marchande du Canada... **C-3**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1433
- 8^e, Ponts nécessaires au parachèvement de l’autoroute 30—**S-31**, sans am., 1490
- 9^e, Télécommunications—**C-37**, avec des am. et des observations annexées au rap., présentation, 2097, étude, 2157-58, 2159
- Union interparlementaire, avis d’interpellation, 1149, débat, 1215-17

Frith, l’hon. Royce, O.C. (décédé le 17 mars 2005), ancien sénateur, décès, hommages, 941-44

Furey, l’hon. George J., c.r.

- Gardner, Charles et Winnifred, hommage, 2053
- Kroft, l’hon. Richard H., C.M., hommages, interpellation, débat, 291
- Partenaires pour une Colline verte, prix du Conseil canadien des ministres de l’Environnement en matière de prévention de la pollution, félicitations, 1384-85
- Régie interne, budgets et administration, com.
- Greffier du Sénat, autorisation à renvoyer les comptes annuels de 2004-2005 à ce com., avis de mot., 2054
- 1^{er} rap., Budget de certains comités, présentation, 275, a., 324
- 2^e, Budget de certains comités, présentation, 513, a., 542
- 3^e, Budget du com. Affaires étrangères, présentation, 723-24
- 4^e, Prévisions budgétaires du Sénat 2005-2006, présentation, 798, a., 839
- 5^e, Budget du com. Règlement, procédure et droits du Parlement, présentation, 883, a., 995
- 6^e, Budget de certains comités, présentation, 946-47, a., 995
- 7^e, Augmentation économique aux employés non représentés, présentation, 947, a., 994
- 8^e, Budget de certains comités, présentation, 1039, a., 1076
- 9^e, Budget de certains comités, présentation, 1102, a., 1188
- 10^e, Budget de certains comités, présentation, 1163, a., 1209
- 11^e, Budget du com. Finances nationales et permission de voyager, présentation, 1840, a., 1868
- 12^e, Crédits supplémentaires (A) du Sénat pour 2005-2006, présentation, 1892, a., 1896
- 13^e, Budgets du com. Conflits d’intérêts des sénateurs, présentation, 2185-86
- Sécurité nationale et défense, com. permanent

4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 556, 557, 562, 563
 Sénat

Grande famille du Sénat, expression de notre gratitude, déc., 535

Fusions bancaires, politique, déc., 663

Voir aussi Finances

Gabon. *Voir Conventions fiscales... S-17*

Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques). *Voir Matériels d'équipement mobiles... C-4*

Gauthier, l'hon. Jean-Robert (retraite du Sénat, le 22 oct. 2004)

Comité de sélection

2^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 29

Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-3**, 31, 112-13

Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 97-102

Voir aussi l'interpellation à son nom

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, sa contribution au Canada, avis d'interpellation, 56, débat terminé, 115-19

Orateurs: les honorables sénateurs

*Carstairs, Sharon, 115-16

Chaput, Maria, 118

De Bané, Pierre, 116

Fraser, Joan, 117-18

Murray, Lowell, 117

Ringuette, Pierrette, 119

Stollery, Peter A., 118

Stratton, Terry, 119

Garderies et éducation de la petite enfance, déc., 163

Gardner, Charles et Winnifred

Anciens combattants, hommage, 2053

Visiteurs de marque, accompagnés par Karen Furey, 2053

Gendarmerie royale du Canada

Agents massacrés (à Mayerthorpe, en Alberta) le 3 mars 2005, observation d'une minute de silence, 824; hommages, 824, 841, 864

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, réponse aux rap. sur le blanchiment d'argent, q., 1454, 1887-88

Fermeture du laboratoire judiciaire d'Edmonton, q., 865-66, 1023-24

Réintégration du gendarme Robert Read, q., 1065, 1167

Vérificatrice générale, rap., ententes sur les services de police à contrat, manque de ressources humaines, q., 2140

Gendarmerie royale du Canada (modernisation du régime de l'emploi et des relations de travail), Loi (m)—S-23

1^{re} l., 570; 2^e l., 612-18, 1015, 1768-70; ren. de la teneur du projet de loi au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1770

Report du débat, 1383, 1680-81

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 1768-69, 1770

Murray, Lowell, 1769-70

*Nolin, Pierre Claude, 612-18

Génie canadien, Fondation commémorative, déc., 862, 1221

Génome Canada, rap. annuel

2003-2004, *dépôt*, 124

2004-2005, *dépôt*, 1965

Géorgie, République, délégation de fonctionnaires

Visite, déc., 1219

Visiteurs de marque, 1219

Gervais, Mgr Marcel, archevêque d'Ottawa, accompagné de l'ambassadrice du Soudan et membre de la communauté soudanaise, visiteurs de marque, 721

Gestion des finances publiques, École de la fonction publique du Canada et Langues officielles, Loi (m)—C-8

1^{re} l., 827; 2^e l., 871-73, 935-38; ren. au com. Finances nationales, 938, rap. (7^e) sans am., 1040; 3^e l., 1067-70; s.r., chap. 15 (2005), 1119

Orateurs: les honorables sénateurs

Oliver, Donald H., 935-38, 1067-69

*Ringuette, Pierrette, 871-73, 1067, 1069

Gestion du pétrole et du gaz et des fonds des premières nations, Loi—C-54

1^{re} l., 2100; 2^e l., 2120-25; ren. au com. Peuples autochtones, 2125, rap. (7^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2187-88; 3^e l., 2213; s.r., chap. 48 (2005), 2239

Orateurs: les honorables sénateurs

St. Germain, Gerry, 2123-24

Sibbeston, Nick G., 2124-25

*Zimmer, Rod A. A., 2120-23

Gigantès, l'hon. Philippe Deane (décédé le 9 déc. 2004), annonce et observation d'une minute de silence, 471; hommages, 509-10

Gill, l'hon. Aurélien

Année nationale de l'Ancien combattant, contribution des Autochtones, avis d'interpellation, 2101, débat, 2177-80

Comité de sélection

2^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 30

Crises sociales au sein des communautés autochtones, déc., 1936

Harmonisation n^o 2 du droit fédéral avec le droit civil—**S-10**, 383

Jourdain, Mme Blandine, célébration de son centenaire, déc., 2200

Ministère du Patrimoine canadien et Agence Parcs Canada—**C-7**, 399-402, 403, 475

Patrimoine

Le 464, chemin du lac Meech (F), 691

Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, 2218

Premières nations, reconnaissance de l'autonomie gouv.—**S-16**, 346-47, 642-44, 645

Sénat

Règlement du Sénat, modifications à l'art. 32—interventions au Sénat, mot., débat, 1141-42

Gold, regretté juge Alan B., c.r., hommage, 1281

Goldstein, l'hon. Yoine (nomination le 29 août 2005 et présentation le 28 sept. 2005)

Affaires étrangères

Armes nucléaires, Traité de non-prolifération, signature par Israël, q., 2015

Iran, propos du président au sujet d'Israël, q., 2057

Israël, politique, q., 2141-42

Présentation, 1872; souhaits de bienvenue, 1872-73

Gouverneure générale du Canada, Son Excellence la très hon. Adrienne Clarkson (jusqu'en août 2005)

Ouverture de la 1^{re} session, 38^e législature

Communications du sous-secrétaire, 1

Discours du Trône, lecture, 3-9

Suppléante—la très hon. Beverley McLachlin, 1

Sanction royale

Cérémonie, 561

Avis, 542

Déclaration écrite, 693, 795, 880, 989-90, 1182-83, 1258, 1594, 1615, 1870

Par Son Excellence, octroyée par déclaration écrite, 989-90, 1258, 1594, 1615

Suppléants :

Abella, l'hon. Rosalie Silberman, juge puîné de la Cour suprême du Canada, *dépôt* de la commission, 17

- Binnie, l'hon. Ian, juge puîné de la Cour suprême du Canada, octroyée par déclaration écrite, 880
- Charron, l'hon. Louise, juge puîné de la Cour suprême du Canada, cérémonie, 561
Dépôt de la commission, 17
- Deschamps, l'hon. Marie, juge puîné de la Cour suprême du Canada, octroyée par déclaration écrite, 693, 1119
- Fish, l'hon. Morris, juge puîné de la Cour suprême du Canada, octroyée par déclaration écrite, 1347, 1870
- LeBel, l'hon. Louis, juge puîné de la Cour suprême du Canada, octroyée par déclaration écrite, 795
- McLachlin, la très hon. Beverley, juge en chef de la Cour suprême du Canada, octroyée par déclaration écrite, 1870

Gouverneure générale du Canada, Son Excellence la très hon. Michaëlle Jean (de sept. 2005)

- Commissions désignant les suppléants, *dépôt*, 1914
- Discours prononcés lors de son installation, impression en annexe, 1876
Voir Journaux du Sénat, p. 1153-58
- Sanction royale
- Cérémonie, 2091
- Avis, 2072
- Déclaration écrite, 2199, 2239
- Par Son Excellence
- Cérémonie, 2091
- Par déclaration écrite, 2199
- Suppléant—l'hon. Michel Bastarache, juge puîné de la Cour suprême du Canada, octroyée par déclaration écrite, 2239

Gouverneures générales—Son Excellence la très hon. Michaëlle Jean, hommage, 1875-76
Et la très hon. Adrienne Clarkson, hommages, 1873-75

Grafstein, l'hon. Jerahmiel S.

- Affaires étrangères
- Ukraine, violation du processus électoral, déclaration du leader du gouv., commentaires, 338-39
- Aide au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1750
- Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-42**, 1983-88
- Anglican Church of Canada—**S-25**, 1208-09
- Auschwitz-Birkenau, libération du camp, 60^e anniversaire, déc., 605
- Banques et commerce, com. permanent
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 56, a., 95
- Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 56, a., 95
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat

- le 1^{er} déc. 2004, a., 374
- le 11 mai 2004, à 15 h 30, avis de mot., 1164, a., 1217, 1218
- le 19 oct. 2005, avis de mot., 1877, débat, 1909-10
- le 24 nov. 2005, avis de mot., 2189, 2190
- Changements démographiques, étude, avis de mot., 253, a., 324, 325
 - Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1472, a., 1507
- Commerce international, obstacles, étude, avis de mot., 253, a., 325
 - Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1472, a., 1508
- Consommateurs dans le secteur des services financiers, autorisation à examiner ces questions, avis de mot., 230, a., 268-69
 - Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final
 - Au 30 nov. 2005, avis de mot., 1472, a., 1508
 - Au 30 juin 2006, avis de mot., 2201
- Dons de charité, autorisation à examiner les questions, avis de mot., 230, a., 306-07
 - Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final
 - Au 30 nov. 2005, avis de mot., 883, a., 965
 - Au 31 déc. 2006, avis de mot., 2201
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 36
- 2^e, Conventions fiscales, 2004—**S-17**, sans am., 351
- 3^e, Épargne-études—**C-5**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 468-69
- 4^e, Études des dons de charité, *dépôt*, 517, a., 548-50
- 5^e, Budget et autorisation d’engager du personnel—étude des dons de charité, présentation, 518, a., 550
- 6^e, Budget et autorisation d’engager du personnel—étude de la situation actuelle du régime financier canadien et international, présentation, 518, a., 550, 551
- 7^e, Budget et autorisation d’engager du personnel—étude des questions concernant les consommateurs dans le secteur de services financiers, présentation, 518, a., 551
- 8^e, Brevets—**C-29**, avec des am., présentation, 1006, a., 1030-31
- 9^e, Budget—questions concernant les consommateurs dans le secteur des services financiers, présentation, 1081-82, a., 1113
- 10^e, Budget et autorisation d’engager du personnel—étude sur les changements démographiques, présentation, 1082, a., 1114
- 11^e, Budget et autorisation de se déplacer—étude du régime financier canadien et international, présentation, 1082, a., 1114
- 12^e, Budget et autorisation d’engager du personnel—étude des obstacles au commerce interprovincial, présentation, 1082-83, a., 1114
- 13^e, Budget et autorisation d’engager du personnel—étude de diverses questions relatives à la productivité, présentation, 1083, a., 1114
- 14^e, Anglican Church of Canada—**S-25**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1164

- 15^e, Étude de questions portant sur le taux de productivité, *dépôt*, 1565, étude, 1606-08
- 16^e, Code criminel (taux d'intérêt criminel)—**S-19**, avec am., présentation, 1581, a., 1605-06
- 17^e, Protection des salariés, programme—**C-55**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2186-87
- 18^e, Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, sans am., 2201
- Régime financier canadien et international, autorisation à poursuivre l'étude de la situation actuelle, avis de mot., 38, a., 94, 95
- Taux de productivité, étude, avis de mot., 254, a., 325
- Brevets—**C-29**, 1031
- Canada-États-Unis, Groupe interparlementaire
- Association internationale des maires des Grands Lacs et du Saint-Laurent, conférence annuelle, tenue à Chicago (Illinois) du 14 au 16 juill. 2004, *dépôt*, 147
- Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique : La rencontre sur la prospérité de l'Atlantique, à Bangor (Maine), du 30 sept. au 1^{er} oct. 2004, *dépôt*, 520
- Conférence auto-tech de l'Automotive Industry Action Group, tenue à Detroit (Michigan) le 31 août 2004, *dépôt*, 147
- Conférence de la Canadian/American Border Trader Alliance
- Du 12 au 14 sept. 2004, tenue à Washington (D.C.), *dépôt*, 147
- Du 24 au 26 avr. 2005, tenue à Ottawa (Ontario), *dépôt*, 1350
- Conférence de l'Alliance canado-américaine du commerce transfrontalier, tenue à Washington, du 11 au 13 sept. 2005, *dépôt*, 2101
- Conférence nationale des législatures d'État : La nouvelle réalité législative, tenue à Salt Lake City (Utah) du 19 au 23 juillet 2004, *dépôt*, 147
- Congrès national de 2004 du Parti démocrate, tenu à Boston (Massachusetts) du 26 au 29 juill. 2004, *dépôt*, 147
- Forum des dirigeants publics de Microsoft-Amériques, tenu à Redmond (Washington) du 16 au 18 mai 2004, *dépôt*, 147
- Journée du partenariat et rencontres avec des législateurs américains, les 1^{er} et 2 mars 2005, rap., *dépôt*, 1122-23
- 45^e réunion annuelle, tenu à Cœur d'Alene (Idaho) du 17 au 21 juin 2004, *dépôt*, 147
- Southern Legislative Conference, 59^e assemblée annuelle, tenue à Mobile (Alabama), du 30 juill. au 30 août 2005, *dépôt*, 2100
- Visite agricole des cadres du Congrès américain, à Calgary (Alberta), du 21 au 23 sept. 2004, *dépôt*, 520
- Visite au Congrès américain sur le marché nord-américain du bétail, du boeuf et de l'alimentation animale, tenu à Washington (D.C.) du 15 au 17 mars 2004, *dépôt*, 147
- Canada-Europe, Association parlementaire
- Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, rap.
- Réunion du Bureau élargi, tenue à Copenhague les 23 et 24 avril 2004, *dépôt*, 80
- 13^e assemblée annuelle, tenue à Édimbourg du 5 au 9 juillet 2004, *dépôt*, 80
- Code criminel (attentats suicides)—**S-43**, 1923-24

- Code criminel (traite des personnes)—**C-49**, 1980-81, 2038-39
- Conference Board du Canada, rapport sur l'optimisation des talents des minorités visibles, interpellation, débat, 1904
- Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, 1321, 1322
- Démocratie, expansion, déc., 360-61
- Droits de la personne, com. permanent
- Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, déclaration de Cordoue sur l'antisémitisme et autres formes d'intolérance, avis de mot., 1619-21
 - Résolution de l'OSCE sur la lutte contre l'antisémitisme, étude, avis de mot., 1841-42
- Droits de la personne—**S-45**, 2045
- Frith, l'hon. Royce, O.C., ancien sénateur, décès, hommage, 943
- Géorgie, République, visite d'une délégation de fonctionnaires, déc., 1219
- Gigantès, l'hon. Philippe Deane, ancien sénateur, décès, hommages, 510
- Holocauste, Jour commémoratif, déc., 1190
- Iannuzzi, M. Dan, O.C., radiodiffuseur et éditeur, décès, hommages, 350-51
- Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives—**C-57**, 2229, 2231
- Justice
- Liberté de religion, Commission albertaine des droits de la personne, mariage entre personnes de même sexe, promotion du pouvoir de coercition, q., 1020
- Keating, M. Charles V., O.C., décès, hommages, 2200
- Kroft, l'hon. Richard H., C.M., hommages, interpellation, débat, 291
- LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., interpellation, 267
- Mariage civil—**C-38**, 1818, 1823-25
- Marshall, l'hon. Jack, ancien sénateur, décès, hommages, 12-13
- McCall, Christina, écrivaine, décès, hommage, 1121
- Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe
- Déclaration, 1615-16
 - 14^e assemblée annuelle de l'Assemblée parlementaire, déc., 1718
- Pape Benoît XVI, Sa Sainteté, élection du cardinal Joseph Ratzinger, hommage, 1100
- Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1003
- Philanthropie, Journée nationale—**S-46**, 2129-30
- Politique internationale, énoncé, déc., 1349
- Protection des salariés, programme—**C-55**, 2207-10, 2211
- Recours au Règlement, 1475
- Concernant les propos d'un sénateur durant la période des questions, 1025, 1026, retrait de la demande de décision de la présidence, 1047
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1295-96, 1298
- Résolution de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe sur la dimension méditerranéenne de l'OSCE, avis d'interpellation, 1842-43
- Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho—**C-14**, 498, 499
- Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 569

Sécurité publique et Protection civile, ministère—C-6, 323

Sénat

Règlement du Sénat, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 962

Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 484-85

Terrorisme suicidaire, résolution de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, avis d'interpellation, 1877-79

Travaux du Sénat, 375

Permission de revenir à un article, refusée, 2237

Ukraine, élection présidentielle, expérience des observateurs du Sénat, déc., 228

Graham, l'hon. Al, ancien sénateur, visiteur de marque, 1745

Grains. *Voir aussi Transports au Canada... S-6*

Grains du Canada et Transports au Canada, Loi (m)—C-40

1^{re} l., 1238; 2^e l., 1272-75; ren. au com. Agriculture et forêts, 1275, rap. (6^e), sans am., 1303-04; 3^e l., 1339; s.r., chap. 24 (2005), 1347

Orateurs: les honorables sénateurs

*Mitchell, Grant, 1272-74

Stratton, Terry, 1274-75

Greffier du Sénat (M. Paul C. Bélisle)

Comptes annuels

Pour 2003-2004, *dépôt*, 164

Pour 2004-2005, *dépôt*, 2012; ren. au com. Régie interne, budgets et administration, avis de mot., 2054

Déclaration des qualités requises, *dépôt* du rap., 351

Voir Journaux du Sénat, p.

Guides

Du Canada, célébrations du 95^e anniversaire, déc., 1416

Semaine des Scouts et Guides, déc., 746

Gustafson, l'hon. Leonard J.

Affaires indiennes et Nord canadien

Territoires du Nord-Ouest, négociations en vue de la décontamination de la mine Giant, q., 232-33, 281

Agriculture et agroalimentaire

Aide aux agriculteurs, propos du ministre, q., 394-95, 491

Aide au secteur, q., 297-98, 316

Aide aux producteurs agricoles, q., 539, 540

Aide aux secteurs de l'élevage et du bétail, q., 82, 83

- Encéphalopathie spongiforme bovine, recours collectif d'une coalition d'agriculteurs canadiens, q., 1044, 1388-89
- Bovins, mouvements transfrontaliers, q., 152
- Problèmes dans la collectivité agricole, possibilité d'un examen par un comité mixte Parlement/industrie, q., 1632, 1633
- Programme d'assurance-récolte, possibilité d'adapter les règles au profit des céréaliculteurs, q., 107
- Programme de stabilisation du revenu agricole
 - Changements suggérés, q., 688, 689, 724, 725, 753
 - Examen des aspects administratifs, q., 1495
 - Injustices, q., 1783
- Rap. intitulé *Un pouvoir de marché accru pour les producteurs agricoles canadiens*, q., 1783
- Agriculture et forêts, com. permanent
 - 2^e rap., Étude du développement et de la commercialisation de produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, étude, 1136-37
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires)—**C-24**, 757, 761-62
- Commerce international
 - Cycle de Doha, avancement des négociations sur l'agriculture, subvention de l'Union européenne et des États-Unis, q., 1124, 1125
- Encéphalopathie spongiforme bovine
 - Discussions avec les associations américaines du secteur bovin, q., 1044
 - Fermeture de la frontière au bétail canadien, qualité d'intervenant dans une action en justice au Montana, q., 1103, 1104, 1129
- Porcs, imposition d'une taxe, q., 867
- Curling, championnat junior masculin, félicitations à l'équipe George de Saskatchewan, 721
- Environnement
 - Engagements relatifs au Protocole de Kyoto, q., 412-13, 611-12
 - Protocole de Kyoto, plan de mise en œuvre, q., 1084, 1085, 1128-29
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1642
- Mariage civil—**C-38**, 1808-09
- Relations canado-américaines
 - Règlement des différends commerciaux, politique régissant la conduite des membres du Cabinet qui représentent le gouv., q., 217-18
- Santé
 - Alberta, efficacité du système de soins de santé, q., 1436
- Sécurité publique et protection civile
 - Demande d'excuses au gouv., q., 128
- Sénat
 - Règlement du Sénat*, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 659
- Société Radio-Canada

Couverture des élections provinciales en Alberta, q., 315
Soins de fin de vie de qualité, rap. d'étape, interpellation, débat, 1394, 1395
Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 443
Transports
Programme d'infrastructure, contributions à l'Ouest canadien, q., 1438

Harb, l'hon. Mac

Agriculture
Élimination des subventions agricoles, déc., 1657
Canada-Europe, Association parlementaire
Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, réunions tenues les 20 et 21 janv. 2005 et du 24 au 28 janv. 2005, *dépôt*, 883
Conventions fiscales, mise en œuvre, 2004—**S-17**, 187-89
Génie canadien, Fondation commémorative, déc., 862, 1221
Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives—**C-57**, 2225-27
Liban, assassinat de l'ancien premier ministre, Rafic Hariri
Condamnation de l'assassinat et manifestation d'appui à la justice, mot., débat, 742
Déclaration, 722
Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 672-74, 675, 676-77
Santé
Des mères et des enfants, déc., 1236-37
Médicaments sur ordonnance commandés par Internet, interdiction d'exporter en vrac, déc., 1597
Traitement de l'autisme, présentation d'une pétition, 799
Sénat
Birmanie, mot. tendant à exhorter le gouv. (canadien) à condamner et à sanctionner les agissements antidémocratiques du gouv., avis, 446, débat, 482-83

Hariri, M. Rafic, assassinat. Voir Liban

Harmonisation n^o 2 du droit fédéral avec le droit civil, Loi—S-10

1^{re} l., 55; 2^e l., 107-10, 128-29; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 129, rap. (2^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 351; 3^e l., 380-85, 398-99; message des Communes, sans am., 494; s.r., chap. 25 (2004), 561
Voir le texte des observations aux Journaux du Sénat, p. 228-29

Orateurs: les honorables sénateurs

*Joyal, Serge, 107-10, 380-82, 383, 384
Gill, Aurélien, 383
Nolin, Pierre Claude, 128-29
Sibbeston, Nick G., 384-85
Watt, Charlie, 382-83

Hassan, Mme Margaret, exécution, déc., 374

Hays, l'hon. Daniel Philip (Président du Sénat)

Afghanistan, cérémonie d'investiture du président, le 7 déc. 2004, rap. du représentant du Canada, *dépôt*, 946

Commonwealth, Association parlementaire

Réunion du comité exécutif, tenue à Kampala (Ouganda), du 18 au 24 avr. 2004, *dépôt*, 215

Délégations dirigées par le Président, *dépôt* de rapports

Chine, République populaire, délégation de présidents, du 6 au 10 juin 2005, 1840

Émirats arabes unis, Royaume de Bahreïn et Royaume-Uni, voyage, du 13 au 21 janv. 2004, 946

Mexique, représentant du gouv. du Canada à l'occasion de la Journée annuelle de la Chambre de commerce du Canada, du 27 au 29 avr. 2005, 1385

Japon, du 19 au 24 mai 2005, 1617

Pologne, cérémonies commémorant le 25^e anniversaire du mouvement polonais Solidarité et la signature de sa première entente avec le gouv. polonais, 2012

Présidents de Parlement, Conférence européenne, 696

13^e réunion interparlementaire Canada-Mexique, délégation conjointe, 843

Fortier, M. Robert, c.r., ancien greffier du Sénat et greffier des Parlements, décès, hommage, 2094

Organisation des États américains, 34^e session ordinaire de l'Assemblée générale, tenue à Quito (Équateur) du 6 au 8 juin 2004, *dépôt*, 362

Récipiendaire de la décoration de Grand officier de l'Ordre de la Pléiade, section canadienne de l'APF, félicitations, 969

Visites officielles, *dépôt* de rapports

Allemagne, 696

Belgique, 696

Écosse, 696

Trinité-et-Tobago, Uruguay et Indonésie, 1100

Voir aussi **Président du Sénat**

Hervieux-Payette, l'hon. Céline, C.P.

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec—**C-9**, 1405-08, 1545-46

Cancer colorectal, Association canadienne, déc., 915

Code criminel

Abrogation de l'article 43, protection des enfants, déc., 1079-80

Code criminel (protection des enfants)—**S-21**, 429-33, 892

Forum interparlementaire des Amériques

Groupe des femmes parlementaires des Amériques, tenue à Bridgetown (Barbade), du 20 au 22 mars 2005, *dépôt*, 1541

4^e assemblée plénière, tenue à Brasília (Brésil), du 19 au 21 mai 2005, *dépôt*, 1541

11^e réunion du Comité exécutif, tenue à San José (Costa Rica) les 11 et 12 févr. 2004, *dépôt*, 1238

Rap. au Congrès Mexicain, à Mexico (Mexique), du 8 au 10 nov. 2004, *dépôt*, 520
Kroft, l'hon. Richard, C.M., démission du Sénat, hommages, 272
Mariage civil—**C-38**, 1818-21
Motomarines—**S-12**, 502-04
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
Réintroduction de projets de loi d'une session parlementaire à une autre, avis de mot., 1041,
débat, 1078
Travaux du Sénat, 893

Hillier, général Rick, nomination au poste de chef d'état-major de la Défense, félicitations, 632

Hockey

Coupe Stanley, possibilité de sa remise aux gagnantes de la Ligue nationale de hockey
féminin, déc., 797

Hole, regrettée hon. Lois E., O.C., prix décerné à titre posthume, déc., 1220-21

Holocauste, Jour commémoratif, déc., 1190

Hommages et félicitations

Observation d'une minute de silence, 32, 471, 566, 824, 1579, 1753, 2195
Prolongation de la période des déclarations de sénateurs pour des hommages
Conformément au paragraphe 22(10), 11, 97, 160, 175, 247, 270, 328, 441, 509, 1445,
2072
Conformément au paragraphe 22(16), 371
Anciens combattants
Année de l'ancien combattant, contre-amiral Desmond William « Debbie » Piers, 2075
Aga Khan, nomination en tant que Compagnon de l'Ordre du Canada, 1415
Air India, tragédie, 20^e anniversaire, 1579-80
Atlantic Institute for Market Studies, obtention du prix Templeton Freedom Award for
Institute Excellence, 1279-80
Banks, l'hon. Tommy, obtention du prix Cool Award for Outstanding Contribution to Jazz
décerné par Jazz Winnipeg Inc., 2096
Barrow, l'hon. A. Irvine, ancien sénateur, décès, 968-69
BASFORD, l'hon. Stanley Ronald, C.P., C.R., ancien ministre, décès, 663
Beaumont, M. James, lauréat de la médaille américaine Silver Medal Piobaireachd, 664
Berton, M. Pierre, C.C., écrivain, décès, 371-72
Boyer, M. Bob, artiste métis, décès, 484
Bragg, M. John, nomination à titre de chancelier de l'Université Mount Allison, 121
Buchanan, l'hon. John, C.P., C.R., entrée à la Maple Leaf Foundation Academy of
Distinguished Canadians and Americans, 330-31
(The) Caldwell Partners, lauréats du prix « Top 40 Under 40 » : Sarah Dennis et Glen
LeBlanc, 1334

- Comeau, M. Delbert, prix du bénévole de l'année des clubs nationaux de curling, 917-18
Cools, l'hon. Anne C., série *Greatest Canadian* de la CBC, mise en candidature, 122-23
Coupe Grey, Argonauts de Toronto, 332
Dallaire, l'hon. Roméo Antonius, nomination au titre de Grand Officier de l'Ordre national du Québec, 1539
Dawson, l'hon. Dennis, nomination au Sénat, 1889
Dawson, Mme Mary, c.r., retraite du ministère de la Justice, 1685-86
Défense nationale
 Afghanistan, mort du soldat Scott Woodfield, observation d'une minute de silence, 2195, hommages, 2195, 2199
Earle, M. Tom, journaliste, décès, 144
Elliott, M. Roy Fraser, C.R., C.M., décès, 606, 632
Équipe culinaire jeunesse du Canada, jeux olympiques culinaires, médaillés d'or et d'argent, 213
Fairclough, l'hon. Ellen Louks, C.P., O.C., ancienne parlementaire, décès, 308-09
Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, 1560-64, 1580, 1596-97, 1752
Frith, l'hon. Royce, O.C., ancien sénateur, décès, 941-44
Fox, l'hon. Francis, nomination au Sénat, 1889
Gardner, Charles et Winnifred, 2053
Gauthier, l'hon. Jean-Robert, retraite du Sénat, 97-100
Gigantès, l'hon. Philippe Deane, ancien sénateur, décès, 509-10
Gendarmerie royale du Canada, agents massacrés, 824, 841, 864
Gouverneures générales—Son Excellence la très hon. Michaëlle Jean, 1875-76
 Et la très hon. Adrienne Clarkson, 1873-75
Hays, l'hon. Daniel, récipiendaire de la décoration de Grand officier de l'Ordre de la Pléiade, section canadienne de l'APF, 969
Hillier, général Rick, nomination au poste de chef d'état-major de la Défense, 632
Howe, l'hon. Joseph, bicentenaire de sa naissance, 485
Huissier du bâton noir, appui aux activités de financement pour la recherche sur le cancer, 1890
Iannuzzi, M. Dan, O.C., radiodiffuseur et éditeur, décès, 350-51
Jenson, commandant Latham B., O.C., décès, 590
Jerome, l'hon. James, ancien Président de la Chambre des communes, décès, 1891
Jeux olympiques d'été de 2004, athlètes, 145
Jeux d'été de 2005, équipe de Nouvelle-Écosse, 2027
Jeux olympiques spéciaux internationaux d'hiver de 2005, athlètes canadiens, 824
Jeux paralympiques de 2004, athlètes, 15-16
Keating, M. Charles V., O.C., décès, 2200
Keiley, Mme Jillian, obtention du prix de théâtre Elinore et Lou Siminovitch, 145-46, 161-62
Kelleher, l'hon. James F., retraite du Sénat, 1945
Keon, l'hon. Wilbert J., reconnaissance des ses réalisations, 1259
Kroft, l'hon. Richard, C.M., démission du Sénat, 270-72

- LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., retraite du Sénat, 247-49, 274
Lawson, l'hon. Edward M., retraite du Sénat, 175-77
Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, 1445-49, 1470
Londres (Grande-Bretagne), attentats à la bombe, 1753-54
Marshall, l'hon. Jack, ancien sénateur, décès, 11-13
Mauffette, M. Guy, poète, décès, 1754
McCall, Christina, écrivaine, décès, 1121
McCleave, M. Robert, ancien parlementaire, décès, 349, 391
Médaille du Centenaire, récipiendaires, 1998
Merrithew, l'hon. Gerald S., ancien parlementaire, décès, 293
Moore, M. Frank, ancien premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador, décès, 1778-79
Morin, l'hon. Yves, O.C., retraite du Sénat, 328-29
Mulroney, le très hon. Brian, son titre de premier ministre le plus « écolo », 1369-70
Nash, M. Steve, joueur le plus utile de la National Basketball Association, 1221
Nouveaux sénateurs, présentation, 1004-05, 1872-73
O'Brien, M. Lawrence, député, décès, 607-08
Pape Benoît XVI, Sa Sainteté, élection du cardinal Joseph Ratzinger, 1061, 1100
Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, 999-1004, 1016-17
Parks, Mme Rosa, décès, icône des droits de la personne, 1998
Partenaires pour une Colline verte, prix du Conseil canadien des ministres de l'Environnement en matière de prévention de la pollution, 1384-85
Parti conservateur du Canada, retraite de M. Roger Boisvenue, 14-15
Patterson, Tom, O. Ont., O.C., décès, 796
Pearson, l'hon. Landon
 Inclusion dans le groupe de 1000 candidates pour le prix Nobel de la paix 2005, 1658
 Retraite du Sénat, 2072-74, 2075-76, 2077, 2094-95
Pitfield, l'hon. P. Michael, nomination en tant que président d'honneur de la Société Parkinson Canada, 1098
Poète officiel du Parlement, nomination de Mme Pauline Michel, 331
Poy, l'hon. Vivienne, réception du Distinguished Alumni Award du Seneca College of Applied Arts and Technology, 795
Prix Frederick-Johnson, remise, lauréats, 1944
Prix Jutra, à l'hon. Jean Lapointe et à M. Michel Brault, 745-46
Prud'homme, l'hon. Marcel, 41^e années au Parlement, 684
Ragulin, M. Alexander « Rags », joueur de hockey russe, décès, 295
Reine Elizabeth II, Sa Majesté
 Et Son Altesse Royale le prince Philip, duc d'Édimbourg, bienvenue au Canada, 1279
 79^e anniversaire de naissance, 1099
Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, 566-69, 631-32
Ruck, l'hon. Calvin Woodrow, C.M., ancien sénateur, décès, 160-61
Russell, M. Andy, O.C., auteur, cinématographe et producteur de documentaires, décès, 1471
Ryan, M. Timothy Joseph (Tim), décès, 33

Sark, John Joe, récipiendaire d'un des Prix nationaux d'excellence 2005 décernés aux autochtones, 589-90

Saunders, Dame Cicely, fondatrice du mouvement en faveur des soins palliatifs, décès, 1965

Saunders, lieutenant Chris, décès, 32

Sénat

Cochrane, Mme Jean, greffière législative au service des Journaux du Sénat, départ à la retraite, 589

Joseph, Mme Jill Anne, greffier au Bureau, 1086

Pages, départ, 1286-87, 1304, 1337

Senger, M. Will, intronisation au Temple de la renommée du rodéo professionnel canadien, 51-52

Service de police de Toronto, unité de lutte contre l'exploitation des enfants, 1349-50

Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, 441-45, 484-85, 512

Stewart, M. Edward Emslie, O.C., décès, 16

To, Mme Lillian, travailleuse et organisatrice communautaire, décès, 1778

Université de l'Alberta, les Pandas (équipe féminine de hockey), deux saisons consécutives sans défaite, 695

Université Trinity Western, championnat de soccer de sport interuniversitaire canadien, équipe gagnante, 310

Weir, Mme Leslie, accréditée à titre de cadre certifié avancé pour la collecte de fonds, déc., 1061-62

Young, M. Scott, journaliste canadien, décès, 1471

YMCA, titre de compagnon d'honneur

John Lindsay père, nommé officier, 1630

Hôpital pédiatrique des Shriners, site, déc., 1857

Howe, l'hon. Joseph, bicentenaire de sa naissance, hommage, 485

Hubley, l'hon. Elizabeth M. (Libbe)

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, 1314-15

Éducation postsecondaire, système public, avis d'interpellation, 296, débat, 437-40

Équipe culinaire jeunesse du Canada, jeux olympiques culinaires, médaillés d'or et d'argent, félicitations, 213

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, 577-78, 598

Île-du-Prince-Édouard

25^e anniversaire du Marathon de l'espoir Terry Fox, déc., 1913-14

Johnstone, l'hon. Archie, déc., 274

Journée internationale de la femme, déc., 843

Mines antipersonnel, Traité d'interdiction, déc., 535

Prix nationaux d'excellence 2005 décernés aux autochtones, félicitations à John Joe Sark, 589-90

Sécurité nationale et défense, com. permanent

4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 563

Huissier du bâton noir (M. Terrance Christopher), appui aux activités de financement pour la recherche sur le cancer, félicitations, 1890

Iannuzzi, M. Dan, O.C., radiodiffuseur et éditeur, décès, hommages, 350-51

Île-du-Prince-Édouard

Charlottetown, 150^e anniversaire, déc., 1018

Marathon de l'espoir 2005, déc., 1779

25^e anniversaire du Marathon de l'espoir Terry Fox, déc., 1913-14

Nouvelle usine de transformation du bœuf dans les Maritimes, déc., 408

Prince Edward Island Council for the Disabled, 30^e anniversaire, déc., 51

Voir aussi Développement social

Immigration

Accélération de l'admission des immigrants hautement qualifiés, déc., 684

Rap. annuel au Parlement sur l'immigration, pour 2005, *dépôt*, 2029

Immunité des États et Code criminel (activités terroristes), Loi (m)—S-35

1^{re} l., 1304; 2^e l., 1409-11, 1767-68

Orateurs: les honorables sénateurs

Meighen, Michael A., 1767-68

*Tkachuk, David, 1409-11

Impôts

Répercussions négatives des taux élevés d'imposition des sociétés, déc., 631

Inde

Liddar, M. Bhupinder, nomination comme consul général du Canada à Chandigarh (Inde),
déc., 2181-82

Indiens, Commission des revendications, rap. de 2003-2004, *dépôt*, 1965

Indonésie, République, visite officielle par le Président du Sénat, rap., *dépôt*, 1100

Industrie

Automobile, stratégie concernant ce secteur, q., 1493-94

Bombardier, construction d'une usine au Mexique, q., 2001, 2058-59, 2082-83

Dingwall, M. David, enregistrement comme lobbyiste pour Bioniche Life Sciences Inc., q.,
1941-42, 1946-47, 1950, 1970-71

Fraude commise par carte de débit, q., 1417-18, 1635

Investissement Canada

Acquisition par Duke Energy de Westcoast Energy, q., 2032, 2110-11

Avis sur l'avantage net

Divulgarion des décisions, q., 2032, 2054-56, 2110-11

Vente de Terasen Gas à Kinder Morgan, q., 2101-02, 2138-39

Vente de Westcoast Energy à Duke Energy, q., 2139

Prise de contrôle de Terasen Gas par Kinder Morgan, q., 2032, 2110-11

Lobbyistes

Droits, q., 2105

Nouvelles règles, processus de dépôt de plaintes, contrôle de l'industrie, q., 2193

Partenariat technologique Canada, transparence du financement, q., 1566-67

Programme de partenariat technologique, prêts

Consentis à Canada Shipbuilding and Engineering, q., 297

Critères d'admissibilité aux subventions, participation des entreprises, q., 975-76

Remboursement, q., 297, 490-91

Soutien financier du gouvernement à l'industrie aérospatiale, q., 300

Infirmiers, Semaine nationale, déc., 1236

Information, Commissariat

Application aux sociétés d'État et aux organismes publics de la Loi sur l'accès à l'information, 749-50

Caractère acceptable des rapports, q., 1473

Et commissaire à la protection de la vie privée, fusion des deux commissariats, moment choisi pour l'annonce, étude indépendante, q., 1687-88

Prolongation du mandat du commissaire, q., 1473

Prolongation d'un an du mandat de M. John Reid

Mot. d'appui à la mot. de la Chambre des communes, avis, 1720, débat, 1773-74

Report du débat, 1898

Question, 1634-35

Rap. annuel du commissaire

De 2003-2004, *dépôt*, 17

De 2004-2005, *dépôt*, 1399

Infrastructure et collectivités

Essence, coûts élevés, politique sur le transport en commun, aide dans les régions rurales, q., 1881-82

Insolvabilité. Voir Faillite et insolvabilité—S-28

Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives—C-57

1^{re} l., 2168-69; 2^e l., 2225-30, 2230-31; 3^e l. (pour et contre), 2236-37; s.r., chap. 54 (2005), 2239

Sénateur Joyal déclare la possibilité d'un conflit d'intérêt, 2229

Orateurs: les honorables sénateurs

Angus, W. David, 2227-28
Austin, Jack, 2230-31
Cowan, James, 2227
Grafstein, Jerahmiel S., 2229, 2231
*Harb, Mac, 2225-27
Joyal, Serge, 2229
Prud'homme, Marcelle, 2229-30, 2231

Internet. Voir **Loi anti-pourriel—S-15**

Interpellations et motions. Voir le titre particulier des sujets sous-mentionnés

Aide au développement international, mot. exhortant le gouv. à respecter son engagement—
(*Andreychuk*) (motion)
Alberta, questions importante pour Grande Prairie—(*Mitchell*)
Anciens combattants, insuffisances du Programme pour l'autonomie—(*Callbeck*)
Année nationale de l'Ancien combattant, contribution des Autochtones—(*Gill*)
Budget de 2005—(*Kinsella*)
Budget de 2005, changements—(*Comeau*)
Campagne du ruban invisible—(*Pépin*)
Commission d'enquête sur le programme des commandites (motion)—(*Nolin*)
Conference Board of Canada, rapport sur l'optimisation des talents des minorités visibles—
(*Oliver*)
Conférence sur les droits des femmes—(*Losier-Cool*)
Culture, influence—(*Léger*)
Cycle de Doha, négociations de l'Organisation mondiale du commerce—(*Stollery*)
Décentralisation des ministères, agence et sociétés d'État fédéraux—(*Downe*)
Éducation postsecondaire, état—(*Callbeck*)
Éducation postsecondaire, système public—(*Hubleby*)
Gauthier, l'hon. Jean-Robert, sa contribution au Canada—(*Carstairs*)
Kroft, l'hon. Richard, C.M., hommages—(*Banks*)
Kyoto, efficacité du gouvernement dans la mise en œuvre du Protocole—(*Andreychuk*)
LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C.—(*Banks*)
Lord Moyne, assassinat et les contributions du lord aux Antilles britanniques—(*Cools*)
Nécessité d'avoir un ministère des Affaires étrangères et du Commerce international intégré—
(*Andreychuk*)
Programme du supplément de revenu garanti, lacunes dans l'application—(*Downe*)
Province de l'Alberta—(*Mitchell*)
Question israélo-palestinienne—(*Prud'homme*)
Radiodiffusion publique, rôle—(*Poulin*)
Reconstruction de l'Asie du Sud-Est après le tsunami—(*Milne*)
Rejets de munitions et les essais sismiques en mer—(*Phalen*)

Résolution de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe sur la dimension méditerranéenne de l'OSCE—(*Grafstein*)
 Responsabilité du gouvernement—(*Di Nino*)
 Services de santé internationaux, situation—(*Keon*)
 Services de transport aérien de fret et de passagers—(*Downe*)
 Soins de fin de vie de qualité, rap. d'étape—(*Carstairs*)
 Soudan, situation et rôle de l'envoyé spécial au Canada—(*Jaffer*)
 Terrorisme suicidaire, résolution de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe—(*Grafstein*)
 Union interparlementaire—(*Fraser*)
 Vie de Margaret Ann Mick—(*Milne*)

Inuit du Labrador

Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador et Accord sur le traitement fiscal des Inuit du Labrador, *dépôt*, 1399
 Association des Inuit du Labrador, membres, visiteurs de marque, 1509
*Voir le projet de loi sous **Revendications territoriales des Inuit du... C-56***

Iran

Programme d'armes nucléaires, déc., 2010
*Voir aussi **Affaires étrangères***

Irlande

Délégation, visiteurs de marque, 92
 Fonds international pour l'Irlande, déc., 1398
*Voir aussi **Conventions fiscales... S-17***

Italie

De Minicis, le général Orazio, attaché de la défense à l'ambassade, et son épouse Franca, visiteurs de marque, 841
 Expositions, déc., 1595
 Martini, M. Guisepe, attaché scientifique de l'ambassade à Ottawa, et son épouse Donatella, visiteurs de marque, 883

Jaffer, l'hon. Mobina S.B., Q.C.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 199-201
 Affaires étrangères
 Soudan, le point de l'envoyée spéciale, déc., 461-62
 Aga Khan, nomination en tant que Compagnon de l'Ordre du Canada, félicitations, 1415
 Canada-Afrique, Association parlementaire
 Soudan, célébration de la signature de l'Accord de Naivasha, déc., 721
 Code criminel (traite des personnes)—**C-49**, 1977-80, 1981

Colombie-Britannique, Vancouver, programme des arts de la St. James Community Services Society, exposition dans le foyer du Sénat, déc., 1280-81
Déclarations antisémites des dirigeants musulmans canadiens, déc., 162-63
Femmes, paix et sécurité, 2^e symposium annuel, déc., 511-12
Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1560-61
Journée du droit, déc., 1038-39
LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., retraite du Sénat, hommages, 248
Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1447
Live 8, déc., 1656
Londres, attentats à la bombe, hommage aux victimes, 1838
Mois de l'histoire des Noirs, déc., 665
Nash, M. Steve, joueur le plus utile de la National Basketball Association, félicitations, 1221
Scouts Canada—**S-27**, 1075-76
Soudan, situation et rôle de l'envoyé spécial au Canada, avis d'interpellation, 1102
Sri Sri Ravi Shankar, Sa Sainteté, déc., 1684-85
To, Mme Lillian, travailleuse et organisatrice communautaire, décès, hommage, 1778
Université Simon Fraser, déc., 178
Violence dirigée contre les femmes, déc., 213-14
Wong, M. Milton K., chancelier de l'Université Simon Fraser, hommage, 162

Japon

Délégation parlementaire dirigée par le Président du Sénat, du 19 au 24 mai 2005, rap., *dépôt*, 1617

Voir aussi **Canada-Japon, Groupe...**

Jenson, commandant Latham B., O.C., décès, hommage, 590

Jerome, l'hon. James, ancien Président de la Chambre des communes, décès, hommage, 1891

Jeunes

Équipe culinaire jeunesse du Canada, jeux olympiques culinaires, médaillés d'or et d'argent, félicitations, 213

Jeunes professionnelles, fardeau fiscal, déc., 1718-19

Voir aussi **Peuples autochtones, com.**

Jeux du Québec, déc., 919

Jeux olympiques...

Culinaires, équipe culinaire jeunesse du Canada, médaillés d'or et d'argent, félicitations, 213

Été de 2004, félicitations aux athlètes, 145

Été de 2005, félicitations à l'équipe de Nouvelle-Écosse, 2027

Spéciaux d'hiver de 2005, déc., 970

Internationaux, félicitations aux athlètes canadiens, 824

Jeux paralympiques de 2004, félicitations aux athlètes, 15-16

Johnson, l'hon. Janis G.

Code criminel, Exportation et importation de biens culturels—**S-37**, 1479-80

Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté, déc., 1944-45

Patrimoine

Musée des beaux-arts du Canada, état, q., 1224, 1337-38

Musées, examen de la politique, demande de mise à jour, q., 1224, 1337-38

Relations canado-américaines

Commission mixte internationale, Manitoba, effet de l'ouverture de la décharge de Devil's Lake, au Dakota du Nord, q., 1021, 1022

Dakota du Nord, détournement des eaux du lac Devil's

Déclaration, 1190-91, 1452

Question et réponse, 1542, 1762

Johnstone, l'hon. Archie, déc., 274

Joseph, Mme Jill Anne, greffier au Bureau (du Sénat), 1086

Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1158-62

Jour du Souvenir, déc., 178-79, 213, 226-27, 2075

Jour J, 61^e anniversaire, déc., 1397

Jourdain, Mme Blandine, célébration de son centenaire, déc., 2200

Journalistes tués dans l'exercice de leurs fonctions, déc., 1038

Journée... *Voir titre particulier*

Joyal, l'hon. Serge, C.P.

Affaires étrangères, com. permanent

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
du 12 au 14 juill. 2005, mot., débat, 1429

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Ville d'Ottawa, autorisation à étudier le statut bilingue, avis de mot., 374, a., 405-06

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Parcs Canada, étude des sites historiques, avis de mot., 1619, débat, 1905-06, 1907, 1908

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 1089-90, 1091, 1183-85

Circonscription électorale de Battle River, modification du nom—**C-304**, 436

Circonscription électorale de Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, modification du nom—**C-302**, 434

- Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi, modification des limites—**C-36**, 784
- Code criminel, Exportation et importation de biens culturels—**S-37**, 1480-81
- Code criminel (traite des personnes)—**C-49**, 1981
- Comité de sélection
2^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 29, 30
- Conference Board du Canada, rapport sur l'optimisation des talents des minorités visibles, interpellation, débat, 1904-05
- Conflits d'intérêts des sénateurs, com. permanent
Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 1946, a., 1995
- Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, 597
- Cour suprême du Canada
Décision de l'Affaire *Canada (Chambre des communes) c. Vaid*, déc., 1348
- Crédits n^o 2 pour 2004-2005—**C-34**, 530, 531
- Dallaire, l'hon. Roméo Antonius, nomination au titre de Grand Officier de l'Ordre national du Québec, félicitations, 1539
- Divulgateurs d'actes répréhensibles... **C-11**, 1975-76, 2019
- Droits de la personne—**S-45**, 2044
- Droits et libertés, Charte, 20^e anniversaire de la proclamation de l'article 15, déc., 1120-21
- Finances
Projet de loi n^o 2 d'exécution du budget de 2004, clarification de la règle générale anti-évitement, q., 1194-95
- Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1207
- Gauthier, l'hon. Jean-Robert, retraite du Sénat, hommages, 100
- Harmonisation n^o 2 du droit fédéral avec le droit civil—**S-10**, 107-10, 380-82, 383, 384
- Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives—**C-57**, déclare la possibilité d'un conflit d'intérêt, 2229
- Justice
Système de justice pénale pour les adolescents, loi, compatibilité avec la Charte des droits et libertés, déc., 53
- Langues officielles, com. permanent
6^e rap., Étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles et des règlements, directives et rapports connexes, mot. demandant une réponse du gouv., débat, 1592-93
- Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, recours au Règlement, 236
- Mariage civil—**C-38**, 1666-71, 1785-90, 1802
Mot. d'attribution de temps, 1702-03
- Ministère du Patrimoine canadien et Agence Parcs Canada—**C-7**, 402-03
- Parkinson, mois de la sensibilisation à la maladie, (discours prononcé pour le sén. Pitfield), déc., 1098
- Pitfield, l'hon. P. Michael, nomination en tant que président d'honneur de la Société Parkinson Canada, félicitations, 1098

Premiers ministres, commémoration, déc., 1686
 Premières nations, reconnaissance de l'autonomie gouv.—**S-16**, 738-39
 Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1276, 1290-95, 1296, 1297-98, 1299, 1300
 Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho—**C-14**, 500
 Sécurité nationale et défense, com. permanent
 7^e rap., Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 876-77, 907-09
 Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, 321-22
 Sénat
 Officier à l'éthique, Comité sur les conflits d'intérêts, élection d'un cinquième membre, déc., 1630-31
 Publication d'un dépliant intitulé « Le Canada—Une monarchie constitutionnelle », déc., 250
 Règlement du Sénat, modifications à l'art. 32—interventions au Sénat, mot., débat, 1142
 Règlement du Sénat, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 656-57, 658-59, 660
 Soins de fin de vie de qualité, rap. d'étape, interpellation, débat, 1395
 Statistique—**S-18**, 264-66
 Travaux du Sénat, recours au Règlement concernant des problèmes électroniques survenus dans la salle du Sénat (les terminaux BlackBerry), 874

Juges, Loi (m)—S-8

1^{re} l., 37; 2^e l., 403; 2^e l., 766-67, 1157

Orateurs: les honorables sénateurs

*Cools, Anne C., 766-67, 1157

Justice

Affaire Steven Truscott, déc., 178
 Air India, attentat à la bombe contre l'avion, enquête judiciaire visant l'enquête policière, q., 1023, 1041-42
 Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires
 Allégations de pots-de-vin versés au Parti libéral, q., 1126-27
 Contrôles financiers, q., 1065-66
 Mises en accusation pour fautes, q., 1352
 Paramètres des conclusions, q., 1623
 Paramètres juridiques, q., 1351-52
 Plaidoiries des procureurs de la Couronne, q., 1622-23, 1633-34, 1886
 Remboursement des contributions versées au Parti libéral, q., 1241-42
 Commission du droit d'auteur, augmentation des droits concernant les œuvres musicales, influence de la secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine canadien, q., 255

- Cour suprême, procédure de nomination des juges, q., 275-77
Criminalité en matière de fraude hypothécaire et de vol d'identité, q., 974-75, 1024
Droits de la personne, possibilité d'une rencontre nationale des ministres responsables, q., 1635
Extradition de Vito Rizzuto vers les États-Unis, assurance au sujet de la peine capitale, q., 466
Groupe Al-Tawhid wal Jihad, désignation comme organisation terroriste, q., 57
Sécurité nationale, q., 81-82, 183-84, 219, 259
Initiative sur les victimes d'actes criminelles, participation aux audiences de libération conditionnelle, q., 395-96, 492-93
Liberté de religion, Commission albertaine des droits de la personne, mariage entre personnes de même sexe, promotion du pouvoir de coercition, q., 1019-20
Loi sur l'accès à l'information, mesure législative
Modificative, q., 1402, 1475
Visant à inclure les sociétés d'État, q., 1402, 1455-56
Mariage entre conjoints de même sexe
Liberté de religion des commissaires de mariage provinciaux, q., 633-35
Participation de l'Église, libertés d'expression et de religion, q., 591-93
Projet de loi, soutien du Vatican, q., 1263, 1337
Pornographie juvénile, projet de loi, application de la définition aux œuvres d'art, q., 107, 259
Profils raciaux, établissement, déc., 33
Sécurité nationale, inertie du gouv. relativement à la désignation du groupe Al-Tawhid wal Jihad, q., 126
Système de justice pénale pour les adolescents, loi, compatibilité avec la Charte des droits et libertés, déc., 53
Testaments biologiques, déc., 1060
Voir aussi **Ministère de la Justice... C-34**
- Keating, M. Charles V., O.C.**, décès, hommages, 2200
- Keemaya, son histoire**, (éléphanteau décédée au zoo de Calgary), déc., 484
- Keiley, Mme Jillian**, obtention du prix de théâtre Elinore et Lou Siminovitch, félicitations, 145-46, 161-62
- Kelleher, l'hon. James Francis, C.P.** (retraite du Sénat, le 2 oct. 2005)
Brevets—**C-29**, 836
Spiritueux, commerce—**S-38**, 1478
Retraite du Sénat, hommage, 1945
- Kelly, l'hon. Bill**, ancien sénateur, visiteur de marque, 1093
- Kenny, l'hon. Colin**
Question de privilège

(sén. LeBreton) concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, débat, 1929-33

Sécurité nationale et défense, com. permanent

Autorisation à déposer tout rap. auprès du Greffier, avis de mot., 1966, a., 2093

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 56, a., 95

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 56, a., 96

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1536

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, 233

Avis de mot., 486, a., 565

Politique de sécurité nationale, étude, avis de mot., 56, a., 95-96

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 54

2^e, Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité pour le Canada, autorisation d'engager du personnel et autorisation de se déplacer, présentation, 229, a., 266

3^e, Étude concernant la politique sur la sécurité nationale, *dépôt*, 410, a., 564

4^e, Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, présentation, 519, a., 551-55, 556, 557

5^e, Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, sans am., 748

6^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude sur les prestations et services offerts aux anciens combattants, les activités commémoratives et la Charte, présentation, 777-78

7^e, Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, présentation, 798, a., 902-03, 904, 905, 906-07, 908, 909, 910-11, 912

8^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues de nov. 2004 à juin 2005, *dépôt*, 1450, étude, 1533

10^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues aux États-Unis du 14 au 21 avr. 2005, *dépôt*, 1451, étude, 1533

11^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues en Europe du 6 au 12 mai 2005, *dépôt*, 1451, étude, 1534

12^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—intitulé *À la limite de l'insécurité*, *dépôt*, 1451, étude, 1534-35, 1868

13^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues en Afghanistan du 16 au 18 mai 2005, *dépôt*, 1451

14^e (interimaire), Étude sur la politique de sécurité nationale—intitulé *Un Canada diminué : les effets de la négligence sur les forces armées canadiennes*, *dépôt*, 1876

15^e—Agence des services frontaliers du Canada—**C-26**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2029-30

Transports

Sécurité dans les aéroports, disparition d'uniformes, q., 449

Travaux du Sénat, 1468, 1469

Keon, l'hon. Wilbert Joseph, O.C.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 153-55, 173

Affaires indiennes et Nord canadien

Qualité de l'eau dans les réserves, problèmes, q., 219, 281-82

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Autorisation à siéger durant l'ajournement du Sénat

Du 19 au 23 sept. 2005, avis de mot., 1619, a., 1654

2^e rap., Citoyenneté—**S-2**, sans am., 164

3^e, (1^{er} provisoire) Étude sur l'état du système de santé, étude, 621-23

6^e, Budget—étude sur la santé mentale—autorisation de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 515-16, a., 547

7^e, Étude du système des soins de santé, a., 853

9^e, Arrangements fiscaux... équipements diagnostiques et médicaux—**C-39**, sans am., 881

11^e, Mise en quarantaine—**C-12**, avec des am., présentation, 1006-07

12^e, Ministère des Ressources humaines et du développement des compétences—**C-23**, sans am., 1756

13^e, Ministère du Développement social—**C-22**, sans am., 1756

14^e, Matières dangereuses, contrôle des renseignements relatifs—**S-40**, sans am., 1893

Agriculture et agroalimentaire

Colombie-Britannique, flambée de grippe aviaire dans l'industrie avicole, q., 232, 258

Problèmes dans la collectivité agricole, possibilité d'un examen par un comité mixte Parlement/industrie, q., 1633

Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1652

Aliments et drogues—**C-28**, 2035-36

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux—**C-39**, 848-49, 850, 851, 953-54

Développement social

Pauvreté chez les enfants, élimination, q., 368, 669-71

Diabète juvénile, déc., 250-51

Douleur, Semaine nationale de sensibilisation, mot., débat, 244

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, retraite du Sénat, hommages, 99

Jeunes professionnelles, fardeau fiscal, déc., 1718-19

Mise en quarantaine—**C-12**, 874-76, 1052

Morin, l'hon. Yves, O.C., retraite du Sénat, hommages, 329

Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1002-03

Personnes handicapées, Journée internationale, déc., 392

Reconnaissance des ses réalisations, déc., 1259

Santé

Anti-inflammatoires, examen, q., 182-83

Agence de santé publique, virus du Nil occidental et la grippe aviaire, efforts visant à enrayer et à circonscrire la propagation, q., 1453, 1603, 1691

Autochtones, financement des soins dispensés, q., 972-73

- Colombie-Britannique, flambée de grippe aviaire, méthodes d'intervention, demande d'enquête, q., 42-43, 186
- Conférence des premiers ministres, points de repère relatifs aux temps d'attente, q., 1967, 1968, 2108
- Échantillons de virus, examen des procédures d'importation, q., 1044
- Étudiants en médecine
- Diminution du nombre provenant de familles à faible revenu, q., 1623, 1763
 - Effet de l'endettement sur le choix de spécialité, q., 1623
- Grippe aviaire, foyers d'infection en Asie du Sud-Est, méthodes de surveillance et de dépistage, q., 573, 754
- Hépatite C
- Extension de l'application des mesures d'indemnisation des malades, q., 84
 - Indemnisation des victimes, q., 376, 1085-86, 1197
- Inderal-LA, disponibilité du bêtabloquant, q., 843-44, 1196
- Médicament Bextra, réaction à l'évaluation par la Food and Drug Administration des États-Unis, q., 522
- Médicament clinique Vioxx, retrait, q., 23, 186-87
- Médicaments, normes de sécurité, ventes transfrontières, q., 414
- Médicaments inhibiteurs, surveillance, q., 522, 576
- Pénurie de médecins, q., 298, 299
- Prestation publique et privé des services, q., 1224-25, 1355
- Débat proposé par l'Association médicale canadienne, q., 1599, 1843-44
- Rencontre avec le secrétaire américain à la Santé et aux Services sociaux, vente de médicaments d'ordonnance, gestion du dossier de l'inhibiteur Cox-2, q., 921, 922, 1196, 1243
- Rencontre de 2004 des premiers ministres sur les soins de santé
- Échéancier fixé pour les soins à domicile, q., 1949, 2035
 - Repères pour les temps d'attente médicalement raisonnables, q., 1948
- Société canadienne du cancer, financement et adoption de la stratégie nationale de lutte contre le cancer, q., 2013, 2014
- Terre-Neuve-et-Labrador, taux de suicide chez les Innus, ateliers sur la prévention, q., 254, 369
- Trousses d'analyse contenant une souche grippale mal étiquetée, q., 1105
- Responsabilité de tester les travailleurs des laboratoires concernés, q., 1043, 1044, 1127-28
- Vaccins contre la grippe, surveillance de l'approvisionnement, q., 58
- Vioxx, processus d'approbation et de surveillance, q., 593
- Services de santé internationaux, situation, avis d'interpellation, 1473, débat, 1575-77, 1578
- Sida, Journée mondiale, déc., 373
- Transports
- Trousses d'analyse contenant des souches grippales mal étiquetées, expédition et manipulation de virus mortels, q., 1105, 1128

Kinsella, l'hon. Noël A., Chef de l'opposition

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 61-65

Affaires étrangères

Allemagne, nouvelle ambassade, q., 1123, 1124, 1286

Berlin, construction de l'ambassade du Canada (F), 1689

Chine, visite, propos du leader du gouv., q., 571

États-Unis, visite du président, q., 333

Mariage entre conjoints de même sexe, rôle de l'Église, propos du ministre, q., 591

Soudan, conflit au Darfour, efforts du gouv., statut de l'envoyée spéciale, q., 279

Ukraine, violation du processus électoral, déclaration du leader du gouv., commentaires, 339

Relations canado-américaines, propos du ministre, q., 827

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Code criminel, examen des dispositions relatives aux troubles mentaux, mot., débat, 1346

Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1653

Air India, tragédie, 20^e anniversaire, déc., 1579-80

Autisme, traitement, présentation d'une pétition, 2030

Barrow, l'hon. A. Irvine, ancien sénateur, décès, hommages, 968

Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent

2^e rap., Bibliothécaire parlementaire, nomination de M. William Robert, étude, 2198

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 992

Budget de 2005, avis d'interpellation, 799, débat, 853-58

Budget de 2005, modifications, interpellation, débat, 1233

Circonscription électorale de Battle River, modification du nom—**C-304**, 436

Circonscription électorale de Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, modification du nom—**C-302**, 434

Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi, modification des limites—**C-36**, 541-42, 580-81, 582, 783-84

Citoyenneté—**S-2**, 93

Citoyenneté et immigration, propos du ministre, q., 1149

Code criminel, Identification par les empreintes génétiques et Défense nationale—**C-13**, 1269-71

Code criminel (attentats suicides)—**S-43**, 2162

Code criminel (protection des enfants)—**S-21**, 892-93

Commerce international et affaires étrangères

Rejet d'un projet de loi visant à scinder le ministère en deux, q., 711

Condition féminine

Politique d'immigration concernant l'admission des danseuses exotiques, q., 396

Conseil privé, Bureau

Propos du greffier, q., 19, 20

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, recours au Règlement, 1308-09, 1312-13

- Crédits n^o 2 pour 2004-2005—**C-34**, 529, 530
 Crédits n^o 4 pour 2004-2005—**C-41**, 977
 Crédits n^o 1 pour 2005-2006—**C-42**, 980
 Culture, influence, interpellation, débat, 1345
 Défense nationale
 États-Unis, participation au programme de défense antimissile, q., 778, 779
 Demande de documents, q., 803
 Possibilité d'un débat, q., 802-03
 Incendie à bord du NCSM *Chicoutimi*, sécurité des sous-marins achetés au Royaume-Uni, demande d'enquête, q., 40
 NCSM *Montréal*, perte d'un matelot en mer, q., 669
 Divulgateurs d'actes répréhensibles... **C-11**, 1974-75, 2015-18, 2019
 Droits de la personne, com. permanent
 Obligations nationales et internationales, étude de diverses questions, mot., débat, 224
 Droits de la personne—**S-45**, 2041-44, 2045
 Éducation postsecondaire, état, interpellation, débat, 878-79
 Énergie atomique du Canada limitée
 Commercialisation de la technologie nucléaire, q., 1283
 Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
 2^e rap., Budget—Étude des nouvelles questions concernant son mandat et demande d'autorisation d'engager du personnel, présentation et motion tendant à étude, 228-29
 Épargne-études—**C-5**, 451-52
 Faillite et insolvabilité—**S-28**, 1130-32, 1133
 Fête du Canada, déc., 1630
 Finances
 Budget de 2005, accord avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, effets de la lenteur du processus législatif, q., 1582-83, 1584
 Financement des fondations, reddition de comptes, q., 697, 698
 Finances nationales
 Armes, programme d'enregistrement, son coût net, possibilité de modifications du budget annuel par le com., q., 184, 185
 Invitation adressée au président du com. à prononcer un discours sur la présence des minorités visibles dans la grande entreprise, q., 1970
 Finances nationales, com. permanent
 17^e rap., Budget supplémentaire (A) des dépenses 2005-2006, étude, 2128
 Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1206-07
 Frith, l'hon. Royce, O.C., ancien sénateur, décès, hommage, 941-42
 Gendarmerie royale du Canada, agents massacrés (à Mayerthorpe, en Alberta), hommages, 824
 Gouverneures générales—Son Excellence la très hon. Michaëlle Jean et la très hon. Adrienne Clarkson, hommages, 1874

Information, Commissaire

Caractère acceptable des rapports, q., 1473

Prolongation du mandat, q., 1473

Prolongation d'un an du mandat de M. John Reid, q., 1634-35

Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1158

Jour du Souvenir, déc., 2075

Justice

Cour suprême, procédure de nomination des juges, q., 275-76

Droits de la personne, possibilité d'une rencontre nationale des ministres responsables, q., 1635

Extradition de Vito Rizzuto vers les États-Unis, assurance au sujet de la peine capitale, q., 466

Mariage entre conjoints de même sexe

Participation de l'Église, libertés d'expression et de religion, q., 591

Projet de loi, soutien du Vatican, q., 1263, 1337

Langues officielles, com. permanent

Application de la *Loi sur Langues officielles* et des règlements, directives et rapports connexes, autorisation à poursuivre l'étude, mot., débat, 222

6^e rap., Étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles et des règlements, directives et rapports connexes, mot. demandant une réponse du gouv., débat, 1590-92, 1593

Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1445-46

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1642, 1661, 1712-13, 1714-15, 1860

Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, recours au Règlement, 236, 237-38

Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 674-75

Londres, attentats à la bombe, victimes, déc., 1753-54

Mariage civil—**C-38**, 1676-80, 1796, 1799-1800, 1812

Merrithew, l'hon. Gerald S., ancien parlementaire, décès, hommages, q., 293

Mesures d'aide liées au coût de l'énergie—**C-66**, 2114-17

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international—**S-41**, 1894-96

Ministère du Patrimoine canadien et Agence Parcs Canada—**C-7**, 402, 473-74, 475, 716

Mois de l'histoire des Noirs, déc., 775

Nouveaux sénateurs, mots de bienvenue, 1004-05, 1872-73

Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1000

Parlement

Hauts fonctionnaires du Parlement, application du principe du *sub judice*, processus de réponse aux questions sur des affaires à l'étude, q., 355

Parole et audition, Mois de sensibilisation, déc., 1333

Premier ministre, paiements de péréquation

- Recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier de Terre-Neuve-et-Labrador, clauses de l'entente, déclaration du premier ministre, q., 150
- Terre-Neuve-et-Labrador, recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier, accord de partage des recettes, propos d'un collaborateur du premier ministre, q., 166
- Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, 2217
- Protection des salariés, programme—**C-55**, 2151, 2211
- Recours au Règlement
 - Article 46 du *Règlement du Sénat*, concernant la citation d'un discours des Communes, commentaires, 418
 - Citation des propos d'un député, 716
 - Propos d'un sénateur durant la période des questions, commentaires, 1025, 1026
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 - Témoignage de fonctionnaires au Comité de l'agriculture et des forêts qui a entraîné leur renvoi, demande d'information, q., 1045
- Reine Elizabeth II, Sa Majesté, et Son Altesse Royale le prince Philip, duc d'Édimbourg, bienvenue au Canada, 1279
- Relations canado-américaines
 - Maine, État, projets d'établissement de terminaux de gaz naturel liquéfié, q., 2012-13, 2082
 - Programme de défense antimissile, documentation sur la proposition, q., 867, 868, 886, 923-24
 - Règlement des différends commerciaux, politique régissant la conduite des membres du Cabinet qui représentent le gouv., q., 217
 - Visite du premier ministre
 - Bois d'œuvre et ALENA comme points à l'ordre du jour, q., 971-72
 - Visite du président américain, déc., 360
 - World Trade Center, monument aux victimes, don du gouv., q., 396, 701
- Ressources naturelles
 - Nouveau-Brunswick, remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, q., 1491
 - Conditions financières, q., 1598-99, 1763-64
- Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 566
- Santé
 - Cour suprême du Canada, décision relative aux normes de services, réponse du gouv., q., 1435, 1436
 - Industrie pharmaceutique, politique gouv. sur la vente de médicaments sur ordonnance à des citoyens américains, q., 125-26
- Saunders, lieutenant Chris, décédé alors qu'il était au service de son pays à bord du sous-marin NCSM *Chicoutimi*, hommages 32
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - Autorisation à siéger en même temps que le Sénat (le 15 févr. 2005), étude, 691
 - 4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 553, 554, 556-57, 562
 - 7^e, Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 904, 905

- 8^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues de nov. 2004 à juin 2005, étude, 1533
- 10^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues aux États-Unis du 14 au 21 avr. 2005, étude, 1533-34
- 11^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues en Europe du 6 au 12 mai 2005, étude, 1534
- Sécurité publique et protection civile
- Administration portuaire de Halifax, réduction du nombre d'agents de police en patrouille, q., 949, 1263-64
- Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, 321, 787-88, 887-88, 889-90, 934
- Recours au Règlement, 790, 791
- Sénat
- Carburant, mot. visant à presser le gouv. d'intervenir pour atténuer les difficultés liées aux coûts élevés, avis, 1876-77, débat, 1991-95
- Comité spécial de la *Loi antiterroriste*, constitution, mot., débat, 501-02
- Conseiller en éthique, nomination de M. Jean T. Fournier, déc., 744
- États-Unis, programme de défense antimissile, propos du président du Comité de la Sécurité nationale et défense, q., 828
- Loi constitutionnelle de 1867, droit des sénateurs d'avoir une double citoyenneté, q., 1966
- Opposition officielle, soutien, déc., 1235
- Règlement du Sénat*, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 480, 481
- Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., étude en comité plénier, 813
- Sénat, réduction de la dette, mot. exhortant le gouv. à réduire certains revenus et à appliquer une partie de la taxe sur les biens et services, avis, 410, débat, 583, 584-87
- Statistique—**S-18**, 598-600, 987-88
- Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 2164-65, 2166
- Transports
- Sécurité dans les aéroports, disparition d'uniformes, q., 449
- Colombie-Britannique, effets de la congestion des couloirs commerciaux, q., 665
- Doublement de voies sur la ligne de chemin de fer de Canadien Pacifique, q., 608
- Revitalisation des ports de la côte est, q., 666
- Transports au Canada (droits de circulation pour le transport du grain)—**S-6**, 735, 736, 737, 1765-67
- Transports et communications, com. permanent
- 3^e rap., Budget—déblocage additionnel de fonds (sur l'état actuel des industries de médias canadiennes), autorisation de se déplacer, étude, 546, 547
- Travaux du Sénat, 1195, 1346, 2125, 2237
- Ajournement à loisir, 1593-94
- Recours au Règlement, 1611-12
- Entente de ne pas voir l'heure, refusée, 2131
- Mot. d'ajournement du Sénat, 1154

Ordre des travaux, 636
 Période des questions, q., 1403
 Programme législatif, demande de renseignements, q., 1569
 Remerciements au personnel du Sénat, 1871, 2238
 Visite du président des États-Unis, q., 318

Kirby, l'hon. Michael

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 81, a., 173
 Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot, 81, a., 174
 Autorisation de siéger durant l'ajournement du Sénat, avis de mot, 1019
 le 15 et 26 avril 2005, avis de mot, 1019
 Du 19 au 23 sept. 2005, mot., 1654
 Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 778
 Autorisation de siéger pendant l'ajournement ou les séances du Sénat, avis de mot., 1510, a., 1559
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 80
 3^e, (1^{er} provisoire) Étude sur l'état du système de soins de santé (santé mentale) intitulé *Santé mentale, maladie mentale et toxicomanie : Aperçu des politiques et des programmes au Canada*, *dépôt*, 310, étude, 600-03
 4^e, (2^e provisoire) Étude sur l'état du système de soins de santé (santé mentale) intitulé *Politiques et programmes de certains pays en matière de santé mentale*, *dépôt*, 310
 5^e, (3^e provisoire) Étude sur l'état du système de soins de santé (santé mentale) intitulé *Santé mentale, maladie mentale et toxicomanie : Problèmes et questions pour le Canada*, *dépôt*, 311
 7^e, Étude du système des soins de santé, présentation, 797-98
 8^e, Statistique—**S-18**, sans am., 826
 10^e, Phares patrimoniaux, protection—**S-14**, sans am., 920
 15^e, Aliments et drogues—**C-28**, sans am., 2097
 16^e, (4^e intérimaire) État du système de soins de santé (santé mentale) intitulé *Proposition de création d'une Commission canadienne de la santé mentale*, *dépôt*, 2185
 Santé mentale, maladie mentale et toxicomanie, mise à jour de l'étude, déc., 1937
 Système de soins de santé, état, autorisation à poursuivre l'étude, avis de mot., 19, a., 49
 Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis, 1938-39, a., 1961-62
 Morin, l'hon. Yves, O.C., retraite du Sénat, hommages, 328-29

Koweit

Délégation parlementaire, visiteurs de marque, 1219
 Droit de vote accordé aux femmes, déc., 1281

Kroft, l'hon. Richard H., C.M., démission du Sénat (le 24 septembre 2004), hommages, 270-72
 Visite à la tribune, accompagné de son épouse Hillaine et autres membres de la famille, 270

Voir aussi l'interpellation à son nom

Kroft, l'hon. Richard H., C.M., hommages, avis d'interpellation, 275, débat terminé, 290-92

Orateurs: les honorables sénateurs

*Banks, Tommy, 290-91

Fairbairn, Joyce, 291-92

Furey, George J., 291

Grafstein, Jerahmiel S., 291

Kyoto, efficacité du gouvernement dans la mise en œuvre du Protocole, avis d'interpellation, 1102, débat, 2048-51, 2090-91, débat clos, 2092

Report du débat, 1383, 1484, 2006

Orateurs: les honorables sénateurs

*Andreychuk, A. Raynell, 2048-51

McCoy, Elaine, 1090-91, 2092

Kyoto, Protocole

Plan pour honorer l'engagement, *dépôt*, 1039

Voir aussi Environnement

Labrador. Voir Inuit du Labrador; Terre-Neuve-et-Labrador

Langues officielles

Documents intitulés « La dualité linguistique canadienne : Un cadre de gestion pour le programme des langues officielles » et « Le point sur la mise en œuvre du plan d'action pour les langues officielles : rapport de mi-parcours », *dépôt*, 2012

Rap. annuel du Commissaire

2003-2004, *dépôt*, 51

2004-2005, *dépôt*, 1350

Services offerts aux Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard, q., 1543, 1636

Voir aussi Gestion des finances publiques... C-8

Langues officielles, comité permanent

Application de la *Loi sur Langues officielles* et des règlements, directives et rapports connexes, autorisation à poursuivre l'étude, avis de mot., 180, a., 221-22

Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1434, a., 1469

Autorisations

Engager du personnel, avis de mot., 55, a., 95

Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot.,

Se réunir pendant l'ajournement du Sénat, 233

Avis de mot., 1194, retirée, 1278

Siéger en même temps que le Sénat, 917

- Commissaire aux langues officielles, ren. à ce com. de son rap. 2003-2004, avis de mot., 81, a., 119
- Déménagement de ministères fédéraux, autorisation à étudier les effets, avis de mot., 1720, débat, 1959-61, 2068-71
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 54
Voir Journaux du Sénat, p. 51
- 2^e, Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-3**, sans am., 103
- 3^e, Budget et autorisation d'embaucher du personnel—étude de l'application de la Loi sur les langues officielles, présentation, 514, a., 545-46
Voir Journaux du Sénat, p. 317-22
- 4^e, Étude de l'application de la *Loi sur les langues officielles* et des règlements, directives et rapports connexes, *dépôt*, 777
- 5^e—Budget et autorisation de se déplacer—étude de l'application de la *Loi sur les langues officielles* et des règlements, directives et rapports connexes, présentation, 1101, a., 1135
Voir Journaux du Sénat, p. 816-22
- 6^e, Étude sur l'application de la *Loi sur les langues officielles* et des règlements, directives et rapports connexes intitulé *L'Éducation en milieu minoritaire francophone : un continuum de la petite enfance au postsecondaire*, *dépôt*, 1450, mot. demandant une réponse du gouv., 1499-1502, 1590-93, a. de la mot. et du rap., 1770-71

Langues officielles (promotion du français et de l'anglais), Loi (m)—S-3

- 1^{re} l., 19; 2^e l., 31, 49; ren. au com. Langues officielles, 49; rap. sans am., 103; 3^e l., 103, 112-13, 132-33; message des Communes, avec des am., a. des am. et message aux Communes l'en informant, 2111; s.r., chap. 41 (2005), 2199
Voir le texte des am. des Communes à l'annexe, p. 2135

Orateurs: les honorables sénateurs

- Comeau, Gerald J., 132-33
 *Gauthier, Jean-Robert, 31, 112-13
 Stratton, Terry, 49

LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C. (retraite, le 21 nov. 2004)

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 46-48
- Nunavut Youth Abroad Program, déc., 273
- Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 247-50, 268, 274
- Slack, M. Harvey, compagnon du sénateur LaPierre, visiteur de marque, 249
- Université d'Ottawa, programme d'apprentissage par l'engagement communautaire, déc., 251
- Visiteur de marque, 1564
Voir aussi l'interpellation à son nom

LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., avis d'interpellation, 254, débat terminé, 266-68

Orateurs: les honorables sénateurs

- *Banks, Tommy, 266, 267, 268

Grafstein, Jerahmiel, 267
LaPierre, Laurier L., 268
Léger, Viola, 267
Smith, David P., 268
Trenholme Counsell, Marilyn, 267

Lapointe, l'hon. Jean, O.C.

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
Mesures d'urgence en cas de pandémie, mise en œuvre, état, mot., débat, 2008
Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent
1^{er} rap., Mandat et quorum, étude, 435
Code criminel (loteries)—**S-11**, 114
LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., retraite du Sénat, hommages, 249
Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1449
Mariage civil—**C-38**, 1821
Motomarines—**S-12**, 837-38
Prix Jutra, félicitations à l'hon. Jean Lapointe et à M. Michel Brault, 745-46
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
Réintroduction de projets de loi d'une session parlementaire à une autre, mot., débat, 2006
Radiodiffusion publique, rôle, interpellation, débat, 1991
Sécurité nationale et défense, com. permanent
4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 563
Sénat
Conseiller en éthique, consultation au sujet de l'élection, q., 258
Règlement du Sénat, modification à l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 877-78
Société Radio-Canada
Réduction du nombre d'émissions de *Zone libre*, déc., 775
Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 443
Téléfilm—**C-18**, 641
Travaux du Sénat
Autorisation à prolonger la séance du mercredi et à autoriser les com. à siéger en même temps que le Sénat, débat, 2145
Recours au Règlement concernant des problèmes électroniques survenus dans la salle du Sénat (les terminaux BlackBerry), 874

Lavigne, l'hon. Raymond

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, recours au Règlement, 1308, 1309
Sénat
Règlement du Sénat, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, avis de mot., 275, débat, 326-27, 658, 659

Lawson, l'hon. Edward M. (retraite, le 24 sept. 2004)

Présence à la tribune, accompagné de Mme Lawson et leur neveu Robert Jackman, 175

Retraite du Sénat, hommages, 175-77

Le Quorum, 25^e anniversaire, déc., 361-62

Leader adjoint du Gouvernement

l'hon. William Rompkey, C.P.

Leader du Gouvernement

l'hon. Jack Austin, C.P.

LeBel, l'hon. Louis, juge puîné de la Cour suprême du Canada

Sanction royale octroyée par déclaration écrite, 795

LeBlanc, le très hon. Roméo, C.P., ancien gouverneur général du Canada

Déclaration d'un sénateur, 330

Visiteur de marque, 328

LeBreton, l'hon. Marjory (Whip de l'opposition)

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 197-99

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

4^e rap., (2^e provisoire) Étude sur l'état du système de santé, étude, 708

Autisme, traitement, présentation d'une pétition, 1894

Bénévole, Semaine de l'action, déc., 1062

Budget de 2005, interpellation, débat, 12426-28

Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 993

Chambre des communes

Commissaire à l'éthique

Fait de retenir les services d'un cabinet d'avocats, q., 1474, 1475

Rap. sur la députée de York-Ouest, q., 1474, 1565, 1566

Citoyenneté et immigration

Allégations d'ingérence politique de la part d'une ministre, enquête du commissaire à l'éthique, q., 298, 337, 354, 355, 415, 537

Cabinet du premier ministre, renvoi d'un membre du personnel lié à une organisation terroriste, q., 537

Campagne électorale de la ministre, demande de démission, q., 413-14, 493

Conseil du Trésor

Vérificatrice générale, rap., gouvernance des sociétés d'État, q., 713-14

Conseil privé, Bureau

Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires, bureau stratégique chargé de préparer les réponses du gouv., q., 1352, 1353, 1374, 1512

Cour suprême

Mariages homosexuels, renvoi par le gouv., q., 84

Développement social

Supplément du revenu garanti, effet de l'augmentation en Ontario, q., 106-07, 259-60
Fairclough, l'hon. Ellen Louks, C.P., O.C., décès, hommages, 308
Fatigue chronique et à la fibromyalgie, Journée nationale de sensibilisation au syndrome, déc., 1235-36

Finances

Budget de 2005, suppression des mesures fiscales visant les entreprises, q., 1494
Épargne-études, efficacité du programme de Subvention canadienne, q., 975, 1338
Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1560
Gendarmerie royale du Canada

Réintégration du gendarme Robert Read, q., 1065, 1167

Industrie

Automobile, stratégie concernant ce secteur, q., 1493
Jour du drapeau, déc., 693-94
Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, 15^e anniversaire de la tragédie de l'École Polytechnique, déc., 407

Justice

Affaire Steven Truscott, déc., 178
Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires
Plaidoiries des procureurs de la Couronne, q., 1633-34, 1886
Initiative sur les victimes d'actes criminels, participation aux audiences de libération conditionnelle, q., 395-96, 492-93
Loi sur l'accès à l'information, mesure législative
Modificative, q., 1402, 1475
Visant à inclure les sociétés d'État, q., 1402, 1455-56

Loi anti-pourriel—**S-15**, 1073

Mariage civil—**C-38**, 1741-42

Marshall, l'hon. Jack, ancien sénateur, décès, hommages, 12

Mères contre l'alcool au volant, déc., 251-52

Mulroney, le très hon. Brian, son titre de premier ministre le plus « écolo », félicitations, 1369-70

Premier ministre

Cabinet, réserve pour l'unité nationale, q., 636
Question de privilège concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, avis, 1912, débat, 1928-29

Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent

Art. 32—pour prendre la parole, mot. visant à l'amender, q., 2080

Participation des sénateurs par téléphone ou par vidéoconférence à ses séances, étude, mot., débat, 1578

Relations canado-américaines

Avertissements du premier ministre aux députés libéraux sur les remarques incendiaires, q., 231

Déclaration, 361

Renouveau démocratique, ministre responsable, participation aux conférences de presse du gouv. sur la Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires, déc., 2076

Ressources humaines et développement des compétences

Application du programme Bon d'études proposé, q., 41, 86, 106, 169

Revenu national

Agence du revenu du Canada, imposition du fonds d'indemnisation de la Croix-Rouge pour les personnes ayant contracté le VIH à la suite de transfusions de sang contaminé, q., 1437

Santé

Cour suprême du Canada, décision relative aux normes de services, déc., 1432

Industrie pharmaceutique, ventes transfrontalières, politique du gouv. concernant la vente de médicaments d'ordonnance à l'étranger, q., 1387

Médicaments sur ordonnance, vente transfrontalière, q., 1784, 1886-87

Vérificatrice générale, rap.

Programmes fédéraux de prestations pharmaceutiques, usage dangereux de médicaments délivrés sur ordonnance, q., 312, 313, 415-17

Violations par certaines provinces de la Loi canadienne sur la santé, q., 1261

Transports

Administrations aéroportuaires, loyers, q., 952

Jetsgo Airlines, faillite, q., 952

Léger, l'hon. Viola (retraite, le 29 juin 2005)

Culture, influence, avis d'interpellation, 1260, débat, 1343-45

Poète officiel du Parlement, nomination de Mme Pauline Michel, félicitations, 331

LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., interpellation, 267

Prix Jutra, félicitations à l'hon. Jean Lapointe et à M. Michel Brault, 745-46

Retraite du Sénat, hommage et remerciements, 1445-49, 1470

Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 569

Visite à la tribune, 2052

Lewis, l'hon. Derek, ancien sénateur, accompagné de son épouse, Grace, visiteurs de marque, 1350

Liban, assassinat de l'ancien premier ministre, Rafic Hariri

Condamnation de l'assassinat et manifestation d'appui à la justice, avis de mot., 710-11, a. (et message envoyé aux Communes), 741-43

Déclaration d'un sénateur, 722

Libye. Voir Affaires étrangères

Live 8 (concerts), déc., 1856

Livre au Canada, Journée du, déc., 1120

Loi anti-pourriel—S-15

1^{re} l., 80; 2^e l., 478, 618-21, 691-92; mot. tendant à renvoyer la teneur de ce projet de loi au com. Transports et communications, a., 692; mot. tendant à 2^e l. demeure inscrite au *Feuilleton*, 692; (le compte des jours recommence), 1073

Report du débat, 388-89, 1382-83, 1441, 1943

Orateurs: les honorables sénateurs

*Oliver, Donald H., 478, 618-21

Plamondon, Madeleine, 621

Rompkey, Bill, 621, 692

Loi antiterroriste

Audiences d'investigation et engagements assortis de conditions ainsi que du rap. annuel sur l'utilisation des arrestations sans mandat, rap. annuel 2003-2004, *dépôt*, 1335

Constitution d'un com. spécial. *Voir Sénat*

Rap. annuel pour 2002-2003, *dépôt*, 103

Loi antiterroriste, comité spécial

Autorisation de siéger pendant l'ajournement du Sénat, 536

Avis de mot., 748, a., 794

Constitution du com. spécial. *Voir Sénat*

1^{er} rap., Budget et autorisation d'engager du personnel—examen des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste, présentation, 722-23, a., 767

Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 457-62

2^e, Budget—examen des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste, présentation, 924, a., 962

Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 604-09

3^e, Budget (fonds supplémentaires)—examen des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste, présentation, 1893, a., 1897-98

Voir le texte du budget aux Journaux du Sénat, p. 1181-86

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—C-48

Dépôt de documents, 1647, 1865

1^{re} l., 1597-98; mot. de 2^e l., 1638-50, 1658-66, 1706-16, a. avec dissidence de la mot. de 2^e l., 1720-24; ren. au com. Finances nationales, 1724, rap. (16^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1756; mot. de 3^e l., 1835-37; mot. d'attribution de temps, avis, 1837; suite du débat en 3^e l., 1844-62; mot. d'am. (*Kinsella*), 1862-66, rejetée (pour et contre), 1866; a. (pour et contre) de la mot. de 3^e l., 1866-67; retrait de la mot. d'attribution de temps, 1867; s.r., chap. 36 (2005), 1870

(Voir le texte des observations annexées au rap. du com. en annexe, p. 1776-77)

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 1862-64, 1865
 Bryden, John G., 1662, 1865
 Buchanan, John M., 1722-23
 Carstairs, Sharon, 1715, 1716
 Comeau, Gerald J., 1640-41, 1647, 1649, 1859-60
 Cools, Anne C., 1662-65, 1666
 Day, Joseph A., 1658-59, 1662
 Dyck, Lillian Eva, 1642, 1643, 1723-24, 1847, 1848
 *Eggleton, Art, 1638-40, 1641, 1642, 1643, 1835, 1847-48
 Gustafson, Leonard J., 1642
 Kinsella, Noël A., 1642, 1661, 1665, 1712-13, 1714-15, 1860
 Meighen, Michael A., 1857-58
 Mercer, Terry M., 1855
 Mitchell, Grant, 1647-49, 1650
 Murray, Lowell, 1853-55
 Nolin, Pierre Claude, 1709-11
 Oliver, Donald H., 1640, 1659-61, 1662, 1848-50
 Plamondon, Madeleine, 1642, 1854
 Prud'homme, Marcel, 1650, 1711
 St. Germain, Gerry, 1706-09
 Spivak, Mira, 1855-56
 Stratton, Terry, 1720-22, 1850-52, 1853
 Tkachuk, David, 1643-47, 1716, 1844-47

Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat), Loi (m)—S-13

1^{re} l., 55; mot. de 2^e l., 233-35; recours au Règlement, débat, 235-38, décision réservée par la Présidente intérimaire, 238, décision rendue par le Président, 287-88, suite du débat sur la mot. tendant à 2^e l., 288; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 288

Orateurs: les honorables sénateurs

Murray, Lowell, 235
 *Oliver, Donald H., 233-25, 288

Loi électorale du Canada

Saskatchewan, contributions du Parti libéral fédéral au Parti libéral provincial, q., 1284-85

Loi électorale du Canada (obligation de voter), Loi (m)—S-22

1^{re} l., 463; 2^e l., 672-77, 897-900, 1110-13, 1288-90, 1424-26, retrait de l'article, 1928

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 900
 Austin, Jack, 1112, 1113, 1288-90
 Callbeck, Catherine S., 1110-12, 1112

Carstairs, Sharon, 890
Cools, Anne C., 676, 677, 899, 1112, 1113
Di Nino, Consiglio, 899
*Harb, Mac, 672-74, 675, 676-77
Kinsella, Noël A., 674-75
Mercer, Terry M., 898-99, 900, 1426
Oliver, Donald H., 1424-26
Plamondon, Madeleine, 675, 676

Londres (Grande-Bretagne), attentats à la bombe

Hommages aux victimes, 1753-54, 1838
Observation d'une minute de silence, 1753

Lord Beaverbrook, visiteur de marque, 605

Lord Moyne, assassinat et les contributions du lord aux Antilles britanniques, avis
d'interpellation, 57, débat, 238-41, 624-25, 996, 1392, 1901

Report du débat, 914-15, 2176

Orateurs: les honorables sénateurs

Comeau, Gerald J., 996
*Cools, Anne C., 238-41
Nolin, Pierre Claude, 625
Plamondon, Madeleine, 1392
Prud'homme, Marcel, 1901

Losier-Cool, l'hon. Rose-Marie (Whip du gouvernement)

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 70-72

Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi, modification des limites—
C-36, 579-80

Comité de sélection

1^{er} rap., Désignation de l'hon. sén. Shirley Maheu au poste de Président à titre intérimaire,
présentation, 17, a., 28

2^e, Liste de membres de certains comités, présentation, 17-18, a., 28-30

3^e, Changement à la composition du com. Langues officielles, présentation, 363, a., 389

Conférence sur les droits des femmes, avis d'interpellation, 1102, débat, 1211-12

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, recours au Règlement, 1309

Culture, influence, interpellation, débat, 1898-1901

Développement social

Petite enfance, Conférence de Winnipeg, déc., 272

Francophonie, Assemblée parlementaire

Commission de la coopération et du développement, réunion, tenue à Marrakech (Maroc), du
24 au 27 mai 2004, *dépôt*, 55

- Commission politique, réunion, tenue à Libreville (Gabon), du 3 au 6 mars 2005, *dépôt*, 1083
- Commission de la coopération et du développement, réunion tenue les 14 et 15 mars 2005 à Lafayette et à Carencro (Louisiane), *dépôt*, 1149
- 10^e Sommet annuel, tenu à Ouagadougou (Burkina Faso) du 23 au 27 nov. 2004, *dépôt*, 665
- Réunion du Bureau, tenue à Hué (Vietnam), les 29 et 30 janvier 2005, *dépôt*, 868
- 30^e session annuelle, tenue à Charlottetown (Î.-P.-É.) du 4 au 7 juill. 2004, *dépôt*, 55
- Francophonie, Journée internationale, déc., 945-46
- Hays, l'hon. Daniel, récipiendaire de la décoration de Grand officier de l'Ordre de la Pléiade, section canadienne de l'APF, félicitations, 969
- Journée internationale contre la violence envers les femmes, déc., 349-50
- Koweït, droit de vote accordé aux femmes, déc., 1281
- Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1445
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international—**S-41**, 2022-23
- Pearson, l'hon. Landon, retraite du Sénat, hommages, 2077
- Poy, l'hon. Vivienne, félicitations pour avoir reçu le Distinguished Alumni Award du Seneca College of Applied Arts and Technology, 795
- Programme national d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, avis d'interpellation, 607, débat, 680-82, 683
- Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 566-67
- Santé, Journée mondiale, déc., 1017

Loteries. Voir Code criminel (loteries)--S-11

Lovelace Nicholas, l'hon. Sandra (nomination le 21 sept. 2005 et présentation le 28 sept. 2005)

Présentation, 1872; souhaits de bienvenue, 1872-73

Lynch-Staunton, l'hon. John

Banques et commerce, com. permanent

6^e rap., Budget et autorisation d'engager du personnel—étude de la situation actuelle du régime financier canadien et international, étude, 551

Canada-Europe, Association parlementaire

Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Comité des questions économiques et du développement, tenue à Paris le 18 juin 2004, *dépôt*, 80

Session ordinaire, 3^e partie, tenue à Strasbourg du 21 au 25 juin 2004, *dépôt*, 80

Conventions fiscales, mise en œuvre, 2004—**S-17**, 286, 385-86

Crédits n^o 2 pour 2004-2005—**C-34**, 528, 529, 530

Épargne-études—**C-5**, 495

Finances nationales, com. permanent

11^e rap., (2^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Fondations, étude, 1376

Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1204, 1205

Madame Juliana Lynch-Staunton, épouse du sénateur, ainsi que son petit-fils Connor Lynch-Staunton, visiteurs de marque, 919
Motomarines—**S-12**, 1381
Question au *Feuilleton*, demandes de réponse, 527, 541
Recours au Règlement concernant la procédure suivie lors de l'adoption du projet de loi C-14, 702, 703
Sécurité nationale et défense, com. permanent
4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 564
Sécurité publique et la protection civile
Loi antiterroriste (F), 690
Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., débat, 810, 811
Statistique—**S-18**, 386-87, 928-29, 954-56, 957, 1070-72
Travaux du Sénat
Erreur dans le *Feuilleton*, 1361, 1362, 1363

Maheu, l'hon. Shirley

Affaire « personne », 75^e anniversaire, déc., 78
Comité de sélection
2^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 30
Droits et libertés, Charte, 15^e anniversaire de la proclamation de l'article 15, déc., 1099
Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1561-62
Forum des enseignantes et des enseignants sur la démocratie parlementaire canadienne, déc., 294
Mariage civil, projet de loi (C-38), déc., 1685
Mois de l'histoire des Noirs, déc., 709
Multiculturalisme, Journée, déc., 1596
Province de l'Alberta, interpellation, débat, 1276-78
Sécurité nationale et défense, com. permanent
12^e rap., intitulé *À la limite de l'insécurité*, étude, 1771-72
Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 2088-89
Voir aussi **Présidente intérimaire**

Mahovlich, l'hon. Francis William

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux—**C-39**, 851
Croatie, visite, déc., 796-97
Mariage civil—**C-38**, 1733, 1736
Musée de la Guerre, nouveau, déc., 1237
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1300
Sénat

Règlement du Sénat, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 534
 Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 512
 Spiritueux, commerce—**S-38**, 1424
 Ragulin, M. Alexander « Rags », joueur russe de hockey, décès, hommage, 295
 Young, M. Scott, journaliste canadien, décès, hommage, 1471

Maladies mentales, Semaine de sensibilisation, déc., 15, 34-35, 1913

Maladies transmissibles. *Voir* **Mise en quarantaine—C-12**

Malaisie, délégation accompagnée de l'ambassadeur au Canada, visiteurs de marque, 1016

Manitoba

Division scolaire franco-manitobaine, déc., 1489-90
 La Broquerie, étudiants de l'École Saint-Joachim, visiteurs de marque, 1489
 Ouverture d'une école française, déc., 144
Voir aussi **Santé**

Marathon de l'espoir Terry Fox, 25^e anniversaire, déc., 1964-65

Marchés financiers, rap. de l'autorité, déc., 1079

Mariage (degrés prohibés) et Interprétation, Loi—S-4

1^{re} l., 19; 2^e l., 403 (*Rayé du Feuilleton le 22 févr. 2005*)

Mariage (degrés prohibés) et Interprétation, Loi—S-32

1^{re} l., 19; 2^e l., 403

Report du débat, 1588

Mariage civil

Droits des femmes autochtones en matière de mariage, déc., 1840
 Projet de loi (C-38), déc., 1685

Mariage civil, Loi—C-38

1^{re} l., 1618; mot. de 2^e l., 1666-80; mot. d'attribution de temps, avis, 1680; suite du débat en 2^e l., 1692; mot. d'attribution de temps, débat et a. (pour et contre), 1692-1706; suite du débat en 2^e l., 1724-44, a. (pour et contre) mot. de 2^e l., 1745; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1745; rap. (12^e) sans am., 1755; mot. de 3^e l., 1785-95; mot. d'am. (*St. Germain*) demandant la 3^e l. dans six mois, 1795-98, rejetée (pour et contre), 1799, suite du débat en 3^e l., 1799-1800; mot. d'am. (*Kinsella*), 1800-01; recours au Règlement concernant l'utilisation d'une liste d'orateurs qui désirent prendre la parole lors d'un débat, débat et décision réservée par le Président, 1801-02; suite du débat sur la mot. d'am. (*Kinsella*), 1802-04, 1805-17; sous-am. (*Banks*), 1817-21, rejeté (pour et contre), 1821-22;

mot. d'am. (*Kinsella*), rejetée (pour et contre), 1822; suite du débat en 3^e l., 1823-34, a. mot. de 3^e l. (pour et contre), 1835; décision rendue par le Président, 1869-70; s.r., chap. 33 (2005), 1870

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 1674-75, 1676, 1796, 1797-98, 1816, 1818
Bacon, Lise, 1744, 1805-06
Banks, Tommy, 1734-36, 1740-41, 1816-17
Bryden, John G., 1727-28, 1834
Carstairs, Sharon, 1724-25
Christensen, Ione, 1834
Comeau, Gerald J., 1725-26, 1727
Cools, Anne C., 1736-38, 1739, 1802-04, 1805, 1814, 1815, 1825-27, 1828
Cordy, Jane, 1809-10
Di Nino, Consiglio, 1732-33, 1810-12
Forrestall, J. Michael, 1806-07
Fraser, Joan, 1739-40, 1741
Grafstein, Jerahmiel S., 1818, 1823-25
Gustafson, Leonard J., 1808-09
Hervieux-Payette, Céline, 1818-21
*Joyal, Serge, 1666-71, 1785-90, 1802
Kinsella, Noël A., 1676-80, 1796, 1799-1800, 1812
Lapointe, Jean, 1821
LeBreton, Marjory, 1741-42
Mahovlich, Frank W., 1733, 1736
Mercer, Terry M., 1743
Milne, Lorna, 1828-30
Mitchell, Grant, 1733-34
Murray, Lowell, 1679
Pépin, Lucie, 1807-08
Plamondon, Madeleine, 1692
Prud'homme, Marcel, 1726-27, 1730, 1814, 1816, 1818, 1832-34
Rivest, Jean-Claude, 1731-32
Rompkey, William, 1795-96, 1814, 1815
St. Germain, Gerry, 1671-74, 1790-95
Smith, David P., 1812, 1813-14
Spivak, Mira, 1736
Stratton, Terry, 1743-44, 1798, 1814, 1815, 1830-32
Tkachuk, David, 1728-30
Trenholme Counsell, Marilyn, 1730-31

Mariage entre personnes de même sexe, présentation de pétitions, 1757, 1779, 1843
Contravention au *Règlement du Sénat*, 1764

Marine, Journée d'appréciation, déc., 77-78

Marine marchande du Canada, Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, Aires marines nationales de conservation du Canada et Océans, Loi (m)—C-3

1^{re} l., 920; 2^e l., 990-92, 1049-51; ren. au com. Transports et communications, 1051, rap. (7^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1433; 3^e l., 1458-59, 1573-74; s.r., chap. 29 (2005), 1594

Voir le texte du rapport au Journaux du Sénat, p. 979-80

Orateurs: les honorables sénateurs

Angus, W. David, 1049-51, 1573-74

*Moore, Wilfred P., 990-92

Marshall, l'hon. Jack (décédé le 17 août 2004), ancien sénateur, hommages, 11-13

Massicotte, l'hon. Paul J.

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires)—**C-24**, 755-56, 757

Banques et commerce, com. permanent

6^e rap., Budget et autorisation d'engager du personnel—étude de la situation actuelle du régime financier canadien et international, étude, 551

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 1177-78

Motomarines—**S-12**, 1380-81

Sécurité nationale et défense, com. permanent

7^e rap., Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 912

Matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques), garanties internationales, Loi—C-4

1^{re} l., 253; 2^e l., 301-03, 471-73; ren. au com. Transports et communications, 473, rap. (4^e) sans am., 696; 3^e l., 729, 762; s.r., chap. 3 (2005), 795

Orateurs: les honorables sénateurs

*Phalen, Gerard A., 301-03

Tkachuk, David, 472-73

Matières dangereuses, contrôle des renseignements relatifs, Loi (m)—S-40

1^{re} l., 1434 ; 2^e l., 1462-63, 1637-38; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 1638, rap. (14^e) sans am., 1893; mot. de 3^e l., 1942, 1952-54

Orateurs: les honorables sénateurs

Cochrane, Ethel, 1637-38, 1952-53

*Cowan, James S., 1462-63

Mauffette, M. Guy, poète, décès, hommage, 1754

McCall, Christina, écrivaine, décès, hommage, 1121

McCleave, M. Robert, ancien parlementaire, décès, hommage, 349, 391

McCoy, l'hon. Elaine, c.r. (nomination le 24 mars 2005 et présentation le 12 avr. 2005)

Affaire « personne », déc., 1938

Kyoto, efficacité du gouvernement dans la mise en œuvre du Protocole, interpellation, débat, 2090-91, 2092

Environnement

Politique relative aux objectifs de réduction des émissions, utilisation de l'énergie renouvelable, q., 2192

Présentation, 999; souhaits de bienvenue, 1004-05

McLachlin, la très Beverley Marian, juge en chef de la Cour suprême du Canada

Ouverture de la 1^{re} session, 38^e législature, 1

Sanction royale octroyée par déclaration écrite, 1870

Médaille du Centenaire, félicitations aux récipiendaires, 1998

Meighen, l'hon. Michael Arthur

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 196, 197, 201-03

Anciens combattants

Année de l'ancien combattant, déc., 2052-53

Identification des anciens combattants exposés aux agents orange et pourpre, q., 1511, 1512

Refus de pension, cas de Clifton Wenzel, q., 779-80, 1106

Anciens combattants, insuffisances du Programme pour l'autonomie, interpellation, débat, 720

Année de l'ancien combattant, déc., 511

Anglican Church of Canada—**S-25**, 993-94

Défense nationale

Gagetown, essais d'agent orange et d'agent pourpre, q., 1454, 1455, 1473, 1474, 1602

Logements des militaires, hausses de loyer, q., 233, 260

Moose Jaw, disponibilité des hélicoptères de recherche et de sauvetage, q., 522, 523, 576-77

Environnement

Accord de Kyoto, plan de mise en œuvre, q., 715

Finances

Impôt sur les gains en capital pour les dons de titres cotés en bourse à des organisations caritatives, élimination, q., 2057

Immunité des États et Code criminel (activités terroristes)—**S-35**, 1767-68

Jour du Souvenir 2004, déc., 226-27

Jour J, 61^e anniversaire, déc., 1397

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1857-58

Marine, Journée d'appréciation, déc., 78

Patterson, Tom, O. Ont., O.C., décès, hommage, 796

Pêches et océans

Aquaculture, répercussions sur le saumon sauvage, q., 1491-92

Protection des salariés, programme—**C-55**, 2147-49

Question de privilège

(sén. LeBreton) concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, débat, 1932

Relations canado-américaines

Lanceurs américains dans les eaux canadiennes, chute possible, manque de communication, q., 1007, 1008

Maine, état, projet de construction de terminaux de gaz naturel liquéfié

Déclaration, 1874

Question, 1883, 1921

Présentation de pétitions, 2030, 2054, 2101, 2138

Sécurité nationale et défense, com. permanent

Anciens combattants, autorisation à poursuivre son étude sur les prestations et services offerts, les activités commémoratives et la Charte des anciens combattants, avis de mot., 180-81, a., 245

Autorisation de reporter au 31 mars 2006 la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1399, a., 1431

6^e rap., Budget et autorisation d'engager du personnel—étude sur les prestations et services offerts aux anciens combattants, les activités commémoratives et la Charte, présentation, 777-78, a., 823

9^e, Budget—étude sur les prestations et services offerts aux anciens combattants, les activités commémoratives et la Charte, présentation, 1450, a., 1481

Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 2065-66

Mercer, l'hon. Terry M.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 66-67

Aide au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1750

Agriculture et agroalimentaire

États-Unis, ouverture de la frontière aux bovins sur pied, déc., 1755

Air India, tragédie, 20^e anniversaire, déc., 1580

Aliments et drogues—**C-28**, 2004-05

Atlantic Institute for Market Studies, félicitations pour avoir obtenu le Templeton Freedom Award for Institute Excellence, 1279-80

Bénévole, Semaine de l'action, déc., 1016

Barrow, l'hon. A. Irvine, ancien sénateur, décès, hommages, 969

Budget de 2005, exécution—**C-43**, 1527, 1528

(The) Caldwell Partners, lauréats du prix « Top 40 Under 40 » : Sarah Dennis et Glen LeBlanc, félicitations, 1334

Cameron, John Allan, musicien celte, convalescence, déc., 1397-98

Cancer des ovaires, déc., 1999

- Circonscription électorale de Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, modification du nom—**C-302**, 433, 434
- Commerce international
- Alberta, encéphalopathie spongiforme bovine, pétition demandant l'ouverture de la frontière américaine, déc., 52-53
- Commission d'enquête sur le programme des commandites, mot., débat, 627
- Cours Humanities 101 à Halifax, déc., 1964
- Curling
- Comeau, M. Delbert, prix du bénévole de l'année des clubs nationaux de curling, félicitations, 917-18
- Décentralisation des ministères, agences et sociétés d'État fédéraux, interpellation, débat, 604
- Éducation postsecondaire, état, interpellation, débat, 1188-89
- Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1562
- Gouverneures générales—Son Excellence la très hon. Michaëlle Jean et la très hon. Adrienne Clarkson, hommages, 1874-75
- Jeux d'été du Canada de 2005, félicitations à l'équipe de Nouvelle-Écosse, 2027
- Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1162
- Jour du Souvenir 2004, déc., 227
- Journée mondiale du don de sang, déc., 1470
- Justice
- Mariage entre conjoints de même sexe, liberté de religion des commissaires de mariage provinciaux, q., 635
- LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., retraite du Sénat, hommages, 249
- Le *Quorum*, 25^e anniversaire, déc., 361-62
- Liban, assassinat de l'ancien premier ministre, Rafic Hariri, condamnation de l'assassinat et manifestation d'appui à la justice, mot., débat, 742-43
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1855
- Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 898-99, 900, 1426
- Mariage civil—**C-38**, 1743
- Mois de l'histoire des Noirs, déc., 694
- Mois du diabète, déc., 2054
- Nouvelle-Écosse
- Événements à Halifax, déc., 1039
- 24^e édition du tournoi annuel de basket-ball Coal Bowl Classic de New Waterford, déc., 588
- Philanthropie, Journée nationale, déc., 272-73
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1331
- Travaux du Sénat, recours au Règlement concernant des problèmes électroniques survenus dans la salle du Sénat (les terminaux BlackBerry), 874
- Weir, Mme Leslie, accréditée à titre de cadre certifié avancé pour la collecte de fonds, déc., félicitations, 1061-62
- YMCA, titre de compagnon d'honneur

Félicitations à John Lindsay père, nommé officier, 1630

Merchant, l'hon. Pana

Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1562
 Mois de l'histoire des Noirs, déc., 709-10
 Saskatchewan, célébrations du centenaire, déc., 1147
 Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 442

Mères contre l'alcool au volant, déc., 251-52

Merrithew, l'hon. Gerald S., ancien parlementaire, décès, hommages, 293

Mesures d'aide liées au coût de l'énergie, Loi—C-66

1^{re} l., 2099; 2^e l., 2112-17; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 2117, rap. (12^e) sans am., 2188; 3^e l., 2213-14; s.r., chap. 49 (2005), 2239

Orateurs: les honorables sénateurs

*Bryden, John G., 2112-14
 Kinsella, Noël A., 2114-17

Mexique

Quesada, Son Excellence M. Vicente Fox, président des États-Unis du Mexique, allocution et discours de présentation, a. mot. visant à faire imprimer en annexe, 121, texte en annexe, 137-43

Voir aussi **Délégations parlementaires**

Mick, vie de Margaret Ann. *Voir Vie de Margaret Ann Mick...*

Microcrédit, déc., 179-80

Militaires. *Voir Forces canadiennes... C-45*

Milne, l'hon. Lorna

Canada-Europe, Association parlementaire, rapports

Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, session ordinaire

4^e partie, tenue à Strasbourg (France), du 4 au 8 oct. 2004, *dépôt*, 215

3^e partie, tenue Strasbourg (France), du 20 au 24 juin 2005, *dépôt*, 1915

Comité permanent des parlementaires de la région de l'Arctique

du 28 au 30 nov. 2004, tenue à Bruxelles (Belgique), *dépôt*, 687

du 28 févr. au 2 mars 2005, tenue à Washington, D.C., *dépôt*, 1123

les 29 et 30 sept. 2005, tenue à Oslo (Norvège), *dépôt*, 2101

Conférence des parlementaires de la région de l'Arctique, 6^e conférence, tenue à Nuuk (Groenland), du 3 au 5 sept. 2004, *dépôt*, 215

Mission parlementaire dans le pays qui assumera la prochaine présidence de l'Union européenne, tenue à Londres (Royaume-Uni) du 31 mars au 2 avr. 2005, *dépôt*, 1148

Organisation de coopération et de développement

Commission des questions économiques et du développement, réunion, tenue à Paris (France), le 17 juin 2005, *dépôt*, 1915

28^e réunion interparlementaire avec la délégation du Parlement européen responsable des relations avec le Canada, tenue à Bruxelles (Belgique) du 27 au 31 mars 2004, *dépôt*, 1148

Mariage civil—**C-38**, 1828-30

Recensements, accès aux données, présentation de pétitions, 215, 410-11, 536, 632-33

Réchauffement de la planète, impact sur l'Arctique, déc., 122

Reconstruction de l'Asie du Sud-Est après le tsunami, avis d'interpellation, 1083, débat, 1143-45

Semaine nationale du don de sang—**S-29**, 1208, 1380

Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 445

Statistique—**S-18**, 261-64, 266, 286, 387, 927-28, 929

Tsunami, reconstruction de l'Asie du Sud-Est, déc., 1191

Ukraine, élection, premier tour, rap. de l'observatrice, *dépôt*, 362

Vie de Margaret Ann Mick, avis d'interpellation, 1435, débat, 1468-69

Mines antipersonnel, Traité d'interdiction, déc., 535

Mines terrestres, Fonds canadien contre les, rap. de 2003-2004, *dépôt*, 881

Ministère de la Justice et Cour suprême, Loi (m)—S-34

1^{re} l., 1260

Report du débat, 1627-28, 2163

Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile. *Voir Sécurité publique...* **C-6**

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Loi—S-41

1^{re} l., 1541; 2^e l., 1894-96, 2022-23, 2129; ren. au com. Droits de la personne, 2129

Orateurs: les honorables sénateurs

Losier-Cool, Rose-Marie, 2022-23

*Kinsella, Noël A., 1894-96

Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences, Loi—C-23

1^{re} l., 1386; 2^e l., 1408-09, 1459-60; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 1460, rap. (12^e) sans am., 1756; 3^e l., 1785, 1844; s.r., chap. 34 (2005), 1870

Orateurs: les honorables sénateurs

*Carstairs, Sharon, 1408-09

Stratton, Terry, 1459-60

Ministère du Développement social, Loi (m)—C-22

1^{re} l., 1434; 2^e l., 1457-58, 1553-54; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 1554, rap. (13^e) sans am., 1756; 3^e l., 1785, 1844; s.r., chap. 35 (2005), 1870

Orateurs: les honorables sénateurs

*Carstairs, Sharon, 1457-58

Stratton, Terry, 1553-54

Ministère du Patrimoine canadien et Loi sur l'Agence Parcs Canada, Loi (m)—C-7

1^{re} l., 363; 2^e l., 399-403, 473-75; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 475, rap. (5^e) sans am., 686; 3^e l., 716-17; s.r., chap. 2 (2005), 795

Report du débat, 420

Orateurs: les honorables sénateurs

Adams, Willie, 475

*Gill, Aurélien, 399-402, 403, 475

Joyal, Serge, 402-03

Kinsella, Noël A., 402, 473-74, 475, 716

Ministères et organismes fédéraux, rapports sur le rendement

Pour 2003-2004, *dépôt*, 164

Pour 2004-2005, *dépôt*, 2029

Ministères fédéraux. Voir Langues officielles, com.**Ministre des Finances. Voir Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—C-48****Minorités visibles**

Équité en matière d'emploi, déc., 970-71

Voir aussi **Conference Board of Canada...**

Miramichi. Voir Circonscriptions électorales... C-36**Mise en quarantaine, Loi—C-12**

1^{re} l., 687; 2^e l., 834-36, 874-76; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 876, rap. (11^e) avec des am., présentation, 1006-07, mot. d'am., 1031, a. du rap. tel que modifié, 1031; 3^e l., tel que modifié, 1031, a., 1052; message des Communes sans am., 1226; s.r., chap. 20 (2005), 1258

Orateurs: les honorables sénateurs

Keon, Wilbert J., 874-76, 1052

*Pépin, Lucie, 834-36

Miss Black Teen Canada

Gagnante du concours et le comité organisateur, ainsi que la gagnante du concours Miss Black Teen World, visiteurs de marque, 944

Mitchell, l'hon. Grant (nomination le 24 mars 2005 et présentation le 12 avr. 2005)

Agriculture et forêts, com. permanent

7^e, Étude sur la situation actuelle et sur l'avenir de l'agriculture et des forêts, étude, 1610

8^e rap., Spiritueux, commerce—**S-38**, avec des am., étude, 1604

Alberta, questions importante pour Grande Prairie, avis d'interpellation, 2101

Décentralisation des ministères, agences et sociétés d'État fédéraux, interpellation, débat, 1442-43

Grains du Canada et Transports au Canada—**C-40**, 1272-74

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1647-49, 1650

Mariage civil—**C-38**, 1733-34

Présentation, 999; souhaits de bienvenue, 1004-05

Province de l'Alberta, avis d'interpellation, 1123, débat, 1213-14, 1215

Spiritueux, commerce—**S-38**, 1422-24, 1625-27

Violence familiale, mois de la prévention, Alberta, déc., 2136

Mois de l'histoire des Noirs, déc., 607, 665, 694, 709-10, 775

Monnaie royale canadienne

Indemnité de départ de l'ancien président, q., 1918-19

Dépenses du président, q., 1879-81

Mongolie

Entrée en fonction du nouveau président, déc., 1616-17

Moore, l'hon. Wilfred P.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 155-57

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Parcs Canada, étude des lieux historiques, mot., débat, 1956-59

Barrow, l'hon. A. Irvine, ancien sénateur, décès, hommages, 968

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 1197-99

Citoyenneté et immigration

Famille Bondarenko, prolongation du visa, déc., 494, 513-14

Questions, 413, 464, 465

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, 1321

Cunard, sir Samuel, déc., 391

Éducation postsecondaire, état, interpellation, débat, 1253-54

Enseignement postsecondaire, financement, a. d'une résolution par le Parti libéral, déc., 880-81

Épargne-études—**C-5**, 450-51, 453, 494

Faillite et insolvabilité—**S-28**, 1073-74, 1382

Howe, l'hon. Joseph, bicentenaire de sa naissance, hommages, 485
 Jenson, commandant Latham B., O.C., décès, hommage, 590
 Kroft, l'hon. Richard, C.M., démission du Sénat, hommages, 271
 Marine marchande du Canada, Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, Aires marines nationales de conservation du Canada et Océans—**C-3**, 990-92
 Mois de sensibilisation à la maladie d'alzheimer de la Société Alzheimer du Canada, déc., 570
 Nouvelle-Écosse
 Lunenberg, restauration de l'église anglicane St. John's, déc., 1489
 Ruck, l'hon. Calvin Woodrow, C.M., ancien sénateur, décès, hommages, 161
 Statistique—**S-18**, 985, 986, 988, 1027-30
 Transports au Canada (droits de circulation pour le transport du grain)—**S-6**, 389
 Zwicker, décès de Sherman Fenwick Homer, hommage, 273-74

Moores, M. Frank, ancien premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador, décès, hommage, 1778-79

Morin, l'hon. Yves, MD, O.C. (retraite du Sénat, le 28 nov. 2004)

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 88-90
 Campagne du ruban invisible, avis d'interpellation, 181, débat, 242
 Douleur, Semaine nationale de sensibilisation, avis de mot., 165, a., 243-44
 Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 328-30
 Travaux du Sénat, 211

Motomarines, Loi—S-12

1^{re} l., 55; 2^e l., 134-35, 502-04, 837-38, 1226, 1380-82; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 1382, rap. (10^e) sans am., 1618; mot. de 3^e l., 1650, 1765, 1922, 3^e l., avec dissidence, 2160
 Report du débat, 478, 1680, 1867

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 504
 Corbin, Eymard G., 1381
 Hervieux-Payette, Céline, 502-04
 Lapointe, Jean, 2160
 Lynch-Staunton, John, 1381
 Massicotte, Paul J., 1380-81
 Plamondon, Madeleine, 1922
 Ringuette, Pierrette, 837-38
 Rompkey, Bill, 1381, 1650
 *Spivak, Mira, 134-35, 1381

Moyen Orient

Discussions interparlementaires sur les questions intéressant le Moyen-Orient, déc., 2011

Mulroney, le très hon. Brian, son titre de premier ministre le plus « écolo », félicitations, 1369-70

Multiculturalisme, Journée, déc., 1595-96

Munson, l'hon. Jim

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., motionnaire, 23-26

Aéronautique—**S-33**, 1339-40

Autisme

Nécessité d'un programme national, déc., 123

Traitement, présentation d'une pétition, 1915

Culture, influence, interpellation, débat, 1345-46

Huissier du bâton noir, appui aux activités de financement pour la recherche sur le cancer, félicitations, 1890

Jeux olympiques spéciaux d'hiver de 2005, déc., 970

Vienneau, M. David, décès, déc., 462

Murray, l'hon. Lowell, C.P.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 173, 206-08

Affaires étrangères

Soudan, envoyée spéciale, propos tenus au Congrès islamique canadien, q., 84, 85

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Élection, directeur général, autorisation à étudier le rap. annuel 2004-2005, mot., débat, 1943

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires)—**C-24**, 759-61, 762

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux—**C-39**, 807

Banques et commerce, com. permanent

4^e rap., Études des dons de charité, étude, 549, 550

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 1013, 1092-94, 1172-75, 1186

Recours au Règlement, 1095, 1096

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, recours au Règlement, 1309, 1312, 1317

Dawson, Mme Mary, c.r., retraite du ministère de la Justice, hommage, 1685-86

Défense nationale

Quartier général, emplacement, q., 489

Développement social

Garderies, programme national, q., 220, 316

Services de garde d'enfants, projet d'entente avec les provinces, dispositions relatives aux minorités de langue officielle, q., 714, 833

Divulgateurs d'actes répréhensibles... **C-11**, 2018

Droits de la personne, com. permanent

Cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche, de promotion et d'équité en matière d'emploi concernant les groupes minoritaires au sein de la Fonction publique fédérale, examen, mot., débat, 223

Earle, M. Tom, journaliste, décès, hommage, 144

Énergie atomique du Canada limitée

Nouveau-Brunswick, conditions financières de la remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, q., 1283, 1284

Frith, l'hon. Royce, O.C., ancien sénateur, décès, hommage, 942-43

Finances

Paiements de péréquation, ressources pétrolières extracôtières, négociations avec Terre-Neuve-et-Labrador, q., 185, 356-57

Taxe sur les produits et services, réduction proposée, q., 2192

Finances nationales, com. permanent

2^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, étude, 455-57

Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1561

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, sa contribution au Canada, interpellation, débat, 117

Gendarmerie royale du Canada... **S-23**, 1769-70

Industrie

Investissement Canada, avis sur l'avantage net, divulgation des décisions, q., 2032, 2055-56, 2110-11

Information, commissaire, et commissaire à la protection de la vie privée, fusion des deux commissariats, moment choisi pour l'annonce, étude indépendante, q., 1688

Langues officielles, com. permanent

6^e rap., Étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles et des règlements, directives et rapports connexes, mot. demandant une réponse du gouv., étude, 1770-71

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1853-55

Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, 235

Recours au Règlement, 235, 236, 237

Mariage civil—**C-38**, 1679; mot. d'attribution de temps, 1699

Parlement du Canada et Traitements—**C-30**, 1108-09, 1110

Premier ministre, paiements de péréquation

Recettes pétrolières, q., 150-51, 356

Ressources en mer, entente de partage des recettes, projet de rencontre entre premier ministre Williams, le premier ministre Hamm et le premier ministre Martin, q., 167

Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, 2221-22

Ressources naturelles

Pipeline de la vallée du Mackenzie, état d'avancement des négociations, q., 1949, 2083

Santé

Industrie pharmaceutique, incapacité des sociétés d'atteindre les objectifs en matière de recherche, q., 126

Sécurité nationale et défense, com. permanent

4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 554, 557, 560-61

7^e, Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 877, 910, 911

Sénat

Cochrane, Mme Jean, greffière législative au service des Journaux du Sénat, départ à la retraite, hommage, 589

Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., débat, 821

Société Radio-Canada

Lock-out, participation du conseil d'administration, q., 1918, 1971

Voir l'exemple du profil à l'annexe, 1996-97

Statistique—**S-18**, 264, 1072-73

Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 2089-90

Travaux du Sénat, 1096

Programme législatif, demande de renseignements, q., 1568

Projets de loi C-57 et C-71, motions d'adoption, étude, 2214

Musée de la Guerre, nouveau, déc., 1237

Mynarski, sous-lieutenant d'aviation Andrew Charles, récipiendaire de la Croix de Victoria de la Seconde Guerre mondiale, érection d'une statue, déc., 123-24

Nancy Ruth, l'hon. (nomination le 24 mars 2005 et présentation le 12 avr. 2005)

Droits des femmes autochtones en matière de mariage, déc., 1840

Guides du Canada, célébrations du 95^e anniversaire, déc., 1416

Présentation, 999; souhaits de bienvenue, 1004-05

Nash, M. Steve, joueur le plus utile de la National Basketball Association, félicitations, 1221

Nations Unies

Élargissement du mandat, plan d'intervention du premier ministre, q., 333-34

Moyen-Orient, vote sur les questions, q., 2141

Proche-Orient, revirement de la politique à l'égard d'Israël, q., 393-94

60^e anniversaire, déc., 1963

Nature, Société canadienne pour la conservation

Nouvelle-Écosse, comté de Queens, trois nouvelles aires de nature sauvage protégées, déc., 775-76

NCSM Chicoutimi, hommages et une minute de silence à la mémoire du lieutenant Chris Saunders, décédé alors qu'il était au service de son pays à bord du sous-marin, 32

Nécessité d'avoir un ministère des Affaires étrangères et du Commerce international intégré, avis d'interpellation, 749, débat, 1230

Report du débat, 1574-75, 2177

Nicholas, l'hon. Sandra Lovelace. *Voir Lovelace Nicholas, l'hon. Sandra*

Noirs

Association médicale des personnes de race noire du Québec, déc., 1333

Miss Black Teen Canada—gagnante du concours et le comité organisateur, ainsi que la gagnante du concours Miss Black Teen World, visiteurs de marque, 944

Voir aussi Mois de l'histoire des Noirs

Nolin, l'hon. Pierre Claude

Affaires étrangères, com. permanent

Politique internationale au Canada, énoncé, autorisation à faire étude, mot., débat, 1429

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec—**C-9**, 1420-22, 1546-47

Finances nationales, com. permanent

2^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, étude, 455

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**S-24**, 691

Code criminel (produits de la criminalité) et Loi réglementant certaines drogues et autres substances—**C-53**, 2117-18

Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et Preuve au Canada—**C-2**, 1530-32

Commission d'enquête sur le programme des commandites, avis de mot., 570, débat, 625-27, 628, 629, 630

Défense nationale, Code criminel... **S-39**, 1476-77

Fête de la Saint-Jean-Baptiste, déc., 1539-40

Finances

Budget de 2005

Déséquilibre fiscal entre les provinces, q., 801

Droit de retrait du Québec du programme de services de garde pancanadien, q., 802

Renouvellement des Ententes Canada-communautés, q., 802, 1196

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, retraite du Sénat, hommages, 98

Gendarmerie royale du Canada

Vérificatrice générale, rap., ententes sur les services de police à contrat, manque de ressources humaines, q., 2140

Gendarmerie royale du Canada... **S-23**, 612-18

Harmonisation n° 2 du droit fédéral avec le droit civil—**S-10**, 128-29, 398-99

Information, commissaire, et commissaire à la protection de la vie privée, fusion des deux commissariats, moment choisi pour l'annonce, étude indépendante, q., 1688

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1709-11

Lord Moyne, assassinat et les contributions du lord aux Antilles britanniques, interpellation, débat, 625
Mariage civil—**C-38**, mot. d'attribution de temps, 1694-95
Ponts nécessaires au parachèvement de l'autoroute 30—**S-31**, 1403-05, 1544-45
Ressources humaines et développement des compétences
Aide financière à l'éducation postsecondaire, q., 334, 335
Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 568
Sécurité nationale et défense, com. permanent
Siéger en même temps que le Sénat
(les 20, 21 et 22 juin 2005) et même si le Sénat est ajournée pendant plus d'une semaine, avis de mot., 1399, débat, 1430, 1482, 1483, 1503
Siéger pendant l'ajournement du Sénat
(les 14, 15 et 16 sept. 2005), avis de mot., 1399, débat, 1431
4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 560
Sénat
Règlement du Sénat, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 458-59

Nouveau-Brunswick

Bragg, M. John, nomination à titre de chancelier de l'Université Mount Allison, félicitations, 121
Curling, championnat junior féminin, félicitations à l'équipe Kelly, 695, 722
Hampton, fils célèbres, John Peters Humphrey et John Hooper, déc., 1235

Nouvelle-Écosse

Accord sur les ressources pétrolières et gazières extracôtières, déc., 695
Cours Humanities 101 à Halifax, déc., 1964
Événements à Halifax, déc., 1039
Festivals d'été et événements, déc., 1685
Fête du patrimoine régional de Halifax, déc., 1334-35
Lunenburg, restauration de l'église anglicane St. John's, déc., 1489
Monde des arts et de la culture de la N.-É., déc., 825
New Waterford, 24^e édition du tournoi annuel de basket-ball Coal Bowl Classic, déc., 588
Prix d'entreprise du Grand Halifax, déc., 745
Prix du lieutenant-gouverneur pour les chefs d'œuvre artistiques, déc., 1754
Projet de loi n^o 213, injustice commises à l'endroit des résidents d'Africville, déc., 1333-34
Société canadienne pour la conservation de la nature
Comté de Queens (N.-É.), trois nouvelles aires de nature sauvage protégées, déc., 775-76
Université Dalhousie, programme musique et médecine de l'école de médecine, déc., 1303
Voir aussi Finances

Nunavut

Membres de la Nattivak Hunters and Trappers Association, visiteurs de marque, 1060
Nunavut Youth Abroad Program, déc., 273

Voir aussi Pêches et océans; Pêches et océans, com.—Pêcheurs du...

Nurgitz, l'hon. Nathan, ancien sénateur, visiteur de marque, 1873

Obligations nationales et internationales. *Voir Droits de la personne, com.*

O'Brien, M. Lawrence, député, décès, hommage, 607-08

Océans. *Voir Marine marchande du Canada... C-3*

Oiseaux migrateurs. *Voir Convention concernant les oiseaux migrateurs... C-15*

Oliver, l'hon. Donald H.

Accélération de l'admission des immigrants hautement qualifiés, déc., 684

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 68-70

Affaires étrangères

Aide étrangère, établissement d'un calendrier pour atteindre l'objectif de 0,7 p. 100, q., 1543

Chine, visite du premier ministre

Droits de la personne, propos, q., 611

Funérailles de l'ancien premier ministre Zhao Ziyang, q., 610

Corps Canada, son mandat, sa composition et ses liens avec CANADEM, q., 106

Loi de l'engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique, état des engagements, 378-79, 690

Afrique

Exode de professionnels, déc., 214-15

Love Africa, déc., 1616

Rapport de la Commission pour l'Afrique, déc., 944-45

Aga Khan, Centre mondial pour le pluralisme, déc., 1415

Agriculture et agroalimentaire

Encéphalopathie spongiforme bovine, aide à l'industrie de l'élevage bovin, q., 844, 1009-10

Agriculture et forêts, com. permanent

2^e rap., Étude du développement et de la commercialisation de produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, étude, 677-80

Aide étrangère, objectif, déc., 1509

Alphabétisme, niveau au Canada, déc., 1348-49

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires)—**C-24**, 757-59, 870-71

Autisme, mois de la sensibilisation, déc., 52

Autochtones, Bureau sur le règlement des questions des pensionnats

Mode alternatif de règlement des conflits, q., 58, 280-81

Brésil

Conférence internationale sur le thème « La promotion de l'équité raciale : un dialogue politique », déc., 1099-1100

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 1086-88, 1088-89, 1169-72

Budget de 2005

Mesures fiscales dissuasives pour réduire les émissions de dioxyde de carbone, q., 885

Budget de 2005, exécution—**C-43**, 1524-27, 1528

Citoyenneté et immigration

Commentaires du ministres, déc., 1146

Code criminel (taux d'intérêt criminel)—**S-19**, 387-88

Commerce international

Agence des services frontaliers du Canada, octroi du statut d'économie de marché de la Chine, déc., 163-64

Conference Board du Canada, rapport sur l'optimisation des talents des minorités visibles, avis d'interpellation, 1435, débat, 1901-04

Conseil des Arts du Canada, représentation des minorités visibles au conseil d'administration, déc., 1384

Conseil du Trésor

Proposition de charger la vérificatrice générale de contrôler les bénéficiaires de subventions du gouv., q., 1065

Vérificatrice générale

Rap.

Gouvernance des sociétés d'État, q., 713, 714

Vérification interne dans les ministères et les organismes, q., 311-12

Transfert d'avances de fonds aux fondations, reddition de comptes au Parlement, q., 152, 185-86

Crédits n° 3 pour 2004-2005—**C-35**, 532-33

Crédits n° 4 pour 2004-2005—**C-41**, 977-79

Crédits n° 1 pour 2005-2006—**C-42**, 981-82

Crédits n° 2 pour 2005-2006—**C-58**, 1547-48

Développement des ressources humaines

Vol de données informatiques, possibilité d'usurpation d'identité, q., 1386, 1387

Discrimination raciale

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc., 918

Relations raciales tendues à la suite de l'ouragan Katrina, déc., 1889-90

Tribunal des droits de la personne du Québec, Centre maraîcher Eugène Guinois, déc., 1191

Environnement

Protocole de Kyoto, stratégie de réduction des émissions de gaz à effet de serre, q., 921

Espèces en péril, déc., 461

Finances

Banque du Canada, valeur du dollar, politique monétaire, q., 667

Budget de 2005

Changements, financement des engagements, q., 1152

Fonds destinés au programme d'infrastructure, q., 1261, 1388

Budget de 2005, modifications

Calendrier de mise en œuvre, q., 1757-58

- Nouveau-Brunswick, incidence de la remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, q., 1282
- Recours à des crédits supplémentaires pour intégrer des crédits d'origine législative provenant de l'année financière précédente, q., 1781-82, 1887
- Croissance de la productivité, q., 668
- Financement des fondations, reddition de comptes, q., 698
- Fusions bancaires
 - Propos du ministre de l'Industrie, q., 42
 - Retard des lignes directrices, q., 1631-32, 1762
- Petites entreprises, financement, modifications à la politique fiscale, propos du ministre de l'Industrie, q., 42
- Régimes de retraite agréés au niveau fédéral, cadre législatif et réglementaire, fonds de garantie des prestations de retraite, q., 1353, 1456
- Vérificatrice générale, rap., fondations
 - Dépôt de rap. annuels au Parlement, q., 750, 751
 - Financement, reddition de comptes, q., 750
- Finances nationales, com. permanent
 - Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 38, a., 75
 - Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 38
 - Invitation adressée au président du com. à prononcer un discours sur la présence des minorités visibles dans la grande entreprise, r. en tant que président du com., 1970
 - 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 36
 - 2^e, Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, présentation, 409, a., 454-55
 - 3^e, Arrangements fiscaux ... (paiements de péréquation...)—**C-24**, sans am., 843
 - 4^e, Budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005, présentation, 948, a., 958-59
 - 5^e, Budget des dépenses de 2004-2005, présentation, 948, a., 959
 - 6^e, Budget des dépenses de 2005-2006, présentation, 948-49, a., 959
 - 8^e, Parlement du Canada et Traitements—**C-30**, sans am., 1100-01
 - 10^e, Forces canadiennes... **C-45**, sans am., 1237
 - 11^e (2^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Fondations, *dépôt*, 1335, étude, 1363-65, 1366
 - 12^e (3^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Hauts fonctionnaires, *dépôt*, 1335, étude, 1366-68
 - 13^e (4^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006, présentation, 1433, a., 1518-19
 - 15^e, Budget de 2005, exécution—**C-43**, sans am., 1597
 - 16^e, Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1756
 - 17^e, Budget supplémentaire (A) des dépenses 2005-2006, présentation, 2098, a., 2126-28
- Fiscalité excessive, déc., 864
- Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1244-45
- Fusions bancaires, politique, déc., 663

- Gestion des finances publiques, École de la fonction publique du Canada et Langues officielles—**C-8**, 935-38, 1067-69
- Industrie
- Fraude commise par carte de débit, q., 1417-18, 1635
 - Partenariat technologique Canada, transparence du financement, q., 1566-67
 - Programme de partenariat technologique, prêts
 - Consentis à Canada Shipbuilding and Engineering, q., 297
 - Remboursement, q., 297, 490-91
- Infrastructure et collectivités
- Essence, coûts élevés, politique sur le transport en commun, aide dans les régions rurales, q., 1881
- Irlande, Fonds international, déc., 1398
- Justice
- Profils raciaux, établissement, déc., 33
- Keiley, Mme Jillian, obtention du prix de théâtre Elinore et Lou Siminovitch, félicitations, 145-46
- Keon, l'hon. Wilbert J., reconnaissance des ses réalisations, déc., 1259
- Loi anti-pourriel—**S-15**, 388-89, 478, 618-21
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1640, 1659-61, 1662, 1848-50
- Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, 233-35, 288
- Recours au Règlement, 236
- Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 1424026
- Mois de l'histoire des Noirs, déc., 607
- Minorités visibles, équité en matière d'emploi, déc., 970-71
- Multiculturalisme, Journée, déc., 1595-96
- Nations Unies
- Élargissement du mandat, plan d'intervention du premier ministre, q., 333-34
- Nouvelle-Écosse
- Accord sur les ressources pétrolières et gazières extracôtières, déc., 695
 - Festivals d'été et événements, déc., 1685
 - Monde des arts et de la culture de la N.-É., déc., 825
 - Prix d'entreprise du Grand Halifax, déc., 745
 - Prix du lieutenant-gouverneur pour les chefs d'œuvre artistiques, déc., 1754
 - Projet de loi n^o 213, injustice commises à l'endroit des résidents d'Africville, déc., 1333-34
- Parks, Mme Rosa, icône des droits de la personne, décès, hommage, 1998
- Patrimoine
- Concert Live 8, coûts d'aménagement de la scène et de nettoyage, q., 1543, 1603
- Petite entreprise, Semaine, déc., 121-22
- Premier ministre
- Terre-Neuve-et-Labrador et Nouvelle-Écosse, recettes tirées de l'exploitation du pétrole et du gaz extracôtiers, promesse faite aux dernières élections, déc., 294

- Profilage racial, déc., 1060-61
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- Réintroduction de projets de loi d'une session parlementaire à une autre, mot., débat, 1411-13, 1414
- Relations Canada-États-Unis
- Accord sur le bois d'œuvre résineux, q., 1968
 - Visite du premier ministre
 - Composition de la délégation ministérielle, q., 950
 - Encéphalopathie spongiforme bovine et bois d'œuvre à l'ordre du jour, q., 950
- Répercussions négatives des taux élevés d'imposition des sociétés, déc., 631
- Ressources naturelles
- Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador, négociations à l'égard des ressources de pétrole extracôtières, q., 489
- Revenu national
- Comité d'examen des dépenses, économies possibles, q., 635-36
 - Universités, application de la taxe sur les produits et services aux régimes de repas des étudiants, q., 1238, 1338
- Ruck, l'hon. Calvin Woodrow, C.M., ancien sénateur, décès, hommages, 160-61
- Santé
- Inhibiteurs de la cyclo-oxygénase-2
 - Audiences publiques, q., 799
 - Demande de données sur les essais cliniques, q., 799
 - VIIH/sida, propagation, disponibilité de fonds supplémentaires, q., 395, 493
- Sénat
- Comité sénatorial permanent des finances nationales, observations du président, r. (en tant que président du com.), 152
 - Président, délégations de parlementaires à l'étranger, représentation des minorités visibles, q., 1400-01
- Société canadienne pour la conservation de la nature
- Nouvelle-Écosse, comté de Queens, trois nouvelles aires de nature sauvage protégées, déc., 775-76
- Sociétés d'État et organismes fédéraux, représentation des minorités visibles dans les conseils d'administration, q., 1400, 1687, 1884
- Soins de fin de vie de qualité, rap. d'étape, interpellation, débat, 1681-83
- Transports
- Service de traversier de Northumberland, réductions du financement, q., 865
- Travail et logement
- Demande de main-d'œuvre qualifiée
 - Déclaration du ministre, q., 218
 - Retard dans l'acceptation des titres de compétence des immigrants, q., 218
 - Société canadienne d'hypothèques et de logement, demande d'étude sur les prêts hypothécaires inversés émanant du ministre, q., 1621-22, 1762-63

Travaux du Sénat, 1096, 1363

Travaux publics et Services gouvernementaux

Programmes de commandites, sondage sur la série « À l'écoute des Canadiens », accès aux résultats, q., 464, 493

Union interparlementaire

Commission de la condition de la femme : Beijing + 10, 49^e session, tenue aux Nations Unies à New York, le 3 mars 2005, *dépôt*, 1149

110^e assemblée et réunions connexes, tenue à Mexico (Mexique) du 15 au 23 avril 2004, *dépôt*, 165

111^e assemblée et réunions connexes, tenue à Genève (Suisse) du 28 sept. au 1^{er} oct. 2005, *dépôt*, 799

112^e assemblée et réunions connexes, tenue à Manille (Philippines) du 3 au 8 avril 2005, *dépôt*, 2100

Comité parlementaire des formes novatrices de financement du développement, tenue à New York, le 10 juin 2005, *dépôt*, 2100

Groupe des Douze Plus, réunion du Comité directeur

Tenue les 10 et 11 sept. 2004 à Ghent (Belgique), *dépôt*, 296

Tenue le 11 mars 2005 à Bruxelles (Belgique), *dépôt*, 1149

Organisation mondiale du commerce, Conférence parlementaire, tenue à Genève (Suisse) les 6 et 7 sept. 2004, *dépôt*, 296

VIH/sida, Semaine de sensibilisation, déc., 350

Oman. Voir Conventions fiscales... S-17

Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes, rap. annuel de 2004-2005, *dépôt*, 1450

Ontario

Curve Lake près de Peterborough, groupe d'élèves de l'école secondaire, visiteurs de marque, 642

Drapeau franco-ontarien, 30^e anniversaire, déc., 1938

Service de police de Toronto, unité de lutte contre l'exploitation des enfants, hommage, 1349-50

Ville d'Ottawa, statut bilingue. *Voir Affaires juridiques et constitutionnelles, com.*

Organisation des États américains, 34^e session ordinaire de l'Assemblée générale, tenue à Quito (Équateur) du 6 au 8 juin 2004, *dépôt*, 362

Organisation du traité de l'Atlantique Nord. Voir OTAN...

Organisation mondiale de la santé, mot. d'appui à la demande d'obtention du statut d'observateur présentée par le gouvernement de Taïwan, avis, 1164, débat, 1257, 1276, a., 1484

Orateurs: les honorables sénateurs

*Di Nino, Consiglio, 1257

Downe, Percy, 1276

Organisation mondiale du commerce sur le Cycle Doha. *Voir Cycle de Doha...*

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE)

Déclaration d'un sén., 1615-16

14^e assemblée annuelle de l'Assemblée parlementaire, déc., 1718

Voir aussi **Droits de la personne, com.; Résolution de...; Terrorisme suicidaire...**

OTAN, Association parlementaire canadienne

Assemblée parlementaire de l'OTAN

5^e session annuelle, tenue à Venise (Italie) du 12 au 16 nov. 2004, *dépôt*, 1336

50^e anniversaire, déc., 2137

Commission de l'économie et de la sécurité, consultation annuelle auprès de l'OCDE, tenue à Paris (France) le 22 févr. 2005, *dépôt*, 1336

Session annuel du printemps

(2004) tenue à Bratislava (Slovaquie) du 28 mai au 1^{er} juin 2004, *dépôt*, 1336

(2005) tenue à Ljubljana (Slovénie) du 27 au 31 mai 2005, *dépôt*, 2189

Réunion conjointe de la Commission de la défense et de la sécurité, de la Commission de l'économie et de la sécurité et Commission politique, tenue à Bruxelles (Belgique) les 20 et 21 févr. 2005, *dépôt*, 1336

Ouganda

Okong, Dr Pius, président de l'Association des obstétriciens et des gynécologues, accompagné de sa femme, visiteurs de marque, 1580

Ouverture de la 1^{re} session, 38^e législature

Communications du sous-secrétaire de la Gouverneure générale, 1

Discours du Trône lu par la Gouverneure générale, 3-9

Président du Sénat

Informe le Président de la Chambre des communes que Son Excellence la gouverneure générale lui accorde et saura reconnaître ses privilèges constitutionnels, 3

Informe le Sénat qu'un exemplaire du discours du Trône est entre ses mains, 9

Pages. *Voir Sénat*

Paiements de péréquation. *Voir Arrangements fiscaux... C-24*

Palestine

Situation, déc., 251

Voir aussi **Question israélo-palestinienne...**

Pandémie

De grippe. *Voir Santé*

Mesures d'urgence en cas de pandémie. *Voir Affaires sociales, sciences et technologie, com.*

Pape Benoît XVI, Sa Sainteté, élection du cardinal Joseph Ratzinger, hommages, 1061, 1100

Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté (Karol Wojtyła), décès (le 2 avr. 2005), hommages, 999-1004, 1016-17

Parcs Canada. *Voir Affaires sociales, sciences et technologie, com.; Ministère du Patrimoine canadien... C-7*

Parkinson, mois de la sensibilisation à la maladie, (discours livré par le sén. Joyal pour le sén. Pitfield), déc., 1098

Parks, Mme Rosa, icône des droits de la personne, décès, hommage, 1998

Parlement

Corruption et scandale au sein du gouv., q., 1222-23, 1239-40

Fondations, reddition de comptes aux mandataires du Parlement, q., 699

Hauts fonctionnaires du Parlement, application du principe du *sub judice*, processus de réponse aux questions sur des affaires à l'étude, q., 355

Programme d'études des agents du Parlement de 2004, participants, visiteurs de marque, 121

Programme d'études des hauts fonctionnaires parlementaires, participants, visiteurs de marque, 1060

Réforme démocratique, validité des motions de censure, q., 1150-51

Vote sur le budget de 2005, q., 1152

Voir aussi Loi constitutionnelle... S-13

Parlement du Canada et Traitements, Loi (m)—C-30

1^{re} l., 1018-19; 2^e l., 1052-54; ren. au com. Finances nationales, 1054, rap. (8^e) sans am., 1100-01; mot. de 3^e l., 1101, 3^e l., avec dissidence, 1106-10; s.r., chap. 16 (2005), 1119

Orateurs: les honorables sénateurs

*Austin, Jack, 1052-53, 1106

Cools, Anne C., 1106-08, 1109, 1110

Murray, Lowell, 1108-09

Prud'homme, Marcel, 1109-10

Stratton, Terry, 1053-54

Parole et audition, Mois de sensibilisation, déc., 1333

Partenaires pour une Colline verte

Prix du Conseil canadien des ministres de l'Environnement en matière de prévention de la pollution, félicitations, 1384-85

Parti conservateur du Canada

Hommage à M. Roger Boisvenue à l'occasion de sa retraite, 14-15

Patrimoine

Commission de la capitale nationale (F), 1919

Concert Live 8, coûts d'aménagement de la scène et de nettoyage, q., 1543, 1603

Enfants des Premières nations Mowachaht et Muchalaht, demande de financement d'une visite à Ottawa pour l'inauguration de l'exposition des Autochtones Yuquot

Déclaration d'un sénateur, 535

Questions, 299-300, 365, 375-76

Fête du patrimoine régional de Halifax, déc., 1334-35

Le 464, chemin du lac Meech (F), 691

Musée des beaux-arts du Canada, état, q., 1224, 1337-38

Musées, examen de la politique, demande de mise à jour, q., 1224, 1337-38

Parc de la Gatineau (F), 690

Voir aussi **Ministère du Patrimoine canadien... C-7**

Patterson, Tom, O. Ont., O.C., décès, hommage, fondateur du Festival de Stratford, 796

Pauvreté

Action contre la pauvreté, déc., 1718

Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté, déc., 1944-45

Rurale. *Voir* **Agriculture et forêts, com.**

Pays de Galles

Randerson, Mme Jenny, de l'Assemblée nationale, visiteur de marque, 2001

Pearson, l'hon. Landon (retraite, le 16 nov. 2005)

Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1076-77

Code criminel, Identification par les empreintes génétiques et Défense nationale—**C-13**, 1266-69

Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et Preuve au Canada—**C-2**, 1528-30

Défense nationale, Code criminel... **S-39**, 1440-41

Droits de la personne, com. permanent

19^e rap. (provisoire), Étude sur les obligations internationales du Canada relatives aux droits et libertés des enfants, étude, 2086-88

Enfants canadiens, déc., 373

Félicitations reçues à l'occasion de son inclusion dans le groupe de 1000 candidates pour le prix Nobel de la paix 2005, 1658
Plan d'action national du Canada pour enfants intitulé « Un Canada digne des enfants », mise en œuvre, présentation d'une pétition, 375
Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 2072-74, 2075-76, 2077
Visiteurs de marque—son époux, son fils et autres membres de la famille, 2074

Pêches et océans

Accord sur les pêches entre la Société Masiliit et la coopérative Torngat Fish Producers, déc., 1080, 1081
Aquaculture, répercussions sur le saumon sauvage, q., 1491-92
Colombie-Britannique, mise hors service des cornes de brume, q., 2102-03
Compressions budgétaires, effet, q., 466
Morue du Nord, diminution du financement accordé à un chercheur indépendant étudiant les stocks, q., 1780-81, 1885-86
Nunavut
Nouveaux contingents, consultation des parties intéressées, q., 2081-82, 2109
Rap. sur le développement de l'industrie de la pêche dans l'Arctique, q., 1223-24, 1355-56
Pêche étrangère, q., 1223
Propos du premier ministre, q., 1153-54, 1264
Postes d'agent des pêches et d'agent de gestion de l'habitat, suppression envisagée, q., 1386
Privatisation des ressources, recours à la main-d'œuvre étrangère, q., 1950, 2106-07
Protection des pêches intérieures, q., 972, 1009
Rencontre des sous-ministres visant à examiner l'ordre du jour de la prochaine réunion des ministres, désaccord avec les représentants de l'Île-du-Prince-Édouard, q., 1021, 1066
Saumon, disparition d'espèces dans le fond de la baie de Fundy, q., 1492-93, 1586-87
Saumon sauvage, attente d'une politique, q., 465-66
Terre-Neuve-et-Labrador, projet de loi provincial concernant le transfert de quotas de poisson à Fisheries Products International, q., 1586, 1884
Transformation et commercialisation des produits du poisson, q., 2191

Pêches et océans, comité permanent

Autorisations
Engager du personnel, avis de mot., 37, a., 74
Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 37, a., 74
Siéger en même temps que le Sénat,
Pêcheurs du Nunavut et du Nunavik, étude des questions relatives aux allocations de quota et aux retombées économiques, demande de réponse à ce 4^e rap. (session précédente), avis de mot., 81, a., 135
Politique gouv. en matière de gestion des pêches et des océans, autorisation d'examiner, avis de mot., 147, a., 174
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 35

Voir Journaux du Sénat, p. 38

2^e, Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—étude des questions relatives au nouveau cadre stratégique, présentation, 1062, a., 1113

Voir Journaux du Sénat, p. 760-66

3^e (intérimaire), Étude sur la politique gouvernementale de gestion des pêches et des océans—intitulé *Rapport intérimaire au sujet du nouveau cadre stratégique en évolution du Canada pour la gestion des pêches et des océans*, dépôt, 1336, étude, 1465-67; mot. demandant une réponse du gouv., 1467-68, a. de la mot. et du rap., 1609

Dépôt de la réponse du gouv., 2183

Pensionnats autochtones

Déclaration d'un sén., 2182-83

Programme d'indemnisation, déc., 2137

Pépin, l'hon. Lucie

Affaire « personne », prix du Gouverneur général, déc., 145

Association médicale des personnes de race noire du Québec, déc., 1333

Campagne du ruban invisible, avis d'interpellation, 181, débat, 241-43

Citoyenneté et immigration

Danseuses exotiques, Programme des permis de travail temporaire, déc., 776

Défense nationale

Opération Athéna, cérémonie de remise des médailles aux soldats ayant servi en Afghanistan, déc., 1122

Dawson, l'hon. Dennis, et l'hon. Francis Fox, nomination au Sénat, félicitation, 1889

Égalité en matière d'emploi, 20^e anniversaire du rap. de la commission royale, déc., 79

Fairclough, l'hon. Ellen Louks, C.P., O.C., décès, hommages, 308-09

Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1162

Journée internationale de la femme 2005, déc., 842

Journée mondiale de la santé, déc., 1037-38

Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, 15^e anniversaire de la tragédie de l'École Polytechnique, déc., 407

Kroft, l'hon. Richard, C.M., démission du Sénat, hommages, 271-72

Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1448

Mariage civil—**C-38**, 1807-08

Mauffette, M. Guy, poète, décès, hommage, 1754

Mise en quarantaine—**C-12**, 834-36, 1031

Prix Frederick-Johnson, remise félicitations aux lauréats, 1944

Sida, Journée mondiale, déc., 372-73

Soins de fin de vie de qualité, déc., 664

Table des partenaires du développement social de Lanaudière, déc., 685

Période des questions (*Feuilleton*)

Affaires étrangères

- Berlin, construction de l'ambassade du Canada, 1689
- Statut des ressortissants irakiens qui travaillent pour le gouv. de Saddam Hussein au Canada, 1764
- Agriculture et agroalimentaire
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, 690
- Capitale nationale, Commission
 - Parc de la Gatineau, politique régissant l'achat de terrains privés, 1010
- Conseil du Trésor
 - Nominations par décret du gouverneur en conseil, 2106
 - Initiative de Service Canada, 1764
- Défense nationale
 - Hélicoptère maritime, projet, 691
- Demande de réponse, 527, 541
- Développement social
 - Secrétariat national pour les aînés, 1918
- Justice
 - Châtiment corporel, 690
- Patrimoine canadien
 - Commission de la capitale nationale, 1919
 - Le 464, chemin du lac Meech, 691
 - Parc de la Gatineau, 690
- Santé
 - Stratégie canadienne de lutte contre le cancer, plan d'action, 690
- Santé Canada, dépenses dans le cadre du Programme de la lutte au tabagisme, 356
- Sécurité publique et la protection civile
 - Loi antiterroriste, 690
- Service Canada, initiative, 2106
- Transports
 - Règlement sur les petits bâtiments, accusations portées en application de l'article 43, 690

Période des questions et réponses (LES RENVOIS DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS À L'INTÉRIEUR DE CETTE RUBRIQUE)

- Affaires étrangères
 - Agence internationale de l'énergie atomique, coupes dans les fonds destinés à la vérification, 414-15, 525-26
 - Aide étrangère, établissement d'un calendrier pour atteindre l'objectif de 0,7 p. 100, 1543
 - Allemagne, nouvelle ambassade, 1123-24, 1286
 - Armes nucléaires, Traité de non-prolifération, signature par Israël, 2014-15
 - Berlin, construction de l'ambassade du Canada (F), 1689
 - Chine, visite, propos du leader du gouv., 571-72
 - Chine, visite du premier ministre
 - Droits de la personne, 488, 540-41

- Propos, 611
- Funérailles de l'ancien premier ministre Zhao Ziyang, 610-11
- Chine et Libye
 - Visite du premier ministre, membres de la délégation, 488
 - Questions des droits de la personne, 487-88
- Chine et Tibet, démarches pour faire commuer la peine de mort de Tenzin Delek Rinpoche, 368, 379
- Corps Canada, son mandat, sa composition et ses liens avec CANADEM, 106
- Danemark, revendications de la souveraineté sur l'île Hans, 1948, 2108-09
- États-Unis
 - Programme de défense antimissile, avis de non-participation, 829
 - Visite du président, 333
- Fonds mondial VIH-sida, engagement financier, participation du chanteur vedette du groupe rock U2, 41, 182, 218
- Iran, déclaration du président concernant Israël, 2014, 2056-57, 2107-08
- Israël, politique, 2141-42
- Libye, visite du premier ministre, membres de la délégation, 487, 922
- Loi de l'engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique
 - État des engagements, 378-79, 690
 - Problèmes que pose la loi, 379
- Mariages entre personnes de même sexe, participation de l'Église au débat, propos du ministre, 573, 591
- Programme de promotion des arts, réduction du financement, 726, 781
- Projet de loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, rejet à la Chambre des communes, 1242-43
- Relations canado-américaines, propos du ministre, 827
- Rwanda et Soudan, aide et assistance, 353-54, 379-80
- Soudan
 - Conflit au Darfour, efforts du gouv.
 - Inclusion de l'opposition, 59-60
 - Statut de l'envoyée spéciale, 277-80
 - Envoyée spéciale, propos tenus au Congrès islamique canadien, 84-85
 - Réponse à la situation au Darfour, entente entre le gouv. et le député d'Edmonton—Mill Woods—Beaumont, 1240-41, 1261-63
- Statut des ressortissants irakiens qui travaillent pour le gouv. de Saddam Hussein au Canada (F), 1764
- Ukraine
 - Processus de sélection des observateurs des élections, 412, 467
 - Résolution de la crise électorale, 393
- Zimbabwe, observation du processus électoral, 520-21
- Voir aussi* Commerce international
- Affaires étrangères, com. permanent

- Diffusion du rap. sur l'examen de la politique étrangère, 830-31
- Affaires indiennes et Nord canadien
- Démantèlement du ministère, 2104-05
 - Efficacité du ministre à résoudre les problèmes, 2033-35
 - Engagements découlant de la réunion conjointe du Cabinet et des associations autochtones, financement, 1353-54
 - Manitoba, Première nation de Swan Lake, règlement de la revendication territoriale, 2103-04
 - Problèmes sanitaires touchant certaines communautés autochtones, 2033
 - Qualité de l'eau dans les réserves, 2078-79
 - Problèmes, 219, 281-82
 - Réserve de Kashechewan, qualité de l'eau, 2013
 - Territoires du Nord-Ouest, négociations en vue de la décontamination de la mine Giant, 232-33, 281
 - Vérificatrice générale, rap.
 - Absence d'un cadre de gestion pour le règlement des revendications territoriales des Premières nations, 2104
 - Programme d'éducation pour les enfants autochtones dans les réserves, 314-15
- Agence canadienne d'inspection des aliments
- Entreprise aquacole de Campbell River, présence de traces de vert de malachite dans le saumon quinnat, 1402-03, 1456
- Agriculture et agroalimentaire
- Aide aux agriculteurs, propos du ministre, 394-95, 491
 - Aide aux producteurs agricoles, 539-40
 - Aide au secteur, 297, 316
 - De l'élevage bovin, encéphalopathie spongiforme bovine, 21-22, 60-61, 1009-10
 - Aide aux secteurs de l'élevage et du bétail, 82-83
 - Bovins, mouvements transfrontaliers, 152
 - Colombie-Britannique, flambée de grippe aviaire dans l'industrie avicole, 232, 258
 - Encéphalopathie spongiforme bovine (F), 690
 - Aide à l'industrie bovine, 377-78, 449, 575
 - Aide à l'industrie de l'élevage bovin, 523, 844-45
 - Mise en réforme des bêtes âgées, 867
 - Réforme des bêtes âgées, 1044-45, 1067
 - Aide au secteur de l'élevage bovin, abattage des bêtes âgées, 1285
 - Effets sur les éleveurs de bovins, 725-26, 804, 976
 - Possibilité qu'une vache soit atteinte de la maladie aux États-Unis, 1568
 - Recours collectif d'une coalition d'agriculteurs canadiens, 1044, 1388-89
 - Répercussions sur l'industrie bovine, 413, 526-27
 - États-Unis, encéphalopathie spongiforme bovine, ouverture de la frontière aux bovins sur pied, action en justice devant le tribunal du Montana, 1758-59
 - Maïs génétiquement modifié, étude faite par Monsanto, droit du public à l'information, 1587, 1691

- Problèmes dans la collectivité agricole, possibilité d'un examen par un comité mixte
Parlement/industrie, 1632-33
- Problèmes des agriculteurs, 1285
- Programme d'assurance-récolte, possibilité d'adapter les règles au profit des céréaliculteurs,
107
- Programme de stabilisation du revenu agricole
 - Changements suggérés, 688-89, 724-25, 753
 - Examen des aspects administratifs, 1495
 - Injustices, 1783-84
- Rap. intitulé *Un pouvoir de marché accru pour les producteurs agricoles canadiens*, 1783
- Anciens combattants
 - Identification des anciens combattants exposés aux agents orange et pourpre, 1511-12
 - Indemnisation des anciens combattants autochtones pour l'iniquité des allocations, 2080-81,
2107
 - Refus de pension, cas de Clifton Wenzel, 779-80, 1106
 - Refus d'indemnisation des anciens soldats de la FOI 2, 1760-61, 1920
- Autochtones, Bureau sur le règlement des questions des pensionnats
 - Mode alternatif de règlement des conflits, 58, 280-81
- Budget de 2005
 - Mesures fiscales dissuasives pour réduire les émissions de dioxyde de carbone, 885
- Cabinet
 - Déclarations des secrétaires parlementaires, politique du gouv., 884-85
- Capitale nationale, Commission
 - Parc de la Gatineau, politique régissant l'achat de terrains privés (F), 1010
- Chambre des communes
 - Commissaire à l'éthique
 - Fait de retenir les services d'un cabinet d'avocats, 1474-75
 - Rap. sur la députée de York-Ouest, 1474, 1565-66
 - Vérificatrice générale, rap., réponses aux questions inscrites au *Feuilleton*, 312
- Citoyenneté et immigration
 - Allégations d'ingérence politique de la part de la ministre
 - Délivrance des permis ministériels, 463-64, 728-29
 - Enquête du commissaire à l'éthique, 298, 337, 354-55, 415, 537
 - Propos du premier ministre, 366-67
 - Réponse du leader du gouv., 365-66
 - Anciens combattants mariés à l'étranger, citoyenneté pour les enfants et épouses de guerre,
1167, 1419-20
 - Cabinet du premier ministre, renvoi d'un membre du personnel lié à une organisation
terroriste, 537
 - Campagne électorale de la ministre, demande de démission, 413-14, 493
 - Danseurs et danseuses exotiques, programme des permis de travail, 866
 - Délivrance du statut d'immigrant à des personnes réfugiées dans des églises, 537-38

- Demands d'asile
 - De M. Ernst Zundel, coût pour le gouv., 353, 415
 - Règles et modalités, 352-53
- Expulsion d'Aman Prakash, 1511, 1884
- Famille Ayoub, attribution du statut d'immigrant, 540
- Famille Bondarenko, prolongation du visa, 413, 464-65
- Nouveaux immigrants, projet d'admission, capacité d'examen des cas, 2031, 2194
- Passage de clandestins, 1165-66
- Personnes associées aux organisations terroristes, situation, 2078
- Propos du ministre, 1149-50
- Interception de documents frauduleux, 920-21, 1046-47
- Titres de compétences étrangers, retard dans le processus de reconnaissance, 1020-21
- Zundel, M. Ernst, demande de statut de réfugié, 714-15, 831-32
- Commerce international
 - Accord sur le bois d'œuvre résineux, paiement des frais juridiques de l'industrie, demande de mise à jour, 1510, 1692
 - Cycle de Doha, avancement des négociations sur l'agriculture, subvention de l'Union européenne et des États-Unis, 1124-25
- Encéphalopathie spongiforme bovine
 - Discussions avec les associations américaines du secteur bovin, 1044
 - Fermeture de la frontière américaine au bétail canadien, qualité d'intervenant dans une action en justice au Montana, 1103-04, 1129, 1285
- Et affaires étrangères, rejet d'un projet de loi visant à scinder le ministère en deux, 711-13
- États-Unis
 - Accord sur le bois d'œuvre, lancement de pourparlers, 1759
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, ouverture de la frontière aux exportations de bœuf, 22-23
 - Injonction judiciaire, 829-30
 - Porcs, imposition d'une taxe, 867
 - Suggestion de la secrétaire parlementaire chargée des relations Canada-États-Unis d'embarrasser le gouv. américain au sujet des négociations commerciales, 884
- Tribunal canadien du commerce extérieur, surtaxe spéciale sur les bicyclettes, 2057-58
- Condition féminine
 - Politique d'immigration concernant l'admission des danseuses exotiques, 396
- Conseil du Trésor
 - Initiative de Service Canada (F), 1764
 - Lobbyistes, paiements d'honoraires conditionnels, 1599-1600, 1920
 - Proposition de charger la vérificatrice générale de contrôler les bénéficiaires de subventions du gouv., 1065
 - Ressources destinées aux ministères au titre de l'accès à l'information, 2000, 2082
- Vérificatrice générale
 - Rapport

- Gouvernance des sociétés d'État, 713-14
- Vérification interne dans les ministères et les organismes, 311-12
- Transfert d'avances de fonds aux fondations, reddition de comptes au Parlement, 152, 185-86
- Conseil privé, Bureau
 - Propos du greffier, 19-20
 - Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires, bureau stratégique chargé de préparer les réponses du gouv., 1352-53, 1374, 1512
 - Nominations par décret du gouverneur en conseil (F), 2106
 - Pensionnats indiens, résolution de la question
 - Financement des règlements, 1354-55
 - Dans l'attente du rap. du représentant du gouv., 1372, 1420
 - Nature exécutoire du rap. du représentant du gouv., 1372-73
 - Question d'éthique concernant la participation de Glen Murray, personne nommée par le gouvernement, au congrès à la direction du Parti libéral, 846-47
 - Rejet de la nomination de Glen Murray à titre de président de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, 866-67, 885-86, 886
 - Ressources pour répondre aux demandes d'accès à l'information, 2000, 2109
- Cour suprême
 - Mariages homosexuels, renvoi par le gouv., 84
- Défense nationale
 - Aéronefs, remplacement, achat global d'appareils, 1916-17, 2193-94
 - « Arsenalisation de l'espace », définition, 539
 - Attaques terroristes, déclarations des militaires concernant la possibilité, 1759-60
 - BFC Gagetown, essais d'agent orange et d'agent pourpre, 1454-55, 1473-74, 1602, 2081
 - Simultanéité avec la position officielle sur la guerre au Vietnam, 1455, 1600, 1623-24, 1690-91
 - Budget 2005, financement de la Force de Réserve, 803
 - Équipement, dépenses proposées, 2140-41, 2192-93
 - États-Unis, participation au programme de défense antimissile, 778-79
 - Demande de documents, 803
 - Possibilité d'un débat, 802-03
 - Flotte aérienne tactique, programme de remplacement, 2103
 - Incendie à bord du NCSM *Chicoutimi*, 20-21
 - Sécurité des sous-marins achetés au Royaume-Uni, demande d'enquête, 39-40
 - Hélicoptère maritime, projet (F), 691
 - Hélicoptères Sea King
 - Achat de matériel usagé, 1781, 1886
 - Remise en état pour une mission en Afghanistan, 1781, 1886
 - Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Adjudication du marché d'achat du Sikorsky H-92, 313

- Choix du Cormorant EH-101 de préférence au Sikorsky S-92 comme hélicoptère présidentiel des États-Unis, 668
- Contrats avec Sikorsky
 - Dates de livraison, 335-36
 - Information dont dispose le leader du gouv., 355-56
- Coût des changements et des retards du processus de sélection, 688, 832
- Coût du Sikorsky S-92, 668-69
- Processus d'acquisition, influence des contentieux, 57-58, 82
- Qualité des Sikorsky H-92, 687, 832
- Logements des militaires, hausses de loyer, 233, 260
- Matériel excédentaire, vente, 448
- Moose Jaw, disponibilité des hélicoptères de recherche et de sauvetage, 522-23, 576-77
- Navires étrangers, présence dans les eaux canadiennes, protection des eaux du Nord, 313-14, 527, 576
 - Voir l'annexe à la réponse, p. 661-62*
- NCSM *Montréal*, perte d'un matelot en mer, 669, 687-88
- NCSM *Windsor*, panne de transformateur, 2032-33
- Quartier général, emplacement du nouveau, 446-47, 463, 488-89, 521-22, 576, 2033
- Recherche et sauvetage, appareils, programme de remplacement des aéronefs à voilure fixe, 751, 973-74
 - Remise en état des avions G222 de l'armée de l'air libyenne, 1688-89, 1761
- Snowbirds, entretien des appareils, 523, 575
- Sous-marins, achat du Royaume-Uni, 21
 - Demande d'enquête, 40-41
 - Sécurité, 20
- Troupes
 - Affectées à l'étranger, 447, 575-76
 - Augmentation, 447
- Développement des ressources humaines
 - Vol de données informatiques, possibilité d'usurpation d'identité, 1386-87
- Développement social
 - Garderies, programme national, 220, 316
 - Île-du-Prince-Édouard, aide financière du gouv. pour la construction d'une école dans la région de Tigniche, 1543, 1601
 - Nouveau-Brunswick, entente du programme de services de garde, 1284
- Pauvreté
 - Chez les enfants, élimination, 368, 669-71
 - Efficacité des politiques pour le combattre, 1418
- Programme d'apprentissage et de garde de jeunes enfants, accessibilité, 1782-83, 1920
- Secrétariat national pour les aînés (F), 1918
- Services de garde d'enfants, projet d'entente avec les provinces, dispositions relatives aux minorités de langue officielle, 714, 833

- Supplément du revenu garanti
 - Communication de l'information, 609-10
 - Effet de l'augmentation en Ontario, 106-07, 259-60
- Droit d'auteur, Commission
 - Œuvres musicales, augmentations tarifaires, 182, 315-16
- Énergie atomique du Canada limitée
 - Commercialisation de la technologie nucléaire, 1283
 - Nouveau-Brunswick, conditions financières de la remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, 1283-84
 - Voir aussi* Finances—Budget de 2005
- Environnement
 - Accord de Kyoto, plan de mise en œuvre, 715, 726-28
 - Commissaire à l'environnement et au développement durable, rapports sur le rendement environnemental, 168-69
 - Eau, Politique nationale, 1225-26
 - Essence, coûts élevés, commentaires du ministre, 1882
 - Parcs Canada, droits d'utilisation, 1632, 1761-62
 - Politique relative aux objectifs de réduction des émissions, utilisation de l'énergie renouvelable, 2192
- Protocole de Kyoto
 - Engagements pris, 412-13, 572, 611-12
 - Analyse des coûts, 573-74
 - Recommandations du com. sénatorial énergie, environnement et ressources naturelles, 572
 - Gestion du portefeuille de financement, 1370-71, 1569-70
 - Plan de conformité, 1063-65, 1102-03
 - Plan de mise en œuvre, 1083-85, 1128-29
 - Plan pour honorer l'engagement, 1042-43
 - Stratégie de réduction des émissions de gaz à effet de serre, 921
- Sierra Club, 13^e bulletin de notes annuel sur le Sommet de la Terre de 1992, à Rio de Janeiro, 1400, 1603
- Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, nomination de M. Glen Murray à la présidence, 752-53
- Terre-Neuve-et-Labrador
 - Fiabilité des prévisions météorologiques et de la détection des perturbations, 1043, 1167-68
 - Rétablissement du bureau météorologique de Gander, 2142
- Finances
 - Banque du Canada, valeur du dollar, politique monétaire, 667
 - Budget de 2005
 - Accord avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, effets de la lenteur du processus législatif, 1582-85

- Augmentation des investissements de fonds à l'étranger, 922
- Communication possible d'information confidentielle au *National Post*, 780-81, 800-01
- Compte d'assurance-emploi, 1436
- Déséquilibre fiscal entre les provinces, 801-02
- Droit de retrait du Québec du programme de services de garde pancanadien, 802
- Entreprises, suppression des mesures fiscales, 1494
- Fondations, création, vérification et financement, 1401-02, 1495-96
- Fonds destinés au programme d'infrastructure, 1261, 1388
- Renouvellement des Ententes Canada-communautés, 802, 1196
- Budget de 2005, changements
 - Consultation avec les provinces et les territoires, 1125
 - Financement des engagements, 1152-53
- Budget de 2005, modifications, 1151
 - Calendrier de mise en œuvre, 1757-58
 - Conditions de l'entente conclue avec le Nouveau Parti démocratique, 1126
 - Effets sur le Québec, 1284
 - Nouveau-Brunswick, incidence de la remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, 1282
 - Recours à des crédits supplémentaires pour intégrer des crédits d'origine législative provenant de l'année financière précédente, 1781-82, 1887
- Croissance de la productivité, 668
- Épargne-études, efficacité du programme de Subvention canadienne, 975, 1338
- Essence, coûts élevés, possibilité d'un allègement fiscal, 1882-83
- Financement des fondations, reddition de comptes, 697-98, 698-99
- Fonds en fiducie destinés aux garderies et à la réduction des temps d'attente pour les soins de santé, 689
- Fonds de placement spéculatifs et les fusions interpiliers entre institutions financières, politique, 1373
- Fusions bancaires
 - Lignes directrices, 411, 524-25
 - Propos du ministre de l'Industrie, 42
 - Publication de lignes directrices, 1371-72, 1455
 - Retard des lignes directrices, 1631-32, 1762
- Impôt sur les gains en capital pour les dons de titres cotés en bourse à des organisations caritatives, élimination, 2057
- Moratoire sur la conversion de sociétés ouvertes en fiducies de revenu, possibilité d'une réforme fiscale, 1939-40
- Ontario, discussions de l'insuffisance du financement fédéral, 1125-26
- Paiements de péréquation, ressources pétrolières extracôtières, négociations avec Terre-Neuve-et-Labrador, 185, 356-57
- Petites entreprises, financement, modifications à la politique fiscale, propos du ministre de l'Industrie, 42

- Prévisions financières, exactitude, 1437
- Projet de loi n^o 2 d'exécution du budget de 2004, clarification de la règle générale anti-évitement, 1194-95
- Recours croissant aux paradis fiscaux étrangers, 951
- Régime de pensions du Canada
- Influence sur le marché des investissements, 699, 923
 - Limites sur les placements à l'étranger, 699-700
- Régimes de retraite agréés au niveau fédéral, cadre législatif et réglementaire, fonds de garantie des prestations de retraite, 1353, 1456
- Rendement économique et productivité, 1915-16
- Supplément de revenu garanti, possibilité de l'augmenter, 609
- Taxe sur les produits et services, réduction proposée, 2192
- Terre-Neuve-et-Labrador, négociations sur les ressources pétrolières extracôtières, 182
- Traitement comptable des fonds en fiducie et de la caisse d'assurance-emploi, 689-90
- Vérificatrice générale, rap., fondations
- Dépôt de rap. annuels au Parlement, 750-51
 - Financement, reddition de comptes, 750
- Finances nationales
- Armes, programme d'enregistrement, son coût net, possibilité de modifications du budget annuel par le com., 184-85
 - Invitation adressée au président du com. à prononcer un discours sur la présence des minorités visibles dans la grande entreprise, 1970
- Gendarmerie royale du Canada
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, réponse aux rap. sur le blanchiment d'argent, 1454, 1887-88
 - Fermeture du laboratoire judiciaire d'Edmonton, 865-66, 1023-24
 - Réintégration du gendarme Robert Read, 1065, 1167
 - Vérificatrice générale, rap., ententes sur les services de police à contrat, manque de ressources humaines, 2140
- Immigration. *Voir* Citoyenneté et Immigration
- Industrie
- Automobile, stratégie concernant ce secteur, 1493-94
 - Bombardier, construction d'une usine au Mexique, 2001, 2058, 2082-83
 - Dingwall, M. David, enregistrement comme lobbyiste pour Bioniche Life Sciences Inc., 1941-42, 1946-47, 1950, 1970-71
 - Fraude commise par carte de débit, 1417-18, 1635
- Investissement Canada
- Acquisition par Duke Energy de Westcoast Energy, 2032, 2110-11
 - Avis sur l'avantage net
 - Divulgarion des décisions, 2032, 2054-56, 2110-11
 - Vente de Terasen Gas à Kinder Morgan, 2101-02, 2138-39
 - Vente de Westcoast Energy à Duke Energy, 2139

- Prise de contrôle de Terasen Gas par Kinder Morgan, 2032, 2110-11
- Lobbyistes
 - Droits, 2105
 - Nouvelles règles, processus de dépôt de plaintes, contrôle de l'industrie, 2193
- Partenariat technologique Canada, transparence du financement, 1566-67
- Programme de partenariat technologique
 - Critères d'admissibilité aux subventions, participation des entreprises, 975-76
- Prêts
 - Consentis à Canada Shipbuilding and Engineering, 297
 - Remboursement, 297, 490-91
- Soutien financier du gouvernement à l'industrie aérospatiale, 300
- Information, Commissariat
 - Application aux sociétés d'État et aux organismes publics de la Loi sur l'accès à l'information, 749-50
 - Et commissaire à la protection de la vie privée, fusion des deux commissariats, moment choisi pour l'annonce, étude indépendante, 1687-88
 - Caractère acceptable des rapports, 1473
 - Prolongation du mandat du commissaire, 1473
 - Prolongation d'un an du mandat de M. John Reid, 1634-35
- Infrastructure et collectivités
 - Essence, coûts élevés, politique sur le transport en commun, aide dans les régions rurales, 1881-82
- Justice
 - Air India, attentat à la bombe contre l'avion, enquête judiciaire visant l'enquête policière, 1023, 1041-42
 - Châtiment corporel (F), 690
 - Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires
 - Allégations de pots-de-vin versés au Parti libéral, 1126-27
 - Contrôles financiers, 1065-66
 - Mises en accusation pour fautes, 1352
 - Paramètres des conclusions, 1623
 - Paramètres juridiques, 1351-52
 - Plaidoiries des procureurs de la Couronne, 1622-23, 1633-34, 1886
 - Remboursement des contributions versées au Parti libéral, 1241-42
 - Commission du droit d'auteur, augmentation des droits concernant les œuvres musicales, influence de la secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine canadien, 255
 - Cour suprême, procédure de nomination des juges, 275-77
 - Criminalité en matière de fraude hypothécaire et de vol d'identité, 974-75, 1024
 - Droits de la personne, possibilité d'une rencontre nationale des ministres responsables, 1635
 - Extradition de Vito Rizzuto vers les États-Unis, assurance au sujet de la peine capitale, 466
 - Groupe Al-Tawhid wal Jihad, désignation comme organiste terroriste, 57

- Sécurité nationale, 81-82, 183-84, 219, 259
- Initiative sur les victimes d'actes criminelles, participation aux audiences de libération conditionnelle, 395-96, 492-93
- Liberté de religion, Commission albertaine des droits de la personne, mariage entre personnes de même sexe, promotion du pouvoir de coercition, 1019-20
- Loi sur l'accès à l'information*, mesure législative
 - Modificative, 1402, 1475
 - Visant à inclure les sociétés d'État, 1402, 1455-56
- Mariage entre conjoints de même sexe
 - Liberté de religion des commissaires de mariage provinciaux, 633-35
 - Participation de l'Église, libertés d'expression et de religion, 591-93
 - Projet de loi, soutien du Vatican, 1263, 1337
- Pornographie juvénile, projet de loi, application de la définition aux œuvres d'art, 107, 259
- Sécurité nationale, inertie du gouv. relativement à la désignation du groupe Al-Tawhid wal Jihad, 126
- Langues officielles
 - Rap. annuel de la commissaire, services offerts aux Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard, 1543, 1636
- Loi électorale du Canada
 - Saskatchewan, contributions du Parti libéral fédéral au Parti libéral provincial, 1284-85
- Monnaie royale canadienne
 - Dépenses du président, 1879-81
 - Indemnité de départ de l'ancien président, 1918-19
- Nations Unies
 - Élargissement du mandat, plan d'intervention du premier ministre, 333-34
 - Moyen-Orient, vote sur les questions, 2141
 - Proche-Orient, revirement de la politique à l'égard d'Israël, 393-94
- Parlement
 - Corruption et scandale au sein du gouv., 1222-23, 1239-40
 - Fondations, reddition de comptes aux mandataires du Parlement, 699
 - Hauts fonctionnaires du Parlement, application du principe du *sub judice*, processus de réponse aux questions sur des affaires à l'étude, 355
 - Réforme démocratique, validité des motions de censure, 1150-51
 - Vote sur le budget de 2005, 1152
- Patrimoine
 - Commission de la capitale nationale (F), 1919
 - Concert Live 8, coûts d'aménagement de la scène et de nettoyage, 1543, 1603
 - Enfants des Premières nations Mowachaht et Muchalaht, demande de financement d'une visite à Ottawa pour l'inauguration de l'exposition Yuquot, 299-300, 365, 375-76
 - Le 464, chemin du lac Meech (F), 691
 - Musée des beaux-arts du Canada, état, 1224, 1337-38

- Musées, examen de la politique, demande de mise à jour, 1224, 1337-38
Parc de la Gatineau (F), 690
- Pêches et océans
Aquaculture, répercussions sur le saumon sauvage, 1491-92
Colombie-Britannique, mise hors service des cornes de brume, 2102-03
Compressions budgétaires, effet, 466
Morue du Nord, diminution du financement accordé à un chercheur indépendant étudiant les stocks, 1780-81, 1885-86
- Nunavut
Nouveaux contingents, consultation des parties intéressées, 2081-82, 2109
Rap. sur le développement de l'industrie de la pêche dans l'Arctique, 1223-24, 1355-56
Pêche étrangère, 1223
Propos du premier ministre, 1153-54, 1264
Postes d'agent des pêches et d'agent de gestion de l'habitat, suppression envisagée, 1386
Privatisation des ressources, recours à la main-d'œuvre étrangère, 1950, 2106-07
Protection des pêches intérieures, 972, 1009
Rencontre des sous-ministres visant à examiner l'ordre du jour de la prochaine réunion des ministres, désaccord avec les représentants de l'Île-du-Prince-Édouard, 1021, 1066
Saumon, disparition d'espèces dans le fond de la baie de Fundy, 1492-93, 1587-88
Saumon sauvage, attente d'une politique, 465-66
Terre-Neuve-et-Labrador, projet de loi provincial concernant le transfert de quotas de poisson à Fisheries Products International, 1586, 1884
Transformation et commercialisation des produits du poisson, 2191
- Postes, Société canadienne
Possibilité pour la haute direction de faire appel au régime de confiance pour les demandes de remboursement de dépenses, 43, 260-61,
Rôle des sociétés appartenant à la famille du premier ministre, 312, 672
- Premier ministre
Cabinet, réserve pour l'unité nationale, 636, 667
Conseiller officieux, poste de M. Maurice Strong, 1104
Programme de commandes, participation du premier ministre dans l'adjudication de contrats, 1085
Utilisation d'établissements de soins de santé privés, 1152, 1225, 1455
- Premier ministre, paiements de péréquation
Recettes pétrolières, 150-51, 356
Extracôtières de la Nouvelle-Écosse, conditions de l'entente, 149-50
Recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier
De Terre-Neuve-et-Labrador, clauses de l'entente, déclaration du premier ministre, 150
Durée de l'entente, 151
Négociations avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse, propos du collaborateur du premier ministre, 277

- Nouvelle-Écosse, entente de partage des recettes, clause d'extinction, 167-68
- Promesses du premier ministre, 150
- Ressources en mer, entente de partage des recettes, projet de rencontre entre le premier ministre Williams, le premier ministre Hamm et le premier ministre Martin, 167
- Revenus du pétrole marin de Terre-Neuve-et-Labrador
 - Conditions de l'entente, 148-49
 - Lettres du premier ministre Williams au premier ministre du Canada, 166-67
- Terre-Neuve-et-Labrador
 - Recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier, accord de partage des recettes, propos d'un collaborateur du premier ministre, 165-66
 - Recettes provenant des ressources pétrolières marines
 - Négociations entre les ministres des Finances, 168
 - Promesse de négociations futures faite par le premier ministre, 168
- Recours au Règlement concernant la procédure à suivre pour les réponses différées, 1066-67, décision réservée par le Président, 1067
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 - Art. 32—pour prendre la parole, mot. visant à l'amender, 1949-50, 2079-80
 - Déclarations de sénateurs, règles, demande d'examen, 1045
 - Témoignage de fonctionnaires au Comité de l'agriculture et des forêts qui a entraîné leur renvoi, demande d'information, 1045
- Relations canado-américaines
 - Accord sur le bois d'œuvre
 - Efforts visant à améliorer les relations, 700-01
 - Proposition visant à remettre les droits perçus au secteur du bois d'œuvre, prochaine visite du président, 256-57
 - Remboursements des droits compensateurs versés, 700
 - Résineux, 1968-69
 - Avertissements du premier ministre aux députés libéraux sur les remarques incendiaires, 231
- Commission mixte internationale, Manitoba, effet de l'ouverture de la décharge de Devil's Lake, au Dakota du Nord, 1021-22
- Dakota du Nord, détournement des eaux du Devil's Lake, 1417, 1452, 1542-43, 1762, 1780
 - Début des pourparlers, 1494-95
 - Problèmes restés sans solution, 1452-53
- Département d'État américain, rap. de 2005 sur le trafic de personnes, 1453-54, 1601-02
- Encéphalopathie spongiforme bovine, ouverture de la frontière
 - Aux bovins sur pied, 376-77
 - Aux exportations de bœuf, 523-24
- Initiatives diplomatiques, efficacité, 1969
- Lanceurs américains dans les eaux canadiennes, chute possible, manque de communication, 1007-08
- Maine, État, projets d'établissement de terminaux de gaz naturel liquéfié, 1883, 1921, 2012-13, 2082

- Passeport aux postes frontaliers, obligation de le présenter, 2000-01
- Programme de défense antimissile
- Conséquences de la non-participation sur le milieu des affaires, 828, 845-46
 - Documentation sur la proposition, 867-68, 886, 923-24
 - Lien entre la non-participation et d'autres dossiers, 845
 - Possibilité d'un débat, 232
- Propos de la députée de Mississauga—Erindale
- Demande d'expulsion du caucus libéral, 257
 - Expulsion du caucus du Parti libéral, 300-01
- Questions frontalières, possibilités de créer un comité interparlementaire, 2001
- Règlement des différends commerciaux, politique régissant la conduite des membres du Cabinet qui représentent le gouv., 216-18, 417
- Vérification des listes de passagers de compagnies aériennes canadiennes assurant les liaisons intérieures, proposition, 1475
- Visite du premier ministre
- Bois d'œuvre et ALENA comme points à l'ordre du jour, 971-72
 - Composition de la délégation ministérielle, 950
 - Encéphalopathie spongiforme bovine et bois d'œuvre à l'ordre du jour, 950-51
- Visite du président, ordre du jour des discussions, décriminalisation de la marijuana, effets sur le commerce frontalier, 367-68
- Voyages dans l'hémisphère occidental, initiative, 1917-18
- World Trade Center, monument aux victimes, don du gouv., 396, 701
- Réponses différées à des questions orales, 60-61, 85-86, 169, 185-87, 220, 258-61, 280-82, 315-17, 337, 356-57, 369-70, 379-80, 415-17, 449, 466-47, 490-93, 524-27, 540-41, 574-77, 611-12, 637-38, 669-72, 690, 701, 715-16, 728-29, 753-54, 781, 803-04, 831-33, 922-24, 976, 1008-09, 1023-25, 1045-47, 1066-67, 1106, 1127-29, 1167-69, 1195-97, 1243, 1263-64, 1286, 1337-38, 1355-56, 1373-74, 1388-89, 1419-20, 1455-57, 1475, 1495-96, 1512, 1569-70, 1587-88, 1600-03, 1635-36, 1689-92, 1761-64, 1843-44, 1883-88, 1919-21, 1950, 197-71, 2035, 2082-83, 2106-11, 2142-43, 2193-94
- Dépôt* de réponses inscrites au *Feuilleton*, 356, 690-91, 1010, 1689, 1764, 1919, 2106
- Question au *Feuilleton*, demande de réponse, 527, 541
- Ressources humaines et développement des compétences
- Aide financière à l'éducation postsecondaire, 334-35
 - Application du programme Bons d'études proposé, 41, 86, 106
 - Programme d'assurance-emploi, rap. du sous-com. de la Chambre des communes, rétablissement de l'intégrité, 779
- Ressources naturelles
- Jouissance des ressources extracôtières, entente de partage des recettes, 151-52
 - Nouveau-Brunswick, remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, 1491
 - Conditions financières, 1598-99, 1763-64
 - Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador

- Négociations à l'égard des ressources de pétroles extracôtières, 489
- Retrait de l'entente de partage des recettes provenant de l'exploitation du pétrole marin du projet de loi d'exécution du budget, 1104-05, 1164-65, 1496
- Pipeline de la vallée du Mackenzie, état d'avancement des négociations, 1949, 2083
- Terre-Neuve-et-Labrador, projet de loi de mise en œuvre de l'accord sur les hydrocarbures extracôtières, 972
- Revenu national
 - Agence du revenu du Canada, imposition du fonds d'indemnisation de la Croix-Rouge pour les personnes ayant contracté le VIH à la suite de transfusions de sang contaminé, 1437
 - Comité d'examen des dépenses, économies possibles, 635-36
 - Universités, application de la taxe sur les produits et services aux régimes de repas des étudiants, 1238, 1338
- Santé
 - Agence canadienne d'inspection des aliments
 - Éclosion de grippe aviaire en Colombie-Britannique
 - Distribution d'équipement de biosécurité, 952
 - Problèmes de compétence, 951-52, 1024-25
 - Poisson d'élevage importé d'Asie, présence de vert de malachite, 2191
 - Agence de santé publique, virus du Nil occidental et la grippe aviaire, efforts visant à enrayer et à circonscrire la propagation, 1453, 1603, 1691
 - Alberta, efficacité du système de soins de santé, 1436
 - Anti-inflammatoires, examen, 182-83
 - Autochtones, financement des soins dispensés, 972-73
 - Colombie-Britannique, flambée de grippe aviaire, méthodes d'intervention, demande d'enquête, 42-43, 186
 - Conférence des premiers ministres, points de repère relatifs aux temps d'attente, 1967-68, 2108
 - Contraceptif Depo-Provera, examen parlementaire, aide aux femmes, 538-39, 574-75
 - Cour suprême du Canada, décision relative aux normes de services, réponse du gouv., 1435-36
 - Échantillons de virus, examen des procédures d'importation, 1044, 1127-28
 - Étudiants en médecine
 - Diminution du nombre provenant de familles à faible revenu, 1623, 1763
 - Effet de l'endettement sur le choix de spécialité, 1623
 - Grippe aviaire
 - Foyers d'infection en Asie du Sud-Est, méthodes de surveillance et de dépistage, 573, 754
 - Possibilité d'une pandémie, demande de mise à jour, 1940-41, 1942
 - Hépatite C
 - Extension de l'application des mesures d'indemnisation des malades, 84
 - Indemnisation des victimes, 376, 689, 753-54, 1085-86, 1197, 1418, (r.) 1512
 - Inderal-LA, disponibilité du bêtabloquant, 843-44, 1196

Industrie pharmaceutique

Incapacité des sociétés d'atteindre les objectifs en matière de recherche, 126

Politique gouv. sur la vente de médicaments sur ordonnance à des citoyens américains, 125-26

Ventes transfrontalières, politique du gouv. concernant la vente de médicaments d'ordonnance à l'étranger, 1387

Inhibiteurs de la cyclo-oxygénase-2

Audiences publiques, 799

Demande de données sur les essais cliniques, 799-800

Manitoba, projet de prévention des maladies chroniques, contribution fédérale, 1437-38, 1588

Médicament Bextra, réaction à l'évaluation par la Food and Drug Administration des États-Unis, 522, 539

Médicament clinique Vioxx, retrait, 23, 186-87

Médicaments, normes de sécurité, ventes transfrontières, 414

Médicaments inhibiteurs, surveillance, 522, 576

Médicaments sur ordonnance

Déclaration des effets indésirables, 637

Vente transfrontalière, 1784, 1886-87

Pénurie de médecins, 298-99

Prestation publique et privé des services, 1224-25, 1355

Débat proposé par l'Association médicale canadienne, 1599, 1843-44

Rencontre avec le secrétaire américain à la Santé et aux Services sociaux, vente de médicaments d'ordonnance, gestion du dossier de l'inhibiteur Cox-2, 921-22, 1196, 1243

Rencontre de 2004 des premiers ministres sur les soins de santé

Échéancier fixé pour les soins à domicile, 1949, 2035

Repères pour les temps d'attente médicalement raisonnables, 1948

Société canadienne du cancer, financement et adoption de la stratégie nationale de lutte contre le cancer, 2013-14

Stratégie canadienne de lutte contre le cancer, plan d'action (F), 690

Tabagisme, publicité contre, 255-56, 370

Terre-Neuve-et-Labrador, taux de suicide chez les Innus, ateliers sur la prévention, 254-55, 369

Trousses d'analyse contenant une souche grippale mal étiquetée, 1105

Responsabilité de tester les travailleurs des laboratoires concernés, 1043-44, 1127-28

Vaccins contre la grippe, surveillance de l'approvisionnement, 58

Vérificatrice générale, rap.

Programmes fédéraux de prestations pharmaceutiques, usage dangereux de médicaments délivrés sur ordonnance, 312-13, 415-17

VIH/sida, propagation, disponibilité de fonds supplémentaires, 395, 493

Violations par certaines provinces de la Loi canadienne sur la santé, 1261

- Vioxx, processus d'approbation et de surveillance, 593
- Santé Canada, dépenses dans le cadre du Programme de la lutte au tabagisme (F), 356
- Sécurité publique et protection civile
 - Administration portuaire de Halifax, réduction du nombre d'agents de police en patrouille, 949-50, 1263-64
 - Alberta, réaction aux inondations, 1586-87, 1601
 - Armes à feu, programmes d'enregistrement, coût, écart dans les chiffres annoncés par le ministre, 126-27, 184
 - Attestations de sécurité nationale, exigence de la signature de deux ministres, 127
 - Cellule terroriste présumée, mise à jour, 2078, 2142-43
 - Centre des armes à feu Canada
 - Budget annuel de 2005-2006, 184, 317
 - Coût du registre des armes à feu, 1493, 1690
 - Registre, efficacité pour réduire la criminalité avec violence, 1454, 1689-90
 - Entraînement des forces de sécurité palestiniennes, 952-53, 1138
 - Frontière Canada-États-Unis, accroissement de la menace terroriste à l'approche des élections américaines, intensification des mesures de sécurité, 127
 - Loi antiterroriste (F), 690
 - Organismes de sécurité, financement des enquêtes en matière de sécurité nationale, 447-48
 - Précontrôle aux aéroports, procédure, fouille corporelle des parlementaires polonais en visite, 127-28, 317
 - Demande d'excuses au gouv., 128
 - Sécurité des ports, fonds pour les agents de police, 950
- Sécurité publique et protection civile, Citoyenneté et immigration
 - Certificats de sécurité nationale, exigence de la signature de deux ministres, 83
 - Effet sur l'affaire d'extradition d'Ernst Zundel, 83, 220
- Sénat
 - Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs, formation du com. de révision, 1418-19
 - Comités
 - Finances nationales, observations du président, 152
 - Pauses dans les audiences du comité entre les témoignages des ministres et l'étude article par article, 1621
 - Conseiller en éthique
 - Consultation au sujet de l'élection, 258
 - Nominations au Comité sur les conflits d'intérêt, 1567-68, 1624-25
 - Discours rédigés par les fonctionnaires des ministères, 466
 - États-Unis, programme de défense antimissile, propos du président du Comité de la Sécurité nationale et défense, 828, 828-29
 - Karla Homolka, commentaires d'un sénateur, 1565
 - Leader du gouv., député de Newton—Delta-Nord à titre de successeur éventuel, 1386
 - Loi constitutionnelle de 1867, droit des sénateurs d'avoir une double citoyenneté, 1966-67
 - Nomination de femmes pour remplir les vacances actuelles, 847

- Période des questions, système britannique, 219-20
- Président, délégations de parlementaires à l'étranger, représentation des minorités visibles, 1400-01
- Sénateurs, nominations, représentation féminine, 1401
- Service Canada, initiative (F), 2106
- Société Radio-Canada
 - Couverture des élections provinciales en Alberta, 315
 - Lock-out, participation du conseil d'administration, 1918, 1971
 - Voir l'exemple du profil à l'annexe, 1996-97*
 - Ukraine, compressions à Radio Canada International, 411-12, 491-92, 608-09, 751-52
- Sociétés d'État
 - Allègement fiscaux pour les cadres de direction grâce au gonflement des comptes de dépense, 43, 260-61
 - Et organismes fédéraux, représentation des minorités visibles dans les conseils d'administration, 1400, 1687, 1884
- Transports
 - Aérien, coût, 337
 - Aéroports
 - International Pearson, loyers, 2190-91
 - Loyers, 352
 - Réduction des coûts pour les voyageurs, 352
 - Aéroports, sécurité
 - Disparition d'uniformes, 448-49
 - Politique de recrutement du personnel, 573, 701
 - Administrations aéroportuaires, loyers, 952, 974
 - Administrations portuaires, association avec des sociétés appartenant à la famille du premier ministre, 312, 671-72
 - Aviation commerciale
 - Accès des transporteurs étrangers, 232, 467
 - Enquête de la GRC sur des employés d'aéroports et sur leurs liens possibles avec le crime organisé, 536, 637-38
 - Location d'aéroports, 520
 - Canal Welland, réduction des frais de péage, 974, 1008-09
 - Colombie-Britannique, effets de la congestion des couloirs commerciaux, 593-94, 665-66
 - Doublement de voies sur la ligne de chemin de fer de Canadien Pacifique, 608
 - Revitalisation des ports de la côte est, 666
 - Frontière canado-américaine, obligation pour l'industrie du camionnage de fournir à l'avance des renseignements sur le fret, 336, 526
 - Industrie du transport aérien, contrôle des passagers au moyen de listes de surveillance des terroristes dressées par le gouv. des États-Unis, 1166-67
 - Jetsgo Airlines, faillite, 952

- Marijuana, éventuelle décriminalisation de la possession, répercussions sur l'industrie du camionnage, 336-37
- Marine Atlantic, rap. du com. consultatif fédéral chargé d'examiner le service de traversier, 1085, 1129
- Programme d'infrastructure, contributions à l'Ouest canadien, 1438
- Règlement sur les petits bâtiments, accusations portées en application de l'article 43 (F), 690
- Représentation du projet de loi C-26, déjà présenté lors de la 2^e session, 37^e législature, 231-32
- Trousses d'analyse contenant des souches grippales mal étiquetées, expédition et manipulation de virus mortels, 1105, 1128
- Service de traversier de Northumberland, réductions du financement, 865
- Vérificatrice générale, rap.
 - Entreprises présentes aux aéroports et le crime organisé, liens, 536-37, 715-16
 - Excédent provenant de la surtaxe de sécurité aérienne, 311, 525
- Travail et logement
 - Demande de main-d'œuvre qualifiée
 - Déclaration du ministre, 218
 - Retard dans l'acceptation des titres de compétence des immigrants, 218-19
 - Société canadienne d'hypothèques et de logement, demande d'étude sur les prêts hypothécaires inversés émanant du ministre, 1621-22, 1762-63
- Travaux du Sénat, 1403
 - Programme législatif, demande de renseignements, 1568-69
 - Projet de loi d'exécution du budget de 2005, sanction royale, 1598
- Travaux publics et Services gouvernementaux
 - Achat de l'immeuble JDS Uniphase, 780, 800
 - Bureau du Canada pour le millénaire, allégations d'irrégularités, 489-90, 638
 - Programme de commandites
 - Rôle des ministres, 1023
 - Rôle du premier ministre, 105-06
 - Sondage sur la série « À l'écoute des Canadiens », accès aux résultats, 464, 493
 - Sondages d'opinion, dépenses, 256, 493
 - Rap. de la vérificatrice générale, exactitude des sondages d'opinion, rabais pour le Parti libéral, 2105-06
 - Visite du président des États-Unis, 318
- Vérificatrice générale, possibilité de vérifier les sociétés d'État, 698

Personnes

- Âgées. *Voir Programme du supplément de revenu garanti...*
- Handicapées, Journée internationale, déc., 392
- Vulnérables. *Voir Code criminel (protection des enfants et d'autres... C-2*

Peterson, l'hon. Robert W. (nomination le 24 mars 2005 et présentation le 12 avr. 2005)

- Diamants bruts, exportation et importation—**S-36**, 1389-90

Présentation, 999; souhaits de bienvenue, 1004-05
Systèmes de télédétection spatiale—**C-25**, 1954-56

Petite entreprise, Semaine, déc., 121-22, 1964

Pétitions. *Voir*

Autisme
Boy Scouts du Canada...
Église anglicane du Canada...
Enfants—Plan d'action...
Mariage entre personnes de même sexe
Recensement, accès aux données
Relations canado-américaines—Maine...

Pétrole et du gaz. *Voir* **Gestion du pétrole...C-54**

Peuple tlicho

Délégation, visiteurs de marque, 686
Voir aussi **Revendications territoriales et... C-14**

Peuples autochtones, comité permanent

Autorisations
Engager du personnel, avis de mot., 56, a., 119
Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 56, a., 119
Jeunes autochtones en milieu urbain, problèmes qui les touchent, étude, avis de mot. demandant une réponse du gouv., 165, a., 221
Réponse du gouv. envoyée à ce com., 1163
Participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique, examen, avis de mot., 230, a., 245-46
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 54
Voir Journaux du Sénat, p. 52
2^e, Budget et autorisation de se déplacer—Étude de la participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique au Canada, présentation, 519, a., 564
Voir Journaux du Sénat, p. 372-78
3^e, Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho—**C-14**, sans am., 686
4^e, Premières nations, gestion financière et statistique—**C-20**, sans am., 881
5^e, Budget—Étude de la participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique, présentation, 1039-40, a., 1135
Voir Journaux du Sénat, p. 732-39
6^e, Revendications territoriales des Inuit du Labrador—**C-56**, sans am., 1541

7^e, Gestion du pétrole et gaz et... **C-54**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2187-88

Phalen, l'hon. Gerard A.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 48-49

Code criminel (traite des personnes)—**C-49**, 1980, 1981

Deuxième Guerre mondiale, campagne d'Italie, 60^e anniversaire, déc., 252-53

Matériels d'équipement mobiles... **C-4**, 301-03

Rejets de munitions et les essais sismiques en mer, avis d'interpellation, 1400, débat, 1484-87

Sénat

Discours rédigés par les fonctionnaires des ministères, discours prononcé à l'étape de la 2^e lecture du projet de loi C-4, déc., 461

Phares patrimoniaux, protection, Loi—S-14

1^{re} l., 80; 2^e l., 157-58, 209-10; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 210, rap. (10^e) sans am., 920; 3^e l., 960-62, 992-93

Orateurs: les honorables sénateurs

Callbeck, Catherine S., 209-10

Carney, Pat, 960-62

Carstairs, Sharon, 960

*Forrestall, J. Michael, 157-58, 960, 962

Rompkey, Bill, 992-93

Philanthropie, Journée nationale, déc., 272-73

Philanthropie, Journée nationale, Loi—S-46

1^{re} l., 2083-84; 2^e l., 2129-30

Orateurs: les honorables sénateurs

*Grafstein, Jerahmiel S., 2129-30

Pitfield, l'hon. P. Michael

Félicitations à l'occasion de sa nomination en tant que président d'honneur de la Société Parkinson Canada, 1098

Parkinson, mois de la sensibilisation à la maladie, (discours prononcé par le sén. Joyal) déc., 1098

Plamondon, l'hon. Madeleine

Agriculture et agroalimentaire

Maïs génétiquement modifié, étude faite par Mosanto, droit du public à l'information, q., 1587, 1691

Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-42**, 1987, 1988

Banques et commerce, com. permanent

16^e rap., Code criminel (taux d'intérêt criminel)—**S-19**, avec am., étude, 1605-06

- Charlish, Mme Jeanne-Mance, traductrice émérite, décès, hommages, 1219-20
Code criminel (taux d'intérêt criminel)—**S-19**, 288-90, 388
Environnement
 Déclaration, 1416-17
 Eau, Politique nationale, q., 1225
Épargne-études—**C-5**, 453
Finances
 Budget, augmentation des investissements de fonds à l'étranger, q., 922
Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1205
Hassan, Mme Margaret, exécution, déc., 374
Industrie
 Lobbyistes
 Droits, q., 2105
 Nouvelles règles, processus de dépôt de plaintes, contrôle de l'industrie, q., 2193
Journée mondiale de l'eau, déc., 969-70
Kelleher, l'hon. James F., retraite du Sénat, hommage, 1945
Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1447
Loi anti-pourriel—**S-15**, 621
Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1642, 1854
Loi électorale du Canada (obligation de voter)—**S-22**, 675, 676
Lord Moyne, assassinat et les contributions du lord aux Antilles britanniques, interpellation, débat, 1392
Marchés financiers, rap. de l'autorité, déc., 1079
Mariage civil—**C-38**, 1692
Microcrédit, déc., 179-80
Motomarines—**S-12**, 1922
Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, 2168, 2219
Protection des salariés, programme—**C-55**, 2153, 2154, 2206-07
Question de privilège
 (sén. LeBreton) concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, débat, 1932
Reconnaissance de l'internement de personnes d'origine ukrainienne—**C-331**, 2234
Reconstruction de l'Asie du Sud-Est après le tsunami, interpellation, débat, 1209-10
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 Art. 32—pour prendre la parole, mot. visant à l'amender, q., 1949, 1950, 2079, 2080
Santé
 Grippe aviaire, possibilité d'une pandémie, demande de mise à jour, q., 1942
Sécurité nationale et défense, com. permanent
 4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 557
Sénat
 Règlement du Sénat, modifications à l'art. 32—interventions au Sénat, mot., débat, 1142
Statistique—**S-18**, 264, 957, 984-85, 987

Systèmes de télédétection spatiale—**C-25**, 1956, 2202

Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 2131

Travaux du Sénat

Autorisation à prolonger la séance du mercredi et à autoriser les com. à siéger en même temps que le Sénat, débat, 2144, 2145

Autorisation à siéger le samedi (26 nov. 2005), 2156

Remerciements au personnel du Sénat, 2238-39

Poète officiel du Parlement

Bowring, M. George, présence à la tribune, 328

Michel, Mme Pauline

Nomination, félicitations, 331

Présence à la tribune, 328

Police de Toronto, service, unité de lutte contre l'exploitation des enfants, hommage, 1349-50

Politique internationale, énoncé

Déclaration de sénateurs, 1259, 1349

Dépôt du document, 1062

Voir aussi Affaires étrangères, com.

Politique sur la sécurité nationale. *Voir Sécurité nationale et défense, com.*

Pologne

Cérémonies commémorant le 25^e anniversaire du mouvement polonais Solidarité et la signature de sa première entente avec le gouv. polonais, délégation du Président du Sénat, *dépôt*, 2012

République, délégation, visiteurs de marque, 51

Ponts nécessaires au parachèvement de l'autoroute 30, Loi—S-31

1^{re} l., 1237-38; 2^e l., 1271-72, 1403-05; ren. au com. Transports et communications, 1405, rap. (8^e) sans am., 1490-91; mot. de 3^e l., 1532-33, a., 1544-45; message des Communes, sans am., 1921; s.r., chap. 37 (2005), 2091

Orateurs: les honorables sénateurs

*De Bané, Pierre, 1271-72

Nolin, Pierre Claude, 1403-05, 1544-45

Postes, Société canadienne

Possibilité pour la haute direction de faire appel au régime de confiance pour les demandes de remboursement de dépenses, q., 43, 260-61

Rôle des sociétés appartenant à la famille du premier ministre, q., 312, 672

Poulin, l'hon. Marie-Paule

Canada-Japon, Groupe interparlementaire

Conférence des parlementaires de l'Asie-Pacifique sur l'environnement et le développement, 11^e, du 17 au 20 août 2004, rap., *dépôt*, 1019

Forum interparlementaire pour le service social, 2^e assemblée générale, du 24 au 28 août 2005, rap. *dépôt*, 2077

Organisation interparlementaire de l'ANASE, 25^e assemblée générale, du 12 au 17 sept. 2004, rap., *dépôt*, 1019

13^e assemblée bilatérale annuelle, tenue à Toronto, Cambridge, Niagara-on-the-Lake et Banff, du 22 au 28 août 2004, *dépôt*, 104

Conférence sur les droits des femmes, interpellation, débat, 1558

Drapeau franco-ontarien, 30^e anniversaire, déc., 1938

Fête du Canada, 1856-57

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, retraite du Sénat, hommages, 98

Jerome, l'hon. James, ancien Président de la Chambre des communes, décès, hommage, 1891

Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1000

Radiodiffusion publique, rôle, avis d'interpellation, 1915, débat, 1988-90, 1991

Sénat

Création d'un com. spécial chargé d'examiner l'écart entre les régions et les centres urbains, avis de mot., 1472, débat, 1536

Poy, l'hon. Vivienne

Autisme, Mois de la sensibilisation à l'autisme, déc., 146

Canada-Japon, Groupe interparlementaire

Organisation interparlementaire de l'ANASE, 26^e assemblée générale, rap., tenue à Vientiane (Laos), du 18 au 23 sept. 2005, *dépôt*, 2189

Félicitations pour avoir reçu le Distinguished Alumni Award du Seneca College of Applied Arts and Technology, 795

Sénat

Règlement du Sénat, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 863

Premier ministre

Conseiller officieux, poste de M. Maurice Strong, q., 1104

Paiements de péréquation

Recettes pétrolières, q., 150-51, 356

Extracôtières de la Nouvelle-Écosse, conditions de l'entente, q., 149-50

Recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier

De Terre-Neuve-et-Labrador, clauses de l'entente, déclaration du premier ministre, q., 150

Durée de l'entente, q., 151

Nouvelle-Écosse, entente de partage des recettes, clause d'extinction, q., 167-68

Promesses du premier ministre, q., 150

Ressources en mer, entente de partage des recettes, projet de rencontre entre le premier ministre Williams, le premier ministre Hamm et le premier ministre Martin, q., 167

- Revenus du pétrole marin de Terre-Neuve-et-Labrador
 - Conditions de l'entente, q., 148-49
 - Lettres du premier ministre Williams au premier ministre du Canada, q., 166-67
- Terre-Neuve-et-Labrador
 - Dépôt* de lettres au premier ministre du Canada du premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador au sujet des ressources extracôtières, 167
 - Recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier, accord de partage des recettes, propos d'un collaborateur du premier ministre, q., 165-66
 - Recettes provenant des ressources pétrolières marines
 - Négociations entre les ministres des Finances, q., 168
 - Promesse de négociations futures faite par le premier ministre, q., 168
- Programme de commandites, participation du premier ministre dans l'adjudication de contrats, q., 1085
- Recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier, négociations avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse, propos du collaborateur du premier ministre, q., 277
- Réserve pour l'unité nationale, q., 636, 667
- Terre-Neuve-et-Labrador et Nouvelle-Écosse, recettes tirées de l'exploitation du pétrole et du gaz extracôtiers, promesse faite aux dernières élections, déc., 294
- Utilisation d'établissements de soins de santé privés, q., 1152, 1225, 1455
- Visites. *Voir Affaires étrangères*

Premiers ministres, commémoration, déc., 1686

Premières nations

- Administration financière des premières nations. *Voir Premières nations, gestion... C-20*
- Commission de la fiscalité des premières nations. *Voir Premières nations, gestion... C-20*
- Conseil de gestion financière des premières nations. *Voir Premières nations, gestion... C-20*
- Gestion du pétrole et du gaz et des fonds des premières nations. *Voir Gestion du ... C-54*
- Institut de la statistique des premières nations. *Voir Premières nations, gestion... C-20*

Premières nations, développement commercial et industriel, Loi—C-71

- 1^{re} l., 2167-68; 2^e l., 2216-23, 2223-25; 3^e l., (pour et contre), 2235-36; s.r., chap. 53 (2005), 2239
- Dépôt* de lettres de M. Angus Toulouse, Ontario Regional Chief, au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et au Sénat du Canada, 2222

Orateurs: les honorables sénateurs

- Austin, Jack, 2222-23
- *Banks, Tommy, 2216-18, 2223, 2224
- Di Nino, Consiglio, 2223
- Gill, Aurélien, 2218
- Kinsella, Noël A., 2217
- Murray, Lowell, 2221-22

Plamondon, Madeleine, 2219
Segal, Hugh, 2219
Sibbeston, Nick G., 2218-19
Stratton, Terry, 2220-21

Premières nations, gestion financière et statistique, Loi—C-20

1^{re} l., 486; 2^e l., 706-08, 717-19; ren. au com. Peuples autochtones, 719, rap. (4^e) sans am., 881;
3^e l., 925-27; s.r., chap. 9 (2005), 990

Orateurs: les honorables sénateurs

*Fitzpatrick, Ross, 706-07, 708, 925
St. Germain, Gerry, 707-08, 717-19
Stratton, Terry, 926-27

Premières nations, reconnaissance de l'autonomie gouvernementale, Loi—S-16

1^{re} l., 146; mot. de 2^e l., 340-47, 642-45, 737-39; renvoi de la teneur au com. Peuples autochtones, 766; 1157

Report du débat, 478, 1499, 2005-06

Orateurs: les honorables sénateurs

Gill, Aurélien, 346-47, 642-44, 645
Joyal, Serge, 738-39
Rompkey, Bill, 739
*St. Germain, Gerry, 340-46, 347, 644, 645, 738
Watt, Charlie, 645, 737-38, 739

Président du Sénat (l'hon. Daniel Hays)

Absence, 226, 308, 407, 441, 744, 880, 1303, 1333, 1397, 1415, 1432, 2181, 2199

Déclarations du Président, 1243

Concernant un échange durant la période de questions, 637

Concernant l'interférence des terminaux Blackberry avec le système audio du Sénat, 953

Mariage entre personnes de même sexe, présentation d'une pétition, contravention au
Règlement du Sénat, 1764

Déclarations de sénateurs

Hommages, informe le Sénat qu'il a reçu un avis demandant la prolongation de la période pour des hommages, 11, 97, 160, 175, 247, 270, 328, 509, 566, 941, 968, 1159, 1445, 1560, 2072

Permission de prolonger la durée des « Déclarations de sénateurs », 1000

Dépôt de documents

Droits de la personne, Commission canadienne, rap. annuel de 2004, 1005

Droits de la personne, Tribunal canadien, rap. annuel de 2004, 1005

Élections, directeur générale, rap. annuel de 2005, 1876

Éthique, Commissaire, rap. annuel de 2004-2005, 1636

Greffier du Sénat, état des recettes et dépenses, pour 2004-2005, 2012

Information, Commissaire, rap. annuel de 2003-2004, 17

- Langues officielles, Commissaire, rap. annuel
 2003-2004, 51
 2004-2005, 1350
- Protection de la vie privée, Commissaire, rapports
 Application de la loi de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, rap. pour 2004, 1938
 2003-2004, 253
 2004-2005, 1938
- Renouvellement de la Déclaration des qualités requises, liste des sénateurs, 351
- Vérificatrice générale, rap. de 2004-2005 sur la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, 1449
- Voir aussi Hays, l'hon. Daniel*
- Éclaircissements lors d'un débat, 1815, 2059
- Interpellation, mise au point de l'avis, 2111
- Joseph, Mme Jill Anne, greffier au Bureau, 1086
- Messages des Communes
 Brevets—**C-29**, 1169
 Citoyenneté—**S-2**, 1169
 Code criminel, Exportation et importation de biens culturels—**S-37**, sans am., 2111
 Comités mixtes permanent, membres des Communes, 61, 1921-22
 Conventions fiscales, mise en œuvre, 2004—**S-17**, sans am., 924
 Harmonisation n^o 2 du droit fédéral avec le droit civil—**S-10**, sans am., 494
 Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-3**, avec des am., 2111
 Mise en quarantaine—**C-12**, agréé les am. apportés par le Sénat, 1226
 Ponts nécessaires au parachèvement de l'autoroute 30—**S-31**, sans am., 1921
 Spiritueux, commerce—**S-38**, sans am., 2083
 Statistique—**S-18**, sans am., 1603
- Nouveaux sénateurs, présentation, 999, 1872
- Observation d'une minute de silence, 32, 471, 566, 824, 1579, 1753
- Ouverture de la 1^{re} session, 38^e législature
 Communications de la secrétaire de la Gouverneur générale, 1
 Informe le Président de la Chambre des communes que Son Excellence la gouverneure générale accorde et saura reconnaître ses privilèges constitutionnels, 3
 Informe le Sénat qu'un exemplaire du discours du Trône est entre ses mains, 9
- Pages
 Départ du Sénat, hommage, 1286-87
 Présentation, 1921, 1942, 1950-51
 Programme d'échange avec la Chambre des communes, 638, 702, 847, 953, 976, 1154, 1243, 1389, 2059, 2111-12
- Période de questions, mise au point, 365
- Projet de loi S-10, entente, 384
- Question de privilège

- (sén. LeBreton) concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, décision rendue, 1951-52
- (sén. Prud'homme) concernant son privilège personnel, décision rendue, 494
- (sén. Spivak) concernant la contradiction entre la réponse à des questions inscrites au *Feuilleton* et la réponse donnée à des questions similaires inscrites au *Feuilleton* de la Chambre des communes, décision réservée, 2134, décision rendue, 2143
- Rappel à l'ordre, 787, 828, 1019, 1020, 1360, 1864, 1865
- Recours au Règlement, décisions réservées/rendues
- Article 46 du *Règlement du Sénat* concernant la citation d'un discours des Communes, décision rendue, 467-68
- Citation des propos d'un député, décision rendue, 716
- Concernant la procédure à suivre pour les réponses différées, décision réservée, 1066, 1067, rendue, 1129-30
- Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, décision rendue, 287-88
- Projet de loi **C-6**, concernant la nécessité d'obtenir un consentement royale, décision réservée, 789; report de la décision, 837; décision rendue, 851-53
- Projet de loi **C-14**, procédure suivie lors de l'adoption de ce projet de loi, décision réservée, 703, rendue, 781-83
- Projet de loi **C-33** (Budget de 2004), concernant le com. Finances nationales, décision rendue, 1096
- Projet de loi **C-38**, utilisation d'une liste d'orateurs qui désirent prendre la parole lors d'un débat, décision réservée, 1801-02, rendue, 1869-70
- Projet de loi **S-33** (Aéronautique), concernant la nécessité d'obtenir un consentement royale, 1360, décision réservée par le Président, 1361, mise en délibéré, 1389, décision rendue, 1461-62
- Propos d'un sénateur durant la période des questions, décision réservée, 1027, retrait de la demande de décision de la présidence, 1047
- Propos d'un sénateur durant la période des questions du 13 avril 2005, décision rendue, 1049
- Travaux du Sénat, 1869, 1870
- Ajournement à loisir, décision réservée, 1612, rendue, 1612-13
- Problèmes électroniques survenus dans la salle du Sénat (les terminaux BlackBerry), décision réservée, 574, déclaration, 953
- Réponse à une demande de conseil d'un sénateur, 148
- Sanction royale
- Cérémonie, avis, 542, 2072
- Déclaration écrite, 693, 795, 989-90, 1594, 1615, (il y en a eu deux), 1870
- Travaux du Sénat, 187, 211, 1619
- Clarification, 2126
- Distribution de rapports, 534
- Erreur dans le *Feuilleton*, 1361, 1363
- Horloge, permission/entente de ne pas voir l'heure, 291, 1670, 1713, 1804

Interruption d'un débat pour tenir un vote, 1088
 Mise au point, 375
 Photographe du Sénat
 Photographie officielle du Sénat, avis, 11
 Photos de la cérémonie de la sanction royale, 2072
 Remerciements au personnel du Sénat, 1871
 Utilisation de propos offensant et accusateurs, 1360
 Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 32-33, 51, 92, 121, 124, 132, 146, 175, 247, 249, 270, 328, 330, 468, 566, 590, 605, 686, 721, 795, 841, 862, 919, 944, 973, 1016, 1060, 1093, 1279, 1350, 1470, 1489, 1509, 1538, 1580, 1684, 1745, 1844, 1873, 1936, 1964, 2001, 2009, 2010, 2027, 2052, 2053, 2059, 2074
Voir aussi **Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat)—S-13**

Président suppléant

Langues officielles, Commissaire, rap. annuel 2003-2004, *dépôt*, 54
 Horloge, permission/entente de ne pas voir l'heure, 1995
 Question de privilège (sén. LeBreton) concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, décision réservée par la présidence, 1935
 Robichaud, l'hon. Fernand, C.P.
 Au fauteuil, 744, 880
 BlackBerry, demande de les fermer dans la salle du Sénat à cause d'interférence dans le système de son, 1980
 Discours du budget, places pour les sénateurs à la tribune des Communes, 749
 Horloge, permission/entente de ne pas voir l'heure, 914
 Pages, programme d'échange entre le Sénat et la Chambre des communes, 754
 Sanction royale, déclaration écrite, 880
 Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 883

Présidente intérimaire (*pro tempore*) (l'hon. Shirley Maheu)

Absence, 744, 880
 Au fauteuil, 226, 308, 407, 441, 1303, 1333, 1397, 1415, 1432, 2181, 2199
 Déclarations de sénateurs, hommages, informe le Sénat qu'il a reçu un avis demandant la prolongation de la période pour des hommages, 441
 Greffier du Sénat, *dépôt* de l'état des recettes et dépenses pour 2004, 164
 Information, Commissaire, rap. annuel de 2004-2005, *dépôt*, 1399
 Messages des Communes
 Anglican Church of Canada—**S-25**, 1346
 Diamants bruts, exportation et importation—**S-36**, 2230
 Télécommunications—**C-37**, message des Communes, 2223
 Permission de revenir aux « rapports des comités », clarification, 2173

Rappel à l'ordre, 627, 1305, 1325

Recours au Règlement

Article 46 du *Règlement du Sénat* concernant la citation d'un discours des Communes, décision réservée, 420, décision rendue par le Président, 467-68

Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, décision réservée, 238, décision rendue par le Président, 287-88

Projet de loi **C-15** (Convention concernant les oiseaux migrateurs...)concernant

Décision du comité de suspendre l'étude article par article au com., décision rendue, 1313-14

Recevabilité d'une mot. d'am., décision rendue, 1317

Projet de loi **C-259** (Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)), concernant la pertinence de poursuivre le débat, 2170-71

Sanction royale, déclaration écrite, 1119, 1182-83, 1258, 1347, 2199, 2239

Sénat

Pages, départ, hommages, 1304, 1337

Tribune du Président à la Chambre des communes, 1337

Travaux du Sénat

Horloge, permission/entente de ne pas voir l'heure, 1323

Quitte le fauteuil, 2166, 2239

Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 132, 308, 409, 457, 642, 669, 1219

Présidents de Parlement, Conférence européenne, délégation dirigée par le Président du Sénat, rap., *dépôt*, 696

Preuve au Canada. *Voir Code criminel (protection des enfants et d'autres... C-2*

Principe du fédéralisme asymétrique, déc., 78-79

Prix d'entreprise du Grand Halifax, déc., 745

Prix Frederick-Johnson, remise, félicitations aux lauréats, 1944

Prix Jutra, félicitations à l'hon. Jean Lapointe et à M. Michel Brault, 745-46

Prix John-Humphrey pour la liberté

Félicitations à Godeliève Mukasarasi, lauréate du prix pour 2004, 460

Proche-Orient. *Voir Nations Unies*

Procureur général. *Voir Ministère de la Justice... S-34*

Productivité, taux. *Voir Banques et commerce, com.*

Produits de la criminalité. *Voir* **Banques et commerce, com.; Code criminel (produits...)...—C53**

Profilage racial, déc., 1060-61

Programme de défense antimissile. *Voir* **Affaires étrangères; États-Unis; Relations canado-américaines; Sénat—États-Unis...**

Programme de protection des salariés. *Voir* **Protection des salariés... C-55**

Programme d'études des hauts fonctionnaires parlementaires, participants, visiteurs de marque, 1060, 1873, 2059

Programme des commandites. *Voir* **Commission d'enquête sur le programme des commandites...; Premier ministre; Travaux publics et Services gouvernementaux**

Programme du supplément de revenu garanti, lacunes dans l'application, avis d'interpellation, 19, débat, 73-74, 459, débat terminé, 623-24

Orateurs: les honorables sénateurs

Callbeck, Catherine S., 623-24

Corbin, Eymard G., 459

*Downe, Percy, 73-74

Programme national d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, avis d'interpellation, 607, débat terminé, 1057-59

Orateurs: les honorables sénateurs

Cochrane, Ethel, 1057-59

Corbin, Eymard G., 683

Fraser, Joan, 682

*Losier-Cool, Rose-Marie, 680-82, 683

Projets de loi du Gouvernement (Sénat). *Voir aussi les titres particuliers*

S-10—Harmonisation n^o 2 du droit fédéral avec le droit civil

S-17—Conventions fiscales, mise en œuvre, 2004

S-18—Statistique (m)

S-31—Ponts nécessaires au parachèvement de l'autoroute 30

S-33—Aéronautique (m)

S-36—Diamants bruts, exportation et importation (m)

S-37—Code criminel et Exportation et importation de biens culturels (m)

S-38—Spiritueux, commerce

S-39—Défense nationale, Code criminel, Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et Casier judiciaire (m)

S-40—Matières dangereuses, contrôle des renseignements relatifs (m)

Projets de loi privés des sénateurs. *Voir aussi les titres particuliers*

S-25—Anglican Church of Canada », « The General Synod of the (m)

S-27—Scouts Canada

Projets de loi publics des sénateurs. *Voir aussi les titres particuliers*

S-2—Citoyenneté (m)

S-3—Langues officielles (promotion du français et de l'anglais) (m)

S-4—Mariage (degrés prohibés) et Interprétation (m)

S-5—Abrogation des lois

S-6—Transports au Canada (droits de circulation pour le transport du grain) (m)

S-7—Cour suprême (renvois par le gouverneur en conseil) (m)

S-8—Juges (m)

S-9—Droit d'auteur (m)

S-11—Code criminel (loteries) (m)

S-12—Motomarines

S-13—Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat) (m)

S-14—Phares patrimoniaux

S-15—Loi anti-pourriel

S-16—Premières nations, reconnaissance du gouvernement

S-19—Code criminel (taux d'intérêt criminel) (m)

S-20—Candidatures de compétence fédérale

S-21—Code criminel (protection des enfants) (m)

S-22—Loi électorale du Canada (obligation de voter) (m)

S-23—Gendarmerie royale du Canada (modernisation du régime de l'emploi et des relations de travail) (m)

S-24—Code criminel (cruauté envers les animaux) (m)

S-26—Stratégie nationale contre le cancer

S-28—Faillite et insolvabilité (prêt d'études) (m)

S-29—Semaine nationale du don de sang

S-30—Faillite et insolvabilité (REER et REEE) (m)

S-32—Mariage (degrés prohibés) et Interprétation (m)

S-34—Ministère de la Justice et Cour suprême (m)

S-35—Immunité des États et Code criminel (activités terrorises) (m)

S-41—Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (m)

S-42—Aliments et drogues (eau potable saine) (m)

S-43—Code criminel (attentats suicides) (m)

S-44—Emploi dans la fonction publique (m)

S-45—Droits de la personne, Loi canadienne (m)

S-46—Philanthropie, Journée nationale

S-47—Code criminel (conduite avec facultés affaiblies)

Projets de loi publics du Gouvernement (Chambre des communes) (liste alphabétique). *Voir aussi les titres particuliers*

- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec—C-9
Agence des services frontaliers du Canada—C-26
Aliments et drogues—C-28
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires)—C-24
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux—C-39
Brevets (m)—C-29
Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, Loi n^o 2—C-33
Budget de 2005, exécution—C-43
Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi, modification des limites—C-36
Code criminel, Identification par les empreintes génétiques et Défense nationale (m)—C-13
Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et Preuve au Canada—C-2
Code criminel (traite des personnes) (m)—C-49
Code criminel (troubles mentaux) (m)—C-10
Convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi de 1994, et la Protection de l'environnement (1991)—C-15
Crédits n^o 2 pour 2004-2005—C-34
Crédits n^o 3 pour 2004-2005—C-35
Crédits n^o 4 pour 2004-2005—C-41
Crédits n^o 1 pour 2005-2006—C-42
Crédits n^o 2 pour 2005-2006—C-58
Divulgateurs d'actes répréhensibles, protection des fonctionnaires—C-11
Épargne-études—C-5
Forces canadiennes, mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans—C-45
Gestion des finances publiques, École de la fonction publique du Canada et Langues officielles (m)—C-8
Gestion du pétrole et du gaz et des fonds des premières nations—C-54
Grains du Canada et Transports au Canada (m)—C-40
Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives—C-57
Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—C-48
Mariage civil—C-38
Marine marchande du Canada, Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, Aires marines nationales de conservation du Canada et Océans—C-3

Matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques), garanties internationales (m)—C-4
Mesures d'aide liées au coût de l'énergie—C-66
Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences—C-23
Ministère du développement social—C-22
Ministère du Patrimoine canadien et Loi sur l'Agence Parcs Canada—C-7
Mise en quarantaine—C-12
Parlement du Canada et Traitements (m)—C-30
Premières nations, développement commercial et industriel—C-71
Premières nations, gestion financière et statistique—C-20
Protection des salariés, programme—C-55
Revendications territoriales des Inuit du Labrador, Accord—C-56
Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho—C-14
Sécurité publique et Protection civile, ministère—C-6
Systèmes de télédétection spatiale—C-25
Télécommunications (m)—C-37
Téléfilm Canada (m)—C-18

Projets de loi publics du Gouvernement (Chambre des communes) (liste numérique). *Voir aussi les titres particuliers*

C-2—Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et Preuve au Canada
C-3—Marine marchande du Canada, Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, Aires marines nationales de conservation du Canada et Océans (m)
C-4—Matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques), garanties internationales
C-5—Épargne-études
C-6—Sécurité publique et Protection civile, ministère
C-7—Ministère du Patrimoine canadien et Loi sur l'Agence Parcs Canada (m)
C-8—Gestion des finances publiques, École de la fonction publique du Canada et Langues officielles (m)
C-9—Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
C-10—Code criminel (troubles mentaux) (m)
C-11—Divulgateurs d'actes répréhensibles, protection des fonctionnaires
C-12—Mise en quarantaine
C-13—Code criminel, Identification par les empreintes génétiques et Défense nationale (m)
C-14—Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho
C-15—Convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi de 1994, et la Protection de l'environnement (1991) (m)
C-18—Téléfilm Canada (m)
C-20—Premières nations, gestion financière et statistique
C-22—Ministère du développement social

- C-23—Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences
C-24—Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires) (m)
C-25—Systèmes de télédétection spatiale
C-26—Agence des services frontaliers du Canada
C-28—Aliments et drogues (m)
C-29—Brevets (m)
C-30—Parlement du Canada et Traitements (m)
C-33—Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, Loi n^o 2
C-34—Crédits n^o 2 pour 2004-2005
C-35—Crédits n^o 3 pour 2004-2005
C-36—Circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi, modification des limites
C-37—Télécommunications (m)
C-38—Mariage civil
C-39—Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux (m)
C-40—Grains du Canada et Transports au Canada (m)
C-41—Crédits n^o 4 pour 2004-2005
C-42—Crédits n^o 1 pour 2005-2006
C-43—Budget de 2005, exécution
C-45—Forces canadiennes, mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans
C-48—Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements
C-49—Code criminel (traite des personnes) (m)
C-54—Gestion du pétrole et du gaz et des fonds des premières nations
C-55—Protection des salariés, programme
C-56—Revendications territoriales des Inuit du Labrador, Accord
C-57—Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives (m)
C-58—Crédits n^o 2 pour 2005-2006
C-66—Mesures d'aide liées au coût de l'énergie
C-71—Premières nations, développement commercial et industriel

Projets de loi émanant d'un député. *Voir aussi les titres particuliers*

- C-259—Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)
C-302—Circonscription électorale de Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, modification du nom
C-304—Circonscription électorale de Battle river, modification du nom

Protection civile. *Voir Sécurité publique et Protection civile...*

Protection de la vie privée, Commissaire, rapports

Application de la loi de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, rap. pour 2004, *dépôt*, 1938

2003-2004, *dépôt*, 253

2004-2005, *dépôt*, 1938

Voir aussi **Information, Commissariats**

Protection de l'environnement. Voir Convention concernant les oiseaux migrateurs... C-15

Protection des salariés, programme, Loi—C-55

1^{re} l., 2100; mot. de 2^e l., 2146-53; mot. tendant à ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 2153-54; suite du débat en 2^e l., a. avec dissidence, 2154-56; ren. au com. Banques et commerce, 2156, rap. (17^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2186-87; 3^e l., 2206-13; s.r., chap. 47 (2005), 2239

Dépôt d'une lettre d'engagement du ministre de l'Industrie au président du com. Banques et commerce, texte en annexe, 2241

Orateurs: les honorables sénateurs

Angus, W. David, 2152-53, 2210

Austin, Jack, 2156, 2211-12

Cools, Anne C., 2206

Grafstein, Jerahmiel S., 2207-10, 2211

Kinsella, Noël A., 2151, 2211

Meighen, Michael A., 2147-49

Plamondon, Madeleine, 2153, 2154, 2206-07

Prud'homme, Marcel, 2155-56, 2211-13

*Rompkey, William, 2146-47, 2151

Tkachuk, David, 2149-51, 2211

Protocole de Kyoto. Voir Environnement; Kyoto, efficacité...; Kyoto, Protocole

Province de l'Alberta, (rôle qu'elle joue au Canada), avis d'interpellation, 1123, débat, 1213-15, 1276-78, 1343, 2176

Report du débat, 1629

Orateurs: les honorables sénateurs

Maheu, Shirley, 1276, 1277-78

*Mitchell, Grant, 1213-14, 1215

Prud'homme, Marcel, 1276, 1278, 1343

Prud'homme, l'hon. Marcel, C.P.

Affaires étrangères

Armes nucléaires, Traité de non-prolifération, signature par Israël, q., 2014, 2015

Iran, propos du président au sujet d'Israël, q., 2056

Libye, visite du premier ministre, membres de la délégation, q., 487, 922

- Projet de loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, rejet à la Chambre des communes, q., 1242-43
- Soudan, réponse à la situation au Darfour, entente entre le gouv. et le député d'Edmonton—Mill Woods—Beaumont, q., 1263
- Affaires étrangères, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, étude, 364, 1194
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1260
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
- Parcs Canada, étude des sites historiques, mot., débat, 1907-08
- Agriculture et forêts, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1288
- Aide au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1752
- Anciens combattants, indemnisation des anciens combattants autochtones pour l'iniquité des allocations, q., 2081
- Année nationale de l'Ancien combattant, contribution des Autochtones, interpellation, débat, 2180
- Arabie saoudite, relations, déc., 1280
- Banques et commerce, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, le 19 oct. 2005, débat, 1910
- Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent
- Nomination de M. William Robert Young comme bibliothécaire parlementaire, ren. à ce com., mot., débat, 2098-99
- 2^e rap., Bibliothécaire parlementaire, nomination de M. William Robert, étude, 2196-97
- Citoyenneté et immigration
- Famille Ayoub, attribution du statut d'immigrant, q., 540
- Code criminel (attentats suicides)—**S-43**, 2162
- Comité de sélection
- 2^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 29
- Commerce international et affaires étrangères, rejet d'un projet de loi visant à scinder le ministère en deux, q., 712
- Commission d'enquête sur le programme des commandites, mot., débat, 629
- Code criminel (traite des personnes)—**C-49**, 2930-40
- Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, recours au Règlement, 1307-08, 1313
- Culture, influence, interpellation, débat, 1345, 2175-76
- Défense nationale
- Afghanistan, perte de vie, hommages, 2195
- Attaques terroristes, déclarations des militaires concernant la possibilité, q., 1759-60
- Quartier général, emplacement, q., 489
- Sous-marins, achat du Royaume-Uni, q., 21
- Demande d'enquête, q., 40-41

- Discussions interparlementaires sur les questions intéressant le Moyen-Orient, déc., 2011
Divulgateurs d'actes répréhensibles... **C-11**, 1975, 2019-20, 2203-05
Émirats arabes unis
 Cheik Zayed ben Soltane al-Hahyane, décès, hommage, 214
Félicitations reçues à l'occasion de ses 41^e années au Parlement, 684
Finances
 Budget de 2005, modifications, effets sur le Québec, q., 1284
 Taxe sur les produits et services, réduction proposée, q., 2192
Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1752
Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1204, 1205
Gauthier, l'hon. Jean-Robert, retraite du Sénat, hommages, 99-100
Hôpital pédiatrique des Shriners, site, déc., 1857
Inde
 Liddar, M. Bhupinder, nomination comme consul général du Canada à Chandigarh (Inde),
 déc., 2181-82
Information, Commissaire
 Prolongation d'un an du mandat de M. John Reid, mot. d'appui à la mot. de la Chambre des
 communes, débat, 1774
Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives—**C-57**, 2229-30, 2231
Langues officielles, com. permanent
 Déménagement de ministères fédéraux, autorisation à étudier les effets, mot., débat, 2070-71
Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-3**, 2111
Lawson, l'hon. Edward M., retraite du Sénat, hommages, 177
Loi antiterroriste, com. spécial
 3^e rap., Budget (fonds supplémentaires)—examen des dispositions et de l'application de la
 Loi antiterroriste, étude, 1897
Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1650, 1711
Lord Moyne, assassinat et les contributions du lord aux Antilles britanniques, interpellation,
 débat, 1901, 2176
Mariage civil—**C-38**, 1726-27, 1730, 1814, 1816, 1818, 1832-34
 Mot. d'attribution de temps, 1695, 1699-1700, 1704-05
 Recours au Règlement, 1801
Nations Unies
 Moyen-Orient, vote sur les questions, q., 2141
 Proche-Orient, revirement de la politique à l'égard d'Israël, q., 394
Nouveaux sénateurs, mots de bienvenue, 1873
Palestine, situation, déc., 251
Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1002
Parlement du Canada et Traitements—**C-30**, 1109-10
Protection des salariés, programme—**C-55**, 2155-56, 2211-13
Province de l'Alberta, interpellation, débat, 1276, 1278, 1343, 2176
Question de privilège personnel, 494

- Question israélo-palestinienne, avis d'interpellation, 487, débat, 915, 996, 1301-02
- Reconnaissance de l'internement de personnes d'origine ukrainienne—**C-331**, 2169, 2233
- Recours au Règlement
- Concernant la procédure à suivre pour les réponses différées, commentaires, 1067
 - Propos d'un sénateur durant la période des questions, commentaires, 1026
 - Propos d'un sénateur durant la période des questions du 13 avril 2005, commentaires, 1049
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1251, 1276, 1296-97, 1298, 1331
- Relations canado-américaines
- Propos de la députée de Mississauga—Erindale, expulsion du caucus du Parti libéral, q., 300-01
- Sénat
- Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs, formation du com. de révision, 1418-19
 - Conseiller en éthique
 - Comité sur les conflits d'intérêt
 - Nominations, q., 1567-68, 1624, 1625
 - Officier Élection d'un cinquième membre, déc., 1631
 - Consultation au sujet de l'élection, q., 258
 - Nomination de femmes pour remplir les vacances actuelles, q., 847
 - Prolongation des travaux, mot. et a., 1840
 - Règlement du Sénat*, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 995, 1443
 - Sénateurs, nominations, représentation féminine, q., 1401
- Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., débat, 822
- Étude en comité plénier, 817-18
- Statistique—**S-18**, 989
- Télécommunications—**C-37**, 2159, 2160
- Transports et communications, com. permanent
- 2^e rap., Budget—étude des médias canadiens, autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, étude, 303-04
- Travaux du Sénat, 375, 993, 1346, 1619, 1804, 2099, 2125, 2126, 2235
- Ajournement, 1911
 - Autorisation à prolonger la séance du mercredi et à autoriser les com. à siéger en même temps que le Sénat, débat, 2144-45
 - Autorisation à siéger le samedi (26 nov. 2005), 2156
 - Projets de loi C-57 et C-71, motions d'adoption, étude, 2214, 2215
 - Remerciements au personnel du Sénat et vœux de Noël, 2238
- Travaux publics et Services gouvernementaux
- Programme de commandites, rôle des ministres, q., 1023
- Union interparlementaire, interpellation, débat, 1343, 2177
- Vœux de bon anniversaire, 365

Qualité des soins de fin de vie, rap. d'étape (intitulé « Nous ne sommes pas au bout de nos peines. Des soins de fin de vie de qualité : Rapport d'étape »), *dépôt*, 1385
Voir l'interpellation intitulé Soins de fin de vie de qualité...

Quarantaine, mise en. *Voir Mise en quarantaine—C-12*

Québec

Assemblée nationale, élection de la première femme noire, déc., 273
Association médicale des personnes de race noire du Québec, déc., 1333
Lac-Saint-Jean, groupe de gens d'affaires et d'amis, visiteurs de marque, 1936
Montréal, organisatrices du défilé de la Saint-Patrick, visiteurs de marque, 1470

Question israélo-palestinienne, avis d'interpellation, 487, débat, 915, 1301-02

Report du débat, 996

Orateurs: les honorables sénateurs

*Prud'homme, Marcel, 915, 1301-02

Questions de privilège

(sén. LeBreton) concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, avis, 1912, débat, 1928-35, décision réservée par la présidence, 1935, décision rendue par le Président, 1951-52

Dépôt, d'un document, 1931

(sén. Prud'homme) concernant son privilège personnel, décision rendue par le Président déclarant la question un grief, 494

(sén. Spivak) concernant la contradiction entre la réponse à des questions inscrites au *Feuilleton* et la réponse donnée à des questions similaires inscrites au *Feuilleton* de la Chambre des communes, avis, 2094, débat, 2132-33, décision réservée par le Président, 2134, décision rendue, 2143

(Le) *Quorum*, 25^e anniversaire, déc., 361-62

Radio-Canada. *Voir Société Radio-Canada*

Radiodiffusion et télécommunications canadiennes (CRTC). *Voir Conseil de la...*

Radiodiffusion publique, rôle, avis d'interpellation, 1915, débat, 1988-91

Orateurs: les honorables sénateurs

Dallaire, Roméo Antonius, 1990-91

Lapointe, Jean, 1991

*Poulin, Marie-P., 1989-90, 1991

Ringuette, Pierrette, 1991

Ragulin, M. Alexander « Rags », joueur russe de hockey, décès, hommage, 295

Recensements, accès aux données, présentation de pétitions, 215, 410-11, 536, 632-33

Réchauffement de la planète, impact sur l'Arctique, déc., 122

Reconnaissance de l'internement de personnes d'origine ukrainienne, Loi—C-331

1^{re} l., 2169-70; 2^e l., 2231-34; 3^e l., 2234; s.r., chap. 52 (2005), 2239

Orateurs: les honorables sénateurs

Carstairs, Sharon, 2234

Plamondon, Madeleine, 2234

Prud'homme, Marcel, 2233

*Stratton, Terry, 2231-32

Reconstruction de l'Asie du Sud-Est après le tsunami, avis d'interpellation, 1083, débat, 1143-45, 1209-10

Orateurs: les honorables sénateurs

*Milne, Lorna, 1143-45

Plamondon, Madeleine, 1209-10

Recours au Règlement du Sénat

Article 46 du *Règlement du Sénat*, concernant la citation d'un discours des Communes, 417-20; décision réservée par la présidence, 420, décision du Président, 467-68

Citation des propos d'un député, décision rendue, 716

Concernant la procédure à suivre pour les réponses différées, 1066-67, décision réservée par le Président, 1067, décision du Président, 1129-30

Du sénateur Dallaire, 1243

Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, concernant la recevabilité du projet de loi, 235-38, décision réservée par la présidence, 238, décision rendue par le Président, 287-88

Projet de loi **C-6**, concernant la nécessité d'obtenir un consentement royale, 785-89, décision réservée par le Président, 789, report de la décision, 837; décision rendue, 851-53

Projet de loi **C-14**, procédure suivie lors de l'adoption de ce projet de loi, 702-03, décision réservée par le Président, 703, décision rendue, 781-83

Projet de loi **C-15** (Convention concernant les oiseaux migrateurs...)

Décision du comité de suspendre l'étude article par article au com., 1304-13, décision rendue par la Présidente intérimaire, 1313-14

Recevabilité d'une mot. d'am., 1316-17, décision rendue par la Présidente intérimaire, 1317

Projet de loi **C-33**, concernant le com. Finances nationales, 1095-96, décision rendue par le Président, 1096

Projet de loi **C-38**, utilisation d'une liste d'orateurs qui désirent prendre la parole lors d'un débat, 1801, décision réservée, 1801-02, rendue, 1869-70

- Projet de loi **S-33** (Aéronautique), concernant la nécessité d'obtenir un consentement royal, 1356-61, décision réservée par le Président, 1361, décision rendue, 1461-62
- Propos d'un sénateur durant la période des questions, 1025-27, décision réservée par le Président, 1027, retrait de la demande de décision de la présidence, 1047
- Propos d'un sénateur durant la période des questions du 13 avril 2005, 1047-49, décision rendue, 1049
- Travaux du Sénat
- Ajournement à loisir, 1611-12; décision réservée par le Président, 1612; décision rendue, 1612-13
 - Problèmes électroniques survenus dans la salle du Sénat (les terminaux BlackBerry), 873-74, décision réservée par le Président, 574, déclaration du Président, 953

Recyclage des produits de la criminalité et financement des activités terroristes. Voir aussi Banques et commerce, com.

Redhead, Mme Virginia, (victime d'un incendie) déc., 1080

Réforme démocratique, 1^{er} rap. annuel, *dépôt*, 1581

Régie interne, budgets et administration, comité permanent

- Mandat à la présidence du com. (sén. Bacon), déc., 14
- 1^{er} rap., Budget de certains comités, présentation, 275, a., 324
- 2^e, Budget de certains comités, présentation, 513, a., 542
- 3^e, Budget du com. Affaires étrangères, présentation, 723-24, a., 767
- 4^e, Prévisions budgétaires du Sénat 2005-2006, présentation, 798, a., 838-39
Voir Journaux du Sénat, p. 522-24
- 5^e, Budget du com. Règlement, procédure et droits du Parlement, présentation, 883, a., 995
- 6^e, Budget de certains comités, présentation, 946-47, a., 995
- 7^e, Augmentation économique aux employés non représentés, présentation, 947, a., 994
- 8^e, Budget de certains comités, présentation, 1039, a., 1076
- 9^e, Budget de certains comités, présentation, 1102, a., 1188
- 10^e, Budget de certains comités, présentation, 1163, a., 1209
- 11^e, Budget du com. Finances nationales et permission de voyager, présentation, 1840, a., 1868-69
- 12^e, Crédits supplémentaires (A) du Sénat pour 2005-2006, présentation, 1892, a., 1896-97
Voir Journaux du Sénat, p. 1168-70
- 13^e, Budgets du com. Conflits d'intérêts des sénateurs, présentation, 2185-86

Règlement, procédure et droits du Parlement, comité permanent

- Art. 32—pour prendre la parole, mot. visant à l'amender, q., 1949-50, 2079-80
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 125, a., 158
- Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 125, a., 159
- Charte des droits et libertés, application au Sénat, étude, avis de mot., 1619, débat, 1654-55

- Déclarations de sénateurs, règles, demande d'examen, q., 1045
- Participation des sénateurs par téléphone ou par vidéoconférence à ses séances, étude, avis de mot., 1541, a., 1578
- 1^{er} rap., Réimpression du *Règlement du Sénat*, dépôt, 124
- 2^e, Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), dépôt, 124
Voir Journaux du Sénat, p. 91-92
- 3^e, Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, dépôt, 1222, étude, 1249-52, 1275-76, 1290-1300, a., avec dissidence, 1328-32
- Orateurs** : les honorables sénateur
- Angus, W. David, 1294, 1295, 1328-31
 - Banks, Tommy, 1300
 - Bryden, John G., 1299
 - Comeau, Gerald J., 1332
 - Di Nino, Consiglio, 1251-52
 - Fraser, Joan, 1300
 - Grafstein, Jerahmiel S., 1295-96, 1298
 - Joyal, Serge, 1276, 1290-95, 1296, 1297-98, 1299, 1300
 - Mahovlich, Frank W., 1300
 - Mercer, Terry M., 1331
 - Prud'homme, Marcel, 1251, 1276, 1296-97, 1298, 1331
 - Robichaud, Fernand, 1275
 - Smith, David P., 1249-51
- 4^e, *Règlement du Sénat*—modification à l'article 96, présentation, 1433-34, a., 1464-65
- 5^e, Numérotation des projets de loi du Sénat, présentation, 1617-18, a., 1650
- 6^e, Réimpression du *Règlement du Sénat*—octobre 2004, dépôt, 1914
- 7^e, Participation de sénateurs par vidéoconférence aux réunions de comités, dépôt, 2098
- Réintroduction de projets de loi d'une session parlementaire à une autre, avis de mot., 1041, débat, 1078, 1138-39, 1411-14, 1928, a., 2006
- Témoignage de fonctionnaires au Comité de l'agriculture et des forêts qui a entraîné leur renvoi, demande d'information, q., 1045

Règlement du Sénat

Contravention—

Art. 69—Pétition d'un particulier, 1764

Modifications—

Art. 32—interventions au Sénat. *Voir Règlement, procédure et droits du Parlement; com. Sénat*

Art. 96—étude article par article. *Voir Sénat*

Art. 135—serment d'allégeance. *Voir Sénat*

22(7), permission de prolonger la durée des « Déclarations de sénateurs », 1000

22(10), hommages, 11, 97, 160, 175, 247, 270, 328, 441, 509, 941, 968, 1445, 2072

22(16), autres hommages, 371

38, attribution de temps sur entente, 2214-16
58(1)b), avis d'un jour pour la 3^e l., 1101
Suspension—
13(1), séances du soir, 916, 1508, 1752

Reine Elizabeth II, Sa Majesté

Et Son Altesse Royale le prince Philip, duc d'Édimbourg, bienvenue au Canada, 1279
79^e anniversaire de naissance, félicitations, 1099

Rejets de munitions et les essais sismiques en mer, avis d'interpellation, 1400, débat, 1484-88

Orateurs: les honorables sénateurs
Comeau, Gerald J., 1487
Corbin, Eymard G., 1487, 1488
*Phalen, Gerard A., 1484-87
Rompkey, William, 1488
Stratton, Terry, 1488

Relations canado-américaines

Accord sur le bois d'œuvre
Efforts visant à améliorer les relations, q., 700-01
Proposition visant à remettre les droits perçus au secteur du bois d'œuvre, prochaine visite du président, q., 256-57
Remboursements des droits compensateurs versés, q., 700
Résineux, q., 1968-69
Avertissements du premier ministre aux députés libéraux sur les remarques incendiaires, q., 231
Commission mixte internationale, Manitoba, effet de l'ouverture de la décharge de Devil's Lake, au Dakota du Nord, q., 1021-22
Dakota du Nord, détournement des eaux du lac Devil's
Déclaration de sénateur, 1190-91
Question, 1417, 1452, 1542-43, 1762, 1780
Début des pourparlers, q., 1494-95
Problèmes restés sans solution, 1452-53
Déclarations de sénateurs, 79-80, 361, 824-25
Département d'État américain, rap. de 2005 sur le trafic de personnes, q., 1453-54, 1601-02
Encéphalopathie spongiforme bovine
Fermeture de la frontière au bétail canadien, déc., 862-63, 918-19
Ouverture de la frontière
Aux bovins sur pied, q., 376-77
Aux exportations de bœuf, q., 523-24
Initiatives diplomatiques, efficacité, q., 1969
Lanceurs américains dans les eaux canadiennes, chute possible, manque de communication, q., 1007-08

- Maine, État, projet de construction de terminaux de gaz naturel liquéfié
 Déclaration d'un sén., 1875
 Questions, 1883, 1921, 2012-13, 2082
 Présentation de pétitions, 2030, 2054, 2101, 2138
- Ouverture de la frontière au bétail canadien, action en justice à Billings, au Montana, mémoire présenté par des parlementaires conservateurs à titre d'intervenants désintéressés, déc., 1540
- Passeport aux postes frontaliers, obligation de le présenter, q., 2000-01
- Programme de défense antimissile
 Conséquences de la non-participation sur le milieu des affaires, q., 828, 845-46
 Documentation sur la proposition, q., 867-68, 886, 923-24
 Lien entre la non-participation et d'autres dossiers, q., 845
 Possibilité d'un débat, q., 232
- Propos de la députée de Mississauga—Erindale
 Demande d'expulsion du caucus libéral, q., 257
 Expulsion du caucus du Parti libéral, q., 300-01
- Questions frontalières, possibilités de créer un comité interparlementaire, q., 2001
- Règlement des différends commerciaux, politique régissant la conduite des membres du Cabinet qui représentent le gouv., q., 216-18, 417
- Vérification des listes de passagers de compagnies aériennes canadiennes assurant les liaisons intérieures, proposition, q., 1475
- Visite du premier ministre
 Bois d'œuvre et ALENA comme points à l'ordre du jour, q., 971-72
 Composition de la délégation ministérielle, q., 950
 Encéphalopathie spongiforme bovine et bois d'œuvre à l'ordre du jour, q., 950-51
- Visite du président américain, déc., 360
 Ordre du jour des discussions, décriminalisation de la marijuana, effets sur le commerce frontalier, q., 367-68
- Voyages dans l'hémisphère occidental, initiative, q., 1917-18
- World Trade Center, monument aux victimes, don du gouv., q., 396, 701

Relations étrangères. *Voir Affaires étrangères, com.*

Renouveau démocratique, ministre responsable, participation aux conférences de presse du gouv. sur la Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires, déc., 2076

Réponses différées aux questions orales, 60-61, 85-86, 169, 185-87, 220, 258-61, 280-82, 315-17, 337, 356-57, 369-70, 379-80, 416-17, 449, 466-47, 490-93, 524-27, 540-41, 574-77, 611-12, 637-38, 669-72, 690, 701, 715-16, 728-29, 753-54, 781, 803-04, 831-33, 922-24, 976, 1008-10, 1023-25, 1045-47, 1066-67, 1106, 1127-29, 1167-69, 1195-97, 1243, 1263-64, 1286, 1337-38, 1355-56, 1373-74, 1388-89, 1419-20, 1455-57, 1475, 1495-96, 1512, 1569-70, 1587-88, 1600-03, 1635-36, 1689-92,

1761-64, 1843-44, 1883-88, 1919-21, 1950 , 1970-71, 2035, 2082-83, 2106-11,
2142-43, 2193-94

Au Feuilleton

Demandes de réponse, 527, 541

Dépôt, 356, 690-91, 1010, 1689, 1764, 1919, 2106

Voir aussi **Recours au Règlement du Sénat**

Réponses du gouvernement

Demande. *Voir* **Peuples autochtones, com.**—Jeunes autochtones...

Droits de la personne, com. permanent

17^e rap., Étude des aspects juridiques de la question du partage des biens immobiliers
matrimoniaux situés dans une réserve, *dépôt*, 1914

Finances nationales, com. permanent

12^e rap. (3^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Hauts fonctionnaires, *dépôt*,
2012

Pêches et océans, com. permanent

3^e rap. (intérimaire), Étude sur la politique gouvernementale de gestion des pêches et des
océans—intitulé *Rapport intérimaire au sujet du nouveau cadre stratégique en
évolution du Canada pour la gestion des pêches et des océans*, *dépôt*, 2183

**Résolution de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe sur la dimension
méditerranéenne de l'OSCE, avis d'interpellation, 1842-43**

Ressources humaines et développement des compétences

Aide financière à l'éducation postsecondaire, q., 334-35

Application du programme Bon d'études, q., 41, 86, 106, 169

Programme d'assurance-emploi, rap. du sous-com. de la Chambre des communes,
rétablissement de l'intégrité, q., 779

Voir aussi **Ministère des Ressources... C-23**

Ressources naturelles

Jouissance des ressources extracôtières, entente de partage des recettes, q., 151-52

Nouveau-Brunswick, remise à neuf de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, q., 1491

Conditions financières, q., 1598-99, 1763-64

Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador, négociations à l'égard des ressources de pétroles
extracôtières, q., 489

Pipeline de la vallée du Mackenzie, état d'avancement des négociations, q., 1949, 2083

Terre-Neuve-et-Labrador

Projet de loi de mise en œuvre de l'accord sur les hydrocarbures extracôtières, q., 972

Retrait de l'entente de partage des recettes provenant de l'exploitation du pétrole marin du
projet de loi d'exécution du budget, q., 1104-05, 1164-65, 1496

Revendications territoriales

Inuit du Labrador, Accord sur les revendications territoriales et Accord sur le traitement fiscal,
dépôt, 1399

Revendications territoriales des Inuit du Labrador, Accord, Loi—C-56

Dépôt d'une carte du Labrador, 1515

1^{re} l., 1491; 2^e l., 1512-117; ren. au com. Peuples autochtones, 1518, rap. (6^e) sans am., 1541;
 3^e l., 1571-72; s.r., chap. 27 (2005), 1594

Le sénateur Rompkey s'exprime en inuktitut, 1515

Orateurs: les honorables sénateurs

Cochrane, Ethel, 1515-16

*Rompkey, Bill, 1512-15, 1571-72

St. Germain, Gerry, 1516-17, 1572

Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho, Loi—C-14

Déclaration d'un sénateur, 685

Recours au Règlement concernant la procédure suivie lors de l'adoption de ce projet de loi,
 702-03, décision réservée, 703, décision rendue, 781-83

1^{re} l., 428; 2^e l., 469-71, 497-500; ren. au com. Peuples autochtones, 500, rap. (3^e) sans am.,
 686; 3^e l., 686-87; s.r., chap. 1 (2005), 693

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 686

Grafstein, Jerahmiel, 498, 499

Joyal, Serge, 500

St. Germain, Gerry, 497-500, 686

*Sibbeston, Nick G., (il s'exprime dans sa langue autochtone) 469-71

Revenu national

Agence du revenu du Canada, imposition du fonds d'indemnisation de la Croix-Rouge pour les
 personnes ayant contracté le VIH à la suite de transfusions de sang contaminé, q.,
 1437

Comité d'examen des dépenses, économies possibles, q., 635-36

Universités, application de la taxe sur les produits et services aux régimes de repas des
 étudiants, q., 1238, 1338

Ringuette, l'hon. Pierrette

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi
 concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et
 médicaux—**C-39**, 850

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 1180-81

Budget de 2005, exécution—**C-43**, 1528

Citoyenneté et immigration

Anciens combattants mariés à l'étranger, citoyenneté pour les enfants et épouses de guerre,
 q., 1167, 1419-20

Crédits n^o 2 pour 2005-2006—**C-58**, 1521
Décentralisation des ministères, agences et sociétés d'État fédéraux, interpellation, débat, 1139-40
Développement social
Nouveau-Brunswick
Entente du programme de services de garde, q., 1284
Rejet du programme de garderies, déc., 1839
Emploi dans la fonction publique—**S-44**, 1924, 1925-26, 1928
Gauthier, l'hon. Jean-Robert, sa contribution au Canada, interpellation, débat, 119
Gestion des finances publiques, École de la fonction publique du Canada et Langues officielles—**C-8**, 871-73, 1067, 1069
Journée internationale de la Francophonie
Déclaration, 1038
Dépôt de la résolution, 1039
Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1446
Motomarines—**S-12**, 837-38
Radiodiffusion publique, rôle, interpellation, débat, 1991
Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 568
Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., étude en comité plénier, 815
Télécommunications—**C-37**, 2021-22

Rivest, l'hon. Jean-Claude

Développement social
Pauvreté, efficacité des politiques pour le combattre, q., 1418
Industrie
Soutien financier du gouvernement à l'industrie aérospatiale, q., 300
Jeux du Québec, déc., 919
Justice
Mariage entre conjoints de même sexe, participation de l'Église, libertés d'expression et de religion, q., 593
Mariage civil—**C-38**, 1731-32
Parlement
Réforme démocratique, validité des motions de censure, q., 1150
Premier ministre, Cabinet
Réserve pour l'unité nationale, q., 667
Principe du fédéralisme asymétrique, déc., 78-79
Relations canado-américaines
Accord sur le bois résineux, q., 1969

Robichaud, l'hon. Fernand, C.P.

Comité de sélection

2^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 28, 30

Comptes publics du Canada (pour 2004), *dépôt*, 103

Conseil du Trésor, rap. annuel 2005, *dépôt*, 2183

Décentralisation des ministères, agences et sociétés d'État fédéraux, avis d'interpellation, 352, débat, 740-41

Emploi dans la fonction publique—**S-44**, 1926-27

Loi antiterroriste, rap. annuel pour 2002-2003, *dépôt*, 103

Pêches et océans, com. permanent

3^e (intérimaire), Étude sur la politique gouvernementale de gestion des pêches et des océans—intitulé *Rapport intérimaire au sujet du nouveau cadre stratégique en évolution du Canada pour la gestion des pêches et des océans*, *dépôt*, de la réponse du gouv., 2183

Recours au Règlement concernant la procédure suivie lors de l'adoption du projet de loi C-14, 703

Réforme démocratique, 1^{er} rap. annuel, *dépôt*, 1581

Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent

3^e rap., Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, étude, 1275

Réponses différées à des questions orales, 1195-97, 1243, 1587-88

Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 567-68

Sécurité nationale et défense, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat (les 20, 21 et 22 juin 2005) et même si le Sénat est ajournée pendant plus d'une semaine, mot., débat, 1483, 1502, 1503

7^e rap., Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 876

Sécurité publique et protection civile du Canada

Air India, document intitulé « Leçons à retenir », rap. de l'hon. Bob Rae, conseiller indépendant de la ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada, concernant l'explosion survenue à bord du vol 182, *dépôt*, 2183

Sénat

Règlement du Sénat, modifications à l'art. 32—interventions au Sénat, mot., débat, 1142, 1228-29, 1301

Règlement du Sénat, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 479-80, 481

Traités entrés en vigueur pour le Canada en 2002, 2003 et 2005, *dépôt*, 1192

Travaux du Sénat, 1258

À loisir, 1593

Recours au Règlement, commentaires, 1612

Ajournement, 120, 630, 1258, 1593

Autorisations à siéger le dimanche (27 nov. 2005), avis de mot., 2189

Séance, prolongation de la séance du vendredi (le 25 nov. 2005), avis de mot., 2189

Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., ancien sénateur, décès, hommages, 566-69, 631-32

Roche, l'hon. Douglas, ancien sénateur, visiteur de marque, 330

Rompkey, l'hon. William H. (Bill), C.P., Leader adjoint du gouvernement

Affaires étrangères, com. permanent

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
du 12 au 14 juill. 2005, mot., débat, 1429

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. et Comité des finances nationales

Siéger durant l'ajournement du Sénat

Du 8 au 15 juillet 2005, avis de mot., 1686, retirée, 1765

Du 11 au 18 juillet 2005, a., 1719

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Mesures d'urgence en cas de pandémie, mise en œuvre, état, mot., débat, 2009

Parcs Canada, étude des lieux historiques, mot., débat, 1959

Agence des services frontaliers du Canada—**C-26**, 1604

Agriculture et forêts, com. permanent

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1288

Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1611

Anglican Church of Canada—**S-25**, 719-20

Banques et commerce, com. permanent

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, le 19 oct. 2005, débat, 1910, retirée, 1943

Recyclage des produits de la criminalité et financement des activités terroristes, ren. à ce com., avis de mot., 2099, a., 2157

Bibliothèque du Parlement

Nomination du bibliothécaire, *dépôt* du document, 2096

Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent

Nomination de M. William Robert Young comme bibliothécaire parlementaire, ren. à ce com., avis de mot. et a., 2098, 2099

Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 1185, 1186-87

Budget de 2005, documents, *dépôt*, 797

Budget des dépenses 2004-2005

Principal, parties I et II et la partie III (les plans et priorités), *dépôt*, 54; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 54, a., 92-93

Crédit 10 du Parlement, ren. au com. Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 54-55, a., 93

Supplémentaire (A), *dépôt*, 228; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 229, a., 266

Supplémentaire (B), *dépôt*, 826; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 826, a., 833

Budget des dépenses 2005-2006

Partie III, rap. sur les plans et priorités, *dépôt*, 1005

- Principal, parties I et II, *dépôt*, 826; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 826, a., 833
Dépôt de la réponse du gouv. au 11^e rap (2^e intérimaire) du com. Finances nationales, 1965
 Crédit 10 du Parlement, ren. au com. Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 826, a., 833
 Supplémentaire (A), *dépôt*, 2012; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 2012, a., 2041
- Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 600
- Citoyenneté et Immigration, rap. de l'immigration de 2004, *dépôt*, 164
- Code criminel (protection des enfants)—**S-21**, 892, 893
- Comité de sélection
 Nomination des membres, 10
 2^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 29, 30
- Comités
 Autorisation aux comités Langues officielles, Droits de la personne et Sécurité nationale et défense de se réunir pendant l'ajournement du Sénat, 233
- Commission d'enquête sur le programme des commandites et les activités publicitaires, rapport, *dépôt*, 2029
- Comptes publics du Canada
 (pour 2004), erratum au document, *dépôt*, 180
 (pour 2005), *dépôt*, 1891
- Conseil du Trésor, rap. annuel 2004, *dépôt*, 409
- Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**, recours au Règlement, 1305, 1306-07, 1317, 1318
- Déchets nucléaires, Société de gestion, rap., *dépôt*, 2096
- Défense nationale
 Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants de la Chambre des communes, réponse au rap. (concernant la qualité de vie dans les Forces canadiennes), *dépôt*, 1399
- Discours du Trône, mot. d'étude, 9; mot. fin du débat le 8^e jour de séance, avis de mot., 36, a., 72
- Droits de la personne, com. permanent
 2^e rap., Budget—étude sur les obligations internationales du Canada relativement aux droits et libertés des enfants et autorisation d'engager du personnel, étude, 347
 3^e, Budget—étude sur les obligations nationales et internationales du Canada relativement aux droits de la personne et autorisation d'engager du personnel, étude, 348
- Droits de la personne—**S-45**, ren. de l'objet du projet de loi au com. Droits de la personne, 2198
- Église anglicane du Canada, Synode général, présentation d'une pétition, 463
- Enfants, Prestation nationale, rap. d'étape pour 2003, *dépôt*, 1914
- Environnement et développement durable, Commissaire
 Rap. annuel de 2004, *dépôt*, 124
 Rap. annuel de 2005, *dépôt*, 1892

- Examen de la réglementation, com. mixte permanent
2^e rap., Rapport n^o 75 – Désaveu, étude, 1482
- Exportation de marchandises militaires du Canada, rap. annuel 2002, *dépôt*, 215
- Exportation et développement Canada, rap. annuel 2002-2003, *dépôt*, 215
- Faillite et insolvabilité—**S-28**, 1132-33
- Finances nationales, com. permanent
Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, le 2 mai 2005, avis de mot., 1102, a.,
1110
- Fonction publique, Agent de l'intégrité, rap. annuel de 2003-2004, *dépôt*, 295
- Fondation autochtone de guérison, rap. annuel de 2004, *dépôt*, 1541
- Forces canadiennes, Agence de logement, rap. annuel 2003-2005, *dépôt*, 1510
- Génome Canada, rap. annuel de
2003-2004, *dépôt*, 124
2004-2005, *dépôt*, 1965
- Gouverneure générale
Commissions désignant les suppléants, *dépôt*, 1914
Discours prononcés lors de son installation, impression en annexe, 1876
- Immigration, rap. annuel pour 2005, *dépôt*, 2029
- Indiens, Commission des revendications, rap. de 2003-2004, *dépôt*, 1965
- Inuit du Labrador, Accord sur les revendications territoriales et Accord sur le traitement fiscal,
dépôt, 1399
- Jour du Souvenir 2004, déc., 226
- Keiley, Mme Jillian, obtention du prix de théâtre Elinore et Lou Siminovitch, félicitations,
161-62
- Kyoto, Protocole, plan pour honorer l'engagement, *dépôt*, 1039
- Langues officielles
Documents intitulés « La dualité linguistique canadienne : Un cadre de gestion pour le
programme des langues officielles » et « Le point sur la mise en œuvre du plan
d'action pour les langues officielles : rapport de mi-parcours », *dépôt*, 2012
- Langues officielles, com. permanent
Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 917
- Loi anti-pourriel—**S-15**, 621, 692
- Loi antiterroriste
Audiences d'investigation et engagements assortis de conditions ainsi que du rap. annuel sur
l'utilisation des arrestations sans mandat, rap. annuel 2003-2004, *dépôt*, 1335
- Loi antiterroriste, com. spécial
Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, 536
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, mot. d'attribution
de temps, avis, 1837, retirée, 1867
- Madame Caroline Rompkey, son épouse, visiteur de marque, 249
- Mariage civil—**C-38**, 1731-32
Mot. d'attribution de temps, avis, 1680, débat et a., 1692-93, 1699

- Mariage entre personnes de même sexe, présentation d'une pétition, contravention au *Règlement du Sénat*, 1764
- Marine, Journée d'appréciation, déc., 77
- Marshall, l'hon. Jack, ancien sénateur, décès, hommages, 11-12
- Mexique, Son Excellence M. Vicente Fox Quesada, président des États-Unis du Mexique, allocution et discours de présentation, a. mot. visant à faire imprimer en annexe, 121, texte en annexe, 137-43
- Mines terrestres, Fonds canadien contre les, rap. de 2003-2004, *dépôt*, 881
- Ministères et organismes fédéraux, rapports sur le rendement
Pour 2003-2004, *dépôt*, 164
Pour 2004-2005, *dépôt*, 2029
- Motomarines—**S-12**, 1381, 1650
- Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes, rap. annuel de 2004-2005, *dépôt*, 1450
- Pêches
Accord sur les pêches entre la Société Masiliit et la coopérative Torngat Fish Producers, déc., 1080
- Peuples autochtones, com. permanent
Jeunes autochtones en milieu urbain, problèmes qui les touchent, étude, réponse du gouv. envoyée à ce com., 1163
- Phares patrimoniaux, protection—**S-14**, 992-93
- Politique internationale, énoncé, *dépôt*, 1062
- Premières nations, reconnaissance de l'autonomie gouv.—**S-16**, 739; ren. de la teneur au com., 766
- Protection des salariés, programme—**C-55**, 2146-47, 2151
- Prud'homme, l'hon. Marcel, 41^e années au Parlement, félicitations, 684
- Recours au Règlement concernant
Procédure à suivre pour les réponses différées, 1066, 1067
Procédure suivie lors de l'adoption du projet de loi C-14, 702-03
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
3^e rap., Budget du com. Affaires étrangères, a., 767
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
Réintroduction de projets de loi d'une session parlementaire à une autre, mot., débat, 1413
- Rejets de munitions et les essais sismiques en mer, interpellation, débat, 1488
- Réponses différées à des questions orales, 60-61, 85-86, 169, 185-87, 220, 258-61, 280-82, 315-17, 337, 356-57, 369-70, 379-80, 415-17, 449, 466-67, 490-93, 524-27, 540-41, 574-77, 611-12, 637-38, 669-72, 690, 701, 715-16, 728-29, 753-54, 781, 803-04, 831-33, 922-24, 976, 1008-10, 1023-25, 1045-47, 1066-67, 1106, 1127-28, 1167-69, 1263-64, 1286, 1337-38, 1355-56, 1373-74, 1388-89, 1419-20, 1455-57, 1475, 1495-96, 1512, 1569-70, 1600-03, 1635-36, 1689-92, 1761-64, 1843-44, 1883-88, 1919-21, 1950, 1970-71, 2035, 2082-83, 2106-11, 2142-43, 2193-94
- Demandes de réponse à des questions au *Feuilleton*, 527, 541

- Dépôt* de réponses à des questions au *Feuilleton*, 690-91, 1010, 1689, 1919, 2106
Réponses du gouvernement à un rap. de com., *dépôt*, 1914, 2012, 2201
Revendications territoriales des Inuit du Labrador, Accord—**C-56**, 1512-15, 1571-72
Le sénateur s'exprime en inuktitut, 1515
Sécurité nationale, Comité intérimaire de parlementaires, rap., *dépôt*, 1005
Communiqué de presse et fiche d'information concernant le rap., *dépôt*, 1018
Sécurité nationale et défense, com. permanent
Autorisation à siéger en même temps que le Sénat
(le 8 févr. 2005), avis de mot., 591, a., 612
(le 15 févr. 2005), avis de mot., 665, a., 691
(les 20, 21 et 22 juin 2005), mot., débat, 1430, 1431
Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, 792, 887, 889
Recours au Règlement, 7857
Sénat
Ajournement le 23 mars 2005, report de l'heure, avis de mot., 920, a., 957
Autorisation à certains comités de siéger durant l'ajournement
(21 mars 2005), avis de mot., 865, a., 890
(24 mars 2005), avis de mot., 920, a., 957
Et au com. spécial de siéger durant l'ajournement, avis de mot., 778, a., 822
Comité spécial de la *Loi antiterroriste*, constitution, avis de mot., 462, débat, 500-01
Forces canadiennes, mot. demandant que le Sénat présente ses salutations et meilleurs vœux,
a., 2198
Projets de loi du Sénat, établissement d'un nouveau système de numérotation, avis de mot.,
1471, a., 1498
Prolongation des travaux, mot. et a., 1719, 1840
Règlement du Sénat, modification à l'art. 135, teneur de la mot. renvoyée au com.
Règlement, procédure et droits du Parlement, 1443
Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., débat, 809, 810
Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, 2165
Terre-Neuve-et-Labrador, entente sur les recettes provenant de l'exploitation du pétrole marin,
déc., 605-06
Travaux du Sénat, 76, 347, 397, 1078, 1097, 1869, 2235
Ajournements, 2, 50, 174, 246, 307, 359, 406, 459, 483, 565, 692, 743, 823, 916, 998, 1059,
1119, 1189, 1347, 1396, 1444, 1508, 1655, 1752, 1871, 1910, 1911, 1962, 2026,
2093, 2240
À loisir, 967, 1346, 1347, 1611
Recours au Règlement, commentaires, 1612, 1613, 1614
Autorisation à prolonger la séance du mercredi et à autoriser les com. à siéger en même
temps que le Sénat, avis de mot., 2098, a., 2144
Autorisations à siéger
Dimanche (27 nov. 2005), mot., a., 2202
Lundi (28 nov. 2005), avis de mot., 2098, a., 2157

Samedi (26 nov. 2005), avis de mot., 2098, a., avec dissidence, 2156
 Comité Affaires étrangères, autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 999, 2126
 Comités du Sénat, autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
 Du 8 oct. 2004 au 28 oct. 2004, avis de mot., 18, a., 49
 Du 14 nov. 2005 au 21 nov. 2005, avis de mot., 2054, a., 2084
 Pour le reste de la session, (certains comités), avis de mot., 1063, a., 1097
 Correction, 879
 Déclarations de sénateurs, prolongation de la période pour des hommages conformément au paragraphe 22(16), 371
 Erreur dans le *Feuilleton*, 1362, 1363
 Heure, changement de l'heure du début des séances du mercredi et du jeudi et modification de l'heure d'ajournement du mercredi, avis de mot., 164
 Horloge, permission/entente de ne pas voir l'heure, 212, 914, 993, 1323, 1804, 1995, 2131
 Refusée, 2166
 Mot. visant à appliquer de nouveau la procédure normale d'ajournement et à autoriser les comités à siéger en même temps que le Sénat, a., 1304
 Ordre du jour, 469, 754, 792, 833, 847, 924, 976, 1049, 1135, 1266, 1339, 1439, 1457, 1512, 1636, 1692, 1720, 1745, 1784, 2128
 Permission de reporter les articles inscrits au *Feuilleton*, 822, 1683, 1716, 1837, 2092, 2093, 2134
 Permission de revenir à un article, 436
 Permission de revenir aux projets de loi, 458
 Projets de loi C-57 et C-71, motions d'adoption, étude, 2214
 Qu'à 15 h au plus tard aujourd'hui, la présidence interrompt les délibérations pour ajourner la séance, 363
 Séance, prolongation de la séance du vendredi (le 25 nov. 2005), mot., a., 2202
 Vérificatrice générale, *dépôt* de rapports
 Nov. 2004, 310
 Févr. 2005 (intitulé *Le Point*), 696
 Nov. 2005, 2096

Royaume-Uni

Délégation parlementaire aux Émirats arabes unis, Royaume de Bahreïn et Royaume-Uni, rap. du voyage, du 13 au 21 janv. 2004, *dépôt*, 946
 Reddaway, M. David, haut-commissaire, visiteur de marque, 2001

Ruban invisible. Voir Campagne du ruban invisible...

Ruck, l'hon. Calvin Woodrow, C.M. (décédé le 19 oct. 2004), ancien sénateur, hommages, 160-61

Russell, M. Andy, O.C., auteur, cinématographe et producteur de documentaires, décès, hommage, 1471

Russie

Délégation de la République de Tchouvachie de la Fédération de Russie, visiteurs de marque, 862
Hauts fonctionnaires, visiteurs de marque, 2009
Voir aussi **Famine génocidaire...**

Ruth, l'hon. Nancy. *Voir* **Nancy Ruth, l'hon.**

Ryan, M. Timothy Joseph (Tim), décès, hommage, 33

St. Germain, l'hon. Gerry, C.P.

Affaires étrangères

États-Unis, programme de défense antimissile, avis de non-participation, q., 829
Mariages entre personnes de même sexe, participation de l'Église au débat, propos du ministre, q., 573

Soudan

Conflit au Darfour, efforts du gouv.
Inclusion de l'opposition, q., 59, 60
Statut de l'envoyée spéciale, q., 277, 278, 279
Envoyée spéciale, propos tenus au Congrès islamique canadien, q., 84, 85
Réponse à la situation au Darfour, entente entre le gouv. et le député d'Edmonton—Mill Woods—Beaumont, q., 1240-41, 1261, 1262, 1263

Affaires indiennes et Nord canadien

Démantèlement du ministère, q., 2104, 2105
Efficacité du ministre à résoudre les problèmes, q., 2033-34
Engagements découlant de la réunion conjointe du Cabinet et des associations autochtones, financement, q., 1353-54
Manitoba, Première nation de Swan Lake, règlement de la revendication territoriale, q., 2103-04
Problèmes sanitaires touchant certaines communautés autochtones, q., 2033
Qualité de l'eau dans les réserves, q., 2078-79
Vérificatrice générale, rap.
Absence d'un cadre de gestion pour le règlement des revendications territoriales des Premières nations, q., 2104
Programme d'éducation pour les enfants autochtones dans les réserves, q., 314-15

Agence canadienne d'inspection des aliments

Entreprise aquacole de Campbell River, présence de traces de vert de malachite dans le saumon quinnat, q., 1402, 1403, 1456

Agriculture et agroalimentaire

Aide au secteur de l'élevage bovin, encéphalopathie spongiforme bovine, q., 21, 22, 60-61
Encéphalopathie spongiforme bovine
Aide à l'industrie bovine, q., 377, 378, 449, 575
Aide à l'industrie de l'élevage bovin, q., 523, 844

- Mise en réforme des bêtes âgées, q., 867
- Réforme des bêtes âgées, q., 1044-45, 1067
- Aide au secteur de l'élevage bovin, abattage des bêtes âgées, q., 1285
- Effets sur les éleveurs de bovins, q., 725, 804, 976
- Possibilité qu'une vache soit atteinte de la maladie aux États-Unis, q., 1568
- Problèmes des agriculteurs, q., 1285
- États-Unis, encéphalopathie spongiforme bovine, ouverture de la frontière aux bovins sur pied, action en justice devant le tribunal du Montana, q., 1758, 1759
- Autochtones, droit inaliénable à l'autonomie gouvernementale, déc., 1615
- Chambre des communes
 - Commissaire à l'éthique, rap. sur la députée de York-Ouest, q., 1566
- Clubs garçons et filles du Canada, déc., 2053-54
- Colombie-Britannique
 - Vancouver, grève des chauffeurs de camions porte-conteneurs, déc., 1840
- Commerce international
 - Accord sur le bois d'œuvre résineux, paiement des frais juridiques de l'industrie, demande de mise à jour, q., 1510, 1692
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, fermeture de la frontière américaine au bœuf canadien, statut d'intervenant dans une cause devant un tribunal au Montana, q., 1285
- États-Unis
 - Accord sur le bois d'œuvre, lancement de pourparlers, q., 1759
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, ouverture de la frontière aux exportations de bœuf, q., 22
 - Injonction judiciaire, q., 829-30
- Commission d'enquête sur le programme des commandites, mot., débat, 839-40
- Cools, l'hon. Anne C., série *Greatest Canadian* de la CBC, mise en candidature, félicitations, 122-23
- Conseil privé
 - Pensionnats indiens, résolution de la question
 - Financement des règlements dans l'attente du rap. du représentant du gouv., q., 1372, 1420
 - Nature exécutoire du rap. du représentant du gouv., q., 1372, 1373
- Éducation des autochtones, déc., 2028
- Gendarmerie royale du Canada
 - Agents tués, hommage, 864
 - Fermeture du laboratoire judiciaire d'Edmonton, q., 865
- Gestion du pétrole et du gaz et des fonds des premières nations—**C-54**, 2123-24
- Jeux olympiques d'été de 2004, félicitations aux athlètes, 145
- Jour du Souvenir 2004, déc., 213
- Journée de sensibilisation aux cultures autochtones, déc., 1538-39
- Justice
 - Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires

- Allégations de pots-de-vin versés au Parti libéral, q., 1126-27
- Contrôles financiers, q., 1065-66
- Mises en accusation pour fautes, q., 1352
- Paramètres des conclusions, q., 1623
- Plaidoiries des procureurs de la Couronne, q., 1622, 1623
- Liberté de religion, Commission albertaine des droits de la personne, mariage entre personnes de même sexe, promotion du pouvoir de coercition, q., 1019, 1020
- Mariage entre conjoints de même sexe
 - Liberté de religion des commissaires de mariage provinciaux, q., 633, 634, 635
 - Participation de l'Église, libertés d'expression et de religion, q., 591-92, 593
- Lawson, l'hon. Edward M., retraite du Sénat, hommages, 176
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1706-09
- Loi électorale du Canada
 - Saskatchewan, contributions du Parti libéral fédéral au Parti libéral provincial, q., 1285
- Mariage civil—**C-38**, 1671-74, 1790-95
 - Mot. d'attribution de temps, 1700
- Mariage entre personnes de même sexe, présentation de pétitions, 1757, 1843
 - Contravention au *Règlement du Sénat*, 1764
- Pape Jean-Paul II, Sa Sainteté, décès, hommages, 1001-02
- Parlement
 - Corruption et scandale du gouv., q., 1240
 - Vote sur le budget de 2005, q., 1152
- Parti conservateur du Canada
 - Hommage à M. Roger Boisvenue à l'occasion de sa retraite, 14-15
- Peuples autochtones, com. permanent
 - 5^e rap., Budget—Étude de la participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique, présentation, 1039-40
- Premier ministre
 - Paiements de péréquation, recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier, promesses du premier ministre, q., 150
 - Programme de commandites, participation du premier ministre dans l'adjudication de contrats, q., 1085
 - Revenus du pétrole marin de Terre-Neuve-et-Labrador, conditions de l'entente, 148-49
- Premières nations, gestion financière et statistique—**C-20**, 707-08, 717-19
- Premières nations, reconnaissance de l'autonomie gouv.—**S-16**, 340-46, 347, 644, 645, 738
- Recours au Règlement
 - Concernant la procédure à suivre pour les réponses différées, 1066, 1067
 - Propos d'un sénateur durant la période des questions, commentaires, 1026
- Relations canado-américaines
 - Accord sur le bois d'œuvre
 - Efforts visant à améliorer les relations, q., 700

- Proposition visant à remettre les droits perçus au secteur du bois d'œuvre, prochaine visite du président, q., 256, 257
- Remboursements des droits compensateurs versés, q., 700
- Déclarations, 79-80, 824-25
- Encéphalopathie spongiforme bovine, ouverture de la frontière
- Aux bovins sur pied, q., 376-77
- Aux exportations de bœuf, q., 523-24
- Programme de défense antimissile
- Conséquences de la non-participation sur le milieu des affaires, q., 828, 845-46
- Lien entre la non-participation et d'autres dossiers, q., 845
- Propos de la députée de Mississauga—Erindale, demande d'expulsion du caucus libéral, q., 257
- Visite du président, ordre du jour des discussions, décriminalisation de la marijuana, effets sur le commerce frontalier, q., 367
- Revendications territoriales des Inuit du Labrador, Accord—**C-56**, 1516-17, 1572
- Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho—**C-14**, 497-500, 686
- Santé
- Terre-Neuve-et-Labrador, taux de suicide chez les Innus, ateliers sur la prévention, q., 254, 369
- Sécurité publique et protection civile
- Armes à feu, programmes d'enregistrement, coût, écart dans les chiffres annoncés par le ministre, q., 126, 127, 184
- Centre des armes à feu Canada, budget annuel de 2005-2006, q., 184, 317
- Sénat
- Retrait de certains propos, déc., 1037
- Senger, M. Will, intronisation au Temple de la renommée du rodéo professionnel canadien, félicitations, 51-52
- Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 442-43
- Transports
- Colombie-Britannique, effet de la congestion des couloirs commerciaux, q., 593, 594
- Frontière canado-américaine, obligation pour l'industrie du camionnage de fournir à l'avance des renseignements sur le fret, q., 336, 526
- Marijuana, éventuelle décriminalisation de la possession, répercussions sur l'industrie du camionnage, q., 336-37
- Sécurité dans les aéroports, disparition d'uniformes, q., 448, 449
- Transports au Canada (droits de circulation pour le transport du grain)—**S-6**, 737
- Travaux publics et Services gouvernementaux
- Bureau du Canada pour le millénaire, allégations d'irrégularités, q., 489, 490, 638
- Université Trinity Western, championnat de soccer de sport interuniversitaire canadien, équipe gagnante, félicitations, 310

Saint-Jean-Baptiste

Fête, déc., 1539-40

Société, membres, visiteurs de marque, 1944

Saint Laurent, fleuve. *Voir* **Ponts nécessaires au... S-31**

Sanction royale

Cérémonie, 561, 2091

Avis, 542, 2072

Déclaration écrite, 693, 795, 880, 989-90, 1119, 1182-83, 1258, 1347, 1594, 1615, (il y en a eu deux), 1870, 2199, 2239

Sanderson, M. Sol, et Mme Elsie Sanderson, visiteurs de marque, 1944

Sang, don

Journée mondiale du don de sang, déc., 1470

Voir aussi **Semaine nationale du don de sang—S-29**

Santé

Agence canadienne d'inspection des aliments

Éclosion de grippe aviaire en Colombie-Britannique

Distribution d'équipement de biosécurité, q., 952

Problèmes de compétence, q., 951-52, 1024-25

Poisson d'élevage importé d'Asie, présence de vert de malachite, q., 2191

Agence de santé publique, virus du Nil occidental et la grippe aviaire, efforts visant à enrayer et à circonscrire la propagation, q., 1453, 1603, 1691

Alberta, efficacité du système de soins de santé, q., 1436

Anti-inflammatoires, examen, q., 182-83

Association médicale des personnes de race noire du Québec, déc., 1333

Autisme, traitement, présentation de pétitions, 799, 1894

Autochtones, financement des soins dispensés, q., 972-73

Cancer colorectal, Association canadienne, déc., 915

Colombie-Britannique, flambée de grippe aviaire, méthodes d'intervention, demande d'enquête, q., 42-43, 186

Conférence des premiers ministres, points de repère relatifs aux temps d'attente, q., 1967-68, 2108

Contraceptif Depo-Provera, examen parlementaire, aide aux femmes, q., 538-39, 574-75

Cour suprême du Canada, décision relative aux normes de services

Déclaration d'un sénateur, 1432

Réponse du gouv., q., 1435-36

Don d'organes et de tissus, Semaine nationale de sensibilisation, déc., 1098

Douleur, Semaine nationale de sensibilisation, avis de mot., 165, a., 243-44

Down, Semaine de sensibilisation au syndrome, déc., 2027

- Échantillons de virus, examen des procédures d'importation, q., 1044, 1127-28
- Étudiants en médecine
- Diminution du nombre provenant de familles à faible revenu, q., 1623, 1763
 - Effet de l'endettement sur le choix de spécialité, q., 1623
- Grippe aviaire
- Foyers d'infection en Asie du Sud-Est, méthodes de surveillance et de dépistage, q., 573, 754
 - Possibilité d'une pandémie, demande de mise à jour, q., 1940-41, 1942
- Hépatite C
- Extension de l'application des mesures d'indemnisation des malades, q., 84
 - Indemnisation des victimes, q., 376, 689, 753-54, 1085-86, 1197, 1418, (r.) 1512
- Inderal-LA, disponibilité du bêtabloquant, q., 843-44, 1196
- Industrie pharmaceutique
- Incapacité des sociétés d'atteindre les objectifs en matière de recherche, q., 126
 - Politique gouv. sur la vente de médicaments sur ordonnance à des citoyens américains, q., 125-26
 - Ventes transfrontalières, politique du gouv. concernant la vente de médicaments d'ordonnance à l'étranger, q., 1387
- Inhibiteurs de la cyclo-oxygénase-2
- Audiences publiques, q., 799
 - Demande de données sur les essais cliniques, q., 799-800
- Journée mondiale de la santé, déc., 1017, 1037-38
- Manitoba, projet de prévention des maladies chroniques, contribution fédérale, q., 1437-38, 1588
- Médicament Bextra, réaction à l'évaluation par la Food and Drug Administration des États-Unis, q., 522, 539
- Médicament clinique Vioxx, retrait, q., 23, 186-87
- Médicaments, normes de sécurité, ventes transfrontières, q., 414
- Médicaments inhibiteurs, surveillance, q., 522, 576
- Médicaments sur ordonnance
- Commandés par Internet, interdiction d'exporter en vrac, déc., 1597
 - Déclaration des effets indésirables, q., 637
 - Vente transfrontalière, q., 1784, 1886-87
- Mères et enfants, déc., 1236-37
- Pandémie de grippe, réunion internationale des ministres de la Santé, déc., 1963
- Parkinson, mois de la sensibilisation à la maladie, (discours livré par le sén. Joyal pour le sén. Pitfield), déc., 1098
- Pénurie de médecins, q., 298-99
- Prestation publique et privé des services, q., 1224-25, 1355
- Débat proposé par l'Association médicale canadienne, q., 1599, 1843-44
- Qualité des soins de fin de vie, rap. d'étape, *dépôt*, 1385
- Voir l'interpellation intitulé Soins de fin de vie de qualité...*

- Rencontre avec le secrétaire américain à la Santé et aux Services sociaux, vente de médicaments d'ordonnance, gestion du dossier de l'inhibiteur Cox-2, q., 921-22, 1196, 1243
- Rencontre de 2004 des premiers ministres sur les soins de santé
- Échéancier fixé pour les soins à domicile, q., 1949, 2035
- Repères pour les temps d'attente médicalement raisonnables, q., 1948
- Société canadienne du cancer, financement et adoption de la stratégie nationale de lutte contre le cancer, q., 2013-14
- Soins de fin de vie de qualité, déc., 664
- Stratégie canadienne de lutte contre le cancer, plan d'action (F), 690
- Système de soins de santé, état. *Voir Affaires juridiques et constitutionnelles, com.*
- Système public universel, déc., 1581
- Tabagisme, publicité contre, q., 255-56, 370
- Testaments biologiques, déc., 1060
- Terre-Neuve-et-Labrador, taux de suicide chez les Innus, ateliers sur la prévention, q., 254-55, 369
- Trousses d'analyse contenant une souche grippale mal étiquetée, q., 1105
- Responsabilité de tester les travailleurs des laboratoires concernés, q., 1043-44, 1127-28
- Vaccins contre la grippe, surveillance de l'approvisionnement, q., 58
- Vérificatrice générale, rap.
- Programmes fédéraux de prestations pharmaceutiques, usage dangereux de médicaments délivrés sur ordonnance, q., 312-13, 415-17
- VIH/sida, propagation, disponibilité de fonds supplémentaires, q., 395, 493
- Vioxx, processus d'approbation et de surveillance, q., 593
- Violations par certaines provinces de la Loi canadienne sur la santé, q., 1261
- Voir aussi* **Organisation mondiale de la santé...; Services de santé internationaux...; Soins de santé**
- Santé Canada**, dépenses dans le cadre du Programme de la lutte au tabagisme (F), 356
- Santé mentale**
- Journée mondiale, déc., 1890
- Semaine, déc., 1147
- Saskatchewan**
- Célébrations du centenaire, déc., 1147
- Curling, championnat junior masculin, félicitations à l'équipe George, 721
- Saskatchewan**, célébrations du centenaire, déc., 1220
- Saunders, Dame Cicely**, fondatrice du mouvement en faveur des soins palliatifs, décès, hommage, 1965

Saunders, lieutenant Chris, décédé alors qu'il était au service de son pays à bord du sous-marin NCSM *Chicoutimi*, hommages et une minute de silence, 32

Scouts

Semaine des Scouts et Guides, déc., 746

Scouts Canada, Loi—S-27 (projet de loi privé)

Boy Scouts du Canada, présentation d'une pétition, 697

1^{re} l., 724; 2^e l., 901, 1075-76; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1076

Orateurs: les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 901

*Di Nino, Consiglio, 901, 1076

Jaffer, Mobina S.B., 1075-76

Sécurité nationale, Comité intérimaire de parlementaires, rap., *dépôt*, 1005

Communiqué de presse et fiche d'information concernant le rap., *dépôt*, 1018

Sécurité nationale et défense, comité permanent

Anciens combattants, autorisation à poursuivre son étude sur les prestations et services offerts, les activités commémoratives et la Charte des anciens combattants, avis de mot., 180-81, a., 245

Autorisation de reporter au 31 mars 2006 la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1399, a., 1431

Autorisations

Déposer tout rap. auprès du Greffier, avis de mot., 1966, a., 2093

Engager du personnel, avis de mot., 56, a., 95

Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 56, a., 96

Siéger en même temps que le Sénat

(le 8 févr. 2005), avis de mot., 591, a., 612

(le 15 févr. 2005), avis de mot., 665, a., 691

(le 5 avr. et le 6 avr. 2005), avis de mot., 949, débat, 996-97, retirée, 1015

(le 11 avr. 2005), avis de mot., 949, a., 997

(les 20, 21 et 22 juin 2005) et même si le Sénat est ajournée pendant plus d'une semaine, avis de mot., 1399, débat, 1430-31, 1482-83, 1502-03, a., 1535-36

Siéger pendant l'ajournement du Sénat (en conformité avec l'art. 95(3) du Règlement), 233

Avis de mot., 486, a., 565

(les 14, 15 et 16 sept. 2005), avis de mot., 1399, débat, 1431, a., 1441

Politique de sécurité nationale, étude, avis de mot., 56, a., 95-96

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 54

Voir Journaux du Sénat, p. 51-52

2^e, Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité pour le Canada, autorisation d'engager du personnel et autorisation de se déplacer, présentation, 229, a., 266

Voir texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 156-65

- 3^e, Étude concernant la politique sur la sécurité nationale, intitulé « Manuel de sécurité du Canada, Édition 2005 : Le point sur les problèmes de sécurité à la recherche de solutions », *dépôt*, 410, a., 564
- 4^e, Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, présentation, 519, étude, 551-61, 561-62; mot. d'am. tendant à libérer un montant pour le com. Pêches et océans, retirée, 562-64; a. du rap., 564
- Voir Journaux du Sénat, p. 371*
- 5^e, Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, sans am., 748
- 6^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—étude sur les prestations et services offerts aux anciens combattants, les activités commémoratives et la Charte, présentation, 777-78, a., 823
- Voir Journaux du Sénat, p. 496-501*
- 7^e, Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, présentation, 798, étude, 853, 876-77, a., avec dissidence, 902-12
- Voir Journaux du Sénat, p. 525-34*
- 8^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues de nov. 2004 à juin 2005, *dépôt*, 1450, rap. considéré débattu, 1533
- 9^e, Budget—étude sur les prestations et services offerts aux anciens combattants, les activités commémoratives et la Charte, présentation, 1450-51, a., 1481
- Voir Journaux du Sénat, p. 1003-10*
- 10^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues aux États-Unis du 14 au 21 avr. 2005, *dépôt*, 1451, débat considéré terminé, 1533-34
- 11^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues en Europe du 6 au 12 mai 2005, *dépôt*, 1451, débat considéré terminé, 1534
- 12^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—intitulé *À la limite de l'insécurité*, *dépôt*, 1451, étude, 1534-35, 1771-73, 1868
- 13^e, Étude sur la politique de sécurité nationale—réunions tenues en Afghanistan du 16 au 18 mai 2005, *dépôt*, 1451; report du débat, 1609-10
- 14^e (intérimaire), Étude sur la politique de sécurité nationale—intitulé *Un Canada diminué : les effets de la négligence sur les forces armées canadiennes*, *dépôt*, 1876
- 15^e—Agence des services frontaliers du Canada—**C-26**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2029-30

Sécurité publique et protection civile

- Administration portuaire de Halifax, réduction du nombre d'agents de police en patrouille, q., 949-50, 1263-64
- Air India, document intitulé « Leçons à retenir », rap. de l'hon. Bob Rae, conseiller indépendant de la ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada, concernant l'explosion survenue à bord du vol 182, *dépôt*, 2183
- Alberta, réaction aux inondations, q., 1586-87, 1601
- Armes à feu, programmes d'enregistrement, coût, écart dans les chiffres annoncés par le ministre, q., 126-27, 184, 220

Attestations de sécurité nationale, exigence de la signature de deux ministres, q., 127
 Cellule terroriste présumée, mise à jour, q., 2078, 2142-43
 Centre des armes à feu Canada
 Budget annuel de 2005-2006, q., 184, 317
 Coût du registre des armes à feu, q., 1493, 1690
 Registre, efficacité pour réduire la criminalité avec violence, q., 1454, 1689-90
 Citoyenneté et immigration
 Certificats de sécurité nationale, exigence de la signature de deux ministres, q., 83
 Effet sur l'affaire d'extradition d'Ernst Zundel, q., 83
 Entraînement des forces de sécurité palestiniennes, q., 952-53, 1338
 Frontière Canada-États-Unis, accroissement de la menace terroriste à l'approche des élections américaines, intensification des mesures de sécurité, q., 127
 Loi antiterroriste (F), 690
 Organismes de sécurité, financement des enquêtes en matière de sécurité nationale, q., 447-48
 Précontrôle aux aéroports, procédure, fouille corporelle des parlementaires polonais en visite, q., 127-28, 317
 Demande d'excuses au gouv., q., 128
 Sécurité des ports, fonds pour les agents de police, q., 950

Sécurité publique et Protection civile, ministère, Loi—C-6

1^{re} l., 196; 2^e l., 318-24, 420-27; ren. au com. Sécurité nationale et défense, avec dissidence, 427, rap. (5^e) sans am., 748; mot. de 3^e l., 784; recours au Règlement concernant la nécessité d'obtenir un consentement royal, 785-89, décision réservée par le Président, 789; suite du débat sur la mot de 3^e l., 789-92; décision rendue par le Président concernant le recours au Règlement, 851-53; suite du débat sur la mot. de 3^e l., 887-90, 929-32; mot. d'am. (*Cools*), rejetée avec dissidence, 932-35; 3^e l., avec dissidence, 935; s.r., chap. 10 (2005), 990

Report du débat, 837

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 888, 889
 *Banks, Tommy, 318-20, 321, 322-23, 324, 426, 427, 789-90, 791, 792, 934
 Comeau, Gerald J., 889
 Cools, Anne C., 320, 323-24, 421-26, 427, 791, 792, 887, 888, 889, 929-34
 Forrestall, J. Michael, 320
 Grafstein, Jeremiah S., 323
 Joyal, Serge, 321-22
 Kinsella, Noël A., 321, 790, 791, 887-88, 889-90, 934
 Rompkey, William, 887, 889
 Tkachuk, David, 791

Segal, l'hon. Hugh (nomination le 2 août 2005 et présentation le 28 sept. 2005)

Affaires étrangères

Iran, propos du président au sujet d'Israël, q., 2056, 2107-08

Agriculture et forêts, com. permanent

Pauvreté rurale, étude, avis de mot., 2101

Code criminel (attentats suicides)—**S-43**, 2046-48

Langues officielles, com. permanent

Déménagement de ministères fédéraux, autorisation à étudier les effets, mot., débat, 2068-70

Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, 2219

Présentation, 1872; souhaits de bienvenue, 1872-73

Relations canado-américaines

Passeport aux postes frontaliers, obligation de le présenter, q., 2000-01

Questions frontalières, possibilités de créer un comité interparlementaire, q., 2001

Voyages dans l'hémisphère occidental, initiative, q., 1917, 1918

Travaux du Sénat, 2072

Semaine nationale du don de sang, Loi—S-29

1^{re} l., 1154; 2^e l., 1208, 1249, 1287-88, 1380; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 1380

Orateurs: les honorables sénateurs

Callbeck, Catherine S., 1287-88

Cochrane, Ethel, 1249

*Milne, Lorna, 1208, 1380

Sénat

Ajournement le 23 mars 2005, report de l'heure, avis de mot., 920, a., 957

Birmanie, mot. tendant à exhorter le gouv. (canadien) à condamner et à sanctionner les agissements antidémocratiques du gouv., avis, 446, débat, 482-83, a., 504

Carburant, mot. visant à presser le gouv. d'intervenir pour atténuer les difficultés liées aux coûts élevés, avis, 1876-77, débat, 1991-95, 2066-68

Cérémonie de prestation de serment de citoyenneté le jour de la fête du Canada, déc., 1838-39

Chine, invitation à régler la question tibétaine, avis de mot., 393, débat, 457-58, a., 481

Cochrane, Mme Jean, greffière législative au service des Journaux du Sénat, départ à la retraite, hommage, 589

Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs, formation du com. de révision, q., 1418-19

Comité spécial chargé d'examiner l'écart entre les régions et les centres urbains, création, avis de mot., 1472, débat, 1536, 2048

Comité spécial de la *Loi antiterroriste*, constitution, avis de mot., 462, débat, 500-02; mot. d'am. (*Kinsella*) ajoutant le privilège de voyager, a., 502; a. de la mot. modifiée, 502

Comités

Autorisation à certains comités de siéger durant l'ajournement

(21 mars 2005), avis de mot., 865, a., 890

(24 mars 2005), avis de mot., 920, a., 957

Et au com. spécial de siéger durant l'ajournement, avis de mot., 778, a., 822

Conflits d'intérêts des sénateurs, composition, 1719

- Finances nationales, observations du président, q., 152
- Pauses dans les audiences du comité entre les témoignages des ministres et l'étude article par article, q., 1621
- Conflits d'intérêts
 - Proclamation des règles, déc., 1384
 - Voir aussi* **Conflits d'intérêts des sénateurs, com. permanent**
- Conseiller en éthique
 - Comité (sénatorial) sur les conflits d'intérêt
 - Élection d'un cinquième membre, déc., 1630-31
 - Nominations, q., 1567-68, 1624, 1625
 - Consultation au sujet de l'élection, q., 258
 - Nomination de M. Jean T. Fournier, déc., 744
 - Voir aussi* **Sénat, nomination de...**
- Déclaration d'un sénateur, 162
- Discours rédigés par les fonctionnaires des ministères, q., 466
 - Discours prononcé à l'étape de la 2^e lecture du projet de loi C-4, déc., 461
- États-Unis, programme de défense antimissile, propos du président du Comité de la Sécurité nationale et défense, q., 828, 828-29
- Forces canadiennes, mot. demandant que le Sénat présente ses salutations et meilleurs vœux, avis, 2077, a., 2198
- Fortier, M. Robert, c.r., ancien greffier du Sénat et greffier des Parlements, décès, hommage, 2094
- Grande famille du Sénat, expression de notre gratitude, déc., 535
- Joseph, Mme Jill Anne, greffier au Bureau, félicitations, 1086
- Karla Homolka, commentaires d'un sénateur, q., 1565
- Leader du gouv., député de Newton—Delta-Nord à titre de successeur éventuel, q., 1386
- Loi constitutionnelle de 1867, droit des sénateurs d'avoir une double citoyenneté, q., 1966-67
- Nomination de femmes pour remplir les vacances actuelles, q., 847
- Observation d'une minute de silence, 32, 471, 566, 824, 1579, 1753, 2195
- Opposition officielle, soutien, déc., 1235
- Pages
 - Départ du Sénat, hommage, 1286-87, 1304, 1337
 - Présentation, 1921, 1942, 1950-51
 - Programme d'échange entre le Sénat et la Chambre des communes, 638, 702, 754, 847, 953, 976, 1154, 1243, 1389, 2059, 2111-12
- Période des questions
 - Retraite de certains propos, déc., 1037
 - Propos du leader du gouv., déc., 1037
 - Système britannique, q., 219-20
- Présidence. *Voir* **Loi constitutionnelle... S-13**
- Président
 - Délégations de parlementaires à l'étranger, représentation des minorités visibles, q., 1400-01

- Égards pour la parade du Président, déc., 2183
- Projet de loi (C-15) modifiant la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, observations dans les médians, déc., 1335
- Projets de loi du Sénat, établissement d'un nouveau système de numérotation, avis de mot., 1471, a., 1498-99
- Voir aussi* **Règlement, procédure et droits du Parlement, com.**—5^e rap.
- Prolongation des travaux, mot. et a., 1719, 1840-41
- Publication d'un dépliant intitulé « Le Canada—Une monarchie constitutionnelle », déc., 250
- Règlement du Sénat*, modifications
- Art. 32—interventions au Sénat, avis de mot., 799, débat, 1034-36, 1140-43, 1228-30; mot. modifié et renvoi de la question au com. **Règlement, procédure et droits du Parlement**, 1301
- Art. 96 (étude article par article), avis de mot., 1337, débat, 1368 et mot. renvoyée au com. **Règlement, procédure et droits du Parlement**, 1368
- Art. 135—serment d'allégeance, avis de mot., 275, débat, 326-27, 389-90, 458-59, 478-81, 534, 653-60, 877-78, 938-40, 962-63, mot. voulant modifier la mot. principale, refusée, 995; suite du débat, 1057, 1114-15; mot. d'am. (*Day*), 1115-17; teneur de la mot. renvoyée au com. **Règlement, procédure et droits du Parlement**, 1443
- Report du débat, 1230
- Renouvellement de la Déclaration des qualités requises, *dépôt* du rap., 351
- La liste des sénateurs inscrite aux Journaux du Sénat*, p. 227
- Sénateurs
- Nominations, représentation féminine, q., 1401
- Participation de sénateurs par vidéoconférence aux réunions de comités. *Voir* **Règlement, procédure et droits du Parlement, com.**—7^e rap.
- Soins palliatifs et de fin de vie, mot. visant à exhorter le gouv. à contribuer au financement d'une stratégie, avis, 2030
- Tribune du Président à la Chambre des communes, 1337
- Un sénateur s'exprime dans sa langue autochtone, 469
- Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique**, avis de mot., 748, a., 807-09; mot. de ren. au comité plénier, 809-11; mot. tendant à ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 811-12; ren. au com. plénier, avec dissidence, 812; étude, présidence de l'hon. sén. Robichaud et présence de M. Fournier, 812-20, rap. du com. plénier et a. de la mot., 820-22
- Orateurs:** les honorables sénateurs
- *Austin, Jack, 807, 808, 809, 810, 811, 822
- Comeau, Gerald J., 810
- Cools, Anne C., 807-09, 811, 821-22
- Lynch-Staunton, John, 810, 811
- Murray, Lowell, 821

Prud'homme, Marcel, 822

Rompkey, William, 809-10

Étude en comité plénier, 812-20

Participants: les honorables

Banks, Tommy, 820

Cools, Anne C., 816, 819, 820

Corbin, Eymard G., 817

De Bané, Pierre, 815

Forrestall, J. Michael, 817

Fournier, M. Jean T., 812-13, 814, 815-1-7, 818-20

Kinsella, Noël A., 813

Prud'homme, Marcel, 817-18

Ringuette, Pierrette, 815

Sibbeston, Nick G., 814-15

Stratton, Terry, 814

Trenholme Counsell, 818, 819

Sénat, réduction de la dette, mot. exhortant le gouv. à réduire certains revenus et à appliquer une partie de la taxe sur les biens et services, avis, 410, débat, 583-87, 651-53, 768-72, 1210-11, 2177

Report du débat, 1558-59, 2071

Orateurs: les honorables sénateurs

Bryden, John G., 771-72

Comeau, Gerald J., 768-69

*Kinsella, Noël A., 583, 584-87

Stratton, Terry, 651-53

Tkachuk, David, 769-71

Sénateurs décédés, hommages

Barrow, l'hon. a. Irvine (le 17 mars 2005), ancien sénateur, 968-69

Frith, l'hon. Royce, O.C. (le 17 mars 2005), ancien sénateur, 941-44

Gigantès, l'hon. Philippe Deane (le 9 déc. 2004), ancien sénateur, 509-10

Marshall, l'hon. Jack (le 17 août 2004), ancien sénateur, 11-13

Sénateurs démissionnaires, hommages

Sénateurs nouveaux

Présentation le 12 avr. 2005, 999

Cowan, l'hon. James S., c.r.

Dallaire, l'hon. Roméo Antonius

Dyck, l'hon. Lillian Eva

Eggleton, l'hon. Art, C.P.

McCoy, l'hon. Elaine, c.r.

Mitchell, l'hon. Grant
Nancy Ruth, l'hon.
Peterson, l'hon. Robert W.
Tardif, l'hon. Claudette
Présentation le 28 sept. 2005, 1872-73
Campbell, l'hon. Larry W.
Champagne, l'hon. Andrée, C.P.
Dawson, l'hon. Dennis
Fox, l'hon. Francis, C.P.
Goldstein, l'hon. Yoine
Lovelace Nicholas, l'hon. Sandra
Segal, l'hon. Hugh
Zimmer, l'hon. Rod A. A.

Sénateurs retraités, hommages

Finnerty, l'hon. Isobel (le 15 juill.2005), 1560-64, 1580, 1596-97, 1752
Gauthier, l'hon. Jean-Robert (le 22 oct. 2004), 97-100
LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C. (le 21 nov. 2004), 247-50
Léger, l'hon. Viola (le 29 juin 2005), 1445-49, 1470
Morin, l'hon. Yves, O.C. (le 28 nov. 2004), 328-30
Pearson, l'hon. Landon (le 16 nov. 2005), 2072-74, 2075-76, 2077
Sparrow, l'hon. Herbert O. (le 4 janv. 2005), 441-45, 484-85, 512

Senger, M. Will, intronisation au Temple de la renommée du rodéo professionnel canadien, félicitations, 51-52

Service Canada, initiative (F), 2106

Voir aussi **Conseil du Trésor**

Services de santé internationaux, situation, avis d'interpellation, 1473, débat terminé, 1575-78

Orateurs: les honorables sénateurs

Cordy, Jane, 1577

*Keon, Wilbert Joseph, 1575-77, 1578

Trenholme Counsell, Marilyn, 1577-78

Services de transport aérien de fret et de passagers, avis d'interpellation, 1877

Services frontaliers. *Voir* **Agence des services frontaliers du Canada—C-26**

Setlakwe, l'hon. Raymond, ancien sénateur, visiteur de marque, 457

Sibbeston, l'hon. Nick G.

Gestion du pétrole et du gaz et des fonds des premières nations—**C-54**, 2124-25

- Harmonisation n^o 2 du droit fédéral avec le droit civil—**S-10**, 384-85
- Léger, l'hon. Viola, retraite du Sénat, hommages, 1448
- Pensionnats autochtones, Programme d'indemnisation, déc., 2137
- Peuples autochtones, com. permanent
- Autorisations
- Engager du personnel, avis de mot., 56, a., 119
- Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 56, a., 119
- Jeunes autochtones en milieu urbain, problèmes qui les touchent, étude, avis de mot. demandant une réponse du gouv., 165, a., 221
- Participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique, examen, avis de mot., 230, a., 245-46
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 54
- 2^e, Budget et autorisation de se déplacer—Étude de la participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique au Canada, présentation, 519, a., 564
- 3^e, Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho—**C-14**, sans am., 686
- 4^e, Premières nations, gestion financière et statistique—**C-20**, sans am., 881
- 5^e, Budget—Étude de la participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique, a., 1135
- 6^e, Revendications territoriales des Inuit du Labrador—**C-56**, sans am., 1541
- 7^e, Gestion du pétrole et gaz et... **C-54**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2187
- Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, 2218-19
- Revendications territoriales et autonomie gouvernementale du peuple tlicho—**C-14**, (il s'exprime dans sa langue autochtone), 469-71
- Déclaration, 685
- Sénat
- Nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., étude en comité plénier, 814-15
- Règlement du Sénat*, modifications à l'art. 32—interventions au Sénat, mot., débat, 1229-30

Sida, Journée mondiale, déc., 372-73

Voir aussi VIH/sida...

Smith, l'hon. David Paul, C.P.

- Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 1172
- Divulgateurs d'actes répréhensibles... **C-11**, 1971-74, 1975, 1976, 1977, 2019, 2020
- Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1560
- Frith, l'hon. Royce, O.C., ancien sénateur, décès, hommage, 942
- Mariage civil—**C-38**, 1812, 1813-14
- LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., interpellation, 268

- Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 443
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- Art. 32—pour prendre la parole, mot. visant à l'amender, r. en tant que président du com., 2079
 - Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 125, a., 158
 - Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 125, a., 159
 - Déclarations de sénateurs, règles, demande d'examen, r. en tant que président du com., 1045
 - 1^{er} rap., Réimpression du *Règlement du Sénat*, dépôt, 124
 - 2^e, Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), dépôt, 124
 - 3^e, Code sur les conflits d'intérêts des sénateurs, dépôt, 1222, étude, 1249-51
 - 4^e, *Règlement du Sénat*—modification à l'article 96, présentation, 1433-34, a., 1464
 - 5^e, Numérotation des projets de loi du Sénat, présentation, 1617-18, a., 1650
 - 6^e, Réimpression du *Règlement du Sénat*—octobre 2004, dépôt, 1914
 - 7^e, Participation de sénateurs par vidéoconférence aux réunions de comités, dépôt, 2098
 - Témoignage de fonctionnaires au Comité de l'agriculture et des forêts qui a entraîné leur renvoi, demande d'information, r. en tant que président du com., 1045

Société Radio-Canada

- Couverture des élections provinciales en Alberta, q., 315
- Lock-out, participation du conseil d'administration, q., 1918, 1971
 - Voir l'exemple du profil à l'annexe, 1996-97*
- Réduction du nombre d'émissions de *Zone libre*, déc., 775
- Ukraine, compressions à Radio Canada International, q., 411-12, 491-92, 608-09, 751-52

Société Saint-Jean-Baptiste, membres, visiteurs de marque, 1944

Sociétés d'État

- Allégements fiscaux pour les cadres de direction grâce au gonflement des comptes de dépense, q., 43, 260-61
- Et organismes fédéraux, représentation des minorités visibles dans les conseils d'administration, q., 1400, 1687, 1884

Soins de fin de vie de qualité

- Déclaration d'un sénateur, 664
- Dépôt* du rap. d'étape, 1385

Soins de fin de vie de qualité, rap. d'étape, avis d'interpellation, 1351, débat, 1392-95, 1628-29, 1681-83

Report du débat, 1650

- Orateurs:** les honorables sénateurs
- *Carstairs, Sharon, 1392-94, 1395
 - Cook, Joan, 1628-29
 - Gustafson, Leonard J., 1394, 1395

Joyal, Serge, 1395
 Oliver, Donald H., 1681-82

Soins de santé

Régime universel de soins de santé, déc., 1369
Voir aussi Affaires sociales, sciences et technologie, com.

Soins palliatifs

Déclaration d'un sénateur, 332
 Et de fin de vie. *Voir aussi Sénat*
 Semaine nationale des soins palliatifs, déc., 1122

Soudan

Ambassadrice accompagnée de l'archevêque d'Ottawa et de membres de la communauté soudanaise, visiteurs de marque, 721
 Guerre, déc., 35
Voir aussi Affaires étrangères; Canada-Afrique, Association...

Soudan, situation et rôle de l'envoyé spécial au Canada, avis d'interpellation, 1102, débat, 1468

Sparrow, l'hon. Herbert O. (retraite du Sénat le 4 janv. 2005), hommages et remerciements, 441-46, 484-85, 512

Spiritueux, commerce, Loi—S-38

1^{re} l., 1350; 2^e l., 1422-34, 1478; ren. au com. Agriculture et forêts, 1479, rap. (8^e) avec des am., présentation, 1582, a., 1604; 3^e l., 1625-27, 1764; message des Communes sans am., 2083; s.r., chap. 39 (2005), 2083

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 1424
 Kelleher, James F., 1478
 Mahovlich, Francis William, 1424
 *Mitchell, Grant, 1422-24, 1625-27

Spivak, l'hon. Mira

Affaires étrangères
 Chine, visite du premier ministre, droits de la personne, q., 488, 541
 Agriculture et agroalimentaire
 Encéphalopathie spongiforme bovine (F), 690
 Capitale nationale, Commission
 Parc de la Gatineau, politique régissant l'achat de terrains privés (F), 1010
 Divulgateurs d'actes répréhensibles... **C-11**, 2002-04
 Environnement

- Protocole de Kyoto, plan de conformité, q., 1064, 1065
Site du patrimoine mondial, proposition de la forêt boréale de part et d'autre de la frontière du Manitoba et de l'Ontario, déc., 408-09
Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1564
Industrie
Bombardier, construction d'une usine au Mexique, q., 2001, 2058, 2082-83
Programme de partenariat technologique, critères d'admissibilité aux subventions, participation des entreprises, q., 975, 976
Kroft, l'hon. Richard, C.M., démission du Sénat, hommages, 271
Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1855-56
Mariage civil—**C-38**, 1736
Motomarines—**S-12**, 134-35, 1381
Patrimoine
Commission de la capitale nationale (F), 1919
Parc de la Gatineau (F), 690
Question de privilège concernant la contradiction entre la réponse à des questions inscrites au *Feuilleton* et la réponse donnée à des questions similaires inscrites au *Feuilleton* de la Chambre des communes, avis, 2094, débat, 2132-33
Règlement, procédure et droits du Parlement. com. permanent
Réintroduction de projets de loi d'une session parlementaire à une autre, mot., débat, 1138-39
Santé
Contraceptif Depo-Provera, examen parlementaire, aide aux femmes, q., 538, 539, 574-75
Tabagisme, publicité contre, q., 255-56, 370
Santé Canada, dépenses dans le cadre du Programme de la lutte au tabagisme (F), 356
Sénat
Règlement du Sénat, modification de l'art. 135—serment d'allégeance, mot., débat, 939-40
Transports
Règlement sur les petits bâtiments, accusations portées en application de l'article 43 (F), 690
Sri Lanka
Visite du Canada-Sri Lanka Business Council et du Groupe d'amitié parlementaire Canada-Sri Lanka, déc., 945
Sri Sri Ravi Shankar, Sa Sainteté
Déclaration d'un sén. 1684-85
Visiteur de marque, 1684
Statistique, Loi (m)—S-18
1^{re} l., 180; 2^e l., 261-66; 282-86, 386-87, 397-98, 598-600; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 600, rap. (8^e) sans am., 826; mot. de 3^e l., 847, 868-70; mot. d'am. (*Comeau*), 870, 927-29, 954-57, 983-85, (motion d'ajournement, rejetée (pour et contre), 985-86); suite du débat sur la mot. d'am., 986-89, rejetée
3.3.06

(pour et contre), 989; suite du débat sur la mot. de 3^e, 1027-30, 1070-73, report du vote, 1073, 3^e l. (pour et contre), 1088; message des Communes, sans am., 1603; s.r., chap. 31 (2005), 1615

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 985, 986-87

Carney, Pat, 956

Comeau, Gerald J., 264, 282-86, 868-70, 956-57, 985, 1030, 1072, 1073

Cools, Anne C., 988

Corbin, Eymard G., 987

Fraser, Joan, 988

Joyal, Serge, 264-66

Kinsella, Noël A., 598-600, 987-88

Lynch-Staunton, John, 386-87, 928-29, 954-56, 957, 1070-72

*Milne, Lorna, 261-64, 266, 286, 387, 927-28, 929

Moore, Wilfred P., 985, 986, 988, 1027-30

Murray, Lowell, 264, 1072-73

Plamondon, Madeleine, 265, 957, 984-85, 987

Prud'homme, Marcel, 989

Stratton, Terry, 397

Stewart, M. Edward Emslie, O.C. (décédé le 25 sept. 2004), hommages, 16

Stollery, l'hon. Peter Alan

Affaires étrangères, com. permanent

Afrique, étude des questions, avis de mot., 410, a., 458

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 81, a., 120

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 81, a., 119

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1194, 1215

(le 3 nov. 2004—séance conjointe), avis de mot., 124-25, a., 158

(le 1^{er} déc. 2004), a., 364

(le 7 déc. 2004), a., 363-64

(le 14 déc. 2004), a., 486

(le 15 déc. 2004), avis de mot., 446, a., 507-08

(le 15 février 2005), aujourd'hui, a., 696

(le 11 mai 2005), avis de mot., 1123, a., 1189

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, du 12 au 14 juill. 2005, avis de mot., 1351, a., 1429, 1430

Parlementaires allemands, rencontre, autorisation à ce com. de se joindre au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international de la Chambre des communes pour une séance conjointe, avis de mot., 124-25, a., 158

Politique internationale au Canada, énoncé, autorisation à faire étude, avis de mot., 1351, a., 1428, 1429

Questions ayant trait aux affaires étrangères, étude, avis de mot., 81, a., 120

- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 80
- 2^e, Budget—étude des questions africaines—autorisation d’engager du personnel, présentation, 723, a., 767
- 3^e, Budget—études sur les relations étrangères—autorisation d’engager du personnel, présentation, 723, a., 767
- 6^e, Code criminel et Exportation et importation de biens culturels—**S-37**, sans am., 1617
- 7^e, Budget et autorisation d’engager du personnel—étude de l’énoncé de politique internationale, présentation, 1892
- 8^e, Budget—étude des défis en matière de développement et de sécurité en Afrique, présentation, 1892, 1893
- 9^e, Systèmes de télédétection spatiale—**C-25**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2184
- Rapports sur le rendement des ministères des Affaires étrangères, du Commerce international et de l’Agence canadienne de développement international, étude, avis de mot., 165, a., 211
- Aide au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1749-50
- Cycle de Doha, négociations de l’Organisation mondiale du commerce, avis d’interpellation, 148, débat, 583, 772-74
- Frith, l’hon. Royce, O.C., ancien sénateur, décès, hommage, 943
- Gauthier, l’hon. Jean-Robert, sa contribution au Canada, interpellation, débat, 118
- Gigantès, l’hon. Philippe Deane, ancien sénateur, décès, hommages, 510
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- 4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 560
- Sparrow, l’hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 484
- Travaux du Sénat, 2125, 2126

Stratégie nationale contre le cancer, Loi—S-26

1^{re} l., 710; 2^e l., 1013-15, 1054-55, 1133-35, 1382; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 1382

Orateurs: les honorables sénateurs

Carstairs, Sharon, 1054-55

*Forrestall, J. Michael, 1013-15

Trenholme Counsell, Marilyn, 1133-35

Stratton, l’hon. Terrance Richard, Chef adjoint de l’opposition

Aéronautique—**S-33**, recours au Règlement, 1358-59

Abrogation des lois—**S-5**, 134, 147-48

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d’a., débat, 170-71

Affaires étrangères

Chine et Libye, visite du premier ministre, membres de la délégation, q., 488

Soudan, conflit au Darfour, efforts du gouv., statut de l’envoyée spéciale, q., 278, 279

- Affaires étrangères, com. permanent
- Afrique, étude de questions, a., 458
 - Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, étude, 364, 696, 1189
 - Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
du 12 au 14 juill. 2005, mot., débat, 1429-30
 - Politique internationale au Canada, énoncé, autorisation à faire étude, mot., débat, 1428
 - Questions ayant trait aux affaires étrangères, étude, mot., débat, 120
 - Rapports sur le rendement des ministères des Affaires étrangères, du Commerce international et de l'Agence canadienne de développement international, étude, mot., débat, 211
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
- Mesures d'urgence en cas de pandémie, mise en œuvre, état, avis de mot., 1939, débat, 2006-09, 2024
- Agence des services frontaliers du Canada—**C-26**, 1604
- Agriculture et forêts, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 481
 - Produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, autorisation à poursuivre l'examen sur les questions liées au développement et à la commercialisation, mot., débat, 76
- Aide publique au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, débat, 1653
- Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-42**, 1988
- Banques et commerce, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, le 19 oct. 2005, débat, 1909, 1910
 - Changements démographiques, étude, mot., étude, 325
 - Commerce international, obstacles, étude, mot., étude, 325
 - Régime financier canadien et international, autorisation à poursuivre l'étude de la situation actuelle, mot., débat, 95
- Brevets—**C-29**, 1031, 1052
- Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—**C-33**, 992, 1186
- Budget de 2005, exécution—**C-43**, 1528, 1548-49
- Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 476-78, 1391, 1868
- Circonscription électorale de Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, modification du nom—**C-302**, 433
- Citoyenneté et immigration
- Allégations d'ingérence politique de la part de la ministre, délivrance des permis ministériels, q., 463, 464, 728-29
- Code criminel (loteries)—**S-11**, 133
- Code criminel (protection des enfants)—**S-21**, 892
- Comité de sélection
- 2^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 29, 30
- Commerce international et affaires étrangères

- Rejet d'un projet de loi visant à scinder le ministère en deux, q., 712
Commission d'enquête sur le programme des commandites, mot., débat, 1257
Conseil privé, Bureau
 Question d'éthique concernant la participation de Glen Murray, personne nommée par le gouvernement, au congrès à la direction du Parti libéral, q., 846, 847
 Rejet de la nomination de Glen Murray à titre de président de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, q., 866, 885, 886
Défense nationale
 Matériel excédentaire, vente, q., 448
 Snowbirds, entretien des appareils, q., 523, 575
Discours du Trône, mot. d'étude, mot. fin du débat le 8^e jour de séance, débat, 72
Down, Semaine de sensibilisation au syndrome, déc., 2027
Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
 Mandat, autorisation à étudier des questions, mot., débat, 75
Environnement
 Protocole de Kyoto
 Gestion du portefeuille de financement, q., 1370, 1371, 1569-70
 Plan de conformité, q., 1063, 1064, 1102-03
 Plan de mise en œuvre, q., 1083-84
 Plan pour honorer l'engagement, q., 1042, 1043
 Sierra Club, 13^e bulletin de notes annuel sur le Sommet de la Terre de 1992, à Rio de Janeiro, q., 1400, 1603
 Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, nomination de M. Glen Murray à la présidence, q., 752, 753
Finances nationales, com. permanent
 Invitation adressée au président du com. à prononcer un discours sur la présence des minorités visibles dans la grande entreprise, q., 1970
Gauthier, l'hon. Jean-Robert, sa contribution au Canada, interpellation, débat, 119
Gendarmerie royale du Canada... **S-23**, 1770
Gigantès, l'hon. Philippe Deane, ancien sénateur, décès, hommages, 509-10
Grains du Canada et Transports au Canada—**C-40**, 1274-75
Finances
 Budget de 2005, accord avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, effets de la lenteur du processus législatif, q., 1584
 Financement des fondations, reddition de comptes, q., 698
 Fonds en fiducie destinés aux garderies et à la réduction des temps d'attente pour les soins de santé, q., 689
 Traitement comptable des fonds en fiducie et de la caisse d'assurance-emploi, q., 689-90
Finances nationales, com. permanent
 11^e rap., (2^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Fondations, étude, 1377
Forces canadiennes, mesures de réinsertion et... **C-45**, 1205
Industrie

- Parteneriat technologique Canada, transparence du financement, q., 1567
- Jour de la victoire en Europe, 60^e anniversaire, déc., 1159-60
- Justice
- Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires
 - Paramètres juridiques, q., 1351-52
- Langues officielles, com. permanent
- Application de la *Loi sur Langues officielles* et des règlements, directives et rapports connexes, autorisation à poursuivre l'étude, mot., débat, 221
- Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-3**, 49
- LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., retraite du Sénat, hommages, 247-48
- Loi antiterrorisme, com. spécial
- 3^e rap., Budget (fonds supplémentaires)—examen des dispositions et de l'application de la Loi antiterroriste, étude, 1897
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1720-22, 1850-52, 1853
- Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada—**S-13**, recours au Règlement, 236-37
- Mariage civil—**C-38**, 1743-44, 1798, 1814, 1815, 1830-32
- Mot. d'attribution de temps, 1693-94
- Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences—**C-23**, 1459-60
- Ministère du Développement social—**C-22**, 1553-54
- Monnaie royale canadienne
- Dépenses du président, q., 1879, 1880, 1881
- Motomarines—**S-12**, 1650
- Mynarski, sous-lieutenant d'aviation Andrew Charles, récipiendaire de la Croix de Victoria de la Seconde Guerre mondiale, érection d'une statue, déc., 123-24
- Nécessité d'avoir un ministère des Affaires étrangères et du Commerce international intégré, interpellation, débat, 1230
- Parlement
- Corruption et scandale au sein du gouv., q., 1222, 1223, 1239-40
 - Réforme démocratique, validité des motions de censure, q., 1150
- Parlement du Canada et Traitements—**C-30**, 1053-54
- Peuples autochtones, com. permanent
- Participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique, examen, mot., débat, 245, 246
- Postes, Société canadienne
- Possibilité pour la haute direction de faire appel au régime de confiance pour les demandes de remboursement de dépenses, q., 43, 260-61
- Premier ministre
- Paiements de péréquation, recettes provenant de l'exploitation du pétrole extracôtier, durée de l'entente, q., 151
 - Utilisation d'établissements de soins de santé privés, q., 1152, 1455
- Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, 2167, 2168, 2220-21

- Premières nations, gestion financière et statistique—C-20, 926-27
- Reconnaissance de l'internement de personnes d'origine ukrainienne—C-331, 2169, 2231-32
- Recours au Règlement
- Article 46 du *Règlement du Sénat*, concernant la citation d'un discours des Communes, commentaires, 419, 420
 - Propos d'un sénateur durant la période des questions, commentaires, 1026
 - Propos d'un sénateur durant la période des questions du 13 avril 2005, commentaires, 1048
- Redhead, Mme Virginia, (victime d'un incendie) déc., 1080
- Rejets de munitions et les essais sismiques en mer, interpellation, débat, 1488
- Relations canado-américaines
- Dakota du Nord, détournement des eaux du Devil's Lake, q., 1417, 1542, 1780
 - Début des pourparlers, q., 1494-95
 - Problèmes restés sans solution, q., 1452
 - Lanceurs américains dans les eaux canadiennes, chute possible, manque de communication, q., 1008
 - Règlement des différends commerciaux, politique régissant la conduite des membres du Cabinet qui représentent le gouv., q., 217
- Ressources humaines et développement des compétences
- Programme d'assurance-emploi, rap. du sous-com. de la Chambre des communes, rétablissement de l'intégrité, q., 779
- Santé
- Manitoba, projet de prévention des maladies chroniques, contribution fédérale, q., 1437, 1438, 1588
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat (les 20, 21 et 22 juin 2005) et même si le Sénat est ajournée pendant plus d'une semaine, mot., débat, 1430, 1431, 1502, 1504, 1536
 - Autorisation de siéger pendant l'ajournement du Sénat
 - Du 31 janv. au 3 févr. 2005, mot., débat, 565
 - (les 14, 15 et 16 sept. 2005), mot., débat, 1431
 - Politique de sécurité nationale, étude, mot., étude, 96
 - 4^e rap., Budget—Étude sur la politique nationale sur la sécurité, étude, 555-56, 557, 558-59
 - 7^e, Budget—étude sur la politique de sécurité nationale, étude, 876, 903, 904, 905-06, 907
- Sécurité publique et protection civile
- Précontrôle aux aéroports, procédure, fouille corporelle des parlementaires polonais en visite, q., 127-28, 317
- Sénat
- Autorisation à certains comités de siéger durant l'ajournement (21 mars 2005), débat, 890
- Comités
- Pauses dans les audiences du comité entre les témoignages des ministres et l'étude article par article, q., 1621
- Leader du gouv., député de Newton—Delta-Nord à titre de successeur éventuel, q., 1386

Mise au point concernant l'utilisation d'un BlackBerry dans la chambre du Sénat, 953-
 Nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., étude en comité plénier, 814

Réduction de la dette, mot. exhortant le gouv. à réduire certains revenus et à appliquer une partie de la taxe sur les biens et services, débat, 651-53, 1559

Règlement du Sénat, modifications à l'art. 32—interventions au Sénat, mot., débat, 1301

Sociétés d'État

Allègements fiscaux pour les cadres de direction grâce au gonflement des comptes de dépense, q., 43, 260-61

Statistique—**S-18**, 397

Travaux du Sénat, 76, 187, 211, 527, 1323, 1468, 1469, 1717

Ajournement, 1611; recours au Règlement, commentaires, 1612; 1613, 1614

Programme législatif, demande de renseignements, q., 1569

Projets de loi C-331 et C-259, étude, avis de mot., 2189, débat, 2234-35

Suisse

Binder, M. Max, président du Conseil national de la Confédération suisse, visiteur de marque, 308

Thalmann, Son Excellence Anton, ambassadeur au Canada et aux Bahamas, visiteur de marque, 795

Supplément de revenu garanti. Voir Programme du supplément...

Systèmes de télédétection spatiale, Loi—C-25

1^{re} l., 1914; 2^e l., 1954-56, 2040-41; ren. au com. Affaires étrangères, 2041, rap. (9^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2184-85; mot. de 3^e l., 2202; mot. tendant à 3^e *dans six mois*, rejetée (pour et contre), 2202-03; 3^e l., avec dissidence, 2203; s.r., chap. 45 (2005), 2239

Orateurs: les honorables sénateurs

Di Nino, Consiglio, 2040-41

*Peterson, Robert W., 1954-56

Plamondon, Madeleine, 1956

Tardif, l'hon. Claudette (nomination le 24 mars 2005 et présentation le 12 avr. 2005)

Éducation postsecondaire, état, interpellation, débat, 1503-06

Hole, regrettée hon. Lois E., O.C., prix décerné à titre posthume, déc., 1220-21

Gouverneure générale, hommage à Son Excellence Michaël Jean, 1875-76

Langues officielles, com. permanent

Déménagement de ministères fédéraux, autorisation à étudier les effets, avis de mot., 1720, débat, 1959-61

Présentation, 999; souhaits de bienvenue, 1004-05

Télécommunications—**C-37**, 2020-21, 2022

Taux de productivité. *Voir Banques et commerce, com.*

Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux), Loi (m)—C-259

1^{re} l., 1491; mot. de 2^e l., 1588-90, 2065-66, 2088-90, 2130-31, (ajournement du débat (pour et contre)), 2131-32; recours au Règlement demandant une décision du président, 2163-66, décision rendue par la Présidente intérimaire, 2170-71; 2^e l. et ren. au com. Banques et commerce, 2171, rap. (18^e) sans am., 2201; 3^e l., avec dissidence, 2237; s.r., chap. 55 (2005), 2239

Orateurs: les honorables sénateurs

Angus, W. David, 2130-31
Austin, Jack, 2163-64, 2166
Corbin, Eymard G., 2165
*Di Nino, Consiglio, 1588-90, 2164, 2165-66
Fraser, Joan,
Kinsella, Noël A., 2164-65, 2166
Maheu, Shirley, 2088-89
Meighen, Michael A., 2065-66
Murray, Lowell, 2089-90
Plamondon, Madeleine, 2131
Rompkey, Bill, 2165

Télécommunications, Loi (m)—C-37

1^{re} l., 1965; 2^e l., 2020-22, 2060-61; ren. au com. Transports et communications, 2061, rap. (9^e) avec des am. et des observations annexées au rap., 2097, a. du rap., 2157-59; mot. de 3^e l., tel que modifié, 2159-60, 3^e l., 2195; message des Communes, a. sans am. des am. du Sénat, 2223; s.r., chap. 50 (2005), 2239

Orateurs: les honorables sénateurs

Ringuette, Pierrette, 2021-22
*Tardif, Claudette, 2020-21, 2022
Tkachuk, David, 2060, 2061

Téledétection spatiale. *Voir Systèmes de téledétection spatiale—C-25*

Téléfilm Canada, Loi (m)—C-18

1^{re} l., 486; 2^e l., 638-42, 793-94; ren. au com. Transports et communications, 794, rap (6^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 948; 3^e l., 982-83; s.r., chap. 14 (2005), 990

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 640-41
*Chaput, Maria, 638-40, 641, 642, 982
Lapointe, Jean, 641
Tkachuk, David, 793-94, 982-83

Terre-Neuve-et-Labrador

- Accord sur les redevances issues de l'exploitation pétrolière et gazière en mer, déc., 744-45
- Entente sur les recettes pétrolières extracôtières, déc., 590
- Entente sur les recettes provenant de l'exploitation du pétrole marin, déc., 605-06
- Membres de la Torngat Fish Producers Co-operative Society, accompagner du député provincial, visiteurs de marque, 1060
- Stephenville, effets des pluies torrentielles, déc., 1945-46
- Ville de Happy Valley-Goose Bay, le maire et conseillers municipaux, visiteurs de marque, 721
- Voir aussi* **Finances; Pêches et océans**

Terrorisme suicidaire, résolution de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, avis d'interpellation, 1877-79

Territoires du Nord-Ouest

- Chef Archie Catholique, chef Robert Sayine et chef Darrell Beaulieu des Dénés de l'Akaitcho, visiteurs de marque, 146
- Voir aussi* **Revendications territoriales et... C-14**

Testaments biologiques, déc., 1060

Tibet

- Appui de l'autonomie, avis de mot., 2189
- Soulèvement national des tibétains, 46^e anniversaire, déc., 880

Tkachuk, l'hon. David

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 87-88
- Aéronautique—**S-33**, recours au Règlement, 1356-57, 1361
- Affaires étrangères
 - Fonds mondial VIH-sida, engagement financier, participation du chanteur vedette du groupe rock U2, q., 41
 - Soudan, conflit au Darfour, efforts du gouv., statut de l'envoyée spéciale, q., 279
- Affaires indiennes et le Nord canadien
 - Réserve de Kashechewan, qualité de l'eau, q., 2013
- Agriculture et agroalimentaire
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, répercussions sur l'industrie bovine, q., 413, 526-27
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires)—**C-24**, 756, 757, 759
- Budget de 2005, interpellation, débat, 963-64
 - Déclaration, 1017-18
- Chambre des communes, rap. de la Vérificatrice générale, réponses aux questions inscrites au *Feuilleton*, q., 312
- Citoyenneté et immigration

- Allégations d'ingérence politique de la part de la ministre
 - Enquête du commissaire à l'éthique
 - Propos du premier ministre, q., 366, 367
 - Réponse du leader du gouv., q., 365-66
- Danseurs et danseuses exotiques, programme des permis de travail, q., 866
- Demandeurs d'asile
 - De M. Ernst Zundel, coût pour le gouv., q., 353, 415
 - Règles et modalités, q., 352-53
- Famille Bondarenko, prolongation du visa, q., 465
- Observations du ministre, 1148
- Zundel, M. Ernst
 - Demande de statut de réfugié, q., 714-15, 831-32
 - Expulsion, déc., 841
- Commerce international
 - Tribunal canadien du commerce extérieur, surtaxe spéciale sur les bicyclettes, q., 2057, 2058
- Compétitivité fiscale, rap. de 2005 de l'Institut C.D. Howe, déc., 1936-37
- Conseil du Trésor
 - Ressources destinées aux ministères au titre de l'accès à l'information, q., 2000, 2082
 - Lobbyistes, paiements d'honoraires conditionnels, q., 1599-1600, 1920
- Conseil privé
 - Pensionnats indiens, résolution de la question, financement des règlements, q., 1354-55
 - Ressources pour répondre aux demandes d'accès à l'information, q., 2000, 2109
- Défense nationale
 - Gagetown, essais d'agent orange et d'agent pourpre, simultanéité avec la position officielle sur la guerre au Vietnam, q., 1455, 1600, 1623-24, 1690-91
- Droit d'auteur, Commission
 - Œuvres musicales, augmentations tarifaires, q., 182, 315-16
- Environnement
 - Parcs Canada, droits d'utilisation, q., 1632, 1761-62
- Finances
 - Budget de 2005
 - Accord avec Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, effets de la lenteur du processus législatif, q., 1585
 - Communication possible d'information confidentielle au *National Post*, q., 780-81, 800-01
 - Fondations, création, vérification et financement, q., 1401, 1402, 1495-96
 - Modifications, conditions de l'entente conclue avec le Nouveau Parti démocratique, q., 1126
 - Financement des fondations, reddition de comptes, q., 697
 - Recours croissant aux paradis fiscaux étrangers, q., 951
- Finances nationales, com. permanent
 - 11^e rap., (2^e intérimaire), Budget des dépenses de 2005-2006—Fondations, étude, 1375, 1376, 1377, 1378

Gendarmerie royale du Canada

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, réponse aux rap. sur le blanchiment d'argent, q., 1454, 1887

Immunité des États et Code criminel (activités terroristes)—**S-35**, 1409-11

Industrie

Dingwall, M. David, enregistrement comme lobbyiste pour Bioniche Life Sciences Inc., q., 1941, 1942, 1946-47, 1950, 1970-71

Iran, programme d'armes nucléaires, déc., 2010

Justice

Commission du droit d'auteur, augmentation des droits concernant les œuvres musicales, influence de la secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine canadien, q., 255

Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires, remboursement des contributions versées au Parti libéral, q., 1241, 1242

Kroft, l'hon. Richard, C.M., démission du Sénat, hommages, 270-71

Lawson, l'hon. Edward M., retraite du Sénat, hommages, 176

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**, 1643-47, 1716, 1844-47

Loi électorale du Canada

Saskatchewan, contributions du Parti libéral fédéral au Parti libéral provincial, q., 1284, 1285

Mariage civil—**C-38**, 1728-30

Mot. d'attribution de temps, 1696-97, 1702, 1703

Matériels d'équipement mobiles... **C-4**, 472-73, 762

Monnaie royale canadienne

Indemnité de départ de l'ancien président, q., 1918, 1919

Parlement

Corruption et scandale au sein du gouv., q., 1240

Postes Canada

Rôle des sociétés appartenant à la famille du premier ministre, q., 312, 672

Premier ministre

Conseiller officieux, poste de M. Maurice Strong, q., 1104

Recours à des établissements privés de soins de santé, q., 1225

Réserve pour l'unité nationale, q., 667

Protection des salariés, programme—**C-55**, 2149-51, 2211

Question de privilège

(sén. LeBreton) concernant deux réunions du com. Sécurité nationale et défense tenues dans la salle 705 de l'édifice Victoria les 17 et 18 oct. 2005, débat, 1930, 1931, 1932

Recours au Règlement

Article 46 du *Règlement du Sénat*, concernant la citation d'un discours des Communes, 417-18

Propos d'un sénateur durant la période des questions du 13 avril 2005, débat, 1047

Relations canado-américaines

- Encéphalopathie spongiforme bovine, fermeture de la frontière au bétail canadien, déc., 862-63, 918-19
- Initiatives diplomatiques, efficacité, q., 1969
- Règlement des différends commerciaux, politique régissant la conduite des membres du Cabinet qui représentent le gouv., q., 218, 417
- Ouverture de la frontière au bétail canadien, action en justice à Billings, au Montana, mémoire présenté par des parlementaires conservateurs à titre d'intervenants désintéressés, déc., 1540
- Propos de la députée de Mississauga—Erindale, expulsion du caucus du Parti libéral, q., 300
- Vérification des listes de passagers de compagnies aériennes canadiennes assurant les liaisons intérieures, proposition, q., 1475

Santé

- Industrie pharmaceutique, ventes transfrontalières, politique du gouv. concernant la vente de médicaments d'ordonnance à l'étranger, q., 1387

Sécurité publique et protection civile

- Citoyenneté et immigration, certificats de sécurité nationale, exigence de la signature de deux ministres, q., 83
 - Effet sur l'affaire d'extradition d'Ernst Zundel, q., 83, 220
- Centre des armes à feu Canada
 - Coût du registre des armes à feu, q., 1493, 1690
 - Registre, efficacité pour réduire la criminalité avec violence, q., 1454, 1689-90
- Organismes de sécurité, financement des enquêtes en matière de sécurité nationale, q., 447-48

Sécurité publique et Protection civile, ministère—**C-6**, 791

Sénat

- Discours rédigés par les fonctionnaires des ministères, q., 466
- Karla Homolka, commentaires d'un sénateur, q., 1565
- Propos du leader du gouv., déc., 1037
- Sénat, réduction de la dette, mot. exhortant le gouv. à réduire certains revenus et à appliquer une partie de la taxe sur les biens et services, débat, 769-71
- Sparrow, l'hon. Herbert O., retraite du Sénat, hommages, 441-42
- Télécommunications—**C-37**, 2060, 2061
- Téléfilm—**C-18**, 793-94, 982-83

Transports

- Administrations aéroportuaires, loyers, q., 974
- Administrations portuaires, association avec des sociétés appartenant à la famille du premier ministre, q., 312, 671-72
- Aéroport international Pearson, loyers, 2190-91
- Aviation commerciale, accès des transporteurs étrangers, q., 232, 467
- Canal Welland, réduction des frais de péage, q., 974, 1008-09

Représentation du projet de loi C-26, déjà présenté lors de la 2^e session, 37^e législature, q., 231-32

Transports et communications, com. permanent
 9^e rap., Télécommunications—**C-37**, étude, 2158-59

Travaux du Sénat

Programme législatif, demande de renseignements, q., 1569

Travaux publics et Services gouvernementaux

Rap. de la vérificatrice générale, exactitude des sondages d'opinion, rabais pour le Parti libéral, q., 2105, 2106

Vérificatrice générale, possibilité de vérifier les sociétés d'État, q., 698

Tlicho, peuple. *Voir Revendications territoriales et... C-14*

To, Mme Lillian, travailleuse et organisatrice communautaire, décès, hommage, 1778

Toxicomanies, Semaine nationale de sensibilisation, déc., 2182

Traitement. *Voir Parlement du Canada et Traitements—C-30*

Traités entrés en vigueur pour le Canada en 2002, 2003 et 2005, dépôt de document, 1192

Transports

Administrations aéroportuaires, loyers, q., 952, 974

Administrations portuaires, association avec des sociétés appartenant à la famille du premier ministre, q., 312, 671-72

Aérien, coût, q., 337

Aéroports

International Pearson, loyers, 2190-91

Loyers, q., 352

Réduction des coûts pour les voyageurs, q., 352

Aéroports, sécurité

Disparition d'uniformes, q., 448-49

Politique de recrutement du personnel, q., 573, 701

Aviation commerciale

Accès des transporteurs étrangers, q., 232, 467

Enquête de la GRC sur des employés d'aéroports et sur leurs liens possibles avec le crime organisé, q., 536, 637-38

Location d'aéroports, q., 520

Canal Welland, réduction des frais de péage, q., 974, 1008-09

Colombie-Britannique, effets de la congestion des couloirs commerciaux, q., 593-94, 665-66

Doublement de voies sur la ligne de chemin de fer de Canadien Pacifique, q., 608

Revitalisation des ports de la côte est, q., 666

En commun. *Voir Mesures d'aide liées au coût de l'énergie—C-66*

Frontière canado-américaine, obligation pour l'industrie du camionnage de fournir à l'avance des renseignements sur le fret, q., 336, 526
Industrie du transport aérien, contrôle des passagers au moyen de listes de surveillance des terroristes dressées par le gouv. des États-Unis, q., 1166-67
Jetsgo Airlines, faillite, q., 952
Marijuana, éventuelle décriminalisation de la possession, répercussions sur l'industrie du camionnage, q., 336-37
Marine Atlantic, rap. du com. consultatif fédéral chargé d'examiner le service de traversier, q., 1085, 1129
Programme d'infrastructure, contributions à l'Ouest canadien, q., 1438
Règlement sur les petits bâtiments, accusations portées en application de l'article 43 (F), 690
Représentation du projet de loi C-26, déjà présenté lors de la 2^e session, 37^e législature, q., 231-32
Service de traversier de Northumberland, réductions du financement, q., 865
Trousse d'analyse contenant des souches grippales mal étiquetées, expédition et manipulation de virus mortels, q., 1105, 1128
Vérificatrice générale, rap.
 Entreprises présentes aux aéroports et le crime organisé, liens, q., 536-37, 715-16
 Excédent provenant de la surtaxe de sécurité aérienne, q., 311, 525
Voir aussi Grains du Canada et Transports au Canada—C-40; Services de transport aérien...

Transports au Canada (droits de circulation pour le transport du grain), Loi (m)—S-6

1^{re} l., 36; 2^e l., 389, 719, 730-37, 1188, 1533, 1765-67, 2062-65

Dépôt de lettres (textes anglais), 777

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 2063-65

Banks, Tommy, 731-36, 737

Kinsella, Noël A., 735, 736, 1765-67

*Moore, Wilfred P., 389

St. Germain, Gerry, 737

Transports et communications, comité permanent

Autorisations

Engager du personnel, avis de mot., 37, a., 74

Permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 37, a., 74

Siéger durant l'ajournement du Sénat

(16 déc. 2004), avis de mot., 446, a., 483

(31 janv. 2005), avis de mot., 446, a., 483

(21 mars 2005), avis de mot., 864, a., 915

(26 sept. 2005), a., 1720

Siéger en même temps que le Sénat

Industrie des médias, autorisation à poursuivre l'étude, avis de mot., 37, a., 74

- Autorisation à reporter au 23 déc. 2005 la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1350, a., 1395
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 35
Voir Journaux du Sénat, p. 37-38
- 2^e, Budget—étude des médias canadiens, autorisation d’engager du personnel et de se déplacer, présentation, 296, a., 303-04
Voir Journaux du Sénat, p. 202-09
- 3^e, Budget—déblocage additionnel de fonds (sur l’état actuel des industries de médias canadiennes), autorisation de se déplacer, présentation, 515, a., 546-47
Voir Journaux du Sénat, p. 334
- 4^e, Matériel d’équipement mobiles... **C-4**, sans am., 696
- 5^e, Budget—étude sur les médias canadiens d’actualités, présentation, 947, a., 994-95
Voir Journaux du Sénat, p. 632-39
- 6^e, Téléfilm Canada—**C-18**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 948
- 7^e, Marine marchande du Canada... **C-3**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1433
Voir Journaux du Sénat, p. 979-80
- 8^e, Ponts nécessaires au parachèvement de l’autoroute 30—**S-31**, sans am., 1490-91
- 9^e, Télécommunications—**C-37**, avec des am. et des observations annexées au rap., présentation, 2097, a., 2157-59

Travail et logement

- Demande de main-d’œuvre qualifiée
- Déclaration du ministre, q., 218
- Retard dans l’acceptation des titres de compétence des immigrants, q., 218-19
- Société canadienne d’hypothèques et de logement, demande d’étude sur les prêts hypothécaires inversés émanant du ministre, q., 1621-22, 1762-63

Travaux du Sénat, 76, 187, 364-65, 1078

- Ajournements, 459
- À l’appel de la présidence, 2239
- Sans condition, 1613-14
- À loisir, 1, 3, 1346, 1347, 2239
- Recours au Règlement, 1611-12; décision réservée par le Président, 1612, décision rendue, 1612-13
- Sanction royale, 561, 1257-58, 1593-94, 1870
- Séance du soir, 967
- À lundi, 16 h, 1655
- À lundi, 18 h, 916, 1258, 1508, 1752
- À lundi, 20 h, 483
- À mardi, 14 h, 120, 174, 307, 359, 406, 630, 692, 743, 1059, 1189, 1347, 1396, 1444, 1594, 1962, 2026, 2240

- À mardi, 15 h, 2
Mot. d'ajournement rejetée, 1611
 (pour et contre), 1154-55
Prolongés (de plus d'une semaine), 50, 246, 565, 823, 916, 998, 1119, 1871, 1910-11, 2093
Qu'à 15 h au plus tard aujourd'hui (le 30 nov. 2004), la présidence interrompt les
 délibérations pour ajourner la séance, 363
Report de l'heure le 23 mars 2005, avis de mot., 920, a., 957
Autorisation à prolonger la séance du mercredi et à autoriser les com. à siéger en même temps
 que le Sénat, avis de mot., 2098, a. (pour et contre), 2144-46
Autorisations à siéger
 Dimanche (27 nov. 2005), avis de mot., 2189, a., 2202
 Lundi (28 nov. 2005), avis de mot., 2098, a., 2157
 Samedi (26 nov. 2005), avis de mot., 2098, a., avec dissidence, 2156-57
BlackBerry, demande (par le Président suppléant) de les fermer dans la salle du Sénat à cause
 d'interférence dans le système de son, 1980
Comités du Sénat, 1096
 Affaires étrangères, autorisation de siéger en même temps que le Sénat
 Aujourd'hui (le 12 avril 2005), 999
 Aujourd'hui (le 22 nov. 2005), 2125-26
 Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
 Du 8 oct. 2004 au 28 oct. 2004, avis de mot., 18, a., 49
 Du 14 nov. 2005 au 21 nov. 2005, avis de mot., 2054, a., 2084
 Pour le reste de la session, (certains comités), avis de mot., 1063, a., 1097
 Question concernant l'autorisation de siéger, 374-75
Correction, 879
Déclarations de sénateurs, prolongation de la période des déclarations de sénateurs pour des
 hommages
 Conformément au paragraphe 22(7), 1000, 1159
 Conformément au paragraphe 22(10), 11, 97, 160, 175, 247, 270, 328, 509, 1560
 Conformément au paragraphe 22(16), 371
Demande la suspension de la séance, 1869
Discours prononcé pour un autre sénateur, 1098
Distribution des rapports, 527, 534
Erreur dans le *Feuilleton*, 1361-63
Heure, changement de l'heure du début des séances du mercredi et du jeudi et modification de
 l'heure d'ajournement du mercredi, avis de mot., 164
Horloge, permission/entente de ne pas voir l'heure, 212, 291, 914, 993, 1323, 1670, 1713,
 1804, 1995
 Refusée, 2131, 2166
Interpellation, mise au point de l'avis, 2111
Interruption d'un débat pour tenir un vote, 1088
Langue, intervention en

- Inuktitut, 1515
- Italien, 1432
- Mot. visant à appliquer de nouveau la procédure normale d'ajournement et à autoriser les comités à siéger en même temps que le Sénat, a., 1304
- Observation d'une minute de silence, 32, 471, 566, 824, 1579
- Ordre du jour, 347, 396, 469, 754, 792, 833, 847, 924, 976, 1049, 1339, 1439, 1692, 1745, 2128-29
 - Ordre des articles, 1266, 1457, 1512, 1636, 1720, 1784
 - Un point a été sauté, 1135
- Période des questions, règle, q., 1403
- Permission de reporter les articles inscrits au *Feuilleton*, 822, 1683, 1716-17, 1837, 2092-93, 2134
- Permission de revenir à un article, 436
 - Refusée, 1468, 1469, 2231, 2237-38
- Permission de revenir aux Déclarations de sénateurs, 893
- Permission de revenir aux projets de loi, 458
- Photographe du Sénat
 - Photographie officielle du Sénat, avis, 11
 - Photos de la cérémonie de la sanction royale, 2072
- Présentation d'une motion, 211
- Programme législatif, demande de renseignements, q., 1568-69
- Projet de loi d'exécution du budget de 2005, sanction royale, q., 1598
- Projets de loi
 - Demande la 2^e lecture à la prochaine séance, 1619
 - (S-20), report du débat (le compte des jours de séance recommence), 993, 1391
 - (S-23), report du débat (le compte des jours de séance recommence), 1680
- Projets de loi C-57 et C-71, motions d'adoption, étude et a. (pour et contre), 2214-16
- Projets de loi C-331 et C-259, étude, avis de mot., 2189, a. avec dissidence, 2234-35
- Questions rayées du *Feuilleton*, 1988
- Recours au Règlement, 1475
 - Concernant des problèmes électroniques survenus dans la salle du Sénat (les terminaux BlackBerry), 873-74, décision réservée par le Président, 574
 - Retrait de la demande de décision de la présidence, 1047
- Remerciements au personnel du Sénat, 1870-71
 - Et vœux de Noël, 2238-39
- Séance, prolongation de la séance du vendredi (le 25 nov. 2005), avis de mot., 2189, a., 2202
- Suspension d'un débat, 1088
- Utilisation de propos offensant et accusateurs, 1360
- Visite du président des États-Unis, q., 318
- Vœux de bon anniversaire au sén. Prud'homme, 365

Travaux publics et Services gouvernementaux

Achat de l'immeuble JDS Uniphase, q., 780, 800
Bureau du Canada pour le millénaire, allégations d'irrégularités, q., 489-90, 638
Programme de commandites
 Rôle des ministres, q., 1023
 Rôle du premier ministre, q., 105-06
 Sondage sur la série « À l'écoute des Canadiens », accès aux résultats, q., 464, 493
 Sondages d'opinion, dépenses, q., 256, 493
Rap. de la vérificatrice générale, exactitude des sondages d'opinion, rabais pour le Parti libéral, q., 2105-06

Trenholme Counsell, l'hon. Marilyn

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 90-92
Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 Mesures d'urgence en cas de pandémie, mise en œuvre, état, mot., débat, 2023-24
Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent
 1^{er} rap., Mandat et quorum, présentation, 333, étude, 357, 358, a., 434-35
 2^e, Bibliothécaire parlementaire, nomination de M. William Robert, présentation, 2138, a., 2195, 2196
Code criminel (protection des enfants)—**S-21**, 861
Diabète
 Association canadienne du diabète, déc., 842-43
 Déclaration, 252
Finnerty, l'hon. Isobel, retraite du Sénat, hommages, 1596-97
Garderies et éducation de la petite enfance, déc., 163
Initiative d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, déc., 863
Journée de l'alphabétisation, déc., 1999-2000
LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C., interpellation, 267
LeBlanc, le très hon. Roméo, C.P., déc., 330
Maladies mentales, Semaine de sensibilisation, déc., 1913
Mariage civil—**C-38**, 1730-31
Pearson, l'hon. Landon, retraite du Sénat, hommages, 2094-95
Santé
 Système public universel, déc., 1581
Sénat, nomination de M. Jean T. Fournier à titre de conseiller en éthique, mot., étude en comité plénier, 818, 819
Services de santé internationaux, situation, interpellation, débat, 1577-78
Soins de santé, régime universel, déc., 1369
Stratégie nationale contre le cancer—**S-26**, 1133-35
Troubles d'apprentissage, mois de sensibilisation, déc., 944

Trinité-et-Tobago, République, visite officielle par le Président du Sénat, rap., *dépôt*, 1100

Troubles d'apprentissage, mois de sensibilisation, déc., 944

Troubles mentaux. *Voir* **Code criminel (troubles mentaux)—C-10**

Truscott, affaire Steven. *Voir* **Justice**

Tsunami en Asie (26 décembre 2004)

Contribution d'Aysha Wills au secours, déc., 684-85

Déclaration d'un sénateur, 570

Observation d'une minute de silence en hommage aux victimes, 566

Reconstruction de l'Asie du Sud-Est, déc., 1191

Voir aussi **Reconstruction de l'Asie...**

Ukraine

Élection présidentielle

Expérience des observateurs du Sénat, déc., 228

Premier tour, rap. de l'observatrice, *dépôt*, 362

Voir aussi **Affaires étrangères; Société Radio-Canada**

Voir aussi **Famine génocidaire...; Reconnaissance de l'internement de personnes d'origine ukrainienne—C-331**

Union interparlementaire

Commission de la condition de la femme : Beijing + 10, 49^e session, tenue aux Nations Unies à New York, le 3 mars 2005, *dépôt*, 1149

Commission de la démocratie et des droits de l'homme, déc., 1856

110^e assemblée et réunions connexes, tenue à Mexico (Mexique) du 15 au 23 avril 2004, *dépôt*, 165

111^e assemblée et réunions connexes, tenue à Genève (Suisse) du 28 sept. au 1^{er} oct. 2005, *dépôt*, 799

112^e assemblée et réunions connexes, tenue à Manille (Philippines) du 3 au 8 avril 2005, *dépôt*, 2100

Comité parlementaire des formes novatrices de financement du développement, tenue à New York, le 10 juin 2005, *dépôt*, 2100

Groupe des Douze Plus, réunion du Comité directeur

Tenue les 10 et 11 sept. 2004 à Ghent (Belgique), *dépôt*, 296

Tenue le 11 mars 2005 à Bruxelles (Belgique), *dépôt*, 1149

Organisation mondiale du commerce, Conférence parlementaire, tenue à Genève (Suisse) les 6 et 7 sept. 2004, *dépôt*, 296

Réunion aux Nations Unies, déc., 2095

Union interparlementaire, avis d'interpellation, 1149, débat, 1215-17, 1343

Report du débat, 1654, 2177

Orateurs: les honorables sénateurs

*Fraser, Joan, 1215-17

Prud'homme, Marcel, 1343

Université Carleton, groupe d'étudiants histoire politique de 2^e année accompagnés d'un professeur, visiteurs de marque, 328

Université de l'Alberta, les Pandas (équipe féminine de hockey), deux saisons consécutives sans défaite, félicitations, 695

Université d'Ottawa, programme d'apprentissage par l'engagement communautaire, déc., 251

Université Harvard, membres, visiteurs de marque, 2010

Université Simon Fraser

Déclaration d'un sénateur, 178

Wong, M. Milton K., chancelier

Hommage, 162

Visiteur de marque, 124

Université Trinity Western

Championnat de soccer de sport interuniversitaire canadien, équipe gagnante, félicitations, 310

Uruguay, visite officielle par le Président du Sénat, rap., *dépôt*, 1100

Vallée du Mackenzie. *Voir Revendications territoriales et... C-14*

Vérificatrice générale

Possibilité de vérifier les sociétés d'État, q., 698

Dépôt de rapports

Loi sur la protection des renseignements personnels, de 2004-05, 1449

Nov. 2004, 310

Févr. 2005 (intitulé *Le Point*), 696

Avril 2005, 1005

Nov. 2005, 2096

Vétérans. *Voir Forces canadiennes... C-45*

Vie de Margaret Ann Mick (première agente de la paix à avoir été tuée dans l'exercice de ses fonctions), avis d'interpellation, 1435, débat, 1468-69

Orateurs: les honorables sénateurs

*Milne, Lorna, 1468-69

Vienneau, M. David, membre de la Tribune de la presse, décès, déc., 462

VIH/sida

Semaine de sensibilisation au VIH/sida, déc., 350

Voir aussi Santé

Ville d'Ottawa. *Voir Affaires juridiques et constitutionnelles, com.*

Violence envers les femmes

Déclaration d'un sénateur, 213-14

Journée internationale contre la violence envers les femmes, déc., 349-50

Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, 15^e anniversaire de la tragédie de l'École Polytechnique, déc., 407-08

Violence familiale, mois de la prévention, Alberta, déc., 2136

Visiteurs de marque à la tribune, 468

Arabie saoudite

Al-Hussaini, Son Excellence Mohammed R., doyen des ambassadeurs arabes à Ottawa et ambassadeur de l'Arabie saoudite au Canada, et son épouse, 1538

Royaume, délégation, 1279

Australie

Haut-commissaire au Canada, Tony Hely et son épouse, Wendy Jeffrey, 247

Bénin, République

Idji, l'hon. Kolawolé, président de l'Assemblée nationale, accompagné de son ambassadeur au Canada, 973

Botswana

Molomo, l'hon. Matlapeng Ray, président de l'Assemblée nationale, et Mme Keabe S. Tshukudi, adjointe au greffier principal, 121

Représentants de l'ambassade, 2010

Cambodge, secrétaire général du Sénat, secrétaire général adjoint de l'Assemblée nationale et le conseiller du secrétaire général du Sénat, 328

Cameroun, délégation, 1964

Chine, République démocratique populaire, délégation, 32-33

Cochrane, Mme Jean, greffière législative au service des Journaux du Sénat, départ à la retraite, 590

Delisle, M. Mike, grande chef mohawk de Kahnawake, et M. Andrew T. Delisle, ancien grand chef et récipiendaire du Prix national d'excellence décerné aux Autochtones, 409

Écosse

McConnell, le très hon. Jack, premier ministre, 2001

Égypte

Président du Conseil de commerce Canada-Égypte et l'ambassadeur de la République arabe d'Égypte, 862

Estonie, République

Ergma, Son Excellence Ene, du Riigikogu (Parlement), 566

Finestone, l'hon. Sheila, ancienne sénateur, 132

Finlande, République

Président du Parlement, députés, secrétaire général du Parlement et ambassadeur au Canada, 2027

- Finnerty, l'hon. Isobel, membres de sa famille et autres, 1564
Gardner, Charles et Winnifred, accompagnés par Karen Furey, 2053
Géorgie, République, délégation de fonctionnaires, 1219
Graham, l'hon. Al, ancien sénateur, 1745
Inuit du Labrador, Association, membres, 1509
Irlande, délégation, 92
Italie
 De Minicis, le général Orazio, attaché de la défense à l'ambassade, et son épouse Franca, 841
 Martini, M. Guiseppe, attaché scientifique de l'ambassade à Ottawa, et son épouse Donatella, 883
Kelly, l'hon. Bill, ancien sénateur, 1093
Koweït, délégation parlementaire, 1219
Kroft, l'hon. Richard, ancien sénateur, son épouse Hillaine et autres membres de la famille, 270
LaPierre, l'hon. Laurier, ancien sénateur, 1564
Lawson, l'hon. Edward M., ancien sénateur, Mme Lawson et leur neveu Robert Jackman, 175
LeBlanc, le très hon. Roméo, ancien gouverneur général du Canada, 328
Léger, l'hon. Viola, ancienne sénateur, 2052
Lewis, l'hon. Derek, ancien sénateur, accompagné de son épouse, Grace, visiteurs de marque, 1350
Logan, M. Richard, ex-porteur de la masse, et certains invités du sén. Dyck, 1844
Lord Beaverbrook, 605
Lynch-Staunton, Mme Juliana, épouse du sénateur Lynch-Staunton, ainsi que son petit-fils Connor Lynch-Staunton, 919
Malaisie, délégation accompagnée de l'ambassadeur au Canada, 1016
Manitoba
 La Broquerie, étudiants de l'École Saint-Joachim, 1489
Miss Black Teen Canada, gagnante du concours et le comité organisateur, ainsi que la gagnante du concours Miss Black Teen World, 944
Nunavut, membres de la Nattivak Hunters and Trappers Association, 1060
Nurgitz, l'hon. Nathan, ancien sénateur, 1873
Ontario
 Curve Lake près de Peterborough, groupe d'élèves de l'école secondaire, 642
Ouganda
 Okong, Dr Pius, président de l'Association des obstétriciens et des gynécologues, accompagné de sa femme, 1580
Pays de Galles
 Randerson, Mme Jenny, de l'Assemblée nationale, 2001
Pearson, M., l'époux de l'hon. sénateur, son fils et autres membres de la famille, 20074
Peuple tlichon, délégation, 686
Poète officiel du Parlement, présence de M. George Bowring et Mme Pauline Michel, 328

- Pologne, République, délégation, 51
- Programme d'études des agents du Parlement de 2004, participants, 121
- Programme d'études des hauts fonctionnaires parlementaires, participants, 1060, 1873, 2059
- Roche, l'hon. Douglas, ancien sénateur, 330
- Québec
 - Lac-Saint-Jean, groupe de gens d'affaires et d'amis, 1936
 - Montréal, organisatrices du défilé de la Saint-Patrick, visiteurs de marque, 1470
- Rompkey, Mme Caroline, épouse du sénateur Rompkey, 249
- Royaume-Uni
 - Reddaway, M. David, haut-commissaire, 2001
- Russie
 - Délégation de la République de Tchouvachie de la Fédération de Russie, 862
 - Hauts fonctionnaires, 2009
- Sanderson, M. Sol, et Mme Elsie Sanderson, 1944
- Setlakwe, l'hon. Raymond, ancien sénateur, 457
- Slack, M. Harvey, compagnon du sénateur LaPierre, 249
- Société Saint-Jean-Baptiste, membres, 1944
- Soudan, l'ambassadrice accompagnée de l'archevêque d'Ottawa et de membres de la communauté soudanaise, 721
- Sri Sri Ravi Shankar, Sa Sainteté, 1684-85
- Suisse
 - Binder, M. Max, président du Conseil national de la Confédération suisse, 308
 - Thalmann, Son Excellence Anton, ambassadeur au Canada et aux Bahamas, 795
- Terre-Neuve-et-Labrador
 - Membres de la Torngat Fish Producers Co-operative Society, accompagner du député provincial, 1060
 - Ville de Happy Valley-Goose Bay, le maire et conseillers municipaux, 721
- Territoires du Nord-Ouest
 - Chef Archie Catholique, chef Robert Sayine et chef Darrell Beaulieu des Dénés de l'Akaitcho, 146
- Université Carleton, groupe d'étudiants histoire politique de 2^e année accompagnés d'un professeur, 328
- Université Harvard, membres, 2010
- Université Simon Fraser
 - Wong, M. Milton K., chancelier, 124
- Wilson, l'hon. Lois, ancien sénateur, 669

Votes (pour et contre)

- Ajournement du Sénat, 1154-55
- Aide au développement international, mot. demandant au gouv. de respecter son engagement à long terme, 1751-52
- Budget de 2004, exécution de certaines dispositions, n^o 2—C-33, mot. d'am., 1202

Convention concernant les oiseaux migrateurs... **C-15**

Mot. d'ajournement du débat, 1316

Mot. d'am., 1328

Mot. renvoyant le projet de loi au com., 1318

Divulgateurs d'actes répréhensibles... **C-11**, mot. tendant à ajourner le débat, 2205

Institutions financières, Loi modifiant certaines lois relatives—**C-57**, mot. de 3^e l., 2237

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements—**C-48**

Mot. d'am., 1866

Mot. de 3^e l., 1866-67

Mariage civil—**C-38**

Mot. d'am., 1799, 1822

Mot. d'attribution de temps, 1706

Mot. de 2^e l., 1744

Mot. de 3^e l., 1835

Sous-am., 1822

Premières nations, développement commercial et industriel—**C-71**, mot. de 3^e l., 2236

Sénat, mot. de nomination du conseiller en éthique, mot. tendant à renvoyer la mot. à un com. plénier, mot. tendant à ajourner le débat, 811

Statistique—**S-18**

Mot. d'ajournement, 985-86

Mot. d'am., 989

Mot. de 3^e l., 1088

Systèmes de télédétection spatiale—**C-25**, mot. tendant à 3^e *dans six mois*, 2203

Taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux)—**C-259**, ajournement du débat, 2132

Travaux du Sénat

Autorisation à prolonger la séance du mercredi et à autoriser les com. à siéger en même temps que le Sénat, 2145-46

Projets de loi C-57 et C-71, motions d'adoption, 2216

Un sénateur annonce son abstention lors d'un vote, 1155, 1835

Watt, l'hon. Charlie

Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent

4^e rap., Étude sur de nouvelles questions concernant son mandat—autorisation à se déplacer, étude, 545

Harmonisation n^o 2 du droit fédéral avec le droit civil—**S-10**, 382-83

Pêches et océans, com. permanent

3^e (intérimaire) rap., Étude sur la politique gouvernementale de gestion des pêches et des océans, mot. demandant une réponse du gouv., étude, 1609

Premières nations, reconnaissance de l'autonomie gouv.—**S-16**, 645, 737-38, 739

Sénat

Règlement du Sénat, modifications à l'art. 32—interventions au Sénat, mot., débat, 1034-36, 1141, 1142-43

Weir, Mme Leslie, accréditée à titre de cadre certifié avancé pour la collecte de fonds, déc., félicitations, 1061-62

Whips du Sénat

Gouvernement, l'hon. Rose-Marie Losier-Cool

Opposition, l'hon. Marjory LeBreton

Wilson, l'hon. Cairine (1^{re} femme nommée au Sénat), 75^e anniversaire de sa nomination au Sénat, déc., 694

Wilson, l'hon. Lois, ancien sénateur, visiteur de marque, 669

Wong, M. Milton, O.C., chancelier de l'Université Simon Fraser

Hommage, 162

Visiteur de marque, 124

Young, M. Scott, journaliste canadien, décès, hommage, 1471

Yukon

Contributions à la Seconde Guerre Mondiale, déc., 1192

Yuquot

Déclaration d'un sénateur, 391-92

Voir aussi Patrimoine

YMCA, titre de compagnon d'honneur

Félicitations à John Lindsay père, nommé officier, 1630

Zimmer, l'hon. Rod A. A. (nomination le 2 août 2005 et présentation le 28 sept. 2005)

Gestion du pétrole et du gaz et des fonds des premières nations—**C-54**, 2120-23

Présentation, 1872; souhaits de bienvenue, 1872-73

Zwicker, décès de Sherman Fenwick Homer, hommage, 273-74